REFERENCE LIBRARY
15 JUL 1972
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六二九九號 每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

美機轟炸北越 使用新型導彈 準確命中目標

越共配備蘇製手發特種飛彈 性能奇妙追擊美機百發百中

（法新社南越西貢十四日電）第七艦隊發言人今日稱：一種美海軍機師們稱爲「胖子阿爾拔」新型導向炸彈，是百份之一百有效的。首次使用這種炸彈顯示，六枚會毀六個敵人目標，包括四座橋樑及兩座軍事建築物。發言人稱：機師們報導，這些炸彈使他們能百份之一百地肯定命中他們的目標，並稱：這種炸彈，完全由鼻子視覺導向系統瞄準目標而無須機師作進一步較正。況且「胖子阿爾拔」威力遠較早期導彈爲大，更可容及能在更大高度使用，使飛機能以高空飛行避過敵人的高射炮火。

（美聯社南越西貢十四日電）河內介紹一種「見熱便追」的蘇製高射炮飛彈，現正引起美國及南越指揮官極大的注視。同時更使他們的空軍戰術有若干重大改變。此種新武器爲AS七型或叫做「史特拉勒」——一種北越軍放在肩膊上發射的蘇聯飛彈，好像抗戰車大炮一樣。又像美國的紅眼導飛彈。此種「史特拉勒」裝有一種特別儀器，對飛機引擎發出的熱力富於吸引力及擁有特製的強力爆炸導彈頭。已證明武器性能良好，特別對於飛行較慢較低之直升機及引擎機更發揮其性能。軍事消息來源稱：自從北越於五月初試用此種「史特拉勒」武器以來估計有十二架美機及很多南越直升機均爲此種新型飛彈擊落。

（美聯社日本東京十四日電）北越週五指責美軍日不分晝夜炸南越。河內越南通訊社指責美軍集中轟炸共軍佔領的廣治省及承天省，殺傷多名平民，另有數千人中傷。

廣治爭奪戰激烈 美機連串出擊 阻止越共增援

越共炮轟順化及金蘭灣油庫

（路透社南越西貢十四日電）B五二轟炸機八次出擊共軍佔領之省府以西，穿過中越的主要山脈山旅。美方人士昨日報導：最少有一北越分隊正橫越該山脈，向着過去兩週最激烈戰役發生之廣治戰場進發。

（法新社西貢十四日電）美軍司令部今日宣佈，B五二機在過去二十四小時內，曾出擊南北越三十七次。該等戰機共投下三千三百噸重炸彈。此項轟炸紀錄，是於昨日在巴黎恢復和談後所創。美軍司令部發言人說，曾五次出擊北越南部敵軍補給庫，三十二次轟炸南越境內之敵軍集結地，十八次出擊北部之廣治及承天省。

（法新社南越西貢十四日電）南越指揮部發言人稱，今日在廣治東南發生的戰鬥中，有一百一十五名北越軍被擊斃，而南越軍有三人陣亡，另十三人受傷。在順化方面，共軍昨日三次與今日一次炮轟該古皇都，擊斃一人，另擊傷十三人。政府軍曾在城西南十九哩的陣地擊退進犯的敵人。位於西貢東北六百哩的廣南省，政府守軍曾擊退共軍的進攻，並殲北越軍九名。又共軍炮轟金蘭灣東北六哩處炸毀油庫一座。該發言人又稱，美戰鬥轟炸機群昨日出擊南北越共軍目標共六百架次，毀橋樑四座，兩倉庫及截斷兩條由北越直通南越的軍需補給綫。

（合眾國際社西貢十四日電）夜間美B五二型重轟炸機轟炸廣治市二哩之內，並向市西可疑北越軍陣地投下炸彈約六百噸。西貢美指揮部發言人稱，八批B五二型機炸擊廣治市西南方，西方，及西北方三哩至十三哩弧形地區的目標，據稱南越兵作戰以收復該市。另十批B五二型機又於夜間炸擊順化南方及西方十四哩至十八哩的共軍集中地及發射地區。南越軍事發言人稱，星期四日下午共軍炮轟順化時，死平民六人，傷七人，傷軍隊一名。美指揮部發言人稱，星期四日正午至今晨六時，B五二型機又五次空襲北越境內，炸擊非武裝區北十哩，及洞海港城西北五十五哩的供應倉庫。發言人稱，B五二型機又一次飛近高棉邊境，空襲南越的西寧省。南越軍發言人稱，星期四日廣治市週圍之戰鬥，擊斃共軍七十九人，毀坦克車五架，政府軍死五人，傷廿六人。

北京乒乓隊在星表演 引起青年示威

李光耀總理深感煩惱

（美聯社新加坡十四日電）兩名中國青年週五被法庭起訴，他們於週四夜北京乒乓球隊比賽後，從事滋事擾亂，罪情將於下週二聆訊。目擊者稱：北京乒乓球隊最後一場比賽後習慣必向毛澤東致敬歌呼「萬歲」，後來便約有二百多個中國青年糾集在熱鬧的世界遊樂場外。警方發言人稱：五名警察在擲玻璃樽、木棒及石塊混戰中受傷。警方三番四次警告後，青年尚不離去，遂施放催淚彈驅散他們。觀眾爭看最後第六晚北京乒乓球比賽，在一場或兩場表演中，高唱共黨歌曲。總理李光耀曾暗示他希望與北京建立友好聯繫，惟在這個自由企業的英國式民主國家中，這的確是一個令人苦惱的問題。

美總統接見蘇聯大使

七月十三日美總統尼克遜及顧問基辛格在加州克里門第二西白宮，接見蘇聯駐美大使多布里寧，談話時情形。（合眾國際社無線電傳真）

巴黎和談氣氛甚佳 雙方表現積極態度

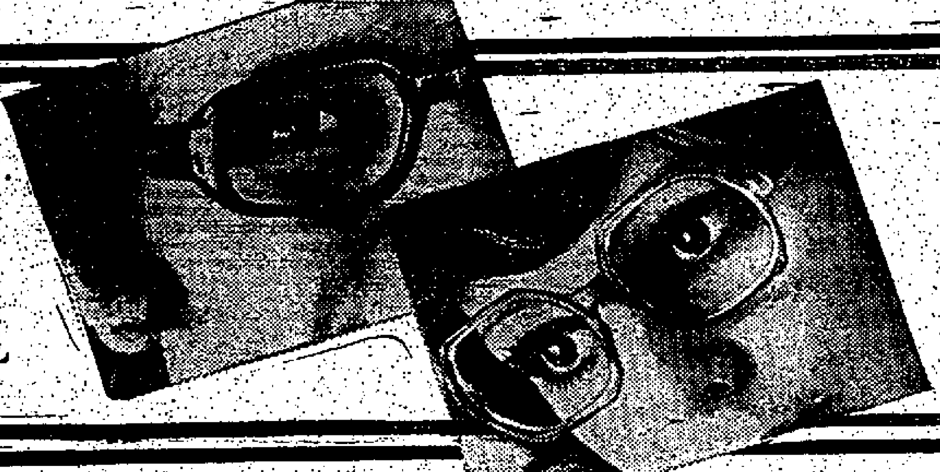
暫時尚未發現互相責罵現象

（時事社巴黎十四日電）停頓了兩個月之久的巴黎和談，於十三日重開，此日會談雖未獲得甚麼進展，但是雙方均未像過去那樣，對對方猛烈加以責難，而共爲了解決越南戰爭問題，採取了相當積極的態度。

（法新社巴黎十三日電）參加巴黎和談三個越南代表團的代表今天會議之後都表示失望。自一九六八年五月巴黎和談開始之後，這是第一百五十次和談。北越代表團及南越臨時革命政府（越共）說：他們覺得失望，因爲美國代表團長波特仍簡單地重申尼克遜總統五月八日的停火四個月後撤退美軍的建議。西貢代表說：他們的希望幻滅，因爲敵方只重申其七點和平倡議爲和解基礎。波特則強調他將詳細研究今天會議所談過程，然後再作更進一步批評。北越代表團長春水說：他等候美國提出新建議，可能造成和談的基礎。

田中下週說明日本對華政策

（泛亞社東京十四日電）日本內閣官房二階堂進宣佈：田中首相定下週三（十九日）午後首次接見記者，屆時除談及對內對外政策外，將特別說明日本新政府與北京建立正常關係之立場。田中舉行記者招待會之前，將先與各在野黨首領會商，但日共不在其內。



小姐戴茂昌眼鏡 雍容華貴 更加漂亮

先生戴茂昌眼鏡 步步高陞 事業成功

茂昌眼鏡 廉美準確 負責保用 譽滿國際

規模宏大 遠東第一

茂昌眼鏡公司

總店：香港大道中七十五號

銅鑼灣支店：銅鑼灣(大丸對面)

希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下

尖沙咀支店：尖沙咀加拿芬道六號

海運支店：九龍海運大廈二樓

旺角支店：九龍彌敦道六一〇號

囍

謹訂於一九七二年七月十五日（星期六）爲長男熾圻與蘇金蓮小姐在英國倫敦 GREENWICH TOWN HALL 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳文普敬啓

囍

謹訂公曆一九七二年七月十五日 農曆壬子年六月初五日 爲三男天佑 次女翠蓮 在加拿大 ST. JOSEPH'S CATHOLIC KITCHENER ONTARIO 教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

余羅玉 黎廷芳 謹啓

宜安電子靜電健康器

款式獨特、占士邦公文箱型、美觀携帶方便

功能主治

踏脚銀板特大，足容雙脚有餘、全不露踭 推進血液循環、調整新陳代謝、增加細胞、使身體一切正常、自然百病不侵。

風濕痛症、血壓、失眠、神經衰弱、腸胃不舒、胃病、便秘、夜尿、更年期障碍一切無以名之疾病、有特殊之效果。

總代理 上池行

德輔道中，李寶椿大廈樓下 電話H四四七八一七，H四三九九零一

荃灣地王 商業中心

二和樓

眾安街14號至24號

現貨

地點旺盛 交通方便

壹樓商業

合西醫診所，托兒所，幼稚園，酒樓，商場

發財旺舖 只餘兩間 欲購從速

三成入伙餘款可五年分期

由香港友聯銀行貸款

洽購處：寶法德企業有限公司

荃灣大涌道2號電話NT404221

義和隆米業公司

香港干諾道西58號電話H484645

異軍突起・全部新風格・新設計

日本觀光協進社贊助

香港旅行會主辦

暑期日本文教工藝觀光旅遊團

行程：香港——東京——日光——横濱——鎌倉——江之島——熱海——溫泉——富士——伊豆公園——名古屋——明治文化村——京都——奈良——大阪——東京——同程返港

特點：A．B組往返乘搭蒙華德航「珍寶」客機特約參觀世界著名之日本大學——樂聲電器廠——東洋陶瓷廠——寶塚歌舞團

費用：A組遊程十二天HK$2880.00分期付欵

B組遊程九天HK$2480.00（另詳）

報名：香港皇后大道中萬宜大厦127室本會 電話：H—239290 H—238634

出發日期：一九七二年八月三日

注重實際，不尚宣傳，留日學士，隨團引導。

徵購寫字樓

誠意徵購適合改建寫字樓士地六千方呎以上地點以中環灣仔銅鑼灣或彌敦道鄰近爲合有意出讓者請電H135538或H136639洽絕密守秘

售租場車停

新蒲崗 康景樓

全部六層共車位452個

面積15萬平方呎

售 $5,000,000 租 50,000

售租舖旺

禮頓道 愉景樓

地點旺盛 適合各行商業

汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售$ 414,000	租 5,000
地下四號	491尺	售$ 414,000	租 5,000
地下六號	3082尺	售$1,557,000	租19,000

新蒲崗 康景樓

地下27號	2200尺	售$ 600,000

觀塘 嘉樂街

地下17號	1043尺	售$ 130,000

接洽處：泰盛置業有限公司

九龍彌敦道546號四樓 電話：K882637 K849240

九龍窩打老道81號

超群閣

一流選料

一流設備

車位充足

分層出租

出租

備有示範單位。歡迎參觀

電話：K-716444 K-622416

挪威置業有限公司

重要聲明

本銀行日前曾在本港各報登刊有關不法之徒僞用本銀行名義登門向各界仕女吸收家庭儲蓄存欵及代辦人壽保險等事，現特鄭重聲明上述事項一切與恒隆保險有限公司之事務無關。

查恒隆保險有限公司乃恒隆有限公司屬下機構之一，恒隆有限公司在本港經營地產及其他業務甚多，惟與本銀行在資本及組織上完全無連帶關係，但本港有關同業咸譽該公司之資本雄厚，信用昭著，爲恐各界對本銀行日前刊登之聲明有所誤會特此登報澄清。

恒隆銀行有限公司謹啓

地址：香港干諾道中五十五號

電話：H四三〇三八六

重要聲明

本公司總管理處設於香港皇后大道中壹八四—壹九二號恒隆大厦，拾餘年來，除致力經營房地產業務外，附屬機構如格蘭酒店，恒隆白洋舍洗濯專門店，總代理德士古石油氣等業務，叨蒙社會人仕信賴日有進展，年前復成立恒隆保險有限公司推行家庭儲蓄保險及其他人壽保險配合在港社會發展需要爲各界人仕服務。

本公司目前並無經營銀行業務，在資金方面亦與本港商譽昭著之恒隆銀行無任何連繫，特此聲明。

恒隆有限公司謹啓

電話：H四五八壹三壹（七線）

H四五六壹七壹（十線）

麥高文獲得民主黨提名
勢將引起兩黨重訂外交政策
蘇聯認爲美國人民要求改變

（美聯社華盛頓十三日電）參議員麥高文提名爲民主黨總統候選人，將掀起全國關於美國防及外交的辯論。由西歐以東南亞，麥高文與共和黨的總統尼克遜，關於美國在七十年代應採取的外交政策所持的立場有顯著的分歧。自第二次世界大戰後不久冷戰誕生迄今，美國首次因國防經費及對西歐的軍事承擔問題意見分歧。自冷戰初期起，民主及共和黨領袖們同意採取兩黨聯合外交及國防政策，不管那一黨入主白宮及控制國會。麥高文現在強調的信念是，美國選民要求根本修正國防政策，改革稅務及福利（包括政府津貼窮人）。

（美聯社莫斯科十四日電）蘇聯報章星期五日，把最近獲選爲民主黨總統候選人的參議員佐治麥高文稱爲「具有吸引力的新時代的一位代表」。但是卻提醒謂：「初選的諾言並不一定實現。」在強調麥高文反對越戰的立場時，這家共黨日報真理報說：這位參議員之所以出人意料地受民衆擁護，那是由於許多美國人均認爲他是一個答應實行改革的人物。」

真理報補充說：當然這並不意味着在初選中作出的諾言，就一定會在日後付諸實現。真理報又指出人們麥高文似乎是一個具有吸引力的新時代的代表，這是一個顯示出美國要求作將有所改變的音符。

麥高文又提保證
不許美國淪爲二等軍事强國
選擇伊格頓爲副總統候選人

（合衆國際社邁亞美海灘十四日電）麥高文於今日晚開始選總統運動，指美國人不滿尼克遜之經濟及越南政策，會使民主黨入主白宮。他會於十五週斷定此次大選之成敗，麥高文爭取時間，處理第一優先工作，集結舊民主盟友，於過去四十年中，有二十八年是擯除共和黨在白宮外。

（路透社邁亞密海灘十三日電）美民主黨總統提名候選人麥高文今天選擇四十二歲的參議員伊格頓（米蘇里州）爲副總統候選人。參議員伊格頓係一名天主教徒，曾獲哈佛大學法律學位。他被選爲副總統候選人，目的在加強南部民主黨的選票。麥高文的助手，受其政委，在宣佈這件事時說，伊格頓能夠滿足麥高文所有主要的要求。他說，麥高文需要一個這樣的人，作爲他的副手，這個人是他當選總統，他和美國人所完全信任者。選擇伊格頓爲副總統候選人是十二年來天主教參議員被提名爲副總統候選人的第三次。一九六八年緬因州參議員馬斯基在一九六八年總統選舉時，被選爲副總統候選人。甘迺迪爲首次一名天主教徒，當選爲美國總統。據伊格頓的友人說，在宣佈他被選爲副總統候選人之前十五分鐘，伊格頓並未接獲要求他出任副總統候選人的電話。國會議員克萊和其他黑人領袖爲伊格頓是一名妥協的候選人，他們說，麥高文需要一個競選伴侶，當他死亡或者殘廢時，能繼任他的職位。伊格頓爲自由並左傾的人物，受黑人，婦女和青年的擁護。

（合衆國際社邁阿密海灘十三日電）美參議員麥高文今晚接受民主黨大會選爲總統提名候選人，誓言結束越戰，但不允許美國淪爲二等軍事强國。四十九歲的麥高文再度保證當政後停炸印支，並在九十天內撤退美軍。但他似乎在答覆一項抨擊，謂若按照他削減國防經費三分之一的計劃，則美國軍事將落後，他表示：在核子時代和敵對思想下，這是必要的，美國絕不會成爲二等國家。」

（路透社邁阿密海灘十三日電）當選爲麥高文副總統候選人的參議員伊格頓，係一名富有而雖保的律師，在哈伊大學畢業，他是一名天主教徒，才，係一名天主教徒。其所以當選爲副總統候選人，有三個主要因素：一是他與勞工有密切的關係，一是他爲米蘇里州人，此將有助於在南部獲得更多的票數。

一是他年輕，只有四十二歲，自由思想者。伊格頓係一名嗜烟者，雖然他熱中於反空氣染污節目。但每天抽烟達數包之多。

民主黨大會凌晨結束 代表疲倦

（法新社美國邁亞密海灘十三日電）（合衆國際社麻薩卻塞州海尼斯堡十三日電）美參議員愛德華甘迺迪今晚飛往美亞美海灘，對民主黨大會發表演說。他偕同他的新聞秘書和一位朋友，於國際時間二十三時啓程飛往美亞美。愛德華甘迺迪較早時曾拒絕被提名爲副總統候選人。他說，他將注視參議員伊格頓被選爲是麥高文競選伴侶，當他在機場等候時，他獲悉伊格頓當選爲副總統候選人。

（合衆國際社邁亞美海灘十四日電）第三十六屆民主黨大會於今日當地時間三時結束，同時各代表通過參議員伊格頓爲副總統候選人，渠將爲總統候選人麥高文之拍檔，麥高文冷靜從容地使其渡過一次波瀾，因結局可以完全成功。

週四是漫長的一日，各代表因悶熱及睡眠不足而顯出疲態，對於選擇伊格頓爲副總統候選人反應冷淡。

總統候選人在一項相當簡短接受演詞中，所講基本爲其內務，渠頗得甚爲審慎及保留態度。但渠斷言要自越南撤出，各代表成表贊成。

尼克遜重視麥高文 命基辛格搜集有關老麥情報

（合衆國際社華盛頓十三日電）尼克遜總統的共和黨競選連任主要負責人今天向麥高文開炮，指責他以「新派優秀份子」爲幌子，使用令人難以容應的政治技倆取勝，無異於這事青年所使用的技倆。麥基格同時說：麥高文集團在加州和伊林諾斯選舉人票之爭及黨綱的草議中，行動有如那些他們指責的所謂「政治頭子」那樣殘忍，那樣不留餘地與罵。總統競選連任委員會新負責人麥基格準備在共和黨全國總部俱樂部發表的演說，作上述批評。

（合衆國際社加州聖克里曼提十三日電）尼克遜總統今天命令他的國家安全事務顧問基辛格搜集有關於民主黨總統候選人麥高文，完備資料情報。白宮發言人齊格勒說：尼克遜總統於下週返華府之後，基辛格將會晤麥高文。

麥高文拍擋伊格頓 （一）因參議員愛德華不允接受麥高文提名爲競選之副總統，米蘇里州之參議員伊格頓，七月十三日應麥高文之請，列其所寓多脑酒店接受其提名之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

社論
美國從南越撤軍向泰國增兵

對于從亞洲撤軍的政策，尼克遜總統在原則上，似乎勢在必行。但是所謂撤軍，只是指陸軍而言，海空力量並不包括在內，就中尤其是對于泰國方面。

美國派駐泰國的軍隊，一九六九年六月最多時，曾達四萬七千八百人，其中以空軍佔大部份。其後，一九六九年七月撤退六千人，一九七〇年又撤退九千八百人，減至三萬二千人。惟自今年四月份開始，美國派駐泰國的軍隊，又迅速增加，其中，大部份是由南越調去的。因此可以說：「美國從南越撤軍，向泰國增兵。」

美國在泰國軍事力量的增加，甚爲顯著。單以B五二型重轟炸機來說，過去本來僅駐有四十架，最近突然增至八十架，增幅達一倍之多。至於F四鬼怪式戰鬥轟炸機以及其他各種飛機，也增加得不少。結果，美國駐於泰國的飛機總數，共達七百五十架左右，不僅重新使用一些關閉了的飛機場，還把若干飛機場予以擴充。

尼克遜爲何增加駐泰的軍力呢？簡單地說，是想把泰國基地變成美國亞洲太平洋新戰略的一個「主角」，就中尤其是對於東南亞的新戰略方面。

詳細一點說，美國增加駐泰軍力，最低限度也具有下列兩項目的：

一、美國攻擊北越的空中力量，雖有一部份是由停泊東京灣的航空母艦出發，但另一部份卻是由泰國空軍基地起飛。其中，B五二型重轟炸機從泰國飛往北越轟炸，比從關島起飛者，效率大爲增加，往返航程縮短百分之九十以上，人力物力減。美國在泰國維持此一空中打擊力量，使北越有所戒懼，以便尼克遜進行以戰迫和的政策。

二、將來越南戰爭結束之後，美國可以泰國爲其駐於中南半島的軍事中心。

也許有人懷疑上面這樣說法，未免把泰國的作用估計得太高了。然而，最近由於颶風的關係，美國從關島飛往越南的B五二型轟炸機迫得轉赴日本沖繩的嘉手納空軍基地暫駐，此舉竟然引起日本在野黨和一部份輿論的抨擊。另一方面，美國八十架B五二型轟炸機和六百多架其他飛機留在泰國作戰，當地人士卻未見有怨言。泰國人士認爲，大量美軍之駐留，不僅使泰國可以賺取巨額外匯，並且有益於泰國之保持安定。比較起來，泰國爲美國重視，是大有理由的。

美國除在泰國建有許多空軍基地之外，並在暹羅灣沿岸，例如梭桃邑，建有海軍基地，還在泰國開闢了一條戰略公路。扮演美國亞洲太平洋戰略的一個要角，在泰國設立基地，是很適宜的。

蘇聯發射數以百計的軍事性衛星

據塔斯社莫斯科十一日電稱：「蘇聯已於本月十日發射了「宇宙第五百號」的人造衛星。此一衛星的軌道要素如下：一、周期爲九十五點二分；二、遠地點（以宇宙衛星與地球的距離來說）爲五百五十四公里；三、近地點爲五百零九公里；四、軌道傾斜角爲七十四度。

宇宙人造衛星裝有一些測定軌道要素的裝備，以及把測定了的資料傳送到地球的通訊裝備。機器類正常地操作。地球上的管制、計算中心，把從宇宙人造衛星收到的情報，予以處理。」

塔斯社的上述報導很簡單，似乎沒有甚麼值得特別重視之處，事實上並不盡然。

蘇聯的宇宙人造衛星，自從一九六二年三月發射第一號以來，截至本月十日爲止，總計已有五百個。就各國同類的人造衛星而言，蘇聯發射的，可以說是全世界的最高紀錄。這要注意，蘇聯雖然據稱其目的是以宇宙這個科學的觀測，但在發射到地球太空軌道的五百個宇宙人造衛星當中，卻似乎包括有實用衛星以及軍事衛星等。

舉例來說，據美國專家指出：蘇聯今年三月一日發射的宇宙第四百七十六號人造衛星，具有電子的偵察機能，實爲一種非常進步的間諜衛星。

蘇聯目前在地球太空軌道中進行於其他的人造衛星，有些是以發現敵方面被擾其前面的衛星爲目的，這並非揣測之詞，而是大有根據的。舉例來說，蘇聯一九七一年四月發射的宇宙第四百零四號人造衛星，就似乎捕捉了早十六天發射的宇宙第三百九十四號人造衛星。這樣做的目的，顯然是準備爲將來充作軍事上之用的。

自然，在蘇聯過去十年中發射了五百個宇宙人造衛星當中，也有科學的衛星。例如一九七一年四月二日發射的第三百八十一號等，包括一些電離層觀測衛星的宇宙衛星在內，約計有三分之一左右，可以稱作是科學衛星。

至於所謂實用衛星，大致上可以分爲氣象衛星，通訊衛星，航海衛星等。此等人造衛星，對於人類均有許多貢獻，希望蘇聯與美國對於這一方面，應當特別致力發展，如其不然，恐怕又要成爲一種軍事太空競賽，非常可慮。

美元連日下跌 英鎊反爲企穩

（美聯社英國倫敦十四日電）大量拋售的壓力，星期五接連第二天迫使美國在歐洲各貨幣市場處於官價的底價水平，無法抬頭，同時迫使各中央銀行進行十足大量購入美元以保持它的外滙率。西德中央銀行不得不在中午以前購入三至五億美元以穩定美元不致跌破它的三點一五西德馬克底價。在荷蘭方面，盾已是緊縮，及蘇黎世方面，美元也跌到官價的底價。唯有中央銀行的購入美元，在倫敦方面，英鎊的情況略見改善，相對之下，美元更疲弱，英鎊曾一段時間升至二點四六美元，創六月廿三日以來最高水平。

毛澤東讚揚戴高樂
支配法國現代史
毛澤東老師王季范病逝北京

（法新社東京十四日電）中共電台廣播，毛澤東主席的老師王季范十一日在北京病逝，年八十八歲。在十三日下午，周恩來以下人員出席追悼會時，毛澤東送了花圈。王前爲湖南第一師範學校教員，乃毛之老師。

（法新社法國巴黎十三日電）法國外長舒曼最近到北京作官式訪問後，今天接見法新社記者時說：「毛澤東主席曾對我表示，他對於前任法總統戴高樂之逝世，深表哀悼。他又以戴高樂之領導自由法國運動，比擬於中共在革命時期之二萬五千里長征的英雄史，他推崇戴高樂之人格簡直支配了法國之現代史，猶之乎他（毛氏）之支配中國的現代史」。

舒曼在一九七一年六月十八日到訪北京的，可惜他在這個訪問日期之前一個星期，溘然長逝了。舒曼又對法新社記者稱，「二十分鐘久，似乎對我特別親切，爲因我是一個戴高樂的老同志。」

西德前外長訪問北京

（路透社北京十四日電）曾任西德外交部長之施羅德將於今日來此進行爲期十日之訪問。此間之外交界人士認爲此乃是走向與北京建立外交關係之第一步。身爲西德在野黨之基督教民主黨外交委員會主席之施羅德，此行係西德政府之第一步。

大馬開始自製彈藥

（中央社吉隆坡十四日電）馬來西亞第一家製造輕武器彈藥的工廠已開工生產，這一家由當地官方資本與比利時和西德工業共同投資的工廠，將使馬來西亞對小型武器彈藥逐漸自給自足。

南韓反對黨領袖金大中
希望朴正熙講清楚 南北統一並非陰謀

（美聯社南韓漢城十四日電）南韓一位反對黨領袖星期四晚稱，朴正熙總統必須說服他的人民，七月四日的南北韓協定並非一延長他統治的政治陰謀，如果他欲獲得人民對他支持的話。新民主黨的金大中在漢城一個外國記者晚餐席上又稱：朴正熙應撤消去年十二月六日所宣佈的全國進入緊急狀態，並取銷與這宣佈有關的一項臨時法律。他稱，朴正熙的宣佈全國進入緊急狀態的理由是，北韓的侵略迫在眉睫。現在南北韓既已同意和平統一，那麼這項宣佈應予撤消。金大中又要求朴氏「在內政方面倡議民主改革，放棄他的一切獨裁政制，以使南韓在與北韓之間的和平競爭中能生存下去」。

麥高文接受記者訪問 爲下屆總統之美參議員麥高文，七月十三日接受電視記者訪問。在美亞美海灘舉行民主黨大會而獲選被提名競選。（合衆國際社無線電傳真）

經合會官員訪問新加坡

（中央社新加坡航訊）行政院經合會投資業務處副處長王覺民和貿易處長兩人，七日抵新加坡訪問一週。他們兩人係前來新加坡考察投資環境和工業發展，並與當地官員磋商有關投資問題等事宜。他們曾拜訪星經濟發展局，並參觀裕廊工業區。他們預定十四日離星往曼谷。

美國情報部透露
周恩來與中和派整肅林彪陳伯達
北京目前壓制極左份子活動

（美聯社美國華盛頓十三日電）美國國務院情報部報告稱：「去年九月北京國防部長林彪與軍事領袖之被整肅，係由若干更溫和的北京領袖，即周恩來以及其他中和派文官所發動的」。國務院情報與調査局，在其第二十四周年報，論及一九七一年八十九個共產黨的力量時稱：「此被毛澤東指定爲承繼人之林彪，與陸海空領袖之垮台，是中國大陸文化革命以來，中國大陸最重要的內部發展。」該報告稱：「此次整肅，顯然是扭轉在該年初顯已明了的政治趨勢。」「在派文官，與軍事領袖們去年九月中旬由於溫和之同盟，全國的更左傾份子均受攻擊」。但該報告謂：「在北京領袖羣中更激烈人物與周恩來聯合，進行整肅軍人政治地位驟降，但現在似乎已經提高他們的政治地位」。于一九七〇年開始的極左派行動已停止，他們曾于一九七一年轉趨活躍，但在九月林彪下野後便再度停止。此次運動所採取的形色，是大力驅逐及拘捕惡名顯著的左翼組織的追隨者。如「五．一六」集團」，他們被指控于文革期間，曾企圖謀害周恩來及其他溫和派的領袖，這些都是北京國務院所透露的。這是北京國務院首次公開發表北京下野領袖的聲明。報告稱：「反左派運動」包括伸致政權擴取商層。政治局常務委員陳伯達。

……不能解決的歧見，將有碍於改變我們的黨的關係。」「事實上，中（共）美關係的改變，及共國際的爭論尖銳化，將使北京繼續其對莫斯科，在共產主義行動上的指責，它們均使到今年底雙方有關明的爭論尖銳化的時期在蘇聯方面」。該報告又謂：「印度共產黨於一九七一年三月選舉中，爲甘地夫人在國會上打倒，無論猶算共黨或……

……一點：是十四個共黨，其中，百分之九十四數四千七百二十萬，較一九七〇年增加五十萬……內之共黨，其佔百分之九十四……五點九」。該項報告提及中（共）蘇兩方的嚴重對峙表示：昨年雙方的談判時局勢已給予避免，而且彼此貿易有顯著的增加。

但它又稱：「兩主要共產國家間的深厚……

國際貨幣危機
勢將打擊日經濟發展

（中央社東京）一年來，日本已經兩度感覺到，經濟委縮的情況已在逐漸好轉，同樣，在這一年內，外國人又可能再把日本拖下水。

日本的經濟委縮始於一九七〇年，去年，它的情況本已開始好轉，工業生產已逐漸提高，批發售價也隨着漲，但偏偏尼克遜正在此時宣佈了「新經濟政策」，這一政策終使日元升值，使得日本外銷商品在國外售價提高，日本商人對此頗感沮喪，對於新的投資因此裹足不前，於是經濟再度陷入不景氣之中。

從英鎊滙率浮動說起

最近的經濟情況又再呈現好轉的跡象。偏偏現在又有英鎊浮動的事發生，致使東京和歐洲的外匯市場紛紛關閉，以防範恐美元可能再度貶值的人士，進行投機買賣。

對日本而言，英鎊的浮動表示，日幣的前途，日本的貿易展望以及日本整個經濟前途都是到飄忽不定的情況，最引人關切的是日元本身可能被迫浮動，並可能迅速上漲。

日本日光研究中心副總裁穴戶乙熊說：「如是許多貿易公司和大企業公司都預期日元會採浮動滙率或升值的話，那就表示它們對前途感到悲觀，而且將在設備與建築方面躊躇不敢再作投資。日本經濟將遭遇類似去年所受的打擊。」

目前，日本似乎決心讓歐洲來決定日元的前途，但是無論歐洲採取何種措施，日本經濟當中這種不樂觀的氣氛似將加深，即使各國的貨幣本身並不浮動，而只加強外匯管制以防止美元的內流，此舉亦將對日本構成心理上的影響。

日本商業界的看法從極度悲觀到極度樂觀各有不同。近日來，起碼在基本工業方面，情緒十分低落，而且任何事情只要有些不穩定的跡象都足以加深這種感覺，一位日本觀察家認爲，日本商人將視外匯管制爲一種只是解決國際金融問題的治標辦法。

日元浮動問題

在東京似乎可以明顯看出日本這次不會得太久。日本銀行要願維持三〇八日元兌一美元的平價，該銀行董事長在上月廿四日宣佈關閉外匯市場時說，日元浮動並非「不可思議」之事，一位美國人士指出，此舉當非出于意恣。他說：「他們並在爲北戰爭上次日元升值的意義何在。」

一位日本人說：「這在日本是一大變化，日本對英鎊危機引起的任何情況已有準備。」日本政府的態度是：英鎊的危機十分有限，而且日幣將不會浮動，但是政府國外人士已在議論，日元與美元的匯率遲早將走上兩百八十元對一美元之途，也就等于比現有價值升值百分之十弱。

在去年十二月的國際金融會議中，日本將日幣從長久以來所維持之三百六十圓對一美元的匯率，提升百分之十六點八八。

一般觀察說：「日本銀行和大藏省的經濟學家指出，經濟恢復已告結束。而且情況已告好轉。但是商業界的高級主管並不同意這項看法」一位銀行經濟學家補充說：「只要再度升值之說繼續存在，商人就不會像想像中的那樣樂觀」。

但是如果歐洲國家的貨幣與疲弱的美元之間，實行浮動匯率的話，日本卻可能立刻按照做法浮動的話，同一位經濟學家說：「如果歐洲貨幣浮動，日圓必須浮動」。

在最近幾月中，日本外銷品巨量增加強銷往歐洲。幣值穩定的歐洲國家，並不希望他們的貨幣在浮動中升值，而日本卻保持原價，因爲這實際上就等于是日元貶值，將使日本貨物更加便宜。

日本生產過量

去年八月，日本在尼克遜總統決定停止美元兌換黃金之後，曾經爭了兩週，到最後才決定放棄日元與美金的平價，而讓日幣加入全球性對美元之浮動匯率，在那期間，日本銀行在外匯中吸收四十億日元——幾乎全是美元——以保護日元的平價。

日本的主要經濟問題是關鍵工業生產過量，結果造成不願意再作資金投資的局面。三井公司的一位首席經濟專家估計，日本的供求差距達兩百三十億美元，幾乎佔全國總生產量的百分之九。例如「川崎鋼鐵」和石油化學工業尤其受害最大，鋼鐵目前只有八成生產，在截止四月爲止的半年期間，該公司未徵稅的利潤下降了百分之五十九，其中一大因素即在此操作的降低。

頗具諷刺性的是，日本的鋼鐵產量可能將創出空前的紀錄，從四月一日開始這個會計年度裏，日本的鋼鐵產量可能在九千七百萬噸到九千八百萬噸之間，去年則是八千八百萬噸，兩年前的九千兩百萬公噸，但是這比原來估計之一億兩千萬噸的生產量相差得多了。（節譯自六月廿八日「街報」）（完）

港日商人投資在馬設紡織廠

（中央社吉隆坡十四日電）由一家香港紡織公司和兩家日本紡織公司在檳城聯合投資的一家紡織公司，將於八月中旬投入生產，品德紡織廠初期將有二萬個紡錠和五百架紡織機。每月可以生產一百二十萬碼布料。投資者之一香港新業紡織公司董事經理華蕭之說，品德紡織廠第二期將增加二萬個紡錠和另五百架織機，最後目標將共擁有十萬個紡錠和二千五百架紡織機，總投資五百萬美元，其他二日本投資人爲多麗工業公司和C．ITOT公司。

北京盡量適應西方人士
將設立新型國際俱樂部 准許中西人士玩現代舞

（路透社北京十三日電）據外交界人士今日透露：「北京官方正在考慮于今年底，准許由一政府經營的國際性俱樂部跳西方舞蹈的可能性。」此種舞蹈，于一九六六年發生文化大革命以來，因爲外國人也不准許跳。但有部份大使表示，官方已準備計劃開設一國際性俱樂部的可能性，如經常開跳舞會，而以中國樂隊演奏。此俱樂部，將會設在正于北京中部建築的一座龐大建築物內，裏面將有網球場及游泳池。直至一九六五年每週有一或兩次的舞會，當時的俱樂部是在一古老的建築物內，以前一度是一法院及由英國所經營的北京俱樂部。

美軍在前綫苦戰
珍芳達在河內廣播 呼籲美軍停炸北越

（美聯社日本東京十四日電）越南通訊社週六報導，美國女影星珍芳達於週四繼續在河內之越南電台之對空廣播，指斥美機轟炸北越水壩堤防。該社謂：珍芳達是向「所有參與空襲北越之美軍人員廣播」。該社謂，數早時她曾往訪河內東部六十公里處，該社又謂，該處堤壩於七月十二日美機轟炸損毀。該社引述珍芳達之語謂，她說「並無軍事目標，她區「奇怪那些擊手拉着槍桿，向紅河三角洲堤壩及田野投下炸彈之人，他們爲什麼會這樣做。」珍芳達呼籲美軍人員「考慮你們所爲何事。」她謂：「在機艙上的，在母艦、飛機上裝載炸彈的，修理飛機的，及在第七艦隊工作中之人，所有這些人，請你們想想你們是在做什麼」。

（美聯社南越西貢十四日電）盟軍發言人週五稱：三個多月前失蹤的廿四歲法國自由記者杜蒙，被共軍釋放後，週四步行入西貢政府軍陣綫。據說他的狀況良好，但目前未能與他聯絡。美軍司令部表示已通知法國當局。杜蒙於四月六日即北越反攻勢一週後失蹤。當時，他正在綠寧採訪。共軍向南推進圍攻安祿時，乘勢攻佔綠寧。

國際貨幣體制問題
不能將責任歸咎美國

這種安排在實踐中使外國可以對以黃金相連結的美元作自由貶值，這正是二次世界大戰以後多次發生過的情形。事實上我們在回顧整個戰後時期，可以看到美元對其它主要貨幣而言，價值實上是揚高，不是降低；國際貨幣基金的統計人員爲本文預備的下列表格中，可以見到戰後初期（多數是一九四六年）和現在，比利時法郎，英鎊以及其它貨幣要兌換美元時的數字，去年十二月的貶值也估計在內。下列七例中有五例是因爲外國貨幣貶值而令美元升值的。

	戰後初期	一九七二年
比利時法郎	四三．七四	四四．八一
法郎	一．一九	五．一一
德國馬克	四．一九	三．二二
瑞典千那	三．八一	四．八一
荷蘭盾	二．六六	三．二四
瑞士法郎	四．二八	三．八七
英鎊	．二四	．三八

假使山姆大叔在戰後年月中不必担任非共產世界的軍事防衛責任，美國的物價記錄可能更足爲模範，美元的災禍也不會太嚴重。美國維持軍事力量，使其它非共產國家不必在國防上化費太多而能生活愉快，多數經濟學家認爲軍事上的化費易於促成通貨膨脹。例如國防工業中的工人，他們雖然和別人一樣得到工資，但是他們提供的不是消費者所需要的貨品或服務。國防工人和他的鄰人一樣要購買食品衣服，但是他不像他的鄰人那樣能增加這類物品的供應。多數分析家認爲這種情形會促進通貨膨脹。

國防費與國民生產額比較

倫敦國際戰略研究所編製的下表中，列舉出各國的國防開支所佔國民總生產額的百分比。一般說來，這些是一九七〇年的數字，但是這種形勢已經發展多年，而且目前仍在持續之中。

國防費用佔國民總生產額之百分比：

美國	七．八	意大利	二．八
英國	四．九	荷蘭	三．五
法國	四．〇	瑞典	三．七
西德	三．三	日本	〇．八

這些統計數字並不能消除美國物價上漲記錄，它們可能說明的事物之一是美國經濟可能會比日本更易發生通貨膨脹的壓力，可能說明美國的政策制定人士爲了抑制通貨膨脹，所受的負担比其它國家的官員更重，這是爲了要爲半個世界維持防衛，同時又要爲一個固定兌換率的國際貨幣體制維持其基本貨幣所必須付出的代價。

這種記錄不能支持批評者的看法，說山姆大叔在過去多年中行動放縱，因而使貨幣體制和美元發生困難，當然，這些困難還有其它根源，今後幾月中，美國的計劃人士們和歐洲及日本的官員們進行如何重建非共產世界的，破碎了的貨幣體制時，我們希望大家切記住這些事實。（譯自「華爾街日報」，道瓊斯公司版權）（續完）

今日本報新聞精華

兩大助學金十七起申請 羅富國日報助學金，香港保良會助學金，已定十七日開始申請，一週四天，先行接受存生申請。（第二張第一頁）

雨災調委會昨日續聆訊 雨災調查委員會昨假地院繼續聆訊七區災情，共有十六名證人作供，指出七個災場計：觀塘秀茂坪死三人，荃灣亦死三人，寶珊台、柴灣、鴨脷洲、西環及瀝枝角各死一人。（第三張第一頁）

強姦禁錮少女兩案審結 昨審結士多老板及兩青年被控強姦及禁錮兩少女案，裁定首被告強姦罪成，判入獄六年，兩青年禁錮罪亦裁定成立，押候調查宣判。（第一張第四頁）

馬頭角興建新公衆碼頭 當局爲方便東九龍區居民，已決定在馬頭角興建新公衆碼頭，預定明年中可落成。（第二張第三頁）

輸遠洋節冬貨大量付運 遠洋各從節冬供銷貨近大量付運，預訂艙位積極。多種因素使月來外銷付運不大正常，致感貨多艙位少。日輪工潮解決，料兩週後到港船增，才漸次疏導。（第五張第一頁）

金銀貿易場廿三屆就職 金銀業貿易場第廿三屆就職典禮，理事長胡漢輝致詞，指出港元實力雄厚，香港已成國際金融中心之一。（第三張第一頁）

港九學校紛舉行畢業禮 中小學幼稚園昨日九間舉行，數千學生領證受獎，皆大歡喜。（第四張第二頁）

REFERENCE
15 JUL 1972
CITY HALL

摩洛哥傳出消息
傳利比亞政變 卡達菲被推倒
的黎波里電台兩日未提卡達菲

（法新社突尼斯十四日電）關於利比亞總統卡達菲已在政變中倒台的謠言似乎已具有某種真實性，因為在過去四十八小時來，的黎波里廣播電台的新聞報導並沒有提起他的名字。另一方面，政治界團內人士認爲：這種不尋常的靜默可能是由於這位總統在其新任的親蘇派總理札魯特少校面前，遭受被消除職這件事所威脅。上述人士起初不相信發生政變的傳說，理由是這項消息乃由摩洛哥所播出，而後者則因在一九七一年斯其拉特所發生屠殺事件，而與利比亞發生筆戰。

（路透社摩洛哥拉巴特十四日電）有關利比亞頭袖卡達菲已經被極端份子在的黎波里禁錮之報導，今天早上將不會得到此間的證實。法國政府電台及盧森堡商業電台引述拉巴特爲此消息之來源，惟未有述及進一步的詳情。在拉巴特時，權威的消息人士稱：摩洛哥政府將不會證實此種報導，政府對利比亞不尋常事件一無所求。自去年夏季利比亞宣佈支持摩洛哥陰謀叛亂革命黨圖政變推翻哈山王後，摩洛哥與利比亞間之關係轉趨惡化。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十四日電）利比亞大使館週五日謂：對傳聞政變推翻此國領袖卡達菲之報導，「無可奉告」。

（美聯社羅馬十四日電）於週五日自平加茲乘機抵此之義大利利比亞乘客謂：利比亞情勢似乎正常。他們謂：他們未曾看見或聽見有跡象顯示，此國會發生政變。

東協五部長會議結束
承認東南亞爲中立區
對召開亞洲高峰會議顯未獲協議

（法新社馬尼拉十四日電）東南亞五國外長會議今日結束其兩天秘密會議前，一致同意接受五國外長去年十一月在馬來西亞會議時所作之宣言並共同了解之一項宣言，該宣言即：東南亞爲一「和平，自由與中立區」。五國外長包括菲律賓外長羅慕洛，印尼外長馬力克，新加坡外長勒惹拉南，馬來西亞副總理敦依斯邁，與泰國全國行政委員會副主席乃披。彼等曾廣泛討論休戰後區域之共同問題，目的在促進該區之安定。據稱：五國外長將計劃促成五國高峰會議，惟會期尚待稍後商訂。五國外長曾希望南越，北越，寮，緬，高棉與菲加拉寧國亦能包括在「東南亞」之內。

（美聯社馬尼拉十四日電）東南亞國家協會五個高級部長週五日在此間結束兩日會議，顯然未能對亞洲高峰會議問題達成協議。該秘密會議結束後發表之聯合公報謂：五國「決定成立一個特別委員會，研究各會員國外長可能認爲值得向其國家元首高峰會議提出之問題，然後向曼谷第六屆東南亞國家協會部長級會議報告」。印尼，泰國，馬來西亞，星加坡及菲律賓五國定于明年四月在曼谷開會，這表示那時之前不會舉行高峰會議。菲律賓總統馬可斯週四晚設宴款待各部長，並在席上籲請他們通過召開高峰會議。

（美聯社馬尼拉十四日電）菲外長羅慕洛星期五宣佈：由東南亞國家協會倡議的亞洲高峰會議，不久將在馬尼拉舉行。他稱：會議日期及出席者名單，將於今日稍後時間發表。羅慕洛以東南亞國家協會部長身份作上述宣佈。東協的五個成員國家是：印尼，泰國，馬來西亞，新加坡，及菲律賓。東協在此間舉行的兩天部長級會議今日已進入第二天。外交界人士稱：高峰會議可能在聯大於九月在紐約舉行之前召開。但此說未能立即予以證實。羅慕洛稱：部長級會議於星期四完成了他們的討論。

英謀殺案增加
打破往年紀錄
廢除死刑的可能後果

（路透社倫敦十三日電）內政部大臣莫德林今天表示，自一九六五年廢除死刑以來，英國及威爾斯於一九七一年內的謀殺案件比任何年份爲多。莫德林在答覆一個問題時說：去年共有一百七十七宗謀殺案，比一九七〇年多四十二宗。

菲總統宴東協部長

七月十三晚菲律賓總統馬可斯伉儷在馬拉卡能宮設宴款待出席五國外長會議各代表情形。圖下爲馬可斯總統與外長馬力克談話，上由左起爲羅慕洛，伊士邁，馬可斯夫人，及沙拉辛。（合衆國際社無線電傳真）

日社會黨組團首途赴北朝鮮

（時事社東京十四日電）由社會黨朝鮮問題對策特別委員長兒玉率領的社會黨訪北朝鮮代表團，一行九人，今日中午十二時二十七分搭乘蘇聯國營航空公司飛機首途前往北朝鮮，一行預定十八日抵達平壤，與北朝鮮首腦金日成首相舉行會談，定二十六日返回日本。

（時事社東京十四日電）日本法務省有關人士十三日就日本，北朝鮮擴大交流問題表示說：「當前的問題是北朝鮮技術人員的來日入境問題，關於此點，必須努力予以放寬」，而暗示了在最近的將來將准許北朝鮮技術人員入境。

美否認在越使用毒氣彈

（法新社巴黎十三日電）美國否認北越外交部稱謂：「美國在越戰上，只使用催淚彈，並非使用毒氣。」

新加坡發生流行性感冒

（中央社新加坡七月八日航訊）新加坡現在發生溫和的流行性感冒。據衛生部透露：過去十天到政府醫院求診的人數增加很多，上個月十六日以前每天平均一千人，廿六日以後增到二千人，本月三日以後，人數又增加到每天三千人。衛生部的發言人表示：目前的流行性感冒……

英下院以十七票多數
三讀通過入共市法案
預料將不會在上院受到阻撓

（路透社英國倫敦十三日電）以立法程序使英國在一九七三年一月一日加入共同市場，因今夕已達最後階段，下院以十七票多數票通過。英國加入歐洲共同市場法案實行第三讀，而以三〇一對二八四票通過。至此爲止，多月來對同意與歐洲事務，與反對加入共同市場兩派激烈爭鬥達到頂點。此次表決消除了國會對此法案進行的堅強障礙。此法案仍須經貴族院（上院）通過——及皇室正式同意——然後成爲法律，但政府預期在上院沒有多大困難，在上院贊成的估計佔壓倒性的大多數。下院表決的結果，表示希斯首相的個人勝利，他曾以加入共同市場爲他的政綱之基石。他曾在今年二月第二讀（通過）時，曾謂如果在此問題上他失敗，他就辭職。結果政府獲得八票大多數（三〇九對三〇一）而非通常的二十六票的大多數，可見競爭異烈。當二月至今的五個月中，經長期委員會研究階段中，反對黨工黨努力在此十二條款法案爭持，在逐項詳細辯論中政府獲得的多數票僅四票，但通過的草案仍被完整不變，保守黨與工黨內部亦分成兩派，同意與反對者，例如工黨去年曾加入共同市場者及其他工黨的領袖地位者的前任部長職，辭去保守黨的前任部長職之加入共同市場的，大力反對加入共同市場。

民意測驗結果顯示
瑞士女性保守
不喜支配丈夫

（時事社日內瓦十四日電）去年二月女性參政權首次獲得普選的瑞士婦女，究竟對女權的擴張及支配男人的情形如何具耐人尋味的事。爲了瞭解現代瑞士女性的思想觀念起見，最近經民意測驗的結果，發覺大大完全支配丈夫的僅百分之六，而表示過分依賴丈夫的却達百分之廿三。照上述測驗結果，再度證明了瑞士女性的保守性相當強，女性們要一切依瑞士女性的平時自己相當保守。此外有關自我批評的測驗項目中，「過份重視家庭」的達百份之廿三，「完全無意學習」和一「技之長」者達百分之廿二。又二十五歲至三十四歲的女性對過份重視外表表示反省的僅佔百分之十五而已。

又兩部港製打門片
在星遭電檢處禁映
星電影發行人飛港請減拍血腥片

（法新社新加坡十四日訊）新加坡電影檢查當局已採取另一項禁映步驟，以制止過分渲染暴力之鏡頭。此間三名電影發行人爲應付政府之新措施，曾自新飛香港，請求該地製片公司減產此類電影，尤其勿拍此類打門之血腥武俠片。新加坡電影檢查當局日前又禁映兩部國語打門片。自四月以來，遭此同一命運者達七部。據說：電檢尺度今後必更嚴。又訊：此間電影發行商本月下旬可能聯合上書當局，請求對中國國語武俠片之檢查尺度略予放寬，蓋既稱武俠片，則暴力打門場面自難避免。惟一般認爲政府決心扶植社會之良氣，則影響局對國語片網開一面。

日名小說家之妻與媳婦行竊被捕
竊取絲襪泳衣等值九千日元
曾任電視藝員專欄作家因竊兇職

（法新社東京十四日電）日警方透露：日本名小說家小島二郎之四十五歲髮妻，於星期三午後六時在日本島取市之一間合作社內偷竊東西而被捕。小島夫人係與另一婦人共偷竊絲襪，泳衣，婦人用品，總值九千九十日元，兩人當時已經離開店舖出外，五店員發覺此事，追蹤在合作社五十公尺之處將她們捕獲。小島夫人三十一歲，另一婦人是小島夫人之姪媳，兩人皆向警方承認謂：行竊乃去年五月十五日開始，她倆在東京的商店內共偷取價值八萬七千日元之物品，小島夫人曾任電視藝員，並任某雜誌之專欄作家，自竊案揭發後，即辭去兩職。小島夫人是受人歡迎之電視藝員，她此次赴島取市，本意係探視雙親病中之父母。

平壤報章評論
促勿以思想制度不同
阻礙南北韓達成統一

（路透社香港十四日電）平壤報章已促使南北韓在努力進向全國統一中，勿因思想不同而發生障礙。北越官方勞動新聞引述論文稱：分裂的國家不及日本軍閥在共黨頭目之際，今日國家達成團結實爲當務之急。「該報論及漢城與平壤同意不須外國干涉，迄自前爲止，在南北統一途中的一項主要障礙，是國內外反對份子在南韓散佈的反共思想」，一該報又稱：「若我們不能團結一致，過度重視南北韓現存的不同思想，觀念與制度，則歧見將加劇而統一將失敗。」來決定各代表團的立場。

（時事社漢城十四日電）南北朝鮮第二十二日在板門店舉行，今日上午在板門店舉行了第二次預備會談，雙方代表團商討了正式會談問題，達成協議於下次會議，決定再舉行第十九日的談判後，雙方將把持個別的……（合衆國際社電）

十三日（外交人士說）……南北韓雙方都舉行了十二次秘密會談……

如續要支持美元
瑞士法郎將浮動

（合衆國際社蘇黎世十三日電）瑞士的首要銀行家今天說：如瑞士國家銀行被迫支持美元，不得不將瑞士法郎存動。國家銀行已採取了過向此途的第一步，讓美元跌至其底價三點七五三五法郎下。英國決定讓英鎊自由浮動之後，政府於六月尾讓瑞士法郎兌美元的比價自由升降。這種讓貨幣因應供求關係來自定比值，在技術上來說就是存動。瑞士銀行公會負責人說：如國家銀行再受壓力，購入數百萬美元，國家銀行可能讓外匯市場一同讓美元下跌。這意即法郎將浮動。

（路透社法蘭克福十三日電）美元今天在主要歐洲外匯市場中徘徊於其底價之間。法蘭克福方面，西德中央銀行在外匯市場中購進四億美元，以防止美元跌至三點一九〇〇馬克的底價以下。瑞士國家銀行連續第二天大量購入美元。

韓前國會議員
疑作間諜處死
泰拉維機場屠殺案下週宣判

（時事社漢城十四日電）漢城地方法院檢察處十三日發表稱：一九六九年五月以在日本和英國進行間諜活動罪嫌，而於今年六月二十七日由最高法院判處死刑的前國會議員金奎南（現年四十二歲），業已於十三日在漢城監獄執行死刑。

（時事社泰拉維十四日電）泰拉維洛特機場槍擊案件唯一生存犯人岡本公三（二十四歲）十三日在軍事法庭上對於日本赤軍派的目的以及檢擊洛特機場的行動，陳述一個半小時的供辭：「赤軍派的目的是在建立一個沒有階級的社會，爲此要進行門爭的第三社會，爲了達到目的，檢擊要殺死多人的行動是迫不得已的。」對於岡本公三的供述，辯方律師要求法庭對岡本的精神狀態加以鑑定，但遭審判長駁回，定十七日上午宣判。

去年中韓合作
成果令人滿意
強調應共同開拓市場發展工業
國府經濟部長孫運璿稱

（中央社漢城十三日電）中華民國經濟部長孫運璿，今日在中韓經濟合作會議揭幕致詞時，檢討兩國經濟合作的成果。他指出：自去年七月在台北舉行第六屆中韓經濟合作會議以來，雙方對議決案的執行，已有相當令人滿意的結果。他說：在經濟合作方面，我們曾舉行二次工作小組會議，就石油化學產品交換，及機械工業的合作，獲得具體可行的合作方案。在貿易方面，去年雙方貿易額已有顯著增加，其中我國自韓輸入物品，計達一千一百餘萬美元，較前年增加二百餘萬美元。在技術合作方面，雙方曾互派經濟，貿易，科學技術以及農業與工業經濟專家與技術人員交換訪問，均獲益非淺。實地吸取對方經驗，孫部長希望在這次會議中，雙方代表能本於過去良好合作的基礎，在傳統友誼，坦誠商談。他說：在當前國際政治與經濟新情勢下，中韓兩國應風雨同舟，患難與共。他強調中韓兩國更須在開拓國際市場上密切聯系，共謀發展，在原料，半製成品，機器設備方面相互供應。在分工合作發展工業方面，加強兩國相互補相成，相互依存的關係。孫部長深信由於中韓兩國雙邊經濟合作的成就，必有助于本區域內多邊經濟合作的早日實現。孫運璿在致詞中，對韓國的經濟成就，尤其對韓國政府投資及國際收支的急速增加，使經濟結構獲得顯著的改善，深表欽佩。他同時說明中華民國當前的經濟概況，他說：我國目前經濟成長仍繼續維持高度成長率，多項重要經濟建設計劃，仍在積極推動中。孫部長說：我國自去年退出聯合國之後，全國軍民秉承蔣總統「莊敬自強」的昭示，正採取加強國際雙邊經濟合作，積極推展無邦交國家貿易關係，邀請有關國家派遣經濟及商務團體來華研究貿易及投資，並力求物價及證券市場的安全，加速農村經濟發展，推行農業機械化，改善農業生產及運銷等措施。

爲要討好中共
日十二家外匯銀行
不敢參加貸欵與台

（時事社東京十四日電）富士，住友，三菱等十二家外匯銀行頃決定不參加日本進出口銀行對台灣第二次貸款通計劃，並已將此決定通知日本進出口銀行。各外匯銀行基於與中共接近的基本政策，認爲參加對台灣提供貸款有欠妥當，所以作出上項決定。此批貸款係去年八月，日本與中華民國政府簽訂的第二次貸款協定，計有電話電信設備擴充計劃等貸款總額八十二億日元，最初計劃其中百分之八十由進出口銀行提供，百分之二十由外匯銀行提供，現因外匯銀行不參加提供貸款，所以全部由進出口銀行提供。

日決定貸卅億美元助菲發展

（美聯社東京十四日電）日本週五日決定以三十億美元借給菲律賓，使其能完成國內之多項發展計劃。該款將用於五個主要計劃，包括馬尼拉之洪水管制，及疏導問題，增加稻植，及加甘仁谷之電力輸送，政府行政之電報聯絡服務及灌溉。該款是日本昨年答應借予菲國九十七億三百萬美元之四其中一部份，餘下之四分之一主要貨物方式支付。全部借款要在七年寬限期後之廿年內歸還，每年利息是百分之三點五。該協定是由日本海外經濟組織主席和菲律賓大使延尼狄圖簽署的。

燃料用罄輪胎爆破
劫機降落德州小城
美兩飛賊舉手投降
部份航空公司開始搜查搭客

（法新社美國德薩斯州科臣湖十三日電）一架國家航空公司波音七二七客機的兩名劫機者，今日在此間機場當局投降，並釋放三名押爲人質的空中小姐。較早時，該兩名劫機者就曾同意釋放該等空姐，並交還該筆用以換取一百一十三名乘客性命安全的六十萬美元贖欵，根據當地一電台報導，聯邦調查局同意供應一架小型賓斯納一八二型飛機給劫機者使用，但該兩名男子拒絕這項建議，並要求另一架飛機。該等劫機者僅查明其一爲奧名「格林」的美國人和另一名爲「塔法」的衣索匹亞人。當劫機者今日脅迫該機降落在此間附近科臣湖小機場時，並無遭到干涉，但該機在着陸時卸骨爆胎，劫機者立即擊向維工程師的頭部並將他和機長及另一名空中小姐拋出機外。一聯邦調查局發言人說：兩名劫機者都已放該三名投降，他們整日以槍指住的空中小姐。該機逃到時，正由紐約飛往密蘇里州聖路易，其後被迫降落該城機上乘客，皆在該處獲釋放。

（美聯社美國德薩斯州科臣湖十三日電）兩名劫機者星期三晚命令一架國家航空公司飛機由費城轉飛赴此間一個小型機場。他們釋放三名空中小姐，並且投降。當降落之後，三名空中小姐步下地面，然後由駕駛艙降下，封突擊者尾隨他們。該三引擎噴射機星期四早晨降落在此間，該機沒有燃料，噴射機之燃料，當該七二七機降落時，兩個輪胎爆開。他們在費城時已要贖金而釋放一百一十三名搭客，兩名劫機者，當聯邦調查局人員在拘留所審訊。聯邦調查局候斯頓分局主任持兩人，提堂聆訊。聯邦調查局人員佐頓說：「在派員查這些人走出飛機，遭了很大力量」。佐頓證實該兩人爲史丹利格迪，卅四歲是離婚者，另一名是泰沙，廿二歲，是埃塞俄比亞人。

（合衆國際社之加哥十三日電）於週三晚發生兩宗劫機事件後，一些航空公司方面已加強美國航空公司機場的保安措施。在些機場內進行檢查乘客行李的工作。

廣州許仁院長創製 日院醫許仁
許仁補腎丸
專醫男子先天不足，後天虧損，有心無力，飲食不振（腎陽虛），勞傷，（腎陰虛），腎虛陽痿，早洩遺精，滑精不固，腰膝酸軟，頭暈眼花，耳鳴，夜多小便，尿頻，漏滴，手足麻痺，腰背酸痛，神經衰弱，精神不振。……
購買注意：「許仁補腎丸」凸版字，新裝黑色壽盒，明方盒面正貨……

白蘿仙
止咳療肺露
丹杜蓮
皮膚水
皮膚膏
皮膚粉
香港中華大藥房出品

總統 華盛頓 東城 域多利 國華
五院今晚午夜場介紹
快艇追逐刺激鏡頭銀幕罕見！
橋段之新，得未曾有，動作之多，廿載難逢！
ALISTAIR MACLEAN
PUPPET ON A CHAIN
警匪快艇搏命戰
『六壯士』『士雄士原著』風壯人：
雅利 士提 麥連
又一暢銷小說被搬上銀幕！

SHAW SCOPE 邵氏出品·必屬佳片
本片陣容之大無與倫比 破邵氏歷年的紀錄
月底港台星馬同時獻映 乃中國影史的創舉
午夜場 昨天預售排滿長龍 撲飛請快

姍姍來遲：
先睹爲快！
翡翠 娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 亞洲 美麗 好宮 明景 月
今晚 十一點半 一場預映
寸寸膠片皆辛苦，尺尺菲林是血汗！
週末午夜場
程剛 導演

樂宮 今天 最後四場
七十年代 石破天驚 有味電影
PERCY
全部特藝七彩
第二春
愛姬森瑪 希維賓納 碧烈愛蘭 三巨星合演

15 JUL 1972

強姦及非法禁錮兩少女案 首被告囚十六年
法官謂對女童面前強姦其姊行為可恥 二三被告非法禁錮罪成還押待查宣判

（特訊）有幾名子女之中年男子，昨被裁定強姦十七歲少女罪名成立於高院刑庭，法官指其行為可恥，重判入獄六年。另同案兩名十六歲少年，被裁定非法禁錮婦女罪成立，官諭押後本月廿八日，候閱感化官報告始判。

昨日，陪審團退庭四小時，裁定首被告強姦罪成，以多數裁定第二、三被告非法禁錮少女罪成。其餘六項指二、三被告毆打及非禮一對蔡姓姊妹罪，不成立。

在審判專員與予納判案時，指首被告已是中年漢子，竟然在受害少女妹妹（十六歲）面前，強姦其十七歲的姊姊，行為極可恥，判入獄六年。

首被告曾因盜竊偷入罪，入獄八個月。第二被告有兩次行劫及偷竊案底，曾判入教導所。第三被告無案底。

被告：（一）柯朝發，卅六歲，士多店老板，（二）西某，十六歲，荔泥廠工人，（三）鄭某，十六歲。控罪（一）指首被告，本年三月十五至十六日，在九龍仔豬枯仔卅七號A木屋，強姦蔡姓少女（十七歲），（二）指首被告非法禁錮兩名蔡姓少女，（三）至（八）項罪，指第二三被告，在東頭村新區十二座大廈七樓浴室及天台，非禮及毆打兩名蔡姓姊妹。三被告由石崇明大律師代表。首被告由何期超大律師代表。案由審判專員與予納聆訊。四男三女陪審團協助聆訊。

案情簡略：案發日，受害姊妹在東頭村被第二三被告截停，兩姊妹分別被押上十二座七樓及天台。當時另有數漢在旁，在利刀威嚇下，姊妹迫得除去上衣，其姊則脫清身上衣服，數漢逞手足之慾後，再帶兩少女至九龍仔豬枯一士多交首被告（士多老板）看管。禁錮山邊一木屋內，竟欲將兩少女作妓，兩少女痛哭反對。

深夜，首被告持三角鐵入木屋威嚇十七歲的蔡女（姊），在妹妹面前，脫清衣服，施暴強姦，蔡女忍痛哀求被告停止獸行。至早上六時左右，兩少女被釋放返家，將經過告知家人，報警後，警方援除至豬枯仔拘捕三名被告。（耀）

荔枝角道麗豐金行被刦 賊持槍及榴彈掠欵二千 街坊追趕賊放槍被逸去

（特訊）一名手持航空曲尺及手榴彈的悍匪，昨午行刦深水埗荔枝角道一家金行的兌換部，得手後逃走時，遭多名坊衆協助兜截，該匪為圖脫身，發槍一響，射中路旁一輛私家車的玻璃。追捕者以匪徒兇悍，果然不敢再追，事後大批警員到場搜捕，且在現場找尋彈頭。截至目前為止，仍未有拘獲任何可疑人物。而該金行被刦，損失約為二千餘元。

刦案發生於昨午十二時十分，荔枝角道七十一號地下麗豐金行正在營業之際，突有一名身穿恤衫黑西褲的中年男子，年約卅餘歲，闖入該店。該男子左手拿着一枚像手榴彈的東西，右手持着一把航空曲尺，入店後，並未光顧金飾部，卻走到兌換部，以閃電手法，劫去現欵二千餘元，得手後即轉身逃走，該匪出門後，即轉向右面。該處乃廣東道最後的一個單位，門牌是一二三一號，恆興銀行深水埗分行。銀行隔鄰一二三九號則係新興銀號公司。該匪徒剛走至該處時，金行中人亦已追出，且高呼打刦，藉此協助。

而新興銀號公司之少東亦跑出來兜截。在前有攔截，後有追兵的情形下，該匪即發槍一響，突然一聲，可見航空曲尺之威力甚猛，幸當時並無人中槍，而槍彈卻射在一輛停泊在荔枝角道七十一號門外的平治牌房車車後的玻璃上，槍彈由後射入，由前面防風玻璃射出，而彈頭卻飛至對面八十六號門外，彈殼其後則在廣東道與太子道交界尋回。

該匪徒發槍後，各追捕者以匪如此兇悍，不敢再追前去。結果匪徒逸由太子道轉入新填地街逃去無蹤。

事後大批探員趕赴現場，並將彈頭及彈殼尋回。同時，更在中途的私家車旁檢獲少量現欵，相信係匪徒逃走時，倉惶間跌下者。事後已帶回警署。至於中彈之私家車，其車主傳為太子道某酒家的東主。警方大批警員在新填地街一帶搜查，但未有拘獲任何可疑人物。（合）

冒警勒索偷竊七罪 輔警被控否認控罪今日續審

（特訊）輔警被控向白牌司機恐嚇勒索，冒警及偷竊共七項罪名，昨日解南九龍裁判署提訊。被告否認控罪，延聘律師代表辯護。

被告男子簡錦昌，廿一歲，酒樓工人，香港輔助警察，未婚，住元州街廉租屋第一座。七項控罪包括四項冒認警員，兩項恐嚇勒索及一項偷竊罪。日期由本年四月間至六月廿二日。

案由米勒法官主審。

昨日，主控反貪污部督察簡述案情稱：全案七項控罪分別與三件案件有關。第一宗發生於六月十八日，被告路上一部白牌車，叫司機楊振忠載彼到一處，被告後來向楊表示彼為警員，恐嚇楊駕駛白牌車載客，謂要將其拘捕，索取五百元，便不予拘控。楊姓司機途駕車回家。

次宗案件發生於六月廿二日，賀少強接載被告，後者以同樣手法向賀索取一百五十元，賀說未有欵項，被告拿去賀之戒指及十元，又稱此乃保安金計，他日賀給予彼一百五十元時，便可得回上物。數日後，賀在同地遇上被告，疑彼乃為假冒警員，向被告索取證件，看時搶去證件，後交予警方。

第三案，白牌司機張少林，在一項認人手續中，認出被告於本年四月間來座其車，自稱為警探，張交予被告二十元。案未畢，押後續訊。（培）

兩匪白晝持西瓜刀 中區闖市刦美容院
掠去現欵一千八百及三個手錶

（特訊）中區砵甸乍街三十一號四樓三〇一室詩雅美容院，昨日下午四時二十分，被兩名手持西瓜刀的男子行刦，掠去現欵一千八百元及三個手錶，刦匪事後逃去。

昨日下午四時三十分，該美容院內僅有三名職員及一名顧客，突然有兩名打扮相當斯文的男子衝入院內，亮出鋒利的西瓜刀，指嚇院內各人不准妄動，繼而將各人綑綁及塞口。其後，以迅速手法掠去該美容院錢箱內的五百元，同時，另一名匪徒將其中三人所戴手表搶去。兩匪得手後立即逃去，幸無人受傷。

事發後，警員聞訊趕抵現場調查，檢去兩匪所留下的西瓜刀，並帶同該美容院內的數名職員返回警署，協助警方調查此案。（合）

三飛攔途勒索不遂 將一青年斬至重傷
銅鑼灣新都戲院附近

（特訊）三名兇悍飛型青年，在光天化日下向一名路人攔途勒索不遂後，竟揮刀將人斬至重傷，其可恥行徑，令人側目。

被斬重傷男子夏偉業，十七歲，住淺水灣碼頭村二〇五號石屋。昨日下午，他前往銅鑼灣新都戲院看電影，散場後，沿高士威道步行，突然有三名飛仔從後跟上，用利刀指嚇他不准出聲，並勒索現欵一百元。但當時事主身上並無帶錢，不能交出。三飛狂性大發，用利刀將他的頭，手等多處斬至重傷倒地後才逃去。事後途人代其報警，將傷者送院救治，目前仍在留醫中。（合）

涉嫌迫良為娼
男子認罪候判女子不認罪候審

（新亞社）一女子與一青年男子，涉嫌迫良為娼，事發被捕，分別控以三項罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，首被告女子不認罪，裁判官諭將案押候於本月廿六日審訊，次被告男子認罪，法官亦令押候十四日，候感化官調查其身世後，始行宣判。

被告二人：（一）類蒅妹，四十五歲，女按摩院主持人，住九龍城紫大井街十九號，（二）張漢先，又名文譚，十八歲，無職業，住荃灣大窩口新區。分別被控三罪：（甲）控首被告，七月五日至八日期間，在九龍城大井街十九號二樓，非法禁錮一名十六歲半姓洪少女，違反其志願，使其出作妓女，（乙）被告，同時同地，介紹一名姓洪少女出作妓女，（丙）控次被告，同時同地，依靠一名姓洪少女，出作妓女。

據案情透露：原告少女，年十六歲半，住新界元朗，今年期間，受人誘惑，離家出走，到旺角一家舞廳做舞女，次被告認識原告，便在舞廳中見到原告，被帶她出街，同到九龍城大井街十九號一間按摩院，介紹與首被告女子類蒅妹，收去介紹費五百元，七月六日，原告開始接客，七月七日下午三時，原告向一客求援，後首被告發覺，遂將她毆打，事後給予次被告六十元飲茶。七月八日，原告父親，帶引警探到大井街將女救出，并將被告二人拘控。

少女在戲院內被人搶去手袋

（特訊）一名年青女子，在戲院內如廁時，被人用利刀刺傷，搶去手袋，後送院留醫。

被刦女子祝翠霞，二十八歲，住九龍太子道二五〇號四樓。昨日下午五時三十分，她前往彌敦道麗聲戲院看電影，但當她在戲院內如廁時，突被一名埋伏在廁內的男子用利刀刺傷手部，搶去她手袋後逃去。事發後……

嘲人懦弱並毆打 青年判入獄兩週

（新亞社）住在九龍石硤尾新區第四座之一名青年，指同座大廈一住客懦弱，加以凌辱，以水喉鐵將其毆傷，落案控以罪，昨受審於北九龍裁判署，哥利法官重判被告入獄十四天。

被告黃偉泉，十七歲，被控於本月十二日，毆傷男子黃保根（廿歲）。被告承認控罪。

控方稱：原、被告均為石硤尾新區第四座住客，被告常嘲笑原告懦弱。七月十二日下午一時四十五分，兩人又在第四座梯口相遇，被告故意將原告碰撞，又持水喉鐵將其追趕，在二樓梯間，將原告反截，將其痛毆。

判入勞役中心
青年感而不化又犯懷刀遊蕩

（新亞社）飛仔一名，感而不化，又在旺角區身懷利刀，四處遊蕩，與一同行男女，事為警探所見，將彼拘捕，昨解上北九龍裁判署，控以非法藏刀罪。溫尼法官以被告人在一九七〇年犯暴力行劫罪，被判感化，而不知悔改，因此判被告入勞役中心，以不少過一個月，或長過六個月為限。法官判案後對被告謂：送入勞役中心，將教為齊吾，可能使汝知所警惕。

被告男子黃振明，十七歲，無職業。被控六月廿一日，在廣東道非法藏有一柄利刀。

主控院家强報辦述案情稱：六月廿一日下午二時二十分，旺角警署兩名警探，在上址巡邏，見被告在廣東道近山東道一帶徘徊，專向單身客窺伺，乃加以截查，在被告右褲袋，搜出一柄利刀。

用報失旅行証騙貨 美籍青年入獄九月

（新亞社）一美國青年男子，在尖沙咀彌敦道帝國表行，使用他人報失之旅行支票，購買手錶，售貨員機警發覺，報警將其拘捕，被以三項罪名檢控落案，昨日再提訊上維多利亞地方法院審訊，被告全部認罪，康士法官判其入獄九個月。

被告杜士郭時，廿三歲，美國籍。被控三罪：（一）指其于六月廿一日，在尖沙咀帝國表行，藏有一張偽造護照，（二）同時同地，偽造文件，偽冒簽署萬國寶通銀行旅行支票四張，（三）同時同地，接受一張護照，十七張萬國寶通銀行及美國銀行旅行支票，一張信片，一張針紙，係屬瓦時所有者，而明知係偷竊得來之贓物。

據方面案情時稱：六月二十一日晚十一時許，被告到尖沙咀帝國表行購買三個手表後，簽給售貨員四張旅行支票，被告離去後，售貨發覺支票上簽名可疑，乃追出門外見被告再進入另一表行，要求被告退回手表，乃交還支票，但被告竟猶詞推搪，店員乃報警，警方在被告身上搜出第三控罪所列物品，查出日前已由物主報失，而三表亦已無法尋回，結果將被告落案控訴。

被告辯護律師求情時稱，被告在上海出生，七歲時來港，十七歲往英求學，後因成績不如理想，返港自修，本年二月間，被告雙親返美，經濟成問題，在九龍一間公司工作，月入八百元，但不敷用，乃犯此次罪行，求法官勿判其入獄。

嚇迫少女與其締婚 司機被控承認首罪 定期續審准保出外

（新亞社）一名年青司機，涉嫌三度恐嚇妙齡少女，威迫與其締結，否則辣手摧花，或毀壞其名譽，事發被捕，昨解西區裁判署，准被告以五百元現欵保釋，但規定在保期間，不准與原告傾談。

被告承認首罪，否認次兩罪，法官定本月廿日審訊。

被告鄭鑑權，廿九歲，司機，住西灣河。被控：（一）本年五月十三日，在九龍醫院，恐嚇該少女，要與其結合，否則加以傷害；（二）本月十二日，在大道中近中央市場，恐嚇該少女，要與其結合，否則加以傷害；（三）本月十二日，在瑪麗醫院，恐嚇該少女，要與其結合，否則毀壞其名譽。

英艦昨晨再馳援 廿九船員今返港
「東方神鷹」貨輪入水

（特訊）擱淺在東沙群島附近的貨輪「東方神鷹」號，經本港船務處再收到該輪求救訊號，表示船已入水，電力中斷，必須立即撤退仍留在該輪上的廿九名船員。昨晨八時，英艦「雅穆斯」號再度馳往該輪救援工作。昨晚八時許，英艦「雅穆斯」號艦長拍電回港稱，該艦的直升機已將「東方神鷹」號上的廿九名船員全部救起，預料約於今晨七時四十五分返抵香港。他表示，各船員的情況良好，但該事地區天氣及視野十分惡劣，風力九級，波濤洶湧，多艘輪船已在「東方神鷹」號附近戒備中。

又訊：另一艘名「羅華斯」的巡洋艦亦將會到港，若有需要，該艘與「雅穆斯」號同性質的巡洋艦亦將會被差遣去參加「東方神鷹」號的救援工作，估計在今早便到達東沙群島。（合）

亞皆老街嚴重車禍 兩車相撞八人受傷

（特訊）昨晚九時四十五分，亞皆老街近露明道處發生嚴重車禍，一個翻倒，結果兩車上之八名乘客全數浴血。上述時間，一架私家車AH七五二×號，屬邵氏公司之汽車由亞皆老街擬駛往邵氏片場，車上均為邵氏職員，但不知何故與另一架編號AP六七三×汽車相撞，該車上有三乘客，由於衝力過猛，AP六七三×翻側，全部乘客均告受傷。（合）

撞車傷者：谷昌軍，二十歲，陳偉剑，二十歲，唐俊國，廿一歲，乘小型貨車「AH一五×四」號。另一車三傷者劉忠坤，廿六歲，劉如珍，三十歲，女，劉西玲，廿歲，女。

囍

謹詹於公曆一九七二年七月十五日（星期六）為長男彬源 次女光穎 在美國紐約市國語教會舉行結婚典禮 值茲國是方殷一切從簡 謹此敬告

諸親友

承嚴命 簡福 章曜琪 謹啓

囍

結婚啓事

我倆得雙方家長同意謹訂於一九七二年七月十五日（農曆六月初五日）在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮旋即蜜月旅行 謹此敬告

諸親友

呂元康 吳竹娟 謹啓

位元堂 老牌良藥

扶正養陰丸　功能：止咳健肺・祛除寒痰・提神開胃・補氣補血

婦科白鳳丸　功能：理帶止痛・活血去瘀・滋陰養顏・散鬱祛風

珠珀保嬰丹　功能：定驚通竅・祛風除痰・清心解熱・健脾開胃

猴棗除痰散　功能：化痰止咳・定驚開胃・祛風順氣・消滯止嘔

養心寧神丸　功能：調理元氣・寧神益智・鬆弛神經・補腦活血

寧心補腎丸　功能：固腎扶元・滋水制火・增強體力・養血寧心

天王補心丹　功能：安心養血・滋水潤燥・寧神定智・鎮靜神經

位元堂參茸藥材

總行：九龍荔枝角道一〇八號至一零一號　電話：K三八〇〇〇・K三九七三九二
分行：上海街三五六號　電話：K八四六八三四

上葵涌大隆街208地段 葵龍大廈
位於葵涌繁盛住宅區
空氣清新 交通方便 電梯兩部 梗房設備 三面有窗 光線充足
面積 437/440/465/514呎
售價 三萬餘元起
一次付款特價九五折
首期七千餘元
可分12年低息分期付款
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號314室電話：H229060

向海工業大廈 土瓜灣旭日街
威信工業大廈
十二樓 6100呎 （連天面）4200呎
即用 即買
付欵七年可分
電話：K六四四八七六 K八九八九九八

直航小輪點點有船
海濱花園 冷氣廳房 筵開百席 生猛海鮮 鳳城食品
新建浴室 免費供應
長洲東灣教堂道二號由碼頭步行三分鐘可達
定座電話：九八一四六三 營業主任洽

安盛大廈 上葵涌大白田街
建至三樓 靠山面海 環境幽靜 交通便利
地下二樓商業 歡迎選購
洽購處：正義置業有限公司
香港德輔道中84號華記大廈1204室
電話：H-452522

安泰大樓 牛頭角定安街
標準唐樓 地點旺盛 興建上蓋 欲購從速
洽購處：正義置業有限公司
香港德輔道中84號華記大廈1204室
電話：H-452522
地盤電話：K-459855

金新工業大廈 香港側魚涌華蘭路 999
已有入伙紙 可分伍年供付
只交二成 九折優待 即可入伙 港島最平
地下樓高20呎 貨倉重工業最宜
洽購處：金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦大廈頂樓(24TH)
電話：H-253003(八線)

利昌大廈 香港灣仔道216-220號 999
地基完成 趕建上蓋
三面單邊 洋樓設備 面海向南 環境優美 旺中帶靜 交通便利
實用面積472-489呎
洽購處：利安建築有限公司
金新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓

安康大廈 荃灣大窩街巴士總站側便TWTL180.183.186地段
香港建屋貸款公司批准低息按揭
建築期內特價優待
建至十樓 荃灣地王 面向東南 快捷電梯 四便單邊 欲購從速
正義置業有限公司 香港德輔道中84-86號華記大廈1204室 電話：H-452522 H-453265 地盤NT402327

國出生學 票機及續手
屆期課開 購訂速從 隅向免以
欲知詳細辦法請詢
大東旅遊企業公司
大道中萬年大廈604室
電話：H-241027－9

15 JUL 1972

本港新聞 (1)

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

十七開始申請

一連四天先行受理舊生重新辦理申請手續
新生只能選擇一項申請十八日在報上公布

（特訊）一九七二至七三年度華僑日報讀者助學金及英皇御准香港賽馬會助學金，同於本月十七日（星期一）開始接受申請，地點爲香港荷李活道華僑日報總社。

七月十七日、十八日、十九日及二十日爲上一學年（一九七一至七二）原已獲得華僑日報讀者助學金或賽馬會助學金而擬繼續獲得是項協助之同學重新辦理申請手續日期，至於新申請之同學，則可選擇華僑日報讀者助學金或賽馬會助學金其中一項（不可同時申請兩項）申請，詳情將於本月十八日（星期二）在華僑日報及華僑晚報公佈。

助有志青少年

本年度華僑日報讀者助學運動已進入第十五屆，此一以協助全港清貧有志青年使能達成入學志願爲目的之社會福利性活動，肇始於一九五八年。當時係鑒於社會失學者衆，乃詢應廣大讀者之要求而發起。十四年以來，在閤港僑胞、各界社團及學校熱心支持，踴躍捐輸下，莘莘學子之得益者數以萬計，就目前所知，在華僑日報或賽馬會助學金支持下得以完成中學學業者，達數千名之多，而中學畢業後考入香港大學、中文大學、各教育學院、工業學院及各專上院校肄業，以至出國留學者，或畢學成才者，比比皆是。此種現象，表現助學運動不惟有助學生本身及其家庭前途之改善，更屬爲社會育才，使教育更爲普及，文化水準更見提高之善舉，所謂百年樹人，良有以也。

範圍擴至新界

助學運動於一九五八年開始以後，由於閤港僑胞之督促與鼓勵，華僑日報更具信心，在此後數年內，協助範圍擴展至港九新界每一角落，受惠兒童數字與時俱增。一九五九年，英皇御准香港賽馬會鑒於助學運動意義重大，慨表同情，特撥出巨款，設立「英皇御准香港賽馬會助學金」，是項助學金由一委員會司其事，而申請、調查及發放等工作，則悉委由華僑日報全盤辦理，迄今亦已達第十四屆。此兩項數字龐大之助學款項之配合，使每年獲得經濟上補助之青少年數字益增，而每年助學金支出之數字，由原日恆在七、八十萬元或以上，而整個助學運動之協助對象，由原日之幼稚園（助學類部份）至高中，以至近年擴增之大專學生貸款辦法，則已由幼稚園初級學生至最高級學生均已包含在內。而至前年（一九七〇），更進而接受大學預科班學生亦可申請，則設施悉告完備，謂爲全港規模最大，範圍最廣，受益人數最多之教育補助計劃，當不爲過也。

敬請各界支持

際此第十五屆助學運動開始在即，鑒於不少學校今秋又告增加學費，清貧學子負担益重，華僑日報用敢竭誠代爲呼籲，深盼社會各界人士，各大社團，學校，本已飢已溺之心，惠濟困恤貧之舉，慷慨解囊，踴躍捐輸，則百川匯海，衆志成城，本年度之助學運動，當能更收宏效，兒童裴固深懷大德，即整個社會亦拜厚賜良多矣。

申請詳細辦法

由本月十七日開始之舊生重新申請事宜，悉依照華僑日報讀者助學金領取證及賽馬會助學金領取證件所列之號碼次序，分日接見申請人及發給申請表格。現將詳細辦法列後，盼去年已獲得協助而今年擬繼續申請之同學注意：

（一）開辦日期：七月十七日（星期一）。

（二）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（三）時間：每日由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

（四）分批接見日期程序：

甲、華僑日報讀者助學金

助學金領取證號數	申請日期
一號至五〇〇號	七月十七日（星期一）
五〇一至一〇〇〇號	七月十八日（星期二）
一〇〇一至一五〇〇號	七月十九日（星期三）
一五〇一至一八四二號	七月二十日（星期四）

乙、賽馬會助學金

助學金領取證號數	申請日期
一號至六〇〇號	七月十七日（星期一）
六〇一至一二〇〇號	七月十八日（星期二）
一二〇一至一八〇〇號	七月十九日（星期三）
一八〇一至二四六九號	七月二十日（星期四）

（五）申請須知事項

甲、凡規定於該日到見之同學，請盡可能準時到臨，非萬不得已，請勿延誤。

乙、凡到見之同學必須携備本人之助學金領取證，以便核對。

丙、年紀幼小之同學，請由家長携同前來。

以上各項，請各同學惠予合作，切實遵守，而利進行。

△ △ △

又以上各日純爲舊生重新申請之日期，至於本屆初次申請者，請勿於上述日期到來，新生申請日期及辦法，請注意本月十八日華僑日報或華僑晚報消息報導。

華僑日報贊助

你與交通安全 有獎問答遊戲

頭獎可獲二百五十元禮券

華僑日報贊助，交通安全會，皇家香港警察及匯豐的電視舉辦「你與交通安全運動」，時舉行「你與交通安全有獎問答遊戲」，並爲提高讀者興趣，特設立頭、二、三獎及十個優異獎以爲鼓勵，敬希各界讀者踴躍參加。

參加辦法：

（一）凡滿十八歲之男女均可參加。

（二）參加者須剪下問題，填上答案後，在八月一日前寄回荷理活道華僑日報收，信封面請註明「交通安全問答」。

獎品：

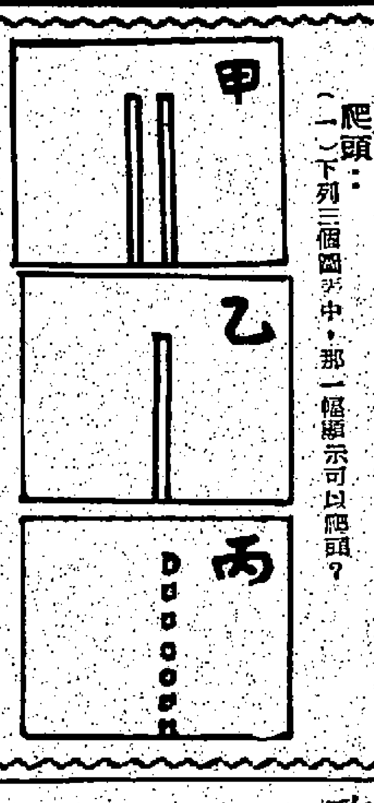
頭獎：禮券二百五十元
二獎：禮券一百元
三獎：禮券五十元
優異獎十名：每位禮券卅元。

備註：

如有答案相同者，則公開抽簽決定名次，大會最後決定爲準，參加者願無異議；評選結果及頭獎日期另行公佈。

爬頭：

（一）下列三個圖形中，那一幅顯示可以爬頭？



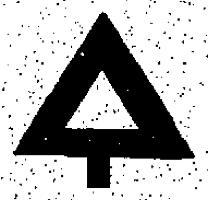
（二）在坡頂超越前車是沒有危險的。
答：（是） （否）

（三）前面車顯示將轉右時，你應從那一邊超越前車？
答：（右邊） （左邊）

交通標誌：

（四）交通標誌中，有紅色三角形在上邊者，顯示
答：（甲）提示性之標誌；
（乙）警告訊號；
（丙）一定要遵守。

（五）「單程路」之交通牌。
答：（甲）提示性之標誌；
（乙）警告訊號；
（丙）一定要遵守。



交通意外：

（六）任何一位駕車者，在發生交通意外後，第一件事要做，就是：……

（七）在發生交通意外後，應在多久時間內報案？
答：四十八小時；七十二小時；
二十四小時；三十六小時。

（八）一輛汽車若因滑坡撞向山邊，除汽車損壞，駕車者受傷外，並無牽涉其他人損傷，他是不需要報案的。
答：（正確） （錯誤）

騎單車者：

（九）騎單車者是否需要遵守交通標誌？
答：（需要） （不需要）

（十）警員交通手號，對騎單車者是否一應生效？
答：（是） （否）

停候及泊車：

（十一）你泊車時，不應泊在距離斑馬線內
答：（甲）四十五呎 （乙）五十呎
（丙）六十呎 （丁）三十呎

（十二）你泊車時，應停在一個轉方交通都可見到之馬路上。
答：（正確） （錯誤）

政府獎券 今晨攪珠

首獎四十萬

（時訊）第五十期政府獎券首獎獎金是四十萬八千六百元。二獎五個，每個是二萬七千二百四十元，而三獎五十個，每個四千零八十六元。

昨晚下午九時銷售結束，標共賣出獎券六十八萬一千張。因此，一百元之特別獎有六百八十一個。

全部中獎號碼將於今晨十時在大會堂音樂廳攪出。

新荔枝角醫院建造迅速

上蓋工程完成

蔡永業處長動鏟象徵完成最後工程

（時訊）九龍新荔枝角醫院之建築工程，向完成階段邁進一步。

工務司署建築拓展局局長湯年康，在醫務衛生處長蔡永業陪同下，昨日下午三時卅分，在新荔枝角醫院大樓之天台，主持大樓上蓋完成典禮，象徵大樓之工程已完成。

上蓋完成典禮，先由建築拓建局長湯年康致詞，他說：大樓在去年由安妮公主主持奠基，現已十二層高的建築物已完成，他希望能盡快完成其他工程，以便使市民有另一所設備完善的醫院供使用，隨後，邀請醫務衛生處長蔡永業將三合土混好，鏟入最後一幅上蓋內，並宣佈大樓已完成。儀式完畢後，承建大樓工程的孫國記建築公司經理孫紹光，致送一銀質灰匙與湯年康，以表謝意。

新荔枝角醫院，爲政府在九龍新興建之第二間扁大全科醫院，預算在一九七四年啓用，有病床一千三百廿張，爲西北九龍、荃灣及葵涌等人口稠密地區之居民服務。（崇）

建築拓展局長湯年康，與（右）醫務衛生處長蔡永業，將三合土混和，主持新荔枝角醫院上蓋完成典禮。（本報記者攝）

旭和道災場瓦礫中

掘出槍械珠寶一批

（時訊）警方人員，於昨晚六時，在港島半山旭和道災場處，檢獲簇新手槍兩支，子彈一百零五發，與及價值不菲之一大批珠寶首飾。至於這些槍械及名貴珠寶物主是誰，警方已展開調查中。

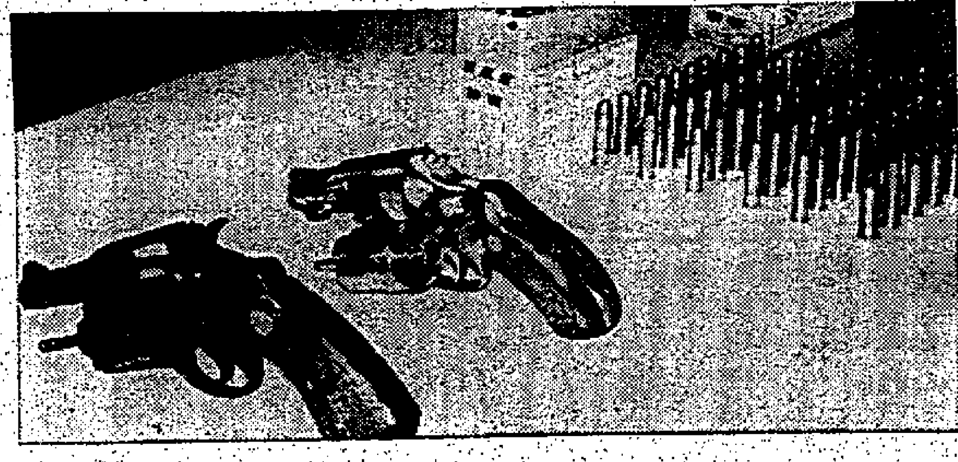
被警方在旭和道災場處發現之兩支手槍，與及一百零五發子彈，乃屬點三八口徑左輪及子彈，性能良好。據警方高級官員指出：這批槍械，相信這兩支左輪手槍及子彈，但由於以前物主保管得好，片數膠袋包妥，相信雖被埋在泥土瓦礫中多日，彈仍可使用。據警方可靠消息指出：這批槍械，相信是有錢人士購作自衛之用時，因此警方將於今晨由檔案部提領調查，以看旭和大廈，誰人曾領有槍械牌照。警方從而查出這批槍械與珠寶之原有物主。

拍攝照片，但珠寶則未有展出。據在場之警方發言人稱解釋：未有展出檢獲珠寶及指出其中數目，就是恐怕這批珠寶在報章上登出後，會有人前往冒認。

據悉：昨晚六時左右，在災場清理工作之工務局工人，發現一大包塑膠袋，內裏有兩支手槍及一個首飾箱，乃運忙通知駐守現場之軍裝警員，通知上峰，檢返中山警署偵查，發現內有上述之左輪，子彈及珠寶。該兩支左輪，一支係史提夫牌，係英國馬路盛州泰田軍械製造廠製造的，但祇得五發子彈筒，彈頭較短，這種左輪俗稱爲「白金仔」，爲富有人家用來自衛的。

另一支係柯爾特式左輪，子彈筒六個，警方亦是在這種左輪的。而這種手槍之槍柄，刻有某東南亞國家之語文，相信係物主之姓名。至於該批子彈係溫徹斯特牌，美國製造。

警方表示：有關該批珠寶之價值，將會在今日核算得出。（合）



警方昨日在旭和道災場檢獲之兩枝左輪手槍及一百發子彈。

社會福利署長宣布：

賑欵已盡量運用

今後收到捐欵用於將來

（港訊）社會福利署署長晉佐之昨日宣佈：社會救濟信託基金會今後收到的捐欵，將用於救濟將來事件的災民。

晉佐之爲社會救濟信託基金之信託人及基金管理委員會之主席。

晉佐之謂：最近雨災災民之一切急切與基本需要，經已獲得解決，故而有部份欵項已留供其他較長期性的需要。

晉氏解釋稱：其至採用此項措施，仍有大量捐欵餘下可供其他較長期性需要之用，故現宜於目前作未雨之綢繆。

晉氏說：基金委員會對於市民熱烈响應捐欵，使捐欵數字打破歷來之紀錄，因而能予災民以大量之金錢援助，表示深切謝意。

截至現時爲止，發放與雨災災民之欵項已達五百萬元，預料在三數週內，將再發放三百萬元。此外，另有二百萬元，則留作重建及孤兒基金，作爲予災戶以較長期的援助之用。至於仍未分配用途的剩餘捐欵約爲七百萬元。有關捐欵帳項的結算書，將於社會救濟信託基金委員會下次開會之後發表。該委員會亦將會參照捐欵人之願望反災民之利益，而決定如何處理剩餘的捐欵。

讀者熱烈助賑

（載第三張第二頁）

蘇珊趨台峽

如無變化今晨撤除風球

（時訊）據天文台昨晚十一時四十五分消息：蘇珊有轉弱象徵，昨日上午十時十分強風訊號三號風球已除下，表示該強風預料不會吹襲本港，海岸船隻活動開始恢復正常。不過警戒訊號一號風球仍然懸掛（橙色綠白綠），因爲蘇珊仍有威脅本港可能性。昨天下午熱帶風暴蘇珊移向東北偏東，吹向台灣海峽，昨晚十一時，其中心已在本港東面一百九十哩，並向東北以每小時八海浬離開香港。假若蘇珊如所料吹向台灣海峽，則一號風球可能在今晨除下；今日天氣預測炎熱，大部份時間晴朗，有時密雲，間中驟雨，吹輕微至和緩西風。

租廉舖旺道敦彌

1. 旺角瓊華酒樓對面地下，二千餘尺，即日交吉，月租壹萬捌千元。
2. 旺角彌敦道登打士街口大單邊地下連一樓，美國國際商業銀行舊址，四千餘尺，即日交吉，月租肆萬元。

恒隆 ☎ H-458131

美美

兒童百貨公司

夏季 大減價

嬰兒用品 T恤衫裙
中童服裝 牀仔推車
五折六折 起碼九折
大平特平 樣樣都平

港店 大道中余道生行
總店 九龍旺角彌敦道

喜萬年酒樓夜總會

ASIANIA

歡迎 預訂酒席

皇堂麗富·桌百開筵

即日起接訂八月份喜慶筵席

地址：香港軒尼詩道一號熙信大廈廿一至廿二樓
電話：H－七四九三一一（五線）

墮胎法案修訂實施資料將不公佈

决保守秘密

須有一年時間始有足夠數字評論

（時訊）據西報消息：政府在今年內，將不會把「一九七二年香港保護人生自由（修訂）法案」下之執行墮胎資料公佈。

醫務衛生處發言人透露上述消息時指出：除非在法案生效後至少一年，否則不會公開發表墮胎數字。

該法案是於三月在立法局通過的，該項首次的合法墮胎，是根據本港的一定條件而定，在規定中的墮胎地點，必須是政府所批准的醫院。有關詳細統計數字，即由醫務處保留。

發言人又稱：最低限度要有一年的時間，政府才能獲得足夠的數字，予以評論。

發言人拒絕發表有關在新法案下執行的墮胎數字。（包）

半山區封閉樓宇 居民下週可取物

警方編定時間分段安排返家

（港訊）有關方面一區仍受封閉令管制之樓宇，經作特別安排，俾半山一字的居民，取回應用物品，並將其住所打掃及整理。

上述樓宇居民，將由十七日（星期一）起，每星期可返回住所一次，時間由上午九時至下午七時。屆時警方人員將在場指導。至於安全問題，各居民須自行負責。

下列爲各有關樓宇之居民可返回其住所之日期：

每星期一：寶珊道十號及十六號；

每星期二：寶珊道十二及十四號；

每星期三：干德道四十七號；

每星期四：干德道五十一號；

每星期五：旭和道三十六號雅翠園第一座；

每星期六：旭和道三十六號雅翠園第二座；

每星期日：干德道五十三號及五十五號；

寶珊道十號至十六號及干德道五十一，五十三，及五十五號之居民，應先前往金鐘道美利樓大廈交通事務處領取車輛通行證。各居民須攜帶身份證及居住證明文件前往。通行證之有效期間，將直至另行通告之日爲止，故居民無須於每次回家前再行申領。警方將設立檢查站，以確保進入各該樓宇之人士，實爲各該樓宇之居民及其雇員。上述時刻安排在必要時，如發生安全或其他問題時，將予以取消。

週日音樂會

（港訊）皇家香港輔助警察樂隊，明日下午一時至三時，假皇仁公園露天劇場，舉辦音樂會。歡迎市民到時免費入場欣賞。

港督昨出席 聯青社慶典

頒獎工作優異社友 餐舞會祝金禧

（時訊）國際聯青社香港區各社，爲慶祝國際聯青社創社五十週年金禧紀念，昨晚在希爾頓酒店舉行盛大舞會，出席社友及嘉賓達五百餘人。

國際聯青社創於一九二二年，以增進友誼，交流文化服務社會爲職志，迄今已擴及全球四十八國家，積極發展。香港聯青社創於一九三二年，現已發展有五個聯青社，分佈港九及新界各區。

港督麥理浩爵士昨蒞臨盛會與大會嘉賓，並即席爲該社頒發各項榮譽獎予各該社於此次金禧紀念工作有優異成績之社友。

總督閣下在抵達會場參加該社金禧晚宴前，首由該社金禧大會主席林瑞源，香港地區總監羅甲龍，暨全港聯青社五社社長設雞尾酒會招待，談笑甚歡。

是晚秩序由香港聯青社前社長何福桓司儀，大會主席台上，除大會主席林瑞源陪同督憲入座外，並有該社香港區發展領袖陪同。

主席林瑞源於大會宣稱：該社爲慶祝國際聯青社金禧紀念所發動服務經費之籌募，已以逾超目標之優異成績圓滿結束。此次籌募成果，將分別獻出對青年領袖才能發展與服務事工（酒）

港督麥理浩爵士參加國際聯青社金禧紀念。圖爲在主席台上攝。（本報記者攝）

政府帳項 五月份有赤字

（港訊）政府今年五月份帳項出現赤字，計一千三百一十三萬元；去年同月之赤字，則爲二千三百九十一萬元；政府今年五月份之收入，共有二億四千九百四十九萬元，比去年同月，增六千一百六十三萬元；至於支出則有二億六千二百六十二萬元，比去年同月增五千零八十五萬元。

宜安洋面兼火燭保險有限公司（在自行清理中）啓事

(I ON MARINE AND FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED (IN VOLUNTARY LIQUIDATION))

啓者茲決由一九七二年七月十七日起第四次及最後攤還股本與各股東每股九元六毫共壹萬股各股東請於上述日期或以後每日上午十時至下午一時及下午二時至五時（星期六及假期除外）携同股票文件到香港歷山大廈六〇九至六一五室清理人辦事處收取

清理人 李福樹啓

一九七二年七月十三日

JARDINES

MUCH REGRET

THE INCONVENIENCE CAUSED TO THOSE OF THEIR FRIENDS WHO MAY RECENTLY HAVE ENCOUNTERED DELAYS IN RESPONSE WHEN THEY HAVE CALLED

H-228011

OR DELAYS WHEN THEY HAVE ASKED FOR PARTIES IN THE JARDINE ENGINEERING CORPORATION, LTD., WHOSE OFFICE IS NOW LOCATED AT 54 WONG CHUK HANG ROAD, ABERDEEN.

THESE DELAYS HAVE ARISEN OUT OF PROBLEMS BEYOND THE CONTROL OF THE HONG KONG TELEPHONE COMPANY, LTD., JARDINES OR THEIR TELEPHONE OPERATORS AND EVERYTHING POSSIBLE IS BEING DONE BY ALL CONCERNED TO IMPROVE THE SITUATION. IT WILL BE SOME TIME, HOWEVER, BEFORE THE NORMAL HIGH STANDARD OF TELEPHONE SERVICE CAN BE RESUMED.

IN THE MEANTIME, YOUR INDULGENCE IS REQUESTED AND APPRECIATED.

天星小輪有限公司 通告股東啓事

啓者：天星小輪有限公司董事局宣佈開派截至一九七二年十二月卅一日止該年度中期股息每股弍毫五仙，並定於一九七二年八月十四日派與凡在該日已向本公司註冊之各股東，是次派息與一九七一年八月所派之中期息相同。

截至一九七二年六月卅日止上半年之乘客數量與一九七一年同期相同。惟因工資及行政費用增加，除碼頭費用及折舊外行政方面之盈餘顯示略遜，然而招登廣告及投資上之增進入息亦足以抵償。

海底隧道將於最近通車，其牽涉本公司一九七二年度下半年之程度，在現時尚未能判斷，但董事局深信，是年度派息總額將不會少過截至一九七一年十二月卅一日止該年度所派之息額每股共派壹元之數。

茲定由一九七二年七月廿一日（星期一）起至八月十四日（星期一）止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶註冊手續。

承董事局命 秘書 諾蘭（D. T. NOLAN）謹啓

一九七二年七月十四日

聯邦地產有限公司 週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七二年八月十七日星期四正午十二時假座香港通卡佛大廈六樓會議室舉行股東週年常會，討論下列事宜：

（一）省覽截止一九七二年三月卅一日止，十一個月內之帳項暨董事局與核數師之報告。

（二）宣佈開派截至一九七二年三月卅一日止十一個月內之末期股息。

（三）核准委任 MR. W. J. LEE 爲本公司董事並由一九七一年九月十一日起生效，根據本公司章程第七十九條再予選任。

（四）再選 MR. J. L. MARDEN 及 MRS. IRENE CHEUNG YOK LUEN 爲本公司董事，彼等曾根據本公司章程第一〇七及一〇八條輪席退休。

（五）委聘核數師。

凡有權出席上開會議及投票者，得授權代表出席及投票，該代表不須爲本公司股東。

茲定由一九七二年八月八日起至一九七二年八月十七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命 秘書 會德豐有限公司謹啓

一九七二年七月十四日

香港政府公佈

市政事務署佈告

本署於一九七二年七月十四日香港政府憲報公佈招商承投堅尼地城屠場兩間禾草倉之承租權，承標表格及詳情可向堅尼地城長沙灣屠場總務室索取。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

市政事務署佈告

在一九七二年七月十四日憲報公佈招商承投在九龍西公園（第一期）售賣小食等物之專營權（期間由一九七二年八月十五日至一九七三年七月十四日）。投標表格可向香港皇后大道中央街市政府合署西座十三樓市政事務署康樂及市容科索取。一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）（甲）專科醫師（麻醉學）；（乙）專科醫師（兒科）（醫務衛生處）

（二）機械工程師（男性）（工務司署）

（三）二級造船工程督察員（海事處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

香港工務司署公告

關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	維多利亞第五十九號永久性碼頭之擴展部份。
地點	在北角屈臣道維多利亞第五十九號永久性碼頭之西南面。
面積	約共八百五十英方尺，其範圍經已在P五三七二號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在香港花園道美利大廈十九樓地政測量處或五樓海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由一九零六年十一月五日起計七十五年之剩餘年限。該擴展部份祗限作興建一座碼頭及貯藏筒裝液體石油氣之用。

工務司 盧秉信

一九七二年六月卅日

香港工務司署公告

關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	在將軍澳調景嶺一段海灘區，以構成丈量約份第二二四約地段第三百四號。
地點	將軍澳
面積	約四千二百英方尺，其範圍經已在P.五三〇三號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在九龍太子道六百九十二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署或香港花園道美利大廈五樓海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天有關地段乃在圖則內用紅色填明之範圍內，該地段祗供非工業及建築住宅之用。

工務司 盧秉信

一九七二年七月七日

香港工務司署公告

關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	在一段海床範圍內闢設塡海區以構成紅磡海地段第七號之一部份及供興建貨櫃碼頭之用。
地點	九龍灣
面積	約八萬六千五百英方尺，其範圍經已在P五三零零A號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署11樓地政測量處或香港花園道美利大廈五樓海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：官契期限爲五年，期滿可續契五年；該地段將供興建貨櫃碼頭之用。

工務司 盧秉信

一九七二年六月卅日

人民入境事務處佈告

在酒店或其他住宿地方居留人士必須遵守之規定

茲將一九七一年人民入境條例一節摘錄於下，希爲留意：—

第十七款（一）凡十五歲以上之人士，如欲在本款所規定之樓宇居留者，必須於抵達該樓宇時，將其全名及國籍告知該樓宇主管人。

（二）上述人士，如係外僑者，則另須：

（甲）於抵達該樓宇時，將其抵港日期，來港所乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）與職業告知該樓宇主管人；及

（乙）於離開該樓宇時或在未離開之前，通知該樓宇主管人其欲前往何處，又倘其係離開香港者，亦須告知其離港時所欲乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）。

（三）本款所規定之任何樓宇主管人必須—

（甲）要求在該樓宇居留之人士履行本款所規定之義務；及

（乙）存有一項爲期最少十二個月之紀錄，記錄內須載有上述人士根據本款所規定而提供之資料。

（四）任何人民入境事務處或警務人員均得隨時查閱任何樓宇主管人根據本款第（三）段之規定而保存之紀錄。

（五）本款所規定任何人士呈報之資料，得由其代表人呈報之；本款所規定向任何人士呈報之資料，得向其代表人呈報之。

（六）本款之規定適用於收取住宿或膳宿酬金之任何樓宇，不論該樓宇有無傢俬者亦然。

（七）在本款內：

「主管人」係指接待他人在樓宇居留之任何人士，不論係出自本意或代表他人而爲者亦然。「居留」係指在收取酬金之地方住宿或度宿一宵或一宵以上。

人民入境事務處處長 戈立

工務司署佈告

塡海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據塡海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列擧其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需聲明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界將軍澳鴨仔灣之一段面積約一萬五千八百英方尺之政府海灘及海床範圍內將闢設一塡海區，而該區係與一條擬開闢之道路有關者；該範圍之界限如下：由坑口漁民子弟學校之南端之東南約一百六十八英尺處之高水位一點起，沿高水位向東方伸展，長約四十英尺，繼而以一直綫爲界，長約五十八英尺，最後沿高水位向東南方伸展，長約三十五英尺；東南面以一直綫爲界，由上述東北面邊界綫之東南末端起，向西南方伸展，長約一百二十八英尺；西南面以一直綫爲界，由上述東南面邊界綫之南端起，向西北方伸展，長約一百九十英尺；西北面則以一條連接上述東北面及西南面兩邊界綫之各該西端之直綫爲界，長約六十五英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五三〇四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

工務司 盧秉信

一九七二年七月七日

工務司署佈告

塡海工程條例（香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據塡海工程條例（香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列擧其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需聲明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界西貢將軍澳東面之一段面積約二十三點八英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一泥石傾卸區，而此項工程乃與將軍澳淡水湖計劃（萬宜淡水湖）有關者；該範圍之界限如下：東北面以一九七零年十月二十八日發出之憲示第二三零三號所公佈核准之香港政府塡海區之東北面邊界綫爲界；東南面以一直綫爲界，由上述西南面邊界綫之東南末端起，最初向東北方伸展，長約四百八十五英尺，繼而向東北偏東伸展，長約五百七十英尺，繼而向東北方伸展，長約一千零五十五英尺，然後以一直綫向西北方伸展，長約一百六十五英尺，再以一直綫向西北方伸展，長約一千二百三十英尺；西北面以高水位爲界，由上述東北面邊界綫之西北末端起，大致向西南方伸展，約一千二百三十英尺，而與上述西南面邊界綫之西北末端接合；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五三九六號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

工務司 盧秉信

一九七二年七月十四日

協議分居啓事

啓者：任金遂與梁玉冰現因意見不合經過雙方協議於一九七二年七月十四日在律師事務所辦妥分居手續嗣後雙方互不干涉對方之事業及行動錢銀轇轕及一切債務各歸自理特此登報聲明。

任金遂 梁玉冰 同啓

一九七二年七月十五日

CABLE AND WIRELESS LTD.

Have a vacancy for an Air Conditioning Maintenance Foreman

Applicants should be aged between 28 and 40 years and have served an apprenticeship or had similar training in air-conditioning engineering. They should have at least 8 years practical experience in air-conditioning plant maintenance and a reasonable standard of spoken and written english. A Form v education formal qualifications in air-conditioning and 3 years or more in a supervisory capacity will be advantages.

Duties will be to supervise a small team of men in the maintenance of air-conditioning plant in various locations in the colony. salary will be in the range $1400-$1650. The post is pensionable and there is a generous medical scheme.

Please apply in writing, giving full details of qualifications and experience, to the officer-in-charge, Recruitment and Training, p.o.Box597, Hong Kong, marking the envelope OCRT/AC.

家少主 永安 永壽 永業 永成 永興 少爺

媳 楊美娟 司徒秀 余月貞 馮淑嫣 龍愛玲

月嬋 月羣 月娥 月華 適 邵崇楷 戴漢楠 余振強 陳經緯

月嫦 月清 月萍 月蓮 適 邱茂智 周啓邦 徐彬賢 小姐之

令庶母 月明小姐之

令生母 幼主 樞 康 昌 榮 孫媳 陳瑞蘭 陳美美 陳杏元 啓栢 啓亮 啓耀 澤深 孫少爺 婉薇孫小姐之

令祖母 再幼主 柏 龍 輝 堅 熊 揚 曾孫少爺 鳳瑤 寶蓮 美瑤 曾孫小姐之

令曾祖母 幼主 戴鎮海 戴鎮霖 戴鎮華 戴鎮鴻 戴鎮泰 戴鎮濤 余啓鎏 余志超 邵漢章 邵漢良 邵漢光 邵漢強 邵漢超 邵冠鴻 陳冠章 陳源森 徐伯倫 外孫少爺

幼主 戴慶瑤 戴慶芳 余綺餘 余綺芬 邵婉鎏 邵婉兒 邵婉如（適陸 適李 適楊 適卓） 陳麗妍 陳美妍 陳潔妍 陳珮妍 陳淑妍 邱翠薇 徐幸君 外孫小姐之

令外祖母譚母吳老太夫人痛於公曆一九七二年七月十四日上午六時五十分壽終養和醫院積閏享壽八十有弍歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇一九七二年七月十九日（星期三）上午九時半大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場謹此訃

聞

譚均益堂家人稟報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞 ③

方便東九龍區居民交通 興建新碼頭 位在馬頭角明年可落成

（港訊）政府將在馬頭角道興建一座新公眾碼頭。該碼頭是用士敏士建成，有上蓋，面積約三千二百方呎，可供排水量不超過一百噸之船隻三艘同時泊岸。

該項工程將於今年九月動工，為期約九個月，預料於明年中可落成。

在九龍東岸沿海一帶，現時只有兩座公眾碼頭，一在尖沙咀，一在觀塘，而在兩者相距的悠長沿岸，尚未有供船隻公用的碼頭設備。

當馬頭角新碼頭落成後，不但可方便東九龍區居民，亦可減輕尖沙咀及觀塘公眾碼頭的負荷。

萬國寶通銀行 第十分行開幕

（特訊）美國萬國寶通銀行，為擴展對遠東區的業務，在文咸西街六十四至六十六號，增設第十間分行，昨日上午十時，舉行開業儀式，由該行高級副總裁革納夫人剪綵，到會嘉賓有紳商名流，工商界領袖，銀行界友好，衣香鬢影，極一時之盛。（酒、爾）

萬國寶通銀行高級副總裁革納之夫人剪綵開幕。（本報記者攝）

西貢崇真學校 師生參觀本報

（特訊）新界西貢崇真學校六年級乙班學生廿八人，由麥廣成老師帶頭下，昨（十四）日參觀華僑日報，由本報職員引導參觀各部門，並講解有關報紙製作過程及常識，各學生對此極感興趣。

圖為：崇真學校學生參觀本報。

海底隧道開放日期未定

（時訊）據西報消息：預料在本星期可以開放通車的海底隧道，將不能如期實行。

隧道公司於本月十四日表示，原定在七月十六日開放的隧道，將不會在本月內啟用。

隧道公司總經理馬花迪補：他也很想知道該隧道將於何時才可完工，但他不知道及他們何時沒有一肯定日期。

馬經理指出：那批建築人員仍然忙着工作，來通接隧什及紅勘的隧道。

他解釋說：就算是全部完工，該隧道首先由公司的顧問工程師作一全面性的檢查，此項工作需時數日。

他們表示，當該項計劃全部完成後，開放通車的日期將向各界公佈。（包）

救援雨災志願人士 民政司今頒贈謝函

（港訊）民政司陸鼎堂，定今日假座民政處舉行茶會，招待曾於六月雨災時出錢出力，致援救秀茂坪山崩，及雨災災民之熱心公益社會人士，及熱心捐款之人士，包括有商助救援工作之志願人員，約一百五十名。民政司陸鼎堂將在一項儀式中，親自向上述人士頒發謝函，以表揚他們在此次災害中，所表現之見義勇為之精神。

船舶學會贈書 市政局圖書館

（時訊）香港船舶經紀學會香港分會，昨日下午，假香港會所二樓餐廳，由該會主席波斐代表該會，將一批書籍六十七本，贈予市政局公立圖書館。市政局文化事務委員會主席伍與堅代表接受。該批書籍，包括有航海、海事、地理、保險及財政等著作，將編入市政局轄下的公立圖書館，供市民借閱參考。（陸）

香港船舶經紀學會（香港分會）主席波斐（左）代表該會將一批書籍贈予市政局公立圖書館，由市政局文化事務委員會主席伍與堅代表接受。（本報記者攝）

港府任免令

李福和任立法局臨時非官守議員；艾輝、李林泉、許淇安任警司；霍德署理新聞處長，韋德昌署理副處長；李賢署理副消防事務處長；白嘉麟署理助理教育司。

（時訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）去年十一月八日起，司徒梅查衛任王理師。（三）六月廿九日起，杜臣任註冊總處律師。（四）七月三日起，布里任地產評估官，（五）四月一日起，黃家池、盛榮忠、吳家源、黃河生、朱紹新、潘沛良及趙章改任估價官。（六）五月一日起，屈發昆任助理警務處長。（七）五月十四日起，賈永信署理水務化驗師。（八）五月廿三日起，顏拔士署理總地産評估官。（九）五月廿四日起，畢特署理總地産評估官。（十）六月十一日起，梅信及賈賓芳署理高級園藝師。（十一）六月廿三日起，馬隆任副署理高級警司。（十二）六月廿三日起，區樹本署理高級警司，由莊士端接替。（十三）七月三日起，楊修雋任期中，何麟任署理物品供應處長，柯述理署理副處長代何氏。（十四）七月三日起，吳武光署理助理教育司，劉高供卿署理高級教育官代白氏。（十五）七月三日起，陳裕添任見習建築師，顧樹蕃署理首席社會福利官。（十六）七月三日起，曾家理署理高級工程師，（十七）七月三日起，何漢森任期中，費文家署理工程師。（十八）七月三日起，崔慶城任署理總務員。（十九）七月四日起，萬蔭及梁佑任署理工業督察，（二十）七月四日起，布魯士署理區消防官，（廿一）七月六日起，胡鈞林任期中，霍德署理新聞處長，韋德昌署理副處長；劉長與署理副處長，王秀山署理副消防事務處長。李賢署理副消防事務處長，郭雅署理核數官，彭敬修署理首席助理教育官，（廿二）七月八日起，費英...任期中，李冠...署理總化驗師，（廿三）七月十日起，柯麟任期中，會達成署理工會註冊局長，郭雅署理核數官。（廿四）七月十日起，自應宣任期中，郭雅署理核數官。（廿五）七月十日起，林彼得任期中，賈佐材署理總化驗師代賀氏。（廿六）七月十一日起，鄭樹祖及蔡其洪署理房屋署理處長。（廿七）七月十日起，孫明揚署理政務官。（廿八）七月十一日起，容詩永任期中，黎世昌署理總衛生督察。（廿九）七月十一日起，徐家祥任期中，葉泉銓署理總衛生督察。（卅）七月四日起，艾輝、李林泉、許淇安任警司，彭達、蔡培及歐必達署理副處長代李氏。（卅一）七月十六日起，陳達文署理助理處長，張振興署理助理處長代歐氏。（卅二）七月十二日起，李作財任市政事務處長，張奧偉任期中，李福和任立法局臨時非官守議員，同時蔡書霖及張奇光任職。（卅三）離港期中，薛俊賢及白嘉麟暫時署理助理教育司。（中）

風球之下各方動態

（時訊）教育司署宣佈：本港所有學校，包括私立及大專學校，昨日仍照常上課。

香港油蔴地小輪公司宣佈：該公司屬下的小輪，昨日照常行走。

天星小輪公司屬下的小輪，昨日照常行走。

有港內線小輪在昨日下午，常行走至新界及港外，由昨日下午七時半起暫停。

遠東水翼船公司宣佈：該公司行走港澳的水翼船，於昨日上午十一時開始停航，至昨日下午一時半復航。

港澳輪船於昨日照常行走，港澳航綫小輪停航，至昨日下午一時四十分復行。

復行走，松山輪於昨日下午一時四十分抵港，在昨日凌晨二時半開出。於昨日十時半開出。東山輪在昨日午四時抵港，五時三十分開出。

公教華人聯誼會 召開常年大會啟事

六時正在本會舉行常年大會。九樓本會會址召開第二十四屆會員大會，報告由一九七一年四月一日至一九七二年三月底，依照本會會員國時攜帶元出席參加為盼。

公教華人聯誼會義務秘書羅志光 奉執行委員會命啟

一九七二年七月十四日

股市佳話：挾欵遊埠暫避熱潮 股票獲利紛去避暑 兩百置地够豪華遊

華僑報經濟版指出在股市獲利者紛挾資外遊避熱。連日全港獨創華僑公共關係公司獨辦一次過週遊日本名勝之北海道松島九州避暑團，大受歡迎，溫太何太紛向股市朋友介紹參加，盡情享受一番……

連日股市紛紛上揚，無論在酒樓茶室咖啡店均聞客人高談闊論股市起跌，漲末棋飛，蓋多數人於股票市場中獲利，故心情愉快，大談其寶貴經驗也。與此同時，華僑公共關係旅遊公司亦其門如市，連日各界人士到中環華僑大廈五一八A室該公司報名參加北海道九州本州松島仙境觀光團者亦眾，其中不少為投資股市場之勝利者。誠如華僑日報經濟版昨日轉載明報晚刊經濟漫談專欄之「挾欵外遊，避熱良方」，結論指出：「目前有不少『知足常樂』的人獲利回吐，袋了現金，施施然遊埠去也。他們說：香港天氣和股市都太熱，理宜去外地散散心了！」

是以連日往華僑公共關係旅遊公司辦手續挾行者，相當擁擠。記者曾與一位何太太及溫太太談及，據稱：在一個月前，曾以三十九元半買入置地及電話，前日漲至五十七八元，乃將之放盤，所獲利益，足够旅行有餘，因華僑獨自創辦之九州四國本州松島仙境北海道深華避暑團，全部使用噴射客機接駁，節省時間三份之二，可以多遊覽地方，一次過由南至北，遍遊各地名勝精華，到松阪嘗試真正日本啤酒飼養之松阪牛，食法國式油焗龍蝦，遊覽世界第一活火山阿蘇，瀨戶內海別府溫泉，松島仙境欣賞數百奇形怪狀小島，北海道首府札幌之新建設，原住民蝦夷族部落，與酋長、公主等合攝留念，並浸溫泉，遊洞爺湖等。北海道天氣清涼，有如廣寒宮殿，鬆弛一下緊張。伊等去年亦曾參加過該公司之旅行，作風實際可靠，節目豐富精彩，故此次偕同其他股友一齊參加，全程十一天，僅收三十九百八十元，如以置地或電話二百股獲利所得，已够開消。股市與香港天氣同樣，唯一解熱方法，乃為到海外旅遊，才可消熱。故樂向股市朋友介紹，誠為股市佳話。記者與該公司總經理談振球談及，知該公司在日本各有關公私大旅遊機構鼎力支持下，以特價組織各旅遊團，計本月廿四出發者有（一）九州本州青年旅樂團，十一天收二千三百八十元（二）九州四國本州團，收二千八百八十元（三）富士冰穴九州團，收二千七百八十元，已額滿截止日期。另有鹿兒島九州四國定八月九日出發，全程八天收二千六百八十元。九州四國本州十日團，定價二千八百八十元，定八月廿二日出發。均係實包報，決不因日元升值而加價或縮減節目。該公司電話為香港四四六四一八及四三一六九七。由於餘額無多，要到日本避暑者，萬勿閑望，失去此良好機會云。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRA. INT NO. 553 OF 1972 定於一九七二年七月十七日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍西洋菜街門牌二十六號十字樓 FLAT I（一室）何海英（譯音）之各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部價款以現銀交付，逾期無效即將該貨物另行發賣所損失之款項概由得貨者負責，其貨物請投者自行前往查明此佈。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：H二二零二二四

一九七二年七月十四日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRA. INT NO: 551 OF 1972 定於一九七二年七月十七日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 17TH JULY, 1972, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍，九龍城，福明道六號一字樓後座 KWOK WAI KING 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得投得者須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯誤或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七二年七月十五日

香港攬勿兄弟拍賣行 拍賣物業廣告

啓者：本拍賣行承囑執行人命，定於一九七二年七月十七日星期一下午三時將下列物業公開拍賣：（一）香港跑馬地黃泥涌道六十二號，屬內地段一〇〇五號 R.P.，由一九四五年六月廿六日起計九九九年地，地盤面積四七四方尺，現行租約情況出售。有關詳情及出售條件可於拍賣前向下列地址索取：

香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話：二二零二二四

寶臣史丹史及孖士打律師行 香港渣甸行大廈

一九七二年七月十五日

拍賣髮笠二千個男裝褲牛仔褲造手襪布料收音機喇叭浴缸工業原料什貨等廣告

茲定於一九七二年七月十五日星期六上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫內將現貯在香港大坑道大坑道地段七九六三號建築地盤內（即瑞士花園後）之浴缸一百零二個貯在九龍九龍塘又一村達之路門牌二十六號土庫內之浴缸十六個及貯在畢打行土庫內之髮笠二千個造手袜布料二十打男裝褲牛仔褲收音機喇叭浴缸工業原料什貨等一大單分號拍賣諸君欲參觀浴缸者到本行取看貨證投得者於下時須即以現欵將全部貨價交清交貨概不接納

香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話：二二零二二四

一九七二年七月十五日

天德聖教 忠和精舍謹啓

本舍為超渡六一八雨災殉難民衆起見，由一九七二年七月十八日（即農曆六月初八日）起一連七天，在大埔馬窩村佛堂舉行超薦法會，凡災民親屬，均可來社登記附薦，分文不取。

辦事處：旺角亞皆老街七號二樓 電話：九龍：九二一七一八 大埔：〇六六三二一八一

永安水火保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七一年度股東息定由一九七二年七月十三日起開派希各股東携備印鑑惠臨德輔道中廿六號十四樓本公司領取為荷

永安水火保險有限公司謹啓

一九七二年七月十三日

香港潮州商會有限公司啓事

本會定於一九七二年七月二十六日（星期三）下午三時在德輔道西81號潮州會館大廈十樓本會會所召開第二十七屆第二年度會員大會，報告：（一）一九七一年會務（二）財務決算（三）通過一九七一年度核數師報告（四）選舉第二十八屆會董等事項。除函外，特此登報通知。敬請本會會員依時出席，共襄進行是荷。

會長 廖烈文 副會長 蔡章閣 呂高文

開業啓事

本醫務所定於一九七二年七月十五日（星期六）在新界大埔墟寶鄉街寶香樓A座地下開業：

每日診症時間如下：

星期一至星期六：上午八時至一時 下午五時至八時

星期日：上午八時至一時 下午休息

西醫 黃明謹啓

隱形耳聾機 WILLCO 驗耳配機

德國英國最新無比 無雜音無電綫 $350 $480 $280 $160 起

專家主理配合所需 合到好處卅年經驗

港威靈頓街62號九樓 九龍彌敦道15號F字樓 17樓 鴻翔大廈二 優惠修理

香港漢文師範同學會附設學校有限公司通告

本公司改選期近，凡屬股東會員，請於本年七月底前治繳漢師同學會會費，依章方有選舉及被選權，否則自誤，交費辦法，可用劃綫支票，寫明支付「香港漢文師範同學會」，逕寄旺角洗衣街二十二號漢師學校內本會辦事處收便可，收據當即郵奉。特此通告列位股東學長。

委託團義務秘書：楊談喜

一九七二年七月十四日

誠聘會計員

某大紡織廠中環寫字樓誠聘會計員數名除月薪外另有雙薪年獎需悉會計原理精通簿記工作熟練珠算並有三年以上工作經驗者為合有志者請親繕履歷附半身近照及希望月薪若干寄華僑日報第四四八號箱

請飲新壽眉牡丹王 北角北大菜館

著名古法鹽焗鷄 瑤柱豬腦魚雲羹

英皇道三三九號 電話：七〇九九五五

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

甲、本大學建築處建築師（希能儘速就職）

乙、聯合書院圖書館長或助理圖書館長（男性）——負責圖書館日常行政工作，尤以書籍流通事務為主。

丙、崇基學院英國語文副講師或語言教師（希能於一九七二年十月一日就職）——負責中國史籍英譯工作。

丁、崇基學院英國語文助教（希能於一九七二年八月一日以後儘速就職）

戊、研究助理（英文作為第二語言之課程）（希能於一九七二年八月一日後儘速就職）——負責中國史籍英譯工作。

資格：

申請建築師職位者，須具備認可之大學建築學學位並有適當之專業經驗及五年以上實際經驗者。

申請圖書館館長或助理圖書館長者，須具備認可之大學學位或具有學位而無認可學位並有適當之專業資格及最少三年之圖書館經驗。

申請研究助理職位者，須具備優良學位或優良之大學學位及相當之英國語言教學經驗者。

申請英文講師者，須具備認可教育學院文憑，及相當之英國語言教學經驗，並對教授英文作為第二語言具有興趣。

申請研究助理者，須持有主修英國語文之優良學位，須能了解中國語文，持有主修中國古文者優先考慮。

月薪：

英國語文副講師：二三〇八——三九八元——三一七〇——三四二五——三五八〇——三六六〇元

建築師：三三二〇——三九〇〇——四九五〇——五二二〇——六〇〇〇——六四八〇元

助理建築師：二〇八〇——三二八〇元

助理圖書館長：二一五〇——二六九〇——三三二〇——三六七〇——四四三〇元

副講師：二〇九〇——二三五〇元

語言教師：一七八〇——一九二五元

助教：七六〇——八四〇元（男）七二〇——七四〇元（女）

研究助理：一〇五〇——一七〇〇元（男）

女性研究助理之職位，將於一九七五年與男性同酬。

其他待遇：五百分之一（甲）受聘（乙）受聘者；可享有公積金（大學百分之十二點五）；（丙）職位；副師或助理講師以上，受聘職位者可由館長分配房屋或給予租金津貼。受聘從海外受聘者，並可享受年假及病假。任滿三年後，受聘者可獲約額百分之十七之額外酬金。

申請者請索取申請表格，填寫後連同學歷證件副本，寄還下列地址：

一、香港新界沙田崇基學院註冊主任

二、香港新界沙田聯合書院教務長

三、香港新界沙田中文大學校務主任

一九七二年七月十三日

校務主任 楊乃舜

誠租尖沙咀商業區舖位

外資銀行誠徵約弍千呎之尖沙咀區舖位，地下或壹樓均可。

詳情請函香港郵箱二一七壹九號。

華資地產置業公司聘請：

女秘書：高中程度，須略有經驗，處理日常事務並能寫中英文商業往來信件為合，月薪一仟五佰元。

女會計：須有經驗，能個人處理全盤中文部記月薪一仟二佰以上。

女文員：熟悉打字，工作以英文翻譯中文為主，高中程度，月薪一仟元。

女性電話接線員：能說普通英語對答，中學程度即可，月薪六佰元。

以上各職位，年齡卅歲以下女性為合、中學會考合格與否，一視同仁，守秘。

下列五項請用中文親筆填寫並必須附上最新半身照片一張連同此表格寄香港中區郵箱15782

姓名：＿＿＿＿

年齡：＿＿＿＿

籍貫：＿＿＿＿

簡歷：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

應徵職位：＿＿＿＿

已婚或未婚：＿＿＿＿

香港電話有限公司徵聘啟事

（一）男性夜班電話接綫生（MALE NIGHT OPERATOR）數名
月薪：約五百七十五元開始
資格：具有英文日學中五程度，能說流利英語及國粵語，熟諳額外一種方言者可獲優先考慮。
年齡：廿一歲以上為合
職務：晚間輪值操縱電話接駁機，每週有一晚例假；初期則於日間值班時，受接駁機使用方法之訓練。
工作地點：港島

（二）女性會計文員（FEMALE ACCOUNTS CLERK）數名
月薪：約五百三十元開始
資格：具有英文中學會考全科合格證書及中級會計（L.C.C. INTERMEDIATE）文憑。

（三）電工（兩名）
月薪：約由五百二十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：具有認可之學徒訓練證書，熟諳安裝及修理交直流摩打、發電機、操縱電路及運帶之電氣開關工作。
工作地點：港島及九龍

（四）木匠（一名）
月薪：約由五百二十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：熟諳普通木工及接捍工作，並有實際經驗。

（五）汽車修理技工（一名）
月薪：約由五百二十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：具有修理汽車學徒證明書或有五年以上修理柴油及汽車經驗。
職務：小修及大修汽車，包括引擎（潤滑及冷却）、傳動、制動、轉向及懸掛各系統。
工作地點：荔枝角區

（六）冷氣機打磨技工（數名）
月薪：約由五百二十元至六百四十元開始（需視乎申請人之經驗而定）
資格：具有認可之冷氣工程學徒訓練及經驗。
工作地點：港九各區

（七）訓練技工（TRAINEE TECHNICIAN）多名
月薪：約四百三十五元開始
資格：具有英文日學中三至中四程度，品格純良，儀表端正。
年齡：十八至廿三歲
職務：裝嵌及修理電話器材與地綫。工作表現良好者，將獲備早安排前往本公司官塘訓練學校接受術科與理論訓練。
工作地點：港島及九龍

（八）女性電話器材修理員（數名）
月薪：約四百元開始
資格：具有英文日學中一至中三程度
年齡：十七至廿三歲
工作地點：荔枝角區

（九）屋宇管理員
月薪：約五百三十元開始
資格：具有數年屋宇管理經驗，持有香港工業專門學校所頒發之「屋宇管理文憑」者，可獲優先考慮。
職務：（甲）監督電話機樓維修工作，
（乙）監督機樓大廈內之雜役、冷氣機技工、維修及保安人員工作。
（丙）款接、協助及帶引訪客到各部門或辦事處。

請填妥附表，註明所欲申請之職位，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收，截止日期為一九七二年七月二十二日。（凡申請（一）男性夜班電話接綫生及（二）女性會計文員職位者，除填交附表外，須以英文來函申請，詳列學歷及經驗與證件副本一併寄回）。

電話公司簡易申請職位表格（華僑日報）

姓名：　　性別：

地址：

年齡：

籍貫：

教育程度：

經驗：

欲申請之職位：

附證件副本：　　份

電話號碼：

申請人親筆簽名：

（十）繪圖部高級監督（SENIOR DRAUGHTSMAN）
月薪：由一千七百九十五元開始，每年遞增六十元至二千零三十五元

（十一）級發展助理員（DEVELOPMENT ASSISTANT, I）
每月薪準：約由一千元開始，每年遞增三十一元至一千一百六十元

有關上述兩空缺詳情，請參閱同日出版之南華早報。

本港新聞

灣仔民政區舉辦龐大青少年活動

（時訊）七月開始，如火如荼今年特別擴大推行之「香港青少年暑期康樂活動」，已紛紛舉行其開幕典禮。

擁有六十多個民間社團之「灣仔民政區青少年康樂聯會」，更監事其事，刻時由其贊助人灣仔民政主任麥樂賢，社會福利署羅志堅，名譽會長杜榮德，主席甄球，副主席張賜等及其內有關人士，指出：該區之青少年康樂聯會（一九七二）暑期活動已定於本月二十二日（星期六）晚上八時三十分舉行開幕典禮，同時並有多項精彩表演。同時，有關該晚開幕典禮及其他各項暑期活動一切詳情，則將於下週一作出一個詳盡之事先報導云。（立）

美商歡宴衆院領袖

美國衆院兩黨領袖波格斯及福特及其夫人，應北京政府邀請，在大陸訪問兩週後，日前抵港。留港期間，美商界特斯佐頤于香港會所設宴招待。酒會中嘉賓：（左起）周錫年爵士，歐德禮，尹時斯。

酗酒毆傷男童 印人入獄一月

兩英兵打架判罰款

（新亞社訊）一印籍阿差，酗酒鬧事，用鐵枝打傷一名男童，爲警方拘控，昨在西區裁判署受審，被告認罪，裁判法官判其入獄一個月。

被告阿米士星，卅歲，無業，居無定所。被控罪名：七月十三日，在中區干諾道中陸海通旅館門外，非法毆打馮國新，使其身體受傷。

據案情透露：原告馮國新，現年七歲，本月十三日下午三時，與其十三歲長兄馮國源，同在干諾道中陸海通旅館門外，被告手持三呎半長鐵枝，到來向馮國源逐擊，馮國源逃去，被告仍亂舞鐵枝，并將原告打傷，警方協同多人之力，卒將被告制服，帶返警署落案。

（新亞社訊）兩名駐港英軍，酒後在酒吧中與一名華籍男子大打出手，結果「三敗俱傷」，英兵負傷向石岡軍營投訴，謂遭人毆打，軍部交警方查究，查出內幕，該兩英兵被控行爲不檢，昨解粉嶺裁判署審訊，認罪後，被鄭尼爾法官判處每人罰款二百五十元。

被告：（一）丁嘉倫；（二）丁‧美賀，兩人均爲十八歲。同被控七月十一日下午十時，在新界錦田大馬路酒吧內，與一名在逃人打架，行爲不檢。

電車取消三等 要由樓下登樓

司機旁不准上樓梯

（時訊）本港電車公司在半年前已研究取銷三等，一律不分樓上樓下俱收費二毛之消息，於政府未正式批准之前，華僑日報只首先報導。

本月一號電車實行新制，開始不分頭三等，一律收車費二毛之後，今日剛好半月，在此半月以來，市民已有所習慣，但無成發生大不便。

惟再接觸：直至目前止，因要須收費制度而改裝之電車車廂，爲五十六號車輛，並且，由於改裝費時，電車公司當局已不急急於求改裝，目前索性將由三等車廂內通上二樓之梯門開啓，任由乘客由三等入廂上樓，但不准乘客再依照數十年來之習慣，直接由司機旁登上二樓，亦即是凡欲上二樓者，必先由車尾灣入樓下，再轉上二樓。

至於由二樓落車之乘客，則准許如既往一樣，直接由樓梯出外。

司機旁之樓梯不准乘客由街外直上之措施實行後，乘客亦認爲合理，推行良好，但由於市民仍未普遍週知關係，而習慣地錯往車頭入口，而遲於被趕回三等入口依新制搭上。

因此，爲免猜錯門口，阻時失事，今後凡搭電車之乘客，理宜緊記也。（立）

數並不多，最近派出服務之改裝車廂，僅爲本報最早所首先報導之第一架。

英女皇諭令批准 立法局增四議員

（港訊）英女王於六月廿八日，批准的「一九七二年香港增訂諭令」，已在昨日出版的憲報發表。

增訂的諭令，規定香港立法局，增加四名議席，官守及非官守各兩席。

其中兩個新增席位，已於本月一日，委出社會福利署長簡佐之，及羅志醫員充任。簡氏爲官守議員，羅氏則爲非官守議員。

所餘的兩個席位，目前不擬委人充任。

輔警週年集訓 昨行結業禮

民政署長黎敦義致詞 呼籲新界人支持輔警

（時訊）新界民政司黎敦義在輔警週年集訓結業典禮中致詞，其演詞如下：

我主持今日的儀式，我能夠有機會檢閱你們的隊伍，和你們談話，實在覺得愉快。更令我喜悅的，是這個場合使我能夠和元朗區、離島區、水警和新界其他輔警單位的警員認識。

輔警總監曾經對我說，香港每日有五百名輔警出勤值勤，這是一項極大的成就。但如果沒有你們的支持，尤其是在新界方面，事情就沒有這樣成功。我知道元朗區輔警的質素極爲優秀，元朗警司對你們的隊員抱有很高的期望，他時常讚揚你們執行職務的態度認眞，防止罪案方面，你們給予正規警察的協助，是不可缺少的力量。

你們剛完成的週年七日集訓是法定的訓練，你們參加集訓，當然是一項重要的程序，使你們能夠溫習警務工作中較重要方面的事物，而且加深認識內部安全措施的重要。我相信，在這次的集訓中，有很多令你們覺得愉快的事物，因爲全部訓練都在戶外理想環境中進行。還有一項值得一提的，就是急加集訓，使你們同事之間有更深刻的認識。最後，我要向你們表達我對你們的服務精神十分欽仰和感激。最不幸的是一般人對你們在執行職務時所表現的公德心，都當作理所當然的事，對你們的熱心，毫不留意和重視。如果每個關心罪案增加的人都能參加輔警的工作，罪案的數字會很快減少。我希望新界人士，大力支持輔警的工作，從而防止罪案的發生，他們也就有了很大的貢獻，使我們所居住的地方更加安寧。

推行老人福利工作 徵求熱心服務青年

（港訊）社會服務會，及義務工作協會，推動老人福利工作，增進青年對老人的認識，培養敬老觀念，並向老人介紹，本港爲他們而設的福利服務，增加生活情趣及消除寂寞。在黃大仙區老人福利工作委員會贊助下，擴大社會服務會之老人探訪團，公開招募有志服務之青年參加，接受訓練，到各安老院訪問，及作家庭探訪，一盡青年人對社會的責任。

爲使各團友，更清楚認識老人之需要，及香港現行之各項老人福利服務，七月廿日下午二時，假黃大仙社區服務中心，舉行技能訓練，使各團友首先掌握服務技巧後，才擴展工作。

報名表格：說明書工作程序與表格，可向下列地點索取：一、社會服務會（九龍正德街一〇四號二一三室，電K二一一一三一三）；二，義務工作協會（香港上亞厘畢道二號一〇四室）；三，灣仔社區發展主任（香港愛群道敬睦社夫人中心）；四，深水埗社區發展主任（深水埗民政署）；五，油麻地社區發展主任（油麻地民政署）。詳細情形可電H一四五二三七，或K二一〇九一四查詢。（立）

雪櫃商會捐款賑災

（港訊）港九雪櫃商聯會，以此次豪雨成災，損失慘重，哀鴻處處，亟待救濟。該會會長李東海，分函各會員發動募捐，先後响應者計有東泰貿易有限公司李東海一千三十二元，上海海用公司周秉章，人人雪櫃公司黃燕萍（各一千元），德興電機有限公司同人六百五十八元，嘉德貿易有限公司尤紹曾五百元，英昌電器行梁英，信用電器行熊官棉（各二百元），天天海外市報會文偉，英光冷氣公司李永強（各一百五十元），維中公司鄭堅中，恆興電器公司卞布發，永光公司謝玉君，沃林電器行何和杉，永行電器公司梁順烈，永亨公司朱亨，明興電器行馮高奇，司余王瑄（各一百元），共港幣六千元，交民政司署，代轉救濟機構統籌辦理。

體育

夏令杯足球加山今演三場

東華火併漢英

官涌鬥五一七

另一幕初賽東昇出戰首飾

夏令盃足球賽，今日在南華球場有三場上演，第一場賽宇組初賽已無關重要，僅屬例行公事。次場第二組複賽東華對漢英乎是該組入圍的一幕生死決鬥，勝負關係重大，這一場雙方面都會拚盡全力爭取勝利，亦屬勢均力敵的比賽。東華只要能追和漢英便可出線，漢英則非要戰敗東華才可入圍。尾場第二組複賽官涌對五一七，官涌有穩勝五一七的實力，爲了出綫官涌將會爭取入球的數字，可望大勝五一七入圍。今日門票仍收一元。

頭場：三時半（初賽）東昇對首飾

次場：五時（複賽）東華對漢英

尾場：六時半（複賽）五一七對官涌

★東昇

羅洪海　顧錦明　曾兆輝　麥秀文　張錦洪　林劍虹　黃勝　葉枝朗　黃諸才　陳漢寧　曾家全

★首飾

何順新　蔡光國　簡冠忠　馮富強　梁貴剛　劉炳權　張自強　袁嘉明　于振黎　黎家瑞　馮振勳

★東華

馮紀光　張求　彭志煌　麥柏寧　梁永順　何鋼強　吳傑文　趙少文　何國賢　陳耀權　呂錦垣　朱宗源

★漢英

梁德科　林傑文　胡秀文　尤達祥　劉海波　陳傑文　朱樹錫　朱永強　鄭維康　申寶鴻

★官涌集友

岑國輝　趙敬河　陳志雄　林英傑　馬興強　郭榮　陸志強　周志雄　朱柏和　劉文強　王賓明　陳比倫

★五一七

顏志昌　余康寧　黃振光　鄧伯釗　陳建和　蔡樹強　鍾南華　蘇文旗　楊守根　黎國清

昨天默賽爆冷門

高棉二比一勝緬甸

大馬一對零克菲隊

（路透社馬來西亞吉隆坡十四日電）高棉今夜在此間十一國家參加之第十六屆默迪卡足球大賽中，以二對一打垮上屆冠軍緬甸隊，爆出一齣大冷門。高棉在一九五七年及一九六四年在此間所舉行之默迪卡足球賽中，名列榜末；現竟能戰勝被各人看好之緬甸隊。雖然，此緬甸隊是屬副選隊伍，但應能擊敗技術較低之高棉隊，緬甸的正選隊伍，正在歐洲旅行作賽尼克奧林匹克運動會前的熱身賽。另一大馬隊亦在「A」組以一對〇擊敗菲律賓。菲律賓隊是〇比〇，唯一入球是菲律賓隊自己踢入的。球場觀衆有一萬二千人。

青少年暑期康樂活動「萬人暢泳」第三次，昨午假官塘泳池舉行，（上）南華早報董事局主席宇厚慶（右）主禮後，由拯總副會長趙不弱博士致送錦旗。（下）主辦機構首長宇厚慶、費紹賢、拯總副會長趙不弱、新界總監李曜華、郭漢銘、盧錦倫、羅毓榮、市政署賓潤生等與拯溺表演隊合照。（本報記者攝）

南華早報宇度昨主持 第三次萬人暢泳

趙不弱副會長致送錦旗 李曜華總監頒發幸運獎

（時訊）由市政事務處，民政司署，香港拯溺總會及南華早報聯合主辦青少年暑期康樂活動「萬人暢泳」，本年度第三次，昨日上午八時半至十二時半，假官塘泳池盛大舉行，由南華早報董事局主席宇度，拯溺總會副會長趙不弱博士，水上安全新界總監李曜華親臨主禮。

是次青少年萬人暢泳，招待官塘，油塘灣，藍田及秀茂坪各新區一千名男女青少年到官塘泳池作半日之暢游，該等主辦機構，除招待餅食及汽水外，並有適合游泳用具作爲幸運抽獎，由南華早報宇度，總經理費紹賢，香港拯溺會副會長趙不弱博士，水上安全新界總監李曜華，拯總總監郭漢銘，主席盧錦倫，市政署賓潤生等主持幸運頒獎，並由香港拯溺總會羅毓榮教練領導表演隊示範最新而且有效之拯溺表演，最後由趙副會長代表致送錦旗與南華早報宇度，李曜華總監代表致送與費紹賢，是日亦由童軍拯溺隊及航海學校拯溺隊義務到場爲水上安全服務，照顧各童之水上安全。（突）

元朗向外招三四將 措施太急滿途荊棘

羅北主教倍費氣力心思考功夫

（時訊）元朗體育會，原則上已與羅北聯絡，邀作教練，其組軍進行工作，下週始開始，首先向上屆的李炳華、陳達智、李德耀、葉振發、張耀東等招手。但這些未知答允與否？深要羅北向外間邀請三四位球將加盟元朗，當然新金不會高，以肯打力拼爲主，將來練波的地點爲元朗區，大東宿舍，也在元朗，如荃灣，而羅北也如採根保一樣，每週要來往新界四天至五天，在聯賽未開始時，尚可以一週到元朗二次，因每逢二、四元朗練波，元朗有自己球場練波是很容易的，而且必要時可多操練二三個鐘頭。以今年元朗突然採用青年軍，是一個急進派的作風，大胆的嘗試並不算壞事，祇要採用此主張者多做點工夫，也可以說加倍做工夫，這和抽更多的時間才可以使青年軍有生氣。

組青年軍，在班主來說，沒有威水可言，一般慣性上會中人經濟援助也少，稍不振作，觀衆便掉而卻步，所以說組青年軍，除非已具備了一切良好條件，如有自己球場兵源，及一切良好教練，如球場上的教練，和室內輔助運動健身的教練今元朗組青年軍有太急進之嫌，不過元朗也具備訓練球員的本身條件，雖未見齊備，但亦佔五成以上，這一切工夫，要看足球部主任趙玉泉之領導策劃，和羅北教練的功夫了。

以元朗球員的待遇較低，已成熟的球員，當不願參加，而新人上陣怕難應付長的戰鬥，恐怕士氣一洩，便甚麼也完了。（白浪）

海龍潛水會昨舉行初級潛水訓練班講座，會長吳炳權致詞，右主席廖文賢，副馬健南。（本報記者攝）

東區青年康樂聯會 昨午招待記者

報告青年暑期手球比賽各事項

（時訊）港島東區青年康樂聯會，昨（十四）日中午十二時假座北角麗宮酒樓舉行記者招待會，報告關於該會與香港業餘手球總會聯合舉辦之一九七二年青少年手球比賽之各項事宜，手球賽在七月十六日下午五時在銅鑼灣維多利亞公園第三號小型足球場盛大揭幕。出席昨日記者招待會有：港島東區青年康樂聯會副主席余兵強夫人，成定邦副主席，東區民政主任賈其培，東區民政副主任賈耀榮，陳惠林，手球總會會長胡法光，手球總會主席高惠邦，康樂聯會總務主任韋宇炳，康樂聯會象棋賽主任劉鑒昌……等等，恕不一一枚舉。及全港各報記者濟濟一堂。

首先由成定邦副主席致詞：各位文化界先進，各位同寅，各位嘉賓：本年度港島東區青少年康樂聯會爲了擴大暑期活動之範圍，舉辦各種不同性質的康樂活動，以迎合青年人不斷求新的心理，俾他們身心得到更大的發展，在本年度暑期球類活動方面，我們就增加了一個新的項目：「一九七二年度青年暑期手球比賽」此項比賽乃由香港業餘手球總會與本聯會聯合主辦，賽期由本七月十六日起至七月廿二日止，假維多利亞公園小型足球場舉行。「手球」這一項球類運動，在歐，美等地，早已十分流行，並曾在一九三六年第十一屆世運會及將會在本年度在慕尼黑舉行之第廿屆世運會中被列爲正式競賽項目，但在香港此項運動尚未流行，香港推此球類亦不多，因此爲推展此項極有價值的球類活動，本聯會遂舉行此次被目爲本港首次之手球公開比賽，此，希望藉此引起本港人士，尤其是青年人對此項運動之興趣。在此，本人謹代表港島東區青少年康樂聯會多謝香港業餘手球總會之衷誠合作，使此次比賽能順利如期舉行，並對東區民政司署之協助，致萬二分謝意。最後更多謝各位健康愉快，謝謝。

繼由香港業餘手球總會會長胡法光致詞。隨後請東區民政主任賈其培致訓詞。繼後由手球總會主席高惠邦介紹手球運動。最後由韋宇炳主任介紹各項康樂活動：本年度港島東區青少年康樂聯會所舉辦之暑期康樂活動，琳瑯滿目，多姿多采，除了一般康樂活動外，並舉行多項比賽，如戲劇比賽，象棋錦標賽，乒乓球比賽，以啓發及激勵青少年對於劇藝、球藝及棋藝之興趣與研究，以下爲上述各項比賽之參加辦法：

（一）戲劇研習班（包括戲劇比賽）：敦請戲劇名家鍾景輝先生、容宜燕先生、鮑漢琳先生、王啓初先生專題講解戲劇基本知識。並參觀電視及電影之製作過程，最後則舉行戲劇比賽，俾各學員能將其學習之心得付諸實踐，及屆時由戲劇名家指導演技及評定名次，優勝者均獲頒贈獎品。凡年齡廿五歲以下之男女青少年，均歡迎參加，由即日起至七月二十日止，可到英皇道二十八至三十二號東區民政司署索取報名表格。

（二）乒乓球賽：分爲男子青年單打，男子少年單打，女子單打等組別，每組設冠、亞、季軍各一名。比賽將於八月舉行，地點爲北角陳維周夫人紀念學校。凡屬港島東區內之青少年，年齡在廿一歲以下，對乒乓球有興趣者，均可參加，可由即日起至七月廿九日止，向東區民政司署及分署，或居民協會索取報名表格。

（三）象棋錦標賽：分爲少年組（十六歲以下之港島東區居民）青年組（十六至廿五歲之港島東區居民）及倡導組（港島東區居民，不限年齡）均可參加。比賽將於八月舉行，地點爲北角新邨西座大禮堂。初賽及複賽採單循環制，決賽採淘汰制，各組均設冠、亞、季軍各一，各得獎者皆可獲頒贈獎品及獎金，冠軍百元，亞軍五十元，季軍三十元，以昭獎勵。是次比賽並得港九國際象棋研究會協助，有興趣者可由即日起至七月卅一日止，向東區民政司署及分署，或北角街坊會，北角新邨居民協會索取報名表格。（七社）

暑期乒乓球賽今日開始舉行

鐘聲慈善社主辦

（國際社）由西區民政署贊助，鐘聲慈善社主辦之「港島西區暑期青少年乒乓球賽」，定於今（十五）日下午二時，在西環域多利道鐘聲慈善社中小學校球室舉行初賽，由該社首長田樸先，鄧慶飛，陳仲生，陳覺軒等主持開球禮及頒發各隊紀念旗後，隨即開始比賽，此次比賽採淘汰杯制，即每隊三人，循環九局五勝，分爲少年組及青年組兩組比賽，各團體報名參加者，異常踴躍，達數十隊之多，相信競爭定必極爲劇烈，茲將是日各隊比賽秩序列下：

下午二時至三時青年組港大醫學會對禮賢國凱，堅尼地城少年中心對若望A，少年組：識聯A對觀瀾書院B，三時至四時青年組，中青A對若望服務中心，堅道雄師對雄獅社，少年組：田灣街坊會對聯臘，四時至五時，青年組西環邨兒童會，中青B對萊吉，少年組觀瀾書院A對西環邨圖書館，太陽對鐵，五時至六時，青年組港大醫學會對堅道C，香港浸會對若望B，少年組：樂對愛盆，鐘聲對曉國飛聯對新聲社。

元朗夏令盃賽 今有三場上演

元朗夏令盃足球賽，今日有三場上演，三時三刻八鄉對新田，五時一刻，永青對屏濛，六時半，青年對麒麟，一番初賽，相逢定有一番惡戰。

體育領袖訓練營

佛爺黎兆榮等任教

青年會在暑期間特別在烏溪沙辦一項體育領袖訓練營，請著名的各項運動教頭擔任教練，由八月十四日至廿五日舉行，凡十八歲以上者可到青年會及青年會中區會所報名，每位五十元，包膳宿至七月廿七日止截，担任教練者包括足球黎兆榮，網球徐錦翔，羽毛球陳鎭武，任兆彬，乒乓球法，運動器械運用高惠邦，康樂原則曾漢文，運動生理學，健康與安全梁美莉，田徑錢恩培，手球盧德漢，運動組織與行政伊兆彬，人體機動學和太極拳盧惠卿，現代舞李佩蘭，各人均屬著名之教練。

世界盃保齡大賽 香港定期選代表

美國健牌香烟爲贊助舉行一九七二年世界杯保齡大賽，選香港男女代表赴西德漢堡，昨在文華酒店招待記者報告，香港選拔賽定本月十七日開始，連續舉行十七週，初賽八週，將在十一間保齡場舉行，年齡十八歲男女均可參加，報名費二元，總決賽在十一月間在四海保齡場上演，優勝者代表赴西德作最後決賽，將來在西德漢堡將有四十個國家參加，招待會由來利佛烟廠亞洲公司董事長雷偉思致詞並放電影。

黃大仙區青年工友訓練中心

十七開幕表演拯溺

由黃大仙區工商聯會、黃大仙區民政司署、香港拯溺總會、南華早報機構聯合主辦之一黃大仙區青年工友游泳訓練中心」第一期訓練班，已於七月初結業，第二期訓練班亦於七月十四日開始上課；每期可以訓練工友約一百二十名，在各大工廠合作之下，每期訓練班皆有額滿見遺之感。

是次舉辦一黃大仙區青年工友游泳訓練中心」之目的，係使區內青年工友能在暑期中獲得適當及有益身心之康樂活動；同時又希望藉此次舉辦訓練中心之機會，使到區內工廠、志願機構、民政司署與工友之關係，更爲密切，從而加深彼此之了解及促進員工之福利。

仙學工訓練中心設於黃大仙公共游泳池，將收千名青年工友，分批學習，每星期一至五訓練，時間由上午七時三十分至九時，晚上七時三十分至十時，以三十堂爲一期，成績合乎理想者將由訓練中心頒發畢業證書。訓練中心所需經費由黃大仙區工商業界聯會捐出，並由訓練中心委員會之名譽會長郭武，及洪經綸，張敬琦，及滑翔協助。

一黃大仙青年工友游泳訓練中心」原定於六月十九日（星期一）舉行開幕典禮，因雨改期，現改於七月十七日（星期一）晚上五時半假座九龍公園泳池舉行，由香港拯溺總會及民政司兆公，致訓詞，拯溺表演，節目有聯歡晚會，游泳表演，暢泳，其後及餘興節目，是晚先生及食物招待，該晚之入場券已分發各工廠及街坊會代爲派發。

吳炳權會長席上公佈 海龍潛訓班合格名單

（時訊）海龍潛水會主辦之初級潛水訓練班，月來報名者極爲踴躍，於本月十三日假座觀塘泳池舉行，入班泳術測驗，並於昨（十四）日假中區，北行舉行新生入班指導，出席者有會長吳炳權，副會長蔡術治，主席馬健南，考試委員會主席廖文彪，技術部主任何技佳，訓練組主任李國光，教練譚志強，戴振雄，吳松齡等，席間首先由會長致詞報告，副會長蔡術治並作潛水入門講座，電影示範，各學員均得益不淺，是次考入海龍潛訓班者計有：龍漢燕，黃光亮，徐志強，何鏞，石東琛，郭福來，何文智，周文賓，李兆強，葉錦，文張少，民美志，張樂（謝偉明，陳炳光。

該會將舉辦第二期之訓練班，報名日期由即日起，報名者可徑往香港軒尼詩道三〇六A地下或九龍彌敦道成道二二〇號地下索取表格。（突）

志潛海，世界潛水會所發之水公認資格，該會爲國際潛水總會之一，訓練班仍及已獲經濟名額，但報名者可申請參加。

排聯昨裁判研討班

陳富良李振安主講

排聯昨日在會所舉行裁判研討班，出席者七十餘，首由排聯會長致詞，後由李振安，陳富良講解裁判法，並以排聯之例，分析評判時之苦，各裁判均有興趣，會後由排聯會長招待晚膳。

美歸主監球隊今晨到港

今晚首戰九龍聯隊

客軍實力強頑可橫掃香江

美國歸主監球隊今晚首次出師在九龍伊利沙伯體育館，初會九龍聯隊，美歸主隊曾經數次訪港實力均極強盛，今次在台亦收全勝之效果，其實力之強由此可見，隊中球員均是超過六尺高，對矮身材吃虧的香港球員，相信必定在輕鬆中而取得勝利。今晚把守第一關的九龍聯隊，一班人馬，雖有拼勁，但技術和氣力都無法與客軍相比，只能抱學習的心情來求增加經驗而已。但客軍今年的技術又達到若何程度，值得一觀了。門劵收二元五角，今晚秩序和名單。

頭場七時一刻：學協聯對港青紅

次場八時半：美歸主隊對九龍聯

九龍聯：領隊李柱，教練梁錫銘，隊員倪演秋，陳啓宏，嚴國安，劉石玉，顧志民，楊以德，劉兆敦，梁耀中，劉威庶，邱超平，周源潤，廖蔭強。

美歸主隊：領隊許彼德（兼教練），隊長鮑頓，球員：柏頓，布爾韋，柯克，柯柏，梅菲，紐魯，韋列浦，斯曼兼，桑頓，威爾遜。

美歸主隊定於今晨十時乘搭中華航機抵港，該隊在台曾擊敗裕隆、飛虎等勁旅，六戰四勝，兩場僅以兩分負給大專明星隊，和國軍聯隊，但總比香港強許多，是一隊新而有實力的球隊，其技術將會使港球迷一新耳目。

默賽最近戰各得失衡

……然泰……

默迪卡邀請賽，終于十二號開幕，第一天，大馬隊採了「魚腩」部隊錫蘭來祭旗，四比一，先勝一仗。日本精銳盡出，亦以四比一擊敗高棉。次天韓國輕易地以三比一，將「大馬B」隊擊退，而星加坡對印尼之役，竟能以〇比〇追成和局，爆出個小冷門來。

查實，如根據吉隆坡之報紙報導：星加坡隊皆一度派赴西歐，獲得不少經驗，而印尼則僅派兩家乙隊參加此賽，果如所實，則又似非小冷門，間接可使香港隊士氣，鼓舞起來，也說不定了。

昨天緬甸對高棉，大馬A對菲列賓比賽結果，可見另文。

今日，秩序表排出，先由泰國對星加坡，繼而由香港出戰韓國。

泰國今日首次出師，實力未明，假如星加坡眞能兜在遊戲後，而獲得技術上有所預料也。

香港亦于今日作首次亮相，生死雖手，賽前論戰，當然看高韓隊一綫，不過，據預料，然觀其對「大馬B」隊時，輕易地能以三比一獲勝，則斷韓國隊過港時，該隊領隊透露，此行有數員青年軍在陣實力是否增減，甚難進步，此場當是五五波。

此隊之實力矣。

香港隊之陣容：據教練陳輝洪于香港機場時透露，可能三名軍爲朱國權，鄭國威，黎滿忠，鄭潤如，區永雄，鄭國根，葉伺鏘，李國強，黃達才，鍾楚唯，及張耀國。

陳氏更強調指出：香港隊之陣容，雖稍欠理想，然而因提前赴馬，藉此多作數天練習，固希望由此而得加強合作，但不幸首戰即遇強隊，其奈天何！

香港今天之戰，當爲該隊之試金石，倘能一戰成功，則星，馬，泰固不須畏，就算是印尼，亦可不把之放在眼內，但不幸而敗，則士氣大受打擊，相信在默迪卡草場內，我籍僑胞之球迷，捧場者必衆，固望各球員在拍掌鼓舞下，奮起作戰，然則，勝利屬于香港，亦未可定也。（泰然）

體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？排球爲何逐漸衰落？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二

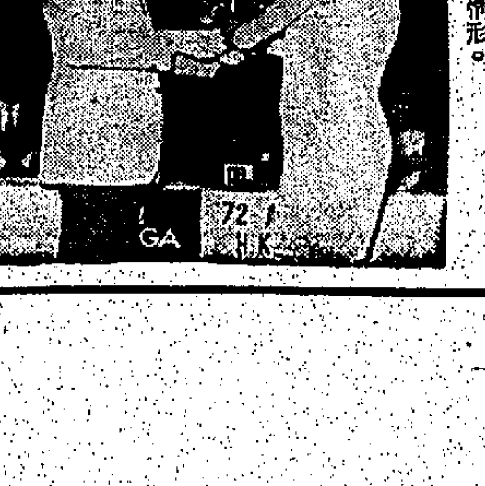
香港年鑑

亞米茄表贊助 校際體育競賽

昨行頒獎典禮

由香港學界體育協進會主辦，亞米茄表贊助並担任計時之校際體育競賽，全部項目已於上週圓滿結束並於本月十三日假座英皇佐治五世學校由亞米茄表代表孟舜士、貝利恒主持頒獎儀式，本屆比賽仍分男校組，女校組及男女校組，成績如後：

男校組：冠軍拔萃男校，亞軍英皇書院，體育模範學校獎：英皇書院，最優秀男運動員區耀興（英皇書院）。女校組：冠軍拔萃女校，亞軍瑪利諾女書院，體育模範學校獎庇利羅士女校，最優秀女運動員林宗琮（瑪利諾女書院）。男女組：冠軍英皇佐治五世學校，亞軍港島學校，體育模範學校獎九龍新法書院，最優秀女運動員蘇綺英（英皇佐治五世學校）。



圖示：頒獎時的情形。

15 JUL 1972

雨災調委會昨在地院續聆訊

七災場死十一人

六月十六至十八日豪雨下，灣仔普樂里死三人，筲箕灣亦死三人，肇輝台，柴灣，鴨脷洲，西環及荔枝角各死一人，昨由十六證人分供。

（特訊）由港督委任之雨災原因調查委員會，本週一經於職工訓練中心聆訊完畢秀茂坪安置區山泥傾瀉事件。該委員會昨日又轉移至港島般含道地方法院進行聆訊有關灣仔、筲箕灣、肇輝台、柴灣、鴨脷洲、西環及荔枝角七處地方沙及人命的山泥傾瀉、坍樓及水浸慘劇。該委員會係以地方法官楊鐵樑為首，並由香港大學土木工程系教授麥若及名則師甘銘組成。

查上述七處地區在六月十六至十八日的豪雨侵襲下，曾有十一人死亡，計灣仔區三人，筲箕灣三人，肇輝台、柴灣、鴨脷洲、西環及荔枝角區各一人。

昨日出庭提供有關證供者，凡十六人之多，他們大多是雨災受難者的家屬或朋友。第一名作證者，為灣仔警署高級督察梁耀祖。他稱：六月十七日，灣仔普樂里二號及四號兩座樓宇倒坍了一部份，他於午間十二時卅分前往調查，見到場街上滿堆着沙泥及傢俬雜物，消防人員正在進行發掘工作。當時下着大雨，他在灣仔國泰戲院對面處設起一個指揮間。該兩座樓宇，皆為戰前舊樓，其中第四號第二層，第二號則有四層之高。兩樓之所以倒坍，是因為屋後的山坡發生山泥傾瀉而引致。同日晚上八時四十五分，第二號的殘存部份亦終坍下。當時據悉有三人失蹤：（一）王彩瓊，女性，四十八歲，住普樂里二號；（二）王祺成，男性，十七歲，住同街四號；（三）唐玉珍，十四歲，女性，住同街二號。另有十二人受傷，三輛私家車遭毀壞。

五金工場內工人被壓死

另一名證人五金工人胡如海供稱：他自一九五五年起與六十三歲父親唐樹洪，四十八歲母親許秀萍及兩兄弟三姊妹居於普樂里四號二樓。樓下為一間五金工廠，由他父親開辦。六月十七日上午十一時許，他往樓下的工廠，抵步不久，一名友人奔告謂普樂里發生山泥傾瀉。他的母親首先在泥堆中被救出，由他陪同往鄧肇堅醫院，後再轉到瑪麗醫院救治。下午三時，他折回現場，則悉父親、弟弟、妹妹及一名工人失蹤。五時半，他在瓦礫堆中聽到弟弟呼叫聲，至晚上九時，他的父親及弟弟同被掘出，送院急治。至廿八日下午四時，他的妹妹十四歲女唐玉珍屍體始被掘出，送往雅麗氏那打素醫院殮房。

證人又稱：先前曾提及的一名失蹤工人，名王祺成，十七歲，受僱在他父親五金廠達三年半，有父母，兩叔，兩兄弟及兩姊妹。證於六月廿七日下午五時被掘出，已死亡。

證後，一名電器工人陳水供稱：他與妻王彩瓊同住普樂里二號地下，他在該處設有一電器舖。六月十七日下午十二時十分，他在外工作，稍後有人告訴他謂普樂里坍樓。十二時廿五分，他返跡，發覺妻子失蹤，至廿六日下午一時，始見妻子屍體在現場被掘出。

筲箕灣坭傾兩人被壓死

另兩名證人則供稱有關筲箕灣區災場慘形。證人之一為泥水匠，他有一位名毛海文之朋友，住在筲箕灣坭十字徑一間木屋。他稱：六月十六日正午十二時，他往找毛，見到毛所居之木屋為山泥淹至。而在該山嶺上，山頂有新的山泥傾瀉跡象，他致電九九九，消防人員不久抵達，進行發掘工作。另有兩人先後被掘出，其一為他的朋友毛漢文，另一則為毛之同居者陳興，兩人被送院，但抵步後不治。

南安坊木屋被毀現場

另一證人供稱：他名王文大，與妻子及四子女住在南安坊村三十四號B木屋內，六月十六日晨六時半，他與妻子起身，步出屋內洗漱，四名兒女仍睡在床上。當時他在屋內，聽到有數下巨大響聲，後則見幾塊大石滾落屋頂，四名兒女從床上跌下。他將兒女扶起，妻子帶出屋外。他的大兒子頭部受傷，最幼之子則身部出血，他將幼子攜出街出外截車送院，但幼子不治斃命。證人稱：他們居的木屋靠近山邊，係由自己所建造。

肇輝台山坭塌挖出男屍

一名編號一〇〇×二之警員謝乃如供述肇輝台現場情形指出：他在六月十六日晚十一時至十七日凌晨五時當值。十七日凌晨零時五分，他接到消息謂肇輝台有山坭傾瀉事件發生，趕至現場，見出事之第四號樓宇為一新屋尚未有人居住。而屋之二樓則被山坭填塞，另有一計約六尺六尺之巨石將屋牆洞穿。消防人員趕至現場，進行發掘，十七日凌晨三時許，一名男子在坭土中被掘出，送往醫院，途中斃命，他後來被認出為廿六歲男子盧耀成，是一名建築工人。

柴灣積水山上坭石湧下

柴灣方面災情，由證人劉志生供述，他是車部司機，作供稱：六月十六日晨早，他由小西灣駕車出柴灣，當車至柴灣道近翠翠道處，路上積水甚深，高達兩三呎，雨水湧入車頭，引致車之引擎熄火。當時沿翠翠道處，雨水急湧從山坡下，帶來大量石塊及汚物，他當於路上積水湧深，不能下車。斯時在路旁一名男子高呼車前有一男童被困，不久，消防員至，將長繩送給該人，該人緊攀繩間，然後將他拖救出車外。他晚嚀及，立於路旁見到有一名男童屍體從他的車頭前面積水中被消防員拖走。證人稱：當他在上地駕車時，未見有人橫過馬路，不知該男童屍體由何處來。

西環及鴨脷洲受災情形

下午開庭：委員會聆訊鴨脷洲慘劇。一名農夫周國文作供：他在鴨脷洲正街七十一號設有一農場，以養豬。六月十六日晨七時半，他與妻子餵豬，之後他自己一人往飲早茶。下午一時廿分，一位農場工人前來告訴他謂豬欄後之山坡發生山坭傾瀉。他返家，不見到妻子，急致電予鴨脷洲街坊會潘宗鑫報警。消防員後來到，在他農場豬欄處展開山坭發掘工作。六月十七日上午十一時許，他的妻子被掘出，送院救治，但不治斃命。

稍後一名證人供述西環災場事發情形。該證人林京德，在車和街四十六號，設有一鋼膠工場，他本人並居於該處。他供稱：六月十八日，他與四名工人在工場後面空地工作，由於十七日當日下雨，山坡上有數塊巨石，藏於泥中。當時他返入工場內，不久聽到一聲巨響，隨見沙泥的山坡上滑下，堆在工場後面，一名姓吳的工人此時失蹤。他致電警方，消防員抵達搶救，他稍後見到該姓吳工人在泥土中被救出，隨即送院，不治斃命。

深水埗兵營碼頭有女屍

最後，由水警部一名分區督察張之琛作供。他指出：六月十九日上午九時，深水埗軍營對開碼頭有一女屍被發現，死者為四十七歲婦人曹秀，在龍翔道山邊一村落居住，設有農場。六月十八日上午十一時許，天下大雨，死者在農場內餵豬及鵝，突然間發生山泥傾瀉，有人見到死者似乎攀着一枝樹幹，而農場豬欄已被泥埋沒。稍後，死者失蹤，六月十九日，其屍體始在上地水面被人發現。

聆訊未畢，押下後週一繼續。（前）

香港金融市場成為國際金融中心之一

戰後本港金價首次低於倫敦

金銀業貿易場新員就職盛況

（港訊）金銀貿易場，昨日下午五時，假大會堂紐約酒樓舉行第廿三屆理監事就職典禮，到賀者凡千餘人，情況熱烈。首由行政局首席議員簡悅強爵士主持監誓，後致詞，特別指出貿易場理監事同心協力，將現有健全制度之金銀貿易場擴展為設備現代化，管理科學化，業務國際化之金融機構，俾能對調整金融起更大之作用。

理事長胡漢輝於致詞中強調指出：（一）香港金融市場，已在國際上佔一重要地位，（二）由於港幣幣值穩定，經濟實力充沛，廿年來本港金市價值，本年首次低過倫敦價格，（三）財政司于本月六日，宣佈把港元兌美元固定匯率後，物價與金融馬上安定下來，金價主動地下跌，使到歐洲方面亦隨之作相應性下降，跌破六十五元大關，可見港幣幣值之安定也。

到賀嘉賓千餘人 簡悅強爵士主禮

昨日參加典禮嘉賓有周錫年爵士，馮秉芬爵士，鄧肇堅爵士，行政、立法、市政三局議員，該會顧問何善衡、馬錦燦、何添、梁季彝、伍絜宜、顧維亭，工商界金融界巨子，坊會首長，各大社團領袖，證券交易所會員，行員等千餘人。就職禮首由理事長胡漢輝致詞，繼請簡悅強爵士監誓。此時，全體理監事起立，高舉右手宣誓。隨請簡爵士致詞，詞畢，由該場首席顧問何善衡博士頒發選任證書（副理事長葉少銘，張卓然代表接受）。最後由監事長馬錦燦致謝詞，對簡爵士蒞臨主禮，何顧問頒發選任證書，及各界領袖蒞臨增光，惠賜參珍，表示感謝。隨後酒會，至七時始散。

簡悅強爵士致詞稱：胡理事長、葉張兩位副理事長、馬監事長、各位顧問、各位理監事、各位嘉賓：今日金銀貿易場第廿三屆理監事就職，承邀主持監誓，至感欣幸。金銀業貿易場有六十年之歷史，在胡理事長領導之下，業務大有進展。此外金銀證券交易所亦宜會成立，業務蒸蒸日上，足見現任理監事之才幹，本人深為欽佩，最近改選第廿三屆理監事，幾乎全部蟬聯，其為行員所愛戴，不待多言矣。

本人欣悉貴場正計劃改建場址，且極具規模，足見胡理事長及各首長之魄力與精神，希望今後各位同心協力，將現有健全制度之貿易場擴展為設備現代化，管理科學化，業務國際化之金融機構，俾能對調節金融起更大之作用，對行員及社會福利更能擴大發展，此乃本人所厚望。茲藉此機會，敬祝貴場業務日見發展，更進一步，今日就職之理監事，新猷布展，在座各位健康愉快。

胡漢輝致詞

胡漢輝理事長致詞稱：簡爵士，各位嘉賓，各位顧問，各位理監事，各位行友：今日第廿三屆理監事就職，本人荷蒙同人愛戴，蟬聯理事長，自問德薄能鮮，誠恐有負行友重託。本人自就任斯職以來，兩載於茲，適值西方金融動盪之秋（馬克升值，美元貶值，以至今日之英鎊起跌，金價暴漲等）國際金融，瞬息萬變。惟是今日的香港，已成為世界金融中心之一，本港金價漲縮，舉世矚目，本人在臨深履薄之中，時時深懷隕越。幸得各顧問指示有加，更承葉、張兩位副理事長，馬監事長暨全體理監事鼎力勳助，全力注視國際金融之發展與本場之適應能力，更難得者是全體行友，人人都恪守場規，通力合作，用能發揮本場的抑制性之調節作用，以不變應萬變，是以本港金價雖步歐洲後塵，欣欣向榮，但其波動性則遠不如歐洲之劇烈，而且更一反戰後二十餘年之常態，蓋本港金價向低於倫敦也。正如財政司所說，此亦港元實力雄厚之表現。

本月六日，財政司夏鼎基毅然決定把港元兌美元，釐定在一比五點六五之固定匯率，並保持其匯率上落不超過百份之二點二五之限度，藉此，一方面對美元作象徵式的輕微貶值約百份之一點二五，另方面對英鎊則增加了約百份之五二左右，財政司此一明智之抉擇，使跟隨英鎊浮動了兩週的港元幣值，和蠢蠢欲動的物價，馬上穩定下來。而從本場反映出來的，卻是雖管倫敦瑞士的金價繼續飛漲，但本場金價卻一反往常的被動地位，而主動的帶頭把金價從上日的四四九點八七五，壓低了十三大點，翌日再降至四二六點二五，兩日間下跌幅度達二十三大點，至此歐洲黃金市場亦隨本港金價略作相應性的下跌，雖然現在世界各地黃金價的波幅上落甚大，這也許只是一時性的帶頭作用，但已足見本港在國際金融市場上擔當一重要角色，亦足見港幣幣值之安定。

回溯本場歷史已有六十餘年，無不仰賴文錦爵士及關祖堯爵士等各界社會賢達支持，才有今天成就。簡爵士生前曾親臨本場多次，為本場提供不少寶貴意見，解決很多疑難問題，其關切本場之深，使本場同人永誌不忘。簡悅強爵士與簡爵士一脈相承，對本場向多關注，今日蒞臨主禮，指導一切，本席與全體同寅深感榮寵。此對於本人及第廿三屆理監事暨全體行友給予莫大之鼓勵。本人謹代表全體同寅向簡爵士致深切謝意，尤望簡爵士以後多予訓示，大力支持，使同人等進本港經濟繁榮，盡一點棉力，為社會，為行友謀福利，盡一點義務，此乃本人暨本場同人所願望者也。謹祝各位生意興隆，健康愉快。

金銀貿易場第廿三屆理監事就職典禮·理事長胡漢輝致詞·右旁為簡悅強爵士·何善衡博士·監事長馬錦燦。（本報記者攝）

（左）金銀貿易場第廿三屆理監事就職典禮，何善衡博士頒發選任書，由副理事長葉少銘代表接領（本報記者攝）

到會嘉賓

到會嘉賓有：周錫年爵士，徐家祥，李福逑，胡百全，司徒惠，利國偉，梁植偉，梁銶琚，周啟賢，胡文瀚，簡日塗，陳景福，陳曾芬，冼祖昭，高國元，陳浩虎，余義比，余麟祜，烈治砵打，霍英東，何鴻燊，屈武哲，鄭裕彤，楊志雲，伍振民，潘錦溪，陳曾燾，賀秀山，彭廷匡，屈洪疇，何竹平，[illegible]，何添，伍絜宜等，亦親自招待中外嘉賓。酒會中，該場顧問何善衡，馬錦燦，梁季彝等千餘人。

靈光服務中心急需義工協助

（港訊）為使本港失明人士，獲得各種文化及康樂服務，基督教五旬節聖潔會，靈光開辦靈光失明人服務中心展開服務並獲徙置事務處撥出慈雲山第二座地庫為該中心開辦地方。該中心預期九月正式開放為失明人提供教育組務組，印務組，工藝組，（圖書館）服務組等各類服務。目前該中心之籌辦工作，亟需各方面之義務工作人員協助進行，凡有意幫助該中心之義務工作人員，請致電K八六三一二九與該中心主任林保鑣聯絡。

三院青年中心舉辦暑期康樂活動

歡迎青少年報名參加

（特訊）東華三院青年中心，為促進青少年善用餘暇，除舉辦青少年小型足球比賽外，暑假期中，安排一連串康樂活動，包括有興趣小組，技能訓練班，參觀及旅行，全部免費，歡迎十四至廿五歲之男女青年報名參加。三院青年中心在暑期中舉辦之各項活動計有：

（一）土風舞同樂晚會：七月廿二日（星期六）晚上八時在中心舉行，主要為土風舞活動，並有舞蹈表演及抽獎助興。

（二）旅行：（甲）城門水塘，七月卅日（星期日）舉行，沿途路經迂迴曲折之海岸綫，景色優美，令人心曠神怡，水塘四週有濃郁原野，密林深處，泉水潺潺，羊腸小徑，襯托着山光水色，頗有身處桃源之感。（乙）南了島，八月十九日（星期六）舉行，南了島為有名之郊遊勝地，該島有怪石嶙峋之石排灣及無數的其他美麗海灣。

（三）參觀：八月二日（星期三）參觀生力啤酒廠，八月廿五日（星期五）參觀香港仔警察學校，名額有限，報名從速。

（四）興趣小組：在暑期中將增設中文打字班，英文打字班，裁剪班，美容班，連同原有柔道組，乒乓球組，口琴班，歌詠組，足球組，編織班及童軍社會服務隊，均由有經驗導師指導。

此外，該中心並舉辦代售會課本服務，此項工作由中心熱心社會服務之會員擔任，收費日期由七月十五日開始至八月四日止，申請代售課本者可於每日下午一時至五時到中心辦事處索取表格，註明每本售價，填妥後連同書本交回該中心，並索回編號及表格。該中心將於八月八日至十二日每日下午一時至五時在中心辦事處照指定價格發售，如需購買者請往參觀。屆時請往參觀。

<table>
<tr><td colspan="3">大會堂節目　七月十五日　星期六
市政局主辦大會堂十週年紀念一九七二年香港藝術節</td></tr>
<tr><td>音樂廳</td><td>下午八時</td><td>香港樂家聯合演唱</td></tr>
<tr><td>劇院</td><td>下午三時及八時</td><td>粵語話劇「太太學堂」，莫里哀原著，香港戲劇協社演出</td></tr>
<tr><td>正座展覽廳</td><td>上午十時至六時</td><td>攝影展覽：蛻變中的香港</td></tr>
<tr><td>八樓展覽館
十二樓美術館</td><td>上午十時至六時</td><td>最近十年兒童繪畫展覽
當代香港藝術展覽</td></tr>
<tr><td>音樂廳（正座）</td><td>上午十時</td><td>政府獎券攪珠：香港政府獎券管理委員會主辦</td></tr>
<tr><td>北演講室（高座）</td><td>下午二時半至四時半</td><td>黃維福主講「宋詩摘論」—學海書樓主辦</td></tr>
<tr><td>北演講室</td><td>下午五時至七時</td><td>佛學講座：聚明精舍主辦</td></tr>
<tr><td>南演講室</td><td>上午九時至十一時</td><td>芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦</td></tr>
<tr><td>南演講室</td><td>下午二時至五時</td><td>芭蕾舞班：趙蘭心主辦</td></tr>
<tr><td>南演講室</td><td>下午五時至七時</td><td>芭蕾舞班：劉兆銘主辦</td></tr>
<tr><td>南會議室</td><td>上午九時至十時</td><td>法文班：MISS DE CONINCK CHANTAL 主辦</td></tr>
<tr><td colspan="3">市政局公立圖書館</td></tr>
<tr><td>大會堂及油麻地圖書館</td><td>上午九時至五時</td><td>成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室</td></tr>
<tr><td>堅打老道圖書館</td><td>上午九時至五時</td><td>成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室</td></tr>
<tr><td>薄扶林圖書館</td><td>下午十二時半至七時半</td><td>成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室、學生自修室</td></tr>
<tr><td>九龍公園 香港博物美術館
大會堂博物館（十一樓）</td><td>下午一時至五時
上午十時至六時</td><td>香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法郎器、漆器、古銅器及玉器</td></tr>
<tr><td>李鄭屋古墓</td><td>正午十二時至七時</td><td>李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽</td></tr>
</table>

中區坊會辦縫紉班

暑期特班招生

（國際社）中區街坊福利會，為促進婦女就業，開辦裁剪車縫班，該班聘請留學澳洲日本深造時裝設計專門人才，用新穎頭號時方法教授，成績超卓，第一屆畢業生七十多人，舉行時裝表演，博得社會人士好評，報名參加者頗多。現辦暑期速成班，俾各校學生利用暑假空餘時間，學成專門藝能，以減輕家庭負擔，前往報名參加者為數甚衆，會址鴨巴甸街，三九三，備有申請書，及詳細章程，歡迎索取。八月八日至十二日每日下午一時至五時在中心辦事處照指定價格發售課本之學生，屆時請往參觀。有關上述各項暑期活動，均免收費用，詳細情況可於下午一時至五時及晚上七時至十時開放時間內，到灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東瑞大廈頂樓中心辦事處，或電H七四一六四二査詢。

西區康樂聯會明舉行開幕禮

（新聲社）西區青少年暑期康樂活動聯會開幕典禮，明日上午十時，在佐治五世公園舉行，請各機關、街坊會、及志願團體機構首長許仕仁、黃秀山、方潤華、陳寬軒、陳凌峰、何錫東、李基葵、區光文、謝傑圖、黃文飄、賀耀坤、高謂根主禮。由上午九時半開始，雖位比賽評選後，并在典禮中主持頒獎。禮成後各攤位遊戲及表演節目，由理事長高卓桂、羅悅才、黃桂三、嚴鎮坤、梁輝領導，表演精彩節目。

一味大良炒牛奶 獲烹飪賽冠軍

灣仔坊會烹飪班囊括該區烹飪比賽前三名

（特訊）日前灣仔區舉行烹飪比賽，冠亞季軍皆為灣仔街坊會，烹飪班學生榮獲。該班百餘同學，為表慶賀，及策勵同儕，特舉行慶功晚會，全部點心，皆由學員手製，數十盤，色香味俱佳。理事長李運源及理監事，應邀出席，首由得獎者葉王迎、梁安娜、林翠卿，當衆製作其獲獎名菜，計有：大良炒牛奶、瑞士卷、京都排骨。繼由學生代表陳錦英致詞，略謂本班賴各同學努力研習，獲此光榮，更有賴班主任乘導師梁姻利女士，悉心教培希能精益求精。後有幸運抽獎，及餘興遊藝助興。又悉：該會暑期烹飪班，本月十九日開課，學生及會員，優待，僅開一班，就學者須速到石水渠街八十五號申請。

華僑日報 THAI INTERNATIONAL
讀者泰馬星豪華觀光
泰國國際航空公司　七海旅運有限公司　聯合舉辦
出發日期：七月廿一日（餘額數名祇限持護照者參加）八月十八日（持C I報名者下週最後截止）
全程十天只收：HK $2,800
一流享受 簇新節目 輝煌貢獻
每團只限30名，欲免向隅，請速報名！
一流豪華酒店
曼谷：杜實坦尼大酒店 DUIST THANI HOTEL
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL
各式豐盛美饌
歡迎夜宴：曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）
泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐：檳城美那餐廳
客家菜：吉隆坡精武客家菜館
京菜：星加坡翠華樓酒家
多姿采夜生活
曼谷：漢年酒樓夜總會
檳城：美輪大酒店夜總會
吉隆坡：五月花酒樓夜總會
星加坡：海京樓夜總會　龍殿酒樓夜總會
觀光名城名勝
第一天：香港—曼谷（泰國首都）
第二天：曼谷（水上市場、鱷魚湖）
第三天：曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天：曼谷—檳城（東方花園）
第五天：檳城（升旗山、蛇廟）
第六天：檳城—太平—怡保—吉隆坡
第七天：吉隆坡—星加坡（花園城市）
第八天：星加坡（花葩山、飛禽公園）
第九天：星加坡—曼谷（夜生活巡禮）
第十天：曼谷—香港（暢遊完畢）
報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：H[illegible]
（二）中環國際大廈17樓七海公司　電話：H[illegible]

SALE
大減價
九龍分店，彌敦道74號
七月十六日星期日起減價一週
珠寶部 地下
各款珠寶，首飾清貨大減價，勿失良機
寶石首飾——紅寶石，藍寶石，綠寶石，鑽石等套裝首飾。
意大利金
銀器及包銀器皿
首飾盒
瑞士鐘錶
此外，尚有多種珠寶，以成本或低過成本出售。
珠寶部
連卡佛百貨公司九龍分店
Lane Crawford

新界版

青山關成青年康樂活動中心

供集體渡假

設有男女團體宿舍及家庭宿舍、燒烤爐、各種球類運動場地、游泳池及叙會禮堂等環境幽美，啓用首天即紛申請訂用一空。

（特訊）全港九新界各區暑期活動分別展開，青年康樂設施日益受到各方當局重視之下，一所具有相當規模，設備完美的青年團體渡假中心，昨已在新界青山道建設完成啓用，成爲一個渡假勝地。

由中華基督教會香港區會重修擴展的青山何福堂會所中心，現已具有新式泳池、燒烤爐場、網球場、足球場、田徑場及羽毛球場等各種康樂設備，並有可供渡假的男女宿舍。

昨首的開幕儀式，感恩崇拜在該中心的叙會禮堂舉行，由該區會總幹事汪彼得致詞，劉王光牧師證道，馬敬幹牧師主持感恩奉獻祈禱，在香大嶺幽美氣氛中完成。

用數十萬，該坑相當幽美。現設有四間宿舍可容八十多人渡假，預期到本年底將可擴增至足夠百人住宿。

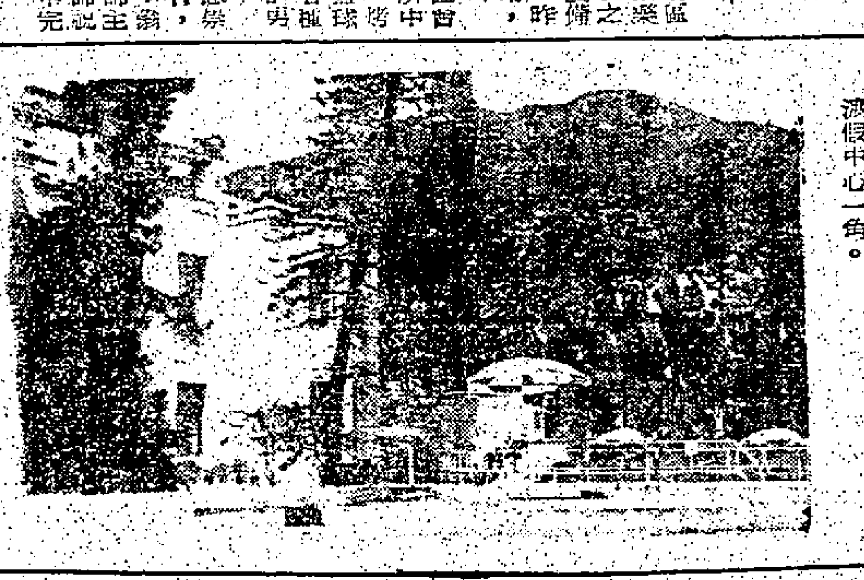
所有宿舍均有冷氣設備，其中團體宿舍有三間，包括一間女宿舍及兩間男宿舍，每間有廿四張睡床，可共可住七十二人。

此外另有可供家庭式渡假的時髦房宿舍，分爲可容四人住宿的兩房一廳式，以及可容六人住宿的三房一廳式，附有浴室及電視機等。

非牟利的該中心宿舍收費是：團體每人四元，家庭式每人十二元。啓用首天即紛紛申請訂用一空。

據汪彼得總幹事表示：本港人士對於這類設備是日益需要，香港區會即爲適應需要而作此計劃。

荃灣全完夜中學各員生已響應該中心的設立，首先利用，定於明日星期日集會前往舉行結業聯歡康樂活動，屆時將有式百師生參加，并有班際足球比賽，游泳及燒烤等節目，充分利用該中心的設備。（界）



建成啓用的青山何福堂青年康樂渡假中心一角。

社團學校。合力推行

粉嶺區暑期活動 多項節目紛展開

成立委會主辦彭志輝任主席

（特訊）粉嶺區社團及學校歷年對暑期活動極爲重視，目的使該區青少年在這段冗長假期中，能有機會參加有意義的康樂活動。本年度在鄉事會領導下，聯同粉嶺扶輪青年中心，及數十個社團學校，組成一九七二年度粉嶺區暑期活動委員會，以策劃及推動各項活動。該委員會職員如下：主席彭志輝，副主席彭派然，秘書何頴鴻，財政陳勳，幹事謝漢光。

委員機構有：粉嶺鄉事委員會，社會福利署粉嶺扶輪青年中心，粉嶺福利基金，聯和商會，粉嶺區體育會，聯和墟置業有限公司，蓬瀛仙館，粉嶺農業促進會，粉嶺民安隊……

救人一命勝造七級浮屠

博愛總理集體捐血

捐血運動推至新界

（特訊）血庫是一些急待輸血挽救垂危生命的病者救星，爲當補充血液的來源，香港紅十字會正在呼籲熱心的人們捐血，它的工作現由市區推向新界郊區，因爲獲得更多血液救命不限於市區郊區，而慷慨捐血義舉也不分彼域界限。

新界博愛醫院董事局主席鄧任安，副主席古潤誠，張錦鴻，劉居發，鄧文樂，總理葉中生，蔡國楨，黃鄭琪，麥舜瓊，賀張珍妮，林偉培，賀源泰，楊哲培，葉慶忠，何子平，伍思敏，邱恭，戴灝，陳照輝，包安，劉志輝，沈鉅忠，朱國維，梁水發，李松，張桂煥，劉鐵漢等對紅會之捐血運動，以救人一命勝造七級浮屠，特予響應支持，身作表率，集體捐血。

紅十字會血庫負責人對該院董事局各位總理均屬社會名流，日常公私事務至忙，仍能抽出寶貴時間贊助義舉，至表感謝，日昨特派出護士人員前赴元朗該院收集捐血，各主席總理在熱烈氣氛中談笑自如，一一捐血完畢。據謂人體中的血液是會新陳代謝，將體內血液捐出少部份，對健康無礙，而會救助別人，希望新界人士亦登起響應這項義舉。

博愛醫院董事局總理響應紅十字會捐血運動，圖爲鄧任安主席捐血情形。

粉嶺扶輪青年中心 項目亦多

（特訊）暑假迅快開始，本港各區的暑期活動亦先後展開，社會……

……有興趣參加以上各項活動，可向粉嶺扶輪青年中心或電N．T．九〇一九二四查詢。

大埔林村鄉 建醮十年大醮

演巨型粵劇班助慶

（特訊）新界大埔林村鄉，十年一屆太平清醮，今年正逢醮期，已擇訂吉日於農曆三月十四日上頭通奏，七月初五日上二通奏，十月廿四日（公曆十一月廿九日）醮會啓壇，屆時全鄉無論在家或在外人士，均齋戒慶祝，並上演巨型粵劇助慶，一連五日六夜，當有一番熱鬧。

建醮委員會曾長張東發……

荃灣老圍電力不足 夜後光管風扇難開

村民投訴要求改善

（特訊）新界荃灣老圍村，最近電力供應異常微弱，尤以在入夜後之一段時間爲然，經常光管不着，風扇不能開動，致所有電器用具，須於晚上十一時後電力供足才能使用……

調查屬實，於昨據情去函中華電力公司請予改善。

西貢理民府酒會 歡送招幹宜榮休

黎敦義署長送紀念品 伊信理民官致詞讚譽

（特訊）新界西貢理民府昨在署內設酒會歡送招幹宜榮休，參加者有新界民政署長黎敦義，民政署及各區理民府高級職員……

新界民政署長黎敦義向西貢理民府退休之招幹宜致送紀念品，左爲理民官伊信。

香港大學畢業生 將訪荃灣鄉事會

搜集資料．研究歷史 三鄉耆老．解答掌故

（特訊）香港大學歷史系應屆畢業生數名，將於本月十八日訪問荃灣鄉事委員會，採訪搜集有關荃灣歷史文物風俗，作爲研究香港新界歷史沿革之一部份……

青衣鄉紳陳世龍 辭村代表職

鄉事會通過接納

長洲華商會 進行改選值理

成立廿屆改選委會

荃灣理民府官華倫 下月返英渡假 各界定期歡送

并宴潘康盛黃乃彭

海事處加強組織 監督修造船業安全

修訂法例募專人執行

（港訊）海事處正加強組織，以便擔負責施行「修造」海事防火警調查委員會所提議案的工作。

該委員會的主要建議，是應授權海事處長全權負責在本港水域內造船、修理或改裝船隻或浮水建築物的工作安全條件。

政府發言人昨日稱：布政司今年五月廿四日已在立法局宣佈，港督會同行政局已考慮該委員會的報告書，並在原則上接納報告書所載的建議。

由那時起，海事處對政府這項決定所涉及的各項問題，已詳爲研究。海事處勢須大加改組，並須增設一個新部門，負責新的任務……

三幅官地拍賣 競投頗爲劇烈

（特訊）三幅官地於昨日下午二時卅分在大會堂九樓演講室公開拍賣。該三幅官地，最高一幅的底價爲三十萬元，位於觀塘康利道……

讀者賑款多

超過一百四十七萬

昨日收到一萬餘元 已交社會救濟基金數目 災民感謝

華僑日報推動讀者捐款急賑雨災，各界熱心讀者紛紛大解善囊……

已收各界讀者捐款數目

地利亞修女紀念學校 遭禍急需同人

旅港開平商會

倫敦聖馬田 粵語堂婦女部

中山圖書館

一周督當年

（一九五七年七月十五日）

修訂生死註册例

（港訊）生死註册法例即將修訂，使補辦的出生及死亡登記事項，具有更大的證據價值……

日人對香港投資 住友集團加强業務

副總裁加藤彌介紹木村實與工商界會面 視察

（特訊）世界最大規模日本三大財團之一之住友商事株式會社，昨下午五時半，假文華酒店歡迎副總裁加藤五郎來港考察……

萬里旅運中心安排 星馬記者團遊港澳

美加旅行團第九團 今晚舉行出發聚餐

參加讀者請依時出席恕不另柬

（特訊）本報爲優待讀者，辦好旅遊服務縱舉辦之「華僑日報讀者美加旅行團第九團」經已滿額，一切籌備工作經已就緒，將依照原定行程七月十八日乘七四七巨型噴射客機啓程，訪問美國加拿大十多個著名城市，遊歷二十六天……

香港青年協會港區主辦 民歌晚會「原野之夜」 十八晚北角中心舉行

庸社行友今遊河 如掛風球則取消

須留意天文台報告風訊

青年步行 比賽簡章

REFERENCE LIBRARY
15 JUL 1972

本港新聞

民政署定八月中舉辦 大廈管理研討會
加強管理大廈一般常識 發揚團結精神改善環境

（港訊）民政署籌辦之大廈管理研討會，將於本月十八日起，在香港國際大廈，民政署總部會議室舉行。

民政署發言人說：研討會之目的，在使大廈管理委員的基本常識。這些人員一般都缺少經驗，但他們都是公選出來，獲得管理大廈住戶，謀求更佳居住環境的。另一方面，在使政府與各大廈管理委員之間，得互相交換意見，及獲得更佳合作。

研討會包括大廈管理專題演講，及各項討論。政府機構代表，及專業人士，將担任專題演講。並安排訪問消防局，警局，電力供應站，及一座新型大廈，使代表得以學以致用。

發言人又說：研討會將着重，使代表知道，如何發揚團體精神，使大廈管理委員遭遇之困難，可無須經法律途徑解決，並且同心合力，以改善居住環境。

參加研討會者，有工務大廈，一般住宅大廈，與其他大廈之立案法團的代表。

該研討會，將於八月廿五日結束，代表皆可獲得民政司頒發證書。

發言人最後說：民政署希望，每年舉辦大廈管理研究會，三次至四次，如何決定，有待此次研討會成績的結果。

北角街坊會設立 清貧學生助學金
暑期活動歡迎青年參加

（時訊）北角街坊會，昨夕七時，假新都城酒樓，舉行理監事聯席會議，由會長陳樹渠主持。出席有：岑耀垣、羅炎明、劉大勳、蘇振美、陳廣洞、曾繁光、章宇衍、陳以鋒、陳銘、廷策、陳以福、陳洪興、谷鑫、源、梁林、陸紹波、陸錦榮、林蒼松、張根、張義生、吳濟民、張根年、羅振年，列席有東區民政署聯絡主任陳惠林。

陳樹渠會長在會上致詞稱：本年度暑期康樂活動，已開始進行，並定本月廿七日舉行兒童遊戲日，廿九日旅行、三十日舉行游泳，八月九日浪中暢游會，及參觀新界粉嶺政府示範農場，西環政府房屋等。參加青少年，全部免費，希望青少年到本會報名登記。

通過決議事項如后：籌備紀念學校登記，即開始討論。日報登來清貧學生申請表格七十八份，本會從速代爲登記寄回。（二）小額免息貸款委員會結束，餘款撥作清貧學生助學金。（三）成立清貧學生助學金委員會，即席推出陳樹渠、趙仕振、陳佩珍、陳麗玲、徐卓球、陳廣就、羅榮明爲委員，陳樹渠爲召集人，當即各委員各認捐一千元，共七千元，連同小額貸款餘款二千元，總計九千元，作爲清貧學生助學金委員會基金。康樂中心主任章宇衍，亦即席認捐，負責兩名清貧學生助學金。（宇）

宋皇台油站 兩賊劫百元

（時訊）九龍城宋皇台道昨晚發生一宗劫案，兩飛仔劫油站，搶去百餘元。

宋皇台道一百號德士古油站，昨晚十時左右兩飛仔衝入，分舉利刀與斧頭，指嚇兩伙計，推入廁所，要脅交出銀両，搜去現款一百餘元，與抽屜一百餘元。

兩飛賊逃走時連同老板，伙計追出，喊捉賊，兩飛賊乃向各方逃竄，追得退回。該公司於昨晚八時先將現款一批取去，所失輕微。（合）

修訂藥劑業及毒藥條例 非法售賣管制西藥
最高可罰一萬大元 再加一年徒刑從嚴處辦

（時訊）「本年五月廿六日，憲報修改藥劑業及毒藥條例，其中有關非法售賣管制之西藥，從最高罰款一千元改爲一萬元，再加十二個月徒刑；及凡與買賣受管制藥品有關方面，若對案件審訊時不獲合作者，可判最高罰款五百元及徒刑三個月。」香港執業藥劑師協會對上述法例有所解釋，昨日下午假大會堂餐廳舉行記者招待會，對如何可獲正確安全合理的配方，及何處可購買管制藥品才不致觸犯法例問題，作下列闡釋：

主席柯宇森稱：「藥房」與「藥房」，凡聘有合格的註冊藥劑師，才可以合法出售受管制的藥物，如前往沒有正式藥劑師的藥店購買受管制的藥品，便屬犯法。

受管制的藥品可分爲三大類：（一）危險藥物，例如嗎啡、戒毒藥片等，（二）抗生素劑，例如盤尼西林、「肺對」等，（三）第一類毒藥，此類包括的藥物很多，必須其副作用而定出售原則，例如巴比通類、止咳藥等，必須依西醫處方始能供應市民。但亦有不少止痛、止咳藥，可在註冊藥劑師指導下，介紹予市民使用。

本港註冊藥劑師，必須受多年專業訓練，並經政府考試合格，始能執業，對各種藥物之功效，毒性及可能之反應，皆有充份之認識。凡聘有註冊藥劑師會員主理的藥房，均懸掛一長方形白底紅十字中間有PX之標誌，以便市民易於識別。（王習）

青鋒服務社舉辦 三項暑期活動
歡迎油尖區青年參加

（港訊）油麻地社區發展計劃處青鋒服務社，是區內在職青年及學生的共同活動中心，爲提供青年人在假期間，從事志願工作的機會，該社現在策劃油尖區青少年康樂活動，爲其中之一，已向社會福利署，申請得活動津貼，舉辦多項暑期康樂活動，其中較大規模者，計有工作營，及街頭小眾家庭作比賽，全部公開，凡區內有興趣之青少年，均可報名參加。

三項活動之詳情如下：

（一）工作營：訂於七月三十日至八月四日，在新界打鼓嶺坪洋村舉行，目標爲坪洋公立學校，建設一遊樂場，參加者將預先探訪附近村落，及見鄉村父老，及學校校長等，商討參與之方式，共同商討工程進行。建築工程多在上午進行，下午則爲營友之各種活動時間，晚上則舉行研討會，組織舞會，夜晚會，與附近村民兒童，共同參與，並藉彼此間的了解和合作。

（二）能力探討營：訂八月十六至十八日舉行，是一項別開生面的青年活動，旨在訓練青年營友，協助個別參加者，從各種心理試驗中，了解本身處理問題的反應方式，並適應能力，對各種環境的適應及處理方式，共同討論該等方式的好處及缺點，以便有關方面預早報名，宜預先知各種活動之寄語，欲參加該項活動的朋友，宜預早報名。

（三）旅遊費用：包括來回海空旅費，高級酒店，一切內陸交通，膳食用（早午晚三餐），遊覽門券，小費等，並行李費用及航空公司強迫之全程收費八千九百港元。

（四）交易方法：報名時交全費百份之十，其餘在出發兩星期前交齊，亦有分期付款辦法。

（五）旅行證件：參加者要具備「護照」（即旅行身份證）及相片乙張，即可由該社協助辦理各國入境許可證之一切手續，但如有旅行證件者，可即行報名。

英商通濟隆旅行社 歐洲旅行團即報名

英商通濟隆旅行社，總行創立在英國倫敦，已超過一百年，世界各國均設分行，計共有分行四百五十餘間，本港分社亦已開設逾七十年，信用超著，世界知名，專營旅行支票，及安排外國旅客來港觀光一切住宿等事宜，此乃該社之業務主旨，現該社鑒於本港居民旅遊風氣之日盛，乃有舉辦歐洲及美加旅行團。

該社之參加旅遊團，早已滿額，定於本月廿二日出發，則尚有一組旅行團，將詳細辦法列下：

（一）旅遊日期：由本年九月十六日出發，至至二十九天。

（二）旅遊地區：諸參閱該社之歐遊叢書所列有秩序節目，並安排參加者以最高享受及樂趣完善，必可保證給予參加者於各地觀光，及自由活動時間，更給予參加者在各地購買紀念品及自由活動，又如欲取閱此組歐遊章程，可按該社地址函索，當即寄上。

（六）報名日期：報名日期：即日起至額滿爲止，而欲參加者，該社亦可代爲辦理。

（七）報名地點：九龍彌敦道東英大廈(223)號236室，電話：K六六七八一〇七及K六七四一一五，（乙）香港雪廠街（COOKS）公司總行，電話：H二四四一二六一——二。

（八）良好領隊：每組均有經驗豐富之華人領隊，照料一切旅行事務，到達歐洲時，與有當地分行響導陪同遊覽，再由華人領隊詳細翻譯及解釋。

（九）該社在倫敦總行與辦有世界知名之瑞士遊覽歐洲各國之著名巴士（COOKS CONTINENTAL MOTOR CO.）

旭和道災區 昨獲一童屍

（時訊）工作人員，昨在旭和道災場掘出一具男子屍體，死者李植生，十五歲男童，住旭和大廈十二樓A座。（合）

旭和道災場掘出的屍體，迄至目前爲止，在一共卅三具，而數個兩災中的遇難者已達一二六人。

於昨上午十時卅分，再在半山區旭和道場掘出另一具男子屍體，事後送往殮房，等候其家屬認領。

比賽：（三）街頭小豐家九龍加士居道女童軍協會操場舉行，凡油尖區內之兒童，而有街頭寫生興趣者，皆可報名參加，獎品豐富。

佛聯超渡雨災空難 馬場兩天法會完隆

（時訊）香港佛教聯合會，在馬會舉行雨災及海陸空罹難超渡法會，前午開壇後，港九新界各大道場四衆人士前往參加法事，各界人士隨緣拈香，絡繹於途，場面浩大，佛法宣弘。

法會昨日由晨至暮，晚上六時起，人數更衆，大放蒙山施食，超渡亡靈，尤見莊嚴隆重。壇上由覺光法師，永惺法師，茂蕊法師三位主法，在場參與法事者並有：智開、寶燈、洗塵、大光、元果、了知、修參、松泉、聖一、悟性、安恒、越航、明慧、成一、如悟、慈祥、寂然、萬心、方岩、日槐、誌成、宗持、道海、各高、寶聖、淨心、尼護由慈祥、慶航、法師、李同悟生、見仁、瑞霖、寬淨、紫蓮、素、深、覺、祥、澄、永常、修、祥、英通、明、雲、秀、傳、德妙、輝耀、及由淨……

佛聯會長覺光法師在昨夕結壇後，對全港佛教同人今次爲雨災空難超渡功德出錢出力，各大道場，諸山長老，大德僧尼，會主法師，安施悲願，香港賽馬會義助借出場地，電台報效水電及有關用具，觀音寺佛教各居士協助法事，功德無量，全賴各方工作人員合作，使此次法會成功，深表謝意。

此種巴士環遊歐洲各國，兩地址接洽，當可代爲在倫敦總行預先安排參加此種旅遊者，請即到該分社上述世界各地旅行或環遊世界旅行者，必可得到最完善之答案也。此外如有私人欲往（ACH TOURS）本港許多旅客亦曾經參加此種巴士環遊歐洲各國各人均感收費廉宜，組織完善方便周到，舒適滿意，故如本港有客欲參加者，普及訂此種旅遊歐洲各國之巴士，以供各位參加者享用也。

南山泳會陳天才 近水灣救兩女童

（港訊）青山十咪半近水灣卅六號泳屋南山游泳會，對提倡游泳運動，進行頗力，近以會員衆多，特購置交通車，並籌備致組註冊爲有限公司。昨（九）日星期日下午三時十五分，該會救生員陳天才望見海灘五十碼外有一小童舉手求救，即迅速奔往，除即將該女童救起，施以人工呼吸法，幸而兩女童均獲救，同時該灘另一正在下沉之女童，即送往荃灣戴麟趾夫人醫院醫治，乃近水灣廿七號泳屋吳太之女兒，十一歲，吳太即訴感謝，吳太對該會救生員陳天才迅速救護，甚爲感謝云。

公民協會油麻地區會 本年委員十九日就職

（港訊）香港公民協會油麻地區委員會，本年度加強組織，定本（七）月十九日下午七時，假座九龍彌敦道彌敦道酒樓四樓，舉行一九七二年度委員宣誓就職典禮暨會員聯歡大會，教請香港公民協會主席張有興議員監誓，香港公民協會區會主席王幸利議員頒發證書，屆時必有一番熱鬧。

茲將油麻地區委員會職員名單列下：顧問：吳耀慶、李冰研、呂羣、麥洪泉、白應方、龍啓明、彭祿臣、范止安、余聚明、主任陸占森、副主任何志中、黃卓雄、秘書：伍國泮、李鑑歡、財務組主任：胡學成，敦育組主任：李榮熙、張倬文、婦女組主任：布羅浩、陳桂發、小販組主任：蔡中、鄭房、鄧昌、公共關係組主任：邵福勤、青年組主任：馮新我、蔡可名、會籍組主任：陳耀祥、勞工組主任：姚子謀。交通組主任：岑潤泉、大厦組主任：楷卓東。

林文桂暢遊美加

（時訊）香港保昌龍東主林文桂伉儷，上月赴美加考察商務，首到檀山，現抵紐約，據悉頃已抵達加拿大。在美時受當地華僑熱烈歡迎，於廿一屆同鄉會歡迎會上，曾傳出佳話，該會成立廿三年，每年一屆選舉，廿三屆理事長均依時到齊出席，實爲難能可貴。蓋一個團體前後廿三年領導人有碩德俱尊者，有極孚衆望者，有年皆有爲者，一齊依時莅會，考之香港團體，亦不多見。聞林氏將於日間赴東京、台灣，然後返港。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報第十五屆讀者救濟助學運動，日昨收到各界熱心捐款響應，芳名如下：徐有娟小姐式百元。徐有梅小姐式百元。朱惠嫺小姐壹百元，馮宅四拾元，路德會協同中學式拾元。

雷方鄺聯宗會宴賀 雷福康雷子超榮膺

（港訊）雷方鄺宗親會，第二屆理監事就職，假座九龍北京道京滬酒樓舉行，慶賀永遠會長雷福康，名譽會長雷子超，榮獲M.B.E勳銜。出席者有：方標、方仁傑、鄺伯偉、鄺乃基、鄺銀傑、雷少波、方財、雷法、雷子輝、雷延相、雷延芷、雷滔之、方秋鳳、方國源、雷家和、雷法和、鄺鳳樑、雷禹文、等多人……

席間由監事長雷超灼致詞：（鄺）祖理事長宗親方秋鳳，雷超等，以雷福康宗長，熱心公益，及爲宗族之光，其對會務賣勤及社會服務，爲榮獲M.B.E勳銜，雷子超永遠名譽會長對社會熱心，貢獻良多，此次獲頒M.B.E。三十餘年，前在政府服務三十餘年，雷子超來，亦對社會工作有貢獻，爲街坊事務熱心，永遠榮譽會長雷福康，名譽會長雷子超均致詞答謝，並感謝各宗親來賓光臨。

觀塘青年領袖研討會 專題討論學生與社會

（港訊）觀塘民政處，牛頭角明愛中心，及觀塘青年服務團將於本月二十日，至二十二日，一連三天，假牛頭角明愛中心舉辦青年領袖研討會，專題討論「學生與社會」，並請中文監督專家貢獻意見。由大會邀請，在是次研討會作專題演講者，計有香港中文大學講師黃宏發，主講「何謂青年領袖」，牛頭角明愛中心主任鍾正源，主講「香港社會福利面面觀」，觀塘民政主任黎澤光，主講「民衆如何影響政府之措施」，及小童羣益會會務幹事梁英，主講「如何在羣體中發揮領導才能」。

研討會除專題演講及研討論外，尚有實地參觀政府各部門，及放映節目，使參加者得以體驗，香港社會真實情況，及認識青年領袖訓練的正確觀念。研討會秩序表，可到觀塘民政處索取。

該研討會，並定於廿二日上午九時，在牛頭角明愛中心，開設一論壇，主持人爲唐鶴雄、黃月貞、歡迎青少年屆時到場聽講。

港九培靈研經會 第四十四屆大會 八月一日起舉行

（港訊）港九培靈研經會，本年八月一日至十日，仍假座九龍城亞皆老街二〇六號浸信會舉行。去年盛況空前座無虛席，該會向爲港九及海外基督徒所認識，無不渴慕赴會。本屆講員：早上十時研經會，由聖經報主講：四福音中的耶穌基督。午後一時一刻講道，由香港生命堂主任，吉兆和牧師主講信徒的奧秘，晚堂七時半晉興會，由菲律賓聖經學院院長，賽迦凱牧師主講，希伯來書與路得記。名聖樂家陳澤華女士，將於每晚講道前獨唱。

入境法例即將修訂 簡化多種移民手續

（港訊）當局不久將向立法局提出新法案，俾方便處理有關申請延長居留及改變居留條件的各種申請。

該項「一九七二年人民入境（修訂）法案」，旨在將人民入境事務處處長，調處長及各助理處長現時所享有若干職權，交由人民入境事務官員執行。

法案將授權主席修訂，規定人民入境事務官員有權批准延長居留條件，撤銷或改變此等條件。

另外一項修訂，將使任何人民入境事務助理員，與人民入境事務官員一樣，得行使其日常管制入境事務職員有關的權力。

政府發言人昨日就是項法案發表意見稱：人民入境事務處，每日處理有關延長居留，及改變居留條件的申請數以百計。人民入境事務處正、副及助理處長等人員，勞碌一一親自加以處理。

如不將此等權力交由人民入境事務官員執行，則處理此類申請的時間將大爲延長，以致市民不便。

發言人指出：由於現行法例已有預防性規定，故人民入境事務官員當不致濫用此等權力。

該法例規定：任何人倘認爲公職人員在執行有關條文職權時，所採取的決定，行動或有關事項，以致其遭受不當待遇者，均得向總督會同行政局提出反對，請求重行審議。

發言人又謂：此外，人民入境事務處處長，亦可作行政上的安排，規定凡欲申請延長居留，或改變居留條件的申請案件，應呈交處內上級人員決定。

有關法案全文，已於昨日政府憲報刊佈週知。

西環街坊會童軍 旅務委員就職禮

（新聲社）西環街坊會，西區童軍一二七旅，旅務委員會職員，昨日在會所舉行，請西區童軍總監林石麟，蒞臨觀禮者甚衆，情況熱鬧。

副會長周演森致詞，稱：童軍是世界性有組織，有訓練的隊伍，無論德、智、體、羣、美各種教育，都有基本的訓練，近幾個月來青少年犯案直線上升，社會人士憂然，考其原因，由於忽視了德育而一直實施多數學校，只灌輸學生科學技術的知識，很少注意到固有的道德，怎樣恢復中國倫亡？世風日下，要挽救下一代青少年，遏止青少年罪案的增加。

（圖：西環坊會童軍旅委會主席陳凌志頒委任證書，由會長陳凌志致詞）

繼由會長陳凌志致詞，與街坊配合，發揚童軍移風易俗的風氣，使社會秩序日臻完善。

該會職員名：會長陳凌志，副會長：周演森，鍾泉，庫務：陳永發，顧問：龍志強，委員：稽核：譚偉，秘書：霍錦強，伍于祥，余振業，李永滔，鄭炳權，黃國定，顧問：陳國泰，胡世王，馮朗，麥振強。

華資工商機構 注意使用電腦

本港華資工商機構對使用電腦加強服務，開始加以注意，此從英國商業機器公司營業見之。

該公司於九個月前推出專供中小型商機構使用的電腦系統三型時，預期在今年內會租售出廿四座，而至目前爲止經已租出十一座。這個數字與全港現時估計總共只有六十座電腦系統比較之下，可見工商業機構對電腦服務大爲注意。

所訂租電腦系統三型的十一間工商機構，僅四間爲外資附屬公司，其餘均爲本港經營機構，包括新鴻基膠業公司及發記運輸公司等五間華資公司。

該十一間公司所經營的業務，有建築工程、攝影器材、時裝、製衣及銀行等，職員最少者只有十人，最多有二千餘人，電腦租用費由一千二百至三千五百美元不等。

海運大廈展出 德國牙科用具

德國西門子最新發明的牙科×光機，龍兩次完成上下牙床全部牙齒×光攝影，日昨在海運大廈展出示範時，牙科醫生及政府醫務衛生人員圍觀如堵。

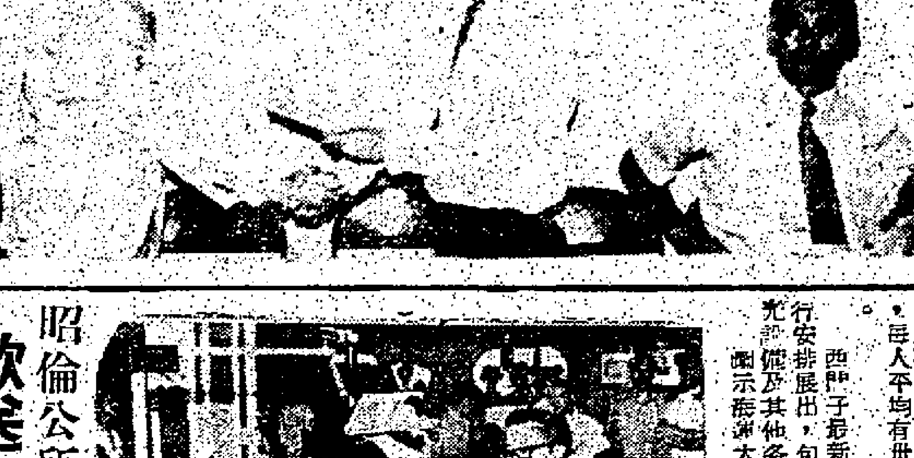
舊式牙科×光機，需要每一隻牙齒拍攝一次，每人平均有卅隻牙齒，因此拍攝×光需時甚久。

西門子最新牙科×光機，由本港代理捷成洋行安排展出，包括西門子牙科電動座椅，外科燈光設備及其他各種手術設備等。

圖示海運大廈展出的牙科手術用具。

抱道堂六合聖室信善壇 三團體聯合設壇
在鷄寮超度死難先靈 十三日起至明晚完壇

（港訊）道教團體香港抱道堂，與六合聖室，信善壇等三團體，聯同在官塘鷄寮雨災現場，設壇超度各死難先靈，已由本七月（十三）開壇，三日四夜法事，義務爲港九各死難亡魂誦經禮懺，以此作大功德，使一切幽靈所屬，超昇彼岸，離苦得樂，昨據許培源長談稱：三團體之總理全體均到場拈香致祭，同時并得官塘之保安受護，街坊主團體會等宗弟子，共同勸辦此次超務功德，出財出力，誠屬難得，此次場壇三團體之外還同保安會，街坊主團會合共五團體之壇。



昭倫公所同人 歡送譚中平返美
許漱冰出席全美懇親會

（國際社）旅美僑領，前紐約中華會館主席譚中平夫婦，月前來港遊覽，昨日（十四）日乘搭中華航空公司班機返美。昨日到機場歡送者有：香港昭倫公所同人：謝伯昌夫婦，譚立朝夫婦，謝華生，談仁，譚傳棧，譚澤富夫婦，謝日東，謝伯爾夫婦，謝卓深，譚業杰，許汝霖，譚炳棠，譚耀華，與伯英及謝氏宗親會理監事與親友。

昭倫公所婦女部主任許漱冰，前（十三）日偕夫婿馮元倪乘搭中華班機赴美，許女士係香港昭倫公所代表團成員之一，代表前往三藩市參加八月六日舉行之全美懇親大會。到機場送行者有該公所同人謝華生、談仁、許汝霖、謝卓深、譚德東、談鄭蕙芳、談廣夫人、許菊初夫婦、譚業杰、許溢生。

聖約翰救傷隊 通告下週工作

（國際社）聖約翰救傷隊香港分區總監，七月十三日發表七二年度第廿八號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：七月十六日至廿二日營盤護士隊，廿三日至廿九日銅鑼灣隊，七月份：箕灣護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：七月十七日至廿三日港隊，廿四日至卅日深水埗街坊隊；七月份：篤打老護士隊。

（三）露宿救濟會診療所當值：七月份：西區：香港青年會護士隊，深水埗：九龍青年會護士隊。

（四）牙科服務隊當值：七月十六日德司牙醫，四級區參馮秀屏及隊員徐慈芳、鄭燦藻及劉楚卿。

（四）牙科診療所當值：七月十八日下午六時卅分謝秀屏，及隊員李慶英及徐慈芳。謝孫栩君，四級區參謀馮秀屏及隊員鄭燦藻及劉十九日下午六時卅分李志岳牙醫，三級區參楚卿。

（六）九龍分區海灘，泳棚及泳池當值：九龍仔泳池：七月十五日及十六日深水埗隊及護士隊。

摩士公園泳池：七月十五日及十六日尖沙咀隊及九龍青年會護士隊。

李鄭屋泳池：七月十五日及十六日深水埗街坊隊及篤打老護士隊。

觀塘泳池：七月十五日，及十六日，九龍隊及深水埗護士隊。

十一咪半海灘：七月十五日，及十六日，九龍青年會隊及護士隊。

汀九海灘：七月十五日，荃灣隊，十六日荃灣隊，李球恩救傷見習隊，及伯理諾護士見習隊。

十八咪海灘：十九咪海灘及嘉道理海灘：元朗隊，元朗護士隊，及上水聯合隊。

（七）香港分區海灘，泳棚及泳池當值：大浪灣：七月十五日，香港青年會隊及護士隊，十六日筲箕灣隊及香港青年會護士隊，南區隊及香港青年會護士隊。

石澳：七月十五日，英皇舊生隊，及香港青年台護士隊，十六日灣仔甲隊，及香港青年會護士隊，灣仔乙隊，十六日灣仔甲隊，及香港青年會護士隊。

碧士揭灰：七月十五日，箕灣街坊隊，十六日西區隊，堅尼地城隊。

赤柱：七月十五日，中央隊，十六日孔聖隊，英皇舊生隊。

淺水灣：七月十五日，灣仔乙隊，及文宣護士隊，十六日南華隊及文宣護士隊，筲箕灣坊隊及文宣護士隊。

淺水灣：七月十五日，嘉浙同鄉會隊，及香港青年會護士隊，十六日香港青年會隊，香港青年會護士隊，香港新法救傷見習隊，及護士隊，筲箕灣隊，香港青年會護士隊，香港新法救傷見習隊及護士見習隊。

深水灣：七月十五日，水上漁民福利促進會隊，及護士隊，十六日香港仔隊，及水上漁民福利促進會護士隊。

銀礦灣：七月十六日，堅尼地城隊及中央護士隊。

銅鑼灣，長洲：七月十六日，中央隊及南華護士隊。

維多利亞泳池：七月十五日堅尼地城隊，及中央護士隊，十六日嘉浙同鄉會隊，及中央護士隊，香港青年會隊及中央護士隊。

本隊總共有隊員二千二百二十六人。現役隊員二千一百七十一人。

謝氏宗親會 十八日遊河海浴
船上音樂演奏 海景酒家聯歡

（港訊）謝氏宗親會昨發出通告云：「逕啓者：本會經向油蔴地小輪公司租得專船一艘旅行梅窩海浴，詳細辦法如下：

一、日期：一九七二年七月十八日（星期二）。二、目的地：大嶼山梅窩。三、集合地點時間：上午十一時卅分在九龍大角咀旺角碼頭登船。四、起程時間：正午十二時正（敬希依時蒞此不候）。五、回程時間：下午七時由梅窩碼頭開出。六、敘餐：下午一時假座梅窩海景酒家午餐。七、遊藝：音樂組同人演唱粵曲助興。八、券價：每張港幣五元，小童照計，飲品自備。九、售券處：本會辦事處即日開始發售以三百三十名爲限。十、附註：如該日有懸掛風球，則將活動取消，券款發還。

希宗親偕同親友參加，預早購券，以免額滿見遺。」

民政主任黎青萍講 今年暑期活動
逾百萬人參加 九龍北區扶輪例會

（時訊）九龍北區扶輪社，昨日下午一時，在香港酒店舉行午餐例會，請油蔴地民政主任黎青萍演講，講題爲「社會積極推動暑期青年活動」。例會由社長孫瑞祥主持，繼三四五區總監將於十一月間訪問該社。

黎青萍稱：每年暑期，各社會福利團體，均舉辦各項青少年活動，使青少年在空餘時間能夠參加有利益性的工作活動及社會服務的若干活動，每年所舉辦的若干活動，多姿多彩，包括各種型式的戶外運動，訪問、旅行、運動、娛樂營、訓練課程、音樂會等。

參加暑期活動的青少年，將會超過一百萬人。暑期活動的經費，主要是來自香港皇家賽馬會。該會自一九六七年開始，對各項青少年暑期活動，均大力支持，去年該會撥款八十八萬元，而今年撥款將會增加百分之十。政府今年在公眾福利基金中，撥出款項超過一百三十萬元，幫助舉辦各項暑期活動。

本會不但在金錢方面出力支持，更動員三萬至四萬自願工作者，協助推動，並組織各項暑期活動。這些自願工作者，包括社會賢達及青年，彼等分別服務於油蔴地女民政主任黎青萍在北九龍扶輪社演講，旁爲社長孫瑞祥。（本報攝）

五個新界區及十個民政區，協助各社區領袖及團體，籌備區內的活動。這些自願工作者，對於推動暑期活動，有相當大的助力。就算有大量金錢的支持，而得不到彼等的協助，各項活動亦無法舉辦。（譯）

今日潮汐

高潮：上午一時五十八分。中午十二時五十八分。

低潮：上午六時二十五分。下午七時四十八分。

汽車酒店夜總會 設元朗即將開業

全港第一間汽車酒店夜總會即將開幕，據悉響應政府旅遊協會推行香港旅遊事業發展新界區起見，現位於元朗大馬路廿四咪半開設之玫瑰園酒店及夜總會由工商業巨子麥民維、黎鋼秋、鄭九、湯偉等耗資數百萬，籌備經年，精心設計創而成。

園林美景，鳥語花香，設備一流，環境幽雅，名廚料理，中西酒菜，價廉物美，招呼週到，每晚由名歌星輪迴演唱，專誠爲各界人仕服務，酒店房間設備一流，定價相宜，誠郊遊旅行休息之娛樂勝地，並設免費停車場車位數百以便貴客之需。

國際聯青社金禧 港各社盛開舞會

（港訊）國際聯青社創社五十周年金禧紀念，時於昨（十四）晚假本港希爾頓酒店舉行盛大舞會，出席社友暨嘉賓凡五百餘人，衣香鬢影，極一時之盛。

國際聯青社創始於一九二二年，以增進友誼交流文化服務社會爲職志，迄今已廣及全球四十八國家，積極發展。本港聯青社首創於一九三二年，現已發展有五個聯青社，分佈港九及新界各區。

港九各聯青社，爲慶祝國際聯青社創社五十周年金禧紀念，並邀請港九各有關團體，由港九聯青社主席，爲大會籌委會主席，社長時恐鷹尾酒會招待，談笑甚歡。繼由該社主席林瑞源致詞，大會主席林瑞源陪同嘉賓入座外，並有該社香港區負責人介紹各社前社長所羅相担任司儀，大會主席台上，除大會主席林瑞源致詞外，並有該社香港區贊襄人宣佈，該社等爲慶祝國際聯青社金禧紀念所發動服務經費之籌募，已以達超目標之極異成績，圓滿結束，此次籌募成果，將分別撥出對青年領袖才能發展與服務事工。是晚大會秩序，泡琴夜以娛，並舉行幸運獎券抽獎後盡歡而散。

全加中華總會 賑濟香港雨災
響應華僑日報急賑

（港訊）加拿大消息：最近香港九龍連日豪雨成災，山泥傾瀉，死傷失蹤者數百人，房屋傾塌，無家可歸者五千餘衆，災情慘重，爲香港開埠百多年來所僅見，全加中華總會館對港九社會此次不幸事件，除電請華僑日報代向死難家屬表示哀悼及對所有受難同胞表示同情心外，決議發動籌募善款，救濟為災安置災區之數千難胞。頃據該館嗣理事長林時瑞云，謂中華會館自一八八九年成立以來八十三年之傳統精神，向以救濟恤難爲己任，僑鄉四邑及華南區每次風災水災，無不發動救濟，希望我旅加僑胞，本人溺己溺，人饑己饑精神，迅速伸出同情援助之手，大解善囊能盡一分力量，所謂多多益善，小小無拘云。林時富除呼籲各僑胞捐助善款外，並其本人首捐一百元，響應捐款者：本省超級市場鉅子鄧昌捐助一百元，利口福股東黃兆良捐助一百元，所有捐款希送交緬街夾片打街之商業銀行代收。

李太夫人今舉殯
享壽九十有一兒孫滿堂
高級探目曾國梁昆仲

高級探目曾國梁昆仲之令壽堂李老太夫人，本月十三日下午三時四十五分，在兒孫環繞中病仙游，享壽九十有一。

李老太夫人，生平樂於助人，和藹慈祥，澤臨兒孫，福壽全遺。遺體奉移九龍登打士街油蔴地殯儀館治喪，今（十五）日下午三時，在該館禮堂舉殯出殯。

李老太夫人遺照

金霏昨開始為麗的錄映節目
王羽返台。機場吐心聲 拍片在乎錢。好壞不管

金霏自入麗的電視台担任節目之後，新節目「金霏世界」是憑金霏的關係訪問影星為主，目前邵氏的大牌名星，差不多都訪問過，金霏每次訪問明星均帶領數外景錄映除人員到場錄映。

昨日上午十一時許，金霏帶領人員入影城訪問李菁，在李菁的香閨內進行錄映，恩剛、狄龍等，均有參加，由十一時許開始，至下午四時，編導節目的主持人，功力平常，既是一點鐘的訪問，却浪費了五個小時，李菁是本屆亞展最受歡迎的女明星，其實這個獎是最佳女主角獎，祇是名稱改變而已，金霏特別訪問她。有關亞展獲獎及亞展的盛況，金霏本身亦是影星，影星訪問影星，是麗的電視台的一新招也。

王羽、倍林孫及三個小女兒昨日下午五時許飛返台北，機場送行者有張沖、田豐、及嘉禾首腦梁風、劉亮華、鄒文懷太太等。王羽昨對記者表示，初次與嘉禾合作拍片相當愉快，「冷面虎」在日本完成，還拍了另一部新片「一海員七號」，現返台灣繼續拍外景，有人問他是否曾與上官靈鳳拍檔演新片？王羽稱未必也，有關方面從未與他接觸過。

這次返台將首先與工建新房子，陽明山寺地皮已經劃好圖則，建兩層平房，有花園、及泳池、還有地下室、建築費用多少未有估好，請要半年後始能落成入伙。

王羽昨日臨氣十足，乘機宣傳他自己做的新片「獨臂拳王」是自導自演的作品，認為非常滿意，到時該片上映會來港搞宣傳，嘉禾發行與代理，嘉禾從來沒有招待記者參觀試片的，這次「獨臂拳王」可能是第一宗搞試片招待新聞界。

王羽承認自己是「撈星」，祇要有人請他拍戲，不考慮劇本的好與壞，或者製作低劣等等，拍攝好壞是導演的本事，票房好壞是老板的事，根本與演員本身無關，拍攝好，製作認真，自然有觀眾，製作麻麻票房當然冷淡，他說：反正他每一部片都是打鬥，同樣流血流汗，同樣是這麼辛苦的，至於東南亞有些國家禁映暴力電影，王羽的見解，就是目前的風氣太壞，將來會慢慢改變的，如果觀眾喜歡打鬥片，製片家都是拍打鬥片，根本沒有想到禁映之事，所以打鬥片不會沒有市場的，主要勿拍太過殘忍的打鬥，就會受歡迎的了。（徐唐）

娛樂圈

影星訪問影星，昨日金霏（左）訪問李菁（右）為「麗的」新節目錄映。（唐）

媽媽心碎了映午夜場 孫嘉琳上電視助宣傳

銀色小綴

孫嘉琳本來是為徐健秋的一部武片來港宣傳的，誰知該片已經抽起了，由徐健秋的另一部文藝片「媽媽心碎了」替上。

孫嘉琳這次來港也不是白來的，她說可以為「媽媽心碎了」攪點宣傳。該片是說一對孿生姐妹辭母時所經歷的苦況，和母親惦念女兒的倫理文藝片。「罪宜」覺得孿生子女是好的宣傳，於是宣佈招待孿生子女省戲，當辦法公開不久即收到無數的照片，比他們所想象的為多，由此該公司便安排了一部份孿生子女與孫嘉琳一同出現電視。

「媽媽心碎了」的導演是個新人，他對於攝影很是注意，相信那是受了西片「愛情故事」所影响，喜歡安排些詩情畫意的鏡頭以增加文藝氣氛，有一場戲他改動得不錯，那是唐寶雲患了絕症，醫生說無法醫治了，唐寶雲死前希望一見女兒的面，當那雙女兒出現時，唐寶雲面露笑容，雙手擁抱着她，就這樣的她便過世長辭了。「愛情故事」一則是丈夫陪伴在側，當她死前，她說很冷，要丈夫擁抱當，於是她便辭世了。

唐寶雲演媽媽很有深度，在記憶裏，唐寶雲演戲以來好像沒有演過母親，更不要說萬里尋女了。

著名編導張清 重返麗的效力

著名電視編導張清先生，月前曾離開服務多年的麗的電視，但他在短期內即會回返麗的，任電視編導主任（戲劇）負責新節目。

上述消息乃由麗的呼聲（香港）有限公司節目總監張正甫昨（星期五）日在華麗都酒店舉行記者招待會宣佈者。張氏宣稱：公司方面非常歡迎這位實同實重返公司服務，並即派遣張清君往美國、日本及台灣考察電視製作事業，在八月中旬返港後，負責新的節目，讓麗大於麗的電視觀眾能再欣賞這位名編導的才華。

張清在麗的電視觀眾心目中佔非常重要地位，他所編導過的節目甚多，其中包括「四千金」、「小夫妻」、「男人世界」、「曲中情」及「金玉滿堂」，都極得觀眾好評。他本人更是電視劇、電影、話劇名演員，演導兩更是個中能手，此番重返麗的電視，定會替觀眾帶來更精彩節目。

歐陽德東客串上銀幕

最有演戲天才的歐陽德東，近應唐納之邀，參加「獨霸拳王」演出。歐陽德東是官涌業友會永遠名譽會長歐陽林淑彬的兒子，今年才九歲，就讀於新法學校，天資聰穎。圖為歐陽德東（右一與小歐陽德東時攝）。

王羽一家五口，昨日下午飛返台北，圖為全家福在機場留影。（唐）

「惡報」賣座 鄭志俠急向郭南宏報捷

宏華公司駐港負責人鄭志俠，昨下午以長途電話致台北，向郭南宏報告新片「惡報」在港上映的捷訊。

由於郭南宏既是宏華公司的老板，又是「惡報」導演，所以對「惡報」在港上映的反應，至為關心，依往例，逢有新片上映，他總是要親自督師，但最近由於片務正忙，難以成行，所以，雖是此地付托有人，鄭志俠就是深知他這個脾氣，才一看完日場的賣座紀錄，便立即向郭南宏報喜，好讓他早點放下心事。

陳鴻烈請假半天 潘迎紫今天返港

參加「土匪」演出的反派小生陳鴻烈，昨天和導演梁興倩商了好半天，要求今天給他半天的假期。

甚麼事情使陳鴻烈非請假不可？

原來，他的太座潘迎紫決定今天回香港，他要親自去機場迎接。

陳鴻烈和潘迎紫今次先後回港，據陳鴻烈說他要將他自己和潘迎紫的影業公司搞來香港發展業務。

據陳鴻烈說：潘迎紫的創業新片「鬼風吹」，已於昨天晚上全部殺青，導演宋存壽準備於廿五日將片來港配音，冲洗，預定八月下旬在港九首映。

目前正在積極趕拍「土匪」，空下來還要為「鬼風吹」預做宣傳，難怪陳鴻烈要比潘迎紫更忙許多了。

奇連伊士活改變戲路

李察波頓雖然是大明星，但他在本港近今只有一部「壯士雄風」收入超過一百萬港元。其實，上述片之能够賣一百萬港元，與奇連伊士活的名氣有關，因為奇連伊士活在香港有頗多擁躉。

談起奇連伊士活，則不能不使人有命運之說了。此君十多年前在荷李活環球影片公司當一個不足道的三，四流演員，周薪只百數十元，一直挨至金睛火眼，後來覺得再沉不下去了，走往歐洲求發展，製片家請他拍「獨行俠」片集，一炮而紅，製片家盤滿缽滿，奇連伊士活竟然由極低薪酬一躍成為每片酬百萬美元之鉅，環顧當日百萬巨星，也只不過四，五位能了。

荷里活製片家不惜厚顏懇求他抽出日期主演影片，環球影片公司首先拉住他不放，可惜他替環球所演之「獨行俠勇闖美人關」後，「獨行俠勇闖三關」等，都不十分叫座。

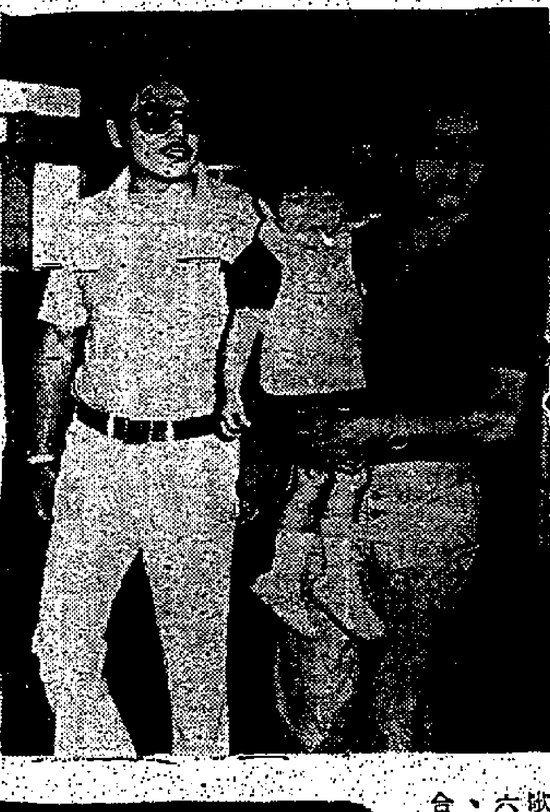
奇連伊士活替荷李活製片家也演過兩部叫座猛片，其一是「辣手神探奪命槍」，另一部就是「壯士雄風」了。「壯士雄風」是美高梅近幾年在香港最賣座的影片，片長三小時，首輪當日加價獻映，收入超過一百萬元。

「壯士雄風」是奇連伊士活改變作風之作，是一部現代戰爭時務片，比「六壯士」不遑多讓。

由於近日城多利，東城綫賣座良好，國華有見及之，毅然加入，三院組成聯綫。第一炮推出「壯士雄風」，第二炮則是猛片「擎龍快艇搏命戰」，由樂聲、城多利、東城、國華聯映。

電視短訊 三個趣劇 值得欣賞

「香港武俠情」是麗的電視中文台特備節目「香江花月夜」之一個招牌劇。由於內容很風趣又有真實意味，今晚，它又為觀眾獻演一個叫「浮動於愛情」的好戲，幣值既會浮動，愛情自然也會浮動，至於如何浮動？即你非要留意觀賞不可。又除此之外，今晚之「香江花月夜」時別加演兩個趣劇，是「請勿吸烟」，一「白髮紅顏」，都會把觀眾看得開心。秀蘭參加這個戲劇的演出，更在唱一首叫「海浪像花架」的名曲，會教觀眾大飽耳福。



王羽飛台，張冲（左）送機。（唐）

譚炳文續約麗風

麗的電視藝員譚炳文，昨日前往九龍金峰大廈麗風唱片公司與該公司老闆黃運振進行辦理續約手續。譚炳文續約之後，該公司將於日內灌錄譚炳文之新歌，以出新唱片。圖為譚炳文（中）、黃運振（左）、鄭錦池（右）同攝於辦理續約時。（錄）

昔日名雷公現為雷成功 主演唐人客演出甚成功

顧影心聲

拳擊片的興起，代替了古裝武俠片，連一些國外人也搶過癮之餘，也投資拍攝了，關山執導，雷成功主演的「唐人客」，就是由兩位國外的建築商投資攝製的。昨晚見到雷成功，和他談起「唐人客」，他對兩位片主的評語是：「他們對拍片是外行，但有興趣，有熱情，且信任人！和他們合作，有時要多費一些唇舌解釋拍攝過程，却相當愉快！在片中，我們的合作是愉快的。」

雷公是雷成功過去拍片的名字，他的真實姓名是雷偉文，現在，他自己把名字改為雷成功。他說：「沒有特別用意的，雷公，這個名我覺得似乎太過份一點，公公聲，是份太高，不好意思，尤其對一些前輩來說為然，我改用成功二字，一方面是佩服民族英雄鄭成功，也想以此自勵，不致偷懶，當然，也希望能够真正有成功之日！」

「唐人客」中與雷成功演對手戲的有陳星，還有火星，關山自己也參加演出，此外，有一位世界輕量級拳王，也在該片客串。雷成功在該片的演出相當出色，他外型不錯，甚有做紅機會。

十四女英豪今映午夜場 舒佩佩願做主人請飲茶

邵氏公司的「十四女英豪」，終於定於今天上映午夜場了。

昨日「十四女英豪」中的女英豪之一舒佩佩，為一家戲院開幕剪綵，和她一起的有葉靈芝，及幾位並未在「十」片中參加演出的明星。

銀海微波

據舒佩佩說，她今晚可能到戲院去看午夜場，聽聽觀眾對她的反應，和對該片的反應。

舒佩佩在朋友當中，有「傻女」之稱，她昨所說的話也帶點傻氣！她說：「我還未看過這部片，不知道自己演得怎樣。我真担心人家會罵！」「如果有人讚你又怎樣？會高興？」「當然會呀！如果有人讚我，我請你飲茶，要是人家罵我，你就請我飲茶，好不好？」

這倒是一個打賭的新法，別開生面。「我問她願做客人，還是願做主人！」她想了想說，願做主人。他當然願做主人啦，誰不想受人稱讚？她這一回倒真不傻呢！

我告訴她，叫她準備請飲茶好了，因為我已看過試片，保證她不會受罵，因為她在片中演得很不錯，整部片也拍得不錯，今晚午夜場，看來即將會給邵氏帶來極佳口碑的。

歧途

興趣劇場

電視翡翠台「歧途」節目於今（十五日）晚十時，實地彩色拍映的偵探劇「械劫」將揭露劫匪行劫金舖的真相。由梁天、陳振華、陳永強、吳殷志及許紹雄等聯合演出「械劫」，描述一間金舖被兩名持械的青年匪徒行劫，掠去金飾數萬元，由於匪徒行劫前已作安排，現場毫無線索留下，警方要調查此案亦感棘手。探長李文龍認為匪徒行劫得金飾，必定要出讓，因此佈線眼，等待匪徒把金飾出售，[illegible]提供劫匪的藏身所在？要追查這宗案件的發展，請大家屆時留意收看。

影星上官靈鳳在印尼完成新片「鬼向人」拍片工作，十三日中午自雅加達搭機返台。

一風從那裏來一 今晚映午夜場

興發公司出品，由中國電影大師李行導演，「亞洲影帝」柯俊雄、「金馬影帝」歐威、崔福生，「蓬鴨公主」唐寶雲等主演的新類娛樂性戲劇片「風從那裏來」，已定於今晚十一時半，假麗麗綫九大戲院優先獻映午夜場。

「風從那裏來」，是李行在其基本風格之下，時別改換形式——增强娛樂性的作品，此片拍成後，在國中引起很熱烈的反應，認為「風從那裏來」既有一個深刻動人而有意義的故事，人物又刻劃入微，再加上漂亮的服裝，緊張的情節而產生的娛樂性，所以必會受觀眾歡迎。

在「風從那裏來」中，有很多國片罕見的鏡頭。例如火燒牛欄，牛羣爭相狂奔的鏡頭。又如柯俊雄與歐威的肉搏，打得真實而令人緊張，那種真實的打法，也是國片前所僅見的。

歡樂的廣州旺場 已經進入第三週

在珠寶綫上映的「歡樂的廣州」，已經進入第三週放映了。

該片上映以來，一直旺場，去週末週日，全日都滿座，七點鐘要買九點半鐘的票也買不到。不少觀眾看過兩次、三次，仍然感到津津有味，覺得每看一次就有一次新鮮的感受。

看過的人又往往再看三看，所以連滿兩週，買票仍要趁早。

「歡樂的廣州」是一部大型的彩色紀錄片，紀錄了廣州在一個節日中所見到的各式各樣的文娛節目。這些節目包括有：體育方面的男女個別及集體跳水表演、奏球、雜技表演，戲劇方面有小孩子演出的「白毛女」、「沙家濱」、和木偶戲，工人演出的舞蹈，和紅綫女與女兒紅虹演出的[illegible]過去尤見悅耳。喜歡聽紅綫女唱粵曲的觀眾聽得大為過癮，讚不絕口。

[illegible]的佳作，使宣傳工作者得到不少安慰，因為看過的人都介紹自己的親友去看，都認為不看是一種損失，是一種相當大的損失。

森森、班班、櫻櫻、菁菁所組之「森森玉女歌唱團」，最近應夏蕙夜總會之邀，將於本月十六日晚登場該夜總會演唱，圖右起：菁菁、森森、寶太、歐陽太（即森森之誼媽）、班班、櫻櫻等合攝。

巴巴拉史翠珊和賴恩奧尼路合演「瘋狂大鬧唐人街」

最風趣的喜劇片「第三春」是以性為主題，故事妙不可言，彩色效果殊佳。

猛片壯士雄風重來 國華戲院加入聯綫

近幾年來，美高梅在本港收入最多之片是「壯士雄風」，當年在新華綫首映，收入百多萬元，十分威猛。刻下「壯士雄風」以全新印本，在城多利、東城、國華三綫盛大推出，片長三小時，不增座價，優待觀眾。

「壯士雄風」是一部「六壯士」風格之刺激片，由奇連伊士活、李察波頓領銜主演。此片極之符合香港人士口味，全部刺激動作，故事一氣呵成，譽之為奇連伊士活最佳作亦無不可。愛好戰爭片者，絕不宜錯過。（附圖為「壯士雄風」一鏡頭）

淘氣夫妻

連圖故事

（五）志宏怕美蘭寂寞，特到她家祝賀。適時酒夜趕回，見美蘭志宏共舞，醋風大作，吵鬧中辭職，攜美蘭返台。

（六）美玲向大姐夫克佑（田文仲）訴苦，克佑發覺她純真活潑，不似美蘭的呆板，欲乘虛而入。

第三春

連圖故事

（三）一般的男性，祇有兩粒丸，何故蘭村布山卡多了一粒？於是，此消息一傳十，十傳百。醫生雲集，要檢查蘭村布山卡的生理構造。

（四）醫生的太太，獲悉蘭村布山卡天賦異稟，大感興趣。於是，邀請上流社會的女人談論這位奇男子，在會中，蘭村布山卡備受太太們垂青。

華僑文化

天主教青聯會 發動青年主日 舉辦多項活動
為日後公青活動里程碑

青年活動日趨成熟，青年人對社會的參與亦日形重要。港天主教區對青年極重視，並首次訂定本月廿三日為教區性的青年主日。余誠斌主教將頒佈牧函，俾各知悉。訂定此日，在港尚屬創舉。查是項活動，乃由港天主教青聯會發動，其意義為：（一）以同一意向，為全港青年祈禱。（二）作為青年聯會，及各區會，本年度暑期活動的開端。（三）透過此項活動，鼓勵青年積極參與適當的活動。（四）奠定日後公教青年活動的基礎。聞當日各項活動多姿多采，計有：

（一）青年聯會本部：定七月廿三上午十一時，在堅道總堂舉行青年彌撒。由余主教及六個鐸區神父共祭，隨後在明愛餐廳舉行茶會，及記者招待會。

（二）堂區性：各堂區青年小組負責安排青年彌撒，活動圖片展覽，青年座談會，茶敘等，請堂區內所有青年參加。

（三）鐸區性：由同一鐸區內之各堂區青年小組，在是日晚上合辦一鐸區性的活動，如綜合表演晚會。希各層會及有關人仕，熱烈支持，並踴躍參加上述各項活動云。

劉鴻偉明日下午五時 在九龍巴海中心演講
歡迎各界仕女參加聽講

（BY PHILIP MARANGELLA。DAVID 譯）

劉鴻偉君（MR. EDDY LEW）是美籍華人，畢業於夏威夷大學，目前來港訪問三週。彼曾於六個月前，環遊世界，訪問過十七個國家的巴海教中心。本港巴海教中心擇于七月十六日（星期日）下午五時，邀請演講地點在九龍中間道何鴻卿大廈十一樓C座C一六室。屆時彼將報告有關旅遊各地區的經過情形。歡迎各界士女參加。

據劉君謂：所有博愛和拉信徒者，散佈于三百國家及其他領域內，祇是隸屬于以色列的海牙世界行政執行的總機構之下。彼在旅行伊始，訪問美洲大陸，遍遊華盛頓首都，繼往伊利諾州，田納西州，喬西亞州，在這些地方裡，有千百人的深膚色的美國人加入了巴海教。彼在最後的兩州上發表的談話稱：具有膚色的性的成色偏見和分離作用，並無公正意義。人類之靈性宗派，活潑健在。以東方人的第一位，對其中的理解力和認識性，比較是透切或多些。我熱誠地歡迎，愛護黑膚色的巴海大同教之友，以及他們的其他朋友，我和他們融洽在一起。離開美國後，赴西班牙，瑞士，意大利。駐意大利時，彼稱其女館主為一位不可思議的英籍老婦是一位新奉巴海教的親戚。伊不會說英語，但快談，能說些零碎在意大利語，彼此間相處也甚快樂，好像同是一家人。我却是她的中國巴海教的人子吖。繼旅行于以色列的海牙，拜往前聖卡末爾山拜祖魏說巨闢，瞻仰巴海教的聖陵。在巴亭的靈闕，閃閃發光的金質頂的，和拉先進者。該靈墳就在施如何稱之上。劉君說：這點我能够深印於理解給其他宗教的朝聖者，從經驗上領略到了歷史性上的曙光而遂進微宗。在這些聖地區域的措施，使我的記憶力及內心上，成為重要的事態。偉大的教育家博愛和拉，啟示人類的步驟，給人們如何去湧溢着的互愛和互助的精神的生活。

一八四四年開始，為博愛和拉初創成立巴海大同教，其後放逐于海外將有四十年之久，被稱為一先驅者。在以色列居留二十四年的悠長時日，于一八九二年逝世。劉君對於博愛和拉的見解稱：在一百年前聖者所賦給予人類的教義與教條。當時認是唯心論者，不切實際的，並不需要的，不能成事的，甚而認為異端離從的者。但迅速推延到今日，人類學識的增長，正切時務的要求。我相信每個人面對當人類現實的各大問題，即可從巴海大同教的各種教條下獲得。

劉君由伊朗前往印度，尼泊爾、緬甸、泰國、寮國、馬來西亞、新加坡、沙拉務、婆羅尼、沙巴、後抵港。旋訪問澳門巴海教方，離港後將往台灣、菲律賓、關島、及瑪珂群尼西亞，最後抵香山，夏威夷大學繼續深造。

他說：人類需要和平，巴海教是吻合時代的新宗教。在旅程中，他知道了世界許多國家的人民，都參加了巴海教。本港人士參加，請撥電九龍（K）六七七六四〇七接洽。

巴海教夏威夷大學生劉鴻偉君近照。

五洲藝院 暑期書畫班

書畫家徐達之主持之五洲藝院，辦暑期書畫速成班，本月十七日開課。教授真，草，隸，篆各體書法，及梅，蘭，竹，菊四君子等基本骨法。分日夜班時間任選。分組或個別簡單任教。即起報名，上課地址：波斯富街富明街二號富明大廈九樓C座，電話：H五一七六二五二一。

香港兒童合唱團 下月往星馬演唱
行前在大會堂舉行音樂會

（時訊）香港兒童合唱團成立迄今三年，在主席梁思康教授及十數位名音樂家領導下，曾在歐的映聲，無綫電視，及港電台演出多次，均獲好評。年前，更得英、加著名電視台派專人來港，將其演出錄影向世界各地播送，極受歡迎。該團現應星加坡國家劇場，及吉隆坡樂團之邀，定八月下旬往演出。在其首次出國表演前，已定八月二、三晚八時，假座大會堂音樂廳舉行第三次合家歡音樂會。節目包括：高級及低級組合演，出國小組合唱，及器樂表演。門票三元，五元，十元，十五元。現每日下午五至九時，在大會堂預售。（澄）

華僑教育

本港各級學生人數增至一百二十六萬

此為今年三月底之統計 包括專上院校、教育學院、工業學院及學校、大學預科、中學、小學及幼稚園學生在內

（特訊）本港教育在過去六個月來，在穩步發展中，各級教育就學人數均有明顯增加。

根據教育司署統計數字顯示：至本年三月底止，全港中、小學及工業學院及在成人班級就讀者，總共為一百二十五萬九千四百八十七人，計為：

幼稚園……一四一，四六六人。

小學……七五七，一五二人。

中學（不參加會考）……三〇，九九〇人

中學（參加會考）……二三四，七五六人

中學（參加會考及在工業及職業性中學就讀者）……八，七三六人。

大學預科班……一六，〇九四人。

教育學院……二，二三四人。

工業學院及摩理臣山工業學院……二三，三五三人。

專上院校及成人教育班……四四，七〇四人。

合計：一，二五九，四八七人。

至於學校數字方面，在本年三月底之統計如下：

幼稚園：八四一間。

官立小學：一〇六間，資助小學：六三〇間，私立小學：五五七間，私立夜小學：一一四間，資助夜小學：二十間。

不參加中學會考之中學：資助中學：九間，私立中學：九間，政府夜中學：一間，私立夜中學：一〇二間。

參加中學會考之中學：政府中學：十四間，資助中學：七二間，私立中學：二〇一間，政府夜中學：一間，私立夜中學：廿九間。

參加中學會考之工業或職業中學：政府中學：八間，資助中學：三間，私立中學：二間，私立夜中學：二間。

設有大學預科班之中學：政府中學：十四間，資助中學：卅九間，私立中學：六十八間，私立夜中學：十一間。

教育學院：三間（在日間上課）。

教育學院：一間（在晚間上課）。

工業學院：一間。

摩理臣山工業學院：一間。

專上院校：一〇二間（均私立）。

設有成人教育班級者之官立學校：二間。

教育司署夜學部三種班級

申請書最遲今日交回該署

英文專修班 教師進修班及官立夜中學

（特訊）教育司署夜學部主辦之各項教育夜班，業經公佈開始招收下學年新生工作。惟擬申請於今秋入讀該部屬下之英文專修班、教師進修班及官立夜中學攻讀者，其申請表須于（十五）今日交回九龍政府合署七樓該部，以便辦理。

教育司署夜學部英文班共分三級，即一、初級班（五年制）；二、中級班（二年制）；三、高級班（一年制）。申請投考高級班者須持有英文中學會考英文科戊等或以上資格者，可入讀。初級班之初學者或一二年班者可用中文填寫申請表格，初學班可免試入學，惟由於學位有限，稍能適合而又日間工作之需要進修之申請人將會獲先取錄。至凡在日校就讀或十八歲以下者之申請概不受理。

英文班市區班每年分為三學期，除高級班分為兩學期外，其他各班每週授課兩晚，每晚三小時。英文均每週授課三晚，分在港九及新界之上課地點共有廿一處。

現任教師進修班係為……教師而設，故尚未註冊之教師不可申請。申請入讀小學英語教學班之教師，必須具備香港英文中學會考英文科及格之學歷。各班每年分為三學期，每學期收費卅元。小學英語教學班及中學現代數學教學班學生，年終考試及格，得申請發給證書。

官立夜中學分有英文部及中文部，均為六年制。英文部第一年級程度相等於英文中學第一年級，中文部中一年級相等於中文中學中一年級。學部學生修業期滿均得分別參加英文中學或中文中學會考。該夜中學為適應……學生而設，因此，凡申請投考第一年級考生，其年齡不得超過十五足歲（計算至本年八月卅一日止）。

官立夜中學本年招收一年級新生及二、三、四、五年級插班生，投考一年級者須持有香港升中試或中學入學試及格證件或小學畢業證書。插班生則須持有相當程度之學歷證件。該校將於下月舉行入學試，科目為中文、英文及數學。投考者須再參加……試。另如需知詳情，……日校學生不得申請入學。（成）

港九街坊會婦女會續辦少年德育活動

分在港九五處設置活動小組 科目包括技能、體育、學識等方面

（特訊）七月開始，各志願團體舉辦之青少年暑期活動已相繼展開。

為培養少年正當愛好，利用暑假期間使本港少年有更多機會在團體生活中研習自己愛好的技能，從而發展其創造力及個人潛能，以作社會之新力量，港九街坊婦女會今夏特舉辦第七屆少年德育暑期活動中心，以供十二至二十歲之男女青少年參加。

該第七屆少年德育暑期活動項目分有科學、技術、家政、康樂、語言等系，組別則有：無綫電、汽車修理、烹飪、編織、紮花、游泳、乒乓、國術、土風舞、攝影、民歌、國語、日語及英語會話等，各科訓練將由下週一（十七日）起至下月廿六日止，分在港九五個地點上課。並定明（十四）日下午四時假香港灣仔……舉行開幕儀式，請立法局議員李曹秀群博士主禮。至各科訓練班之上課時間地點如次：

無綫電：A班逢星期一，三，五下午五時半至七時，B班逢星期一，三，五下午七時三刻至九時一刻，C班逢星期二，四下午五時半至七時，星期六下午二時半至四時；D班逢星期二，四下午七時三刻至九時一刻，星期六下午四時一刻至五時三刻。

汽車修理：A班逢星期一，五下午七時至九時，B班逢星期二下午七時至九時，星期六下午二時至四時，在香港灣仔……道上……街兩……號……活動……均在……小學上課。

……逢星期一、三上午十時至十二時，C班逢星期一，三上午九時至十一時，D班及E班逢星期二，五上午九時至十一時，在蘇浙小學上課。F班逢週一、四及G班逢二、五上午十時至十二時，在九龍廣東道官立小學上課。

烹飪：A班逢週二、三下午二時至四時半，四時至六時半，B班逢週二下午二時半至四時半……，B班逢週二上午十時半至十二時半，逢週三下午二時至四時，在香港天樂里三號三樓……石油……等校上課。

編織：A班逢週一，五上午九時至十一時；B班逢週一、三上午十時至十二時，均在蘇浙小學上課。

紮花：A班逢星期一，B班逢星期三下午二至五時，A班在蘇浙小學，B班在廣東道官小上課。

游泳：A班逢週一、四上午七時半至八時半，B班逢週三、五上午七時半至九時半，C班逢週二、六上午七時半至九時，在香港維多利亞泳池；D班逢週一、四，E班逢週三、五上午七時半至九時，在九龍摩士公園泳池舉行。

乒乓：A班逢週一、三上午十時至十二時在蘇浙小學；B班逢週二、五上午十時至十二時在廣東道官小舉行。

國術：A班逢週一、三上午九時至十一時在蘇浙小學；B班逢週二、五上午十時至十二時在廣東道官小舉行。

土風舞：A班逢週一、三、五上午十時至十二時在蘇浙小學；B班逢週一、三、五下午二時半至四時半在廣東道官小上課。

攝影：逢星期二、五下午七時十五分至九時十五分在蘇浙小學舉行。

民歌：A班逢星期一、三上午九至十時，在蘇浙小學，B班逢星期三、五上午十時至十一時，在廣東道官小上課。

國語：A班逢星期一、三、五上午十一時至十二時在蘇浙小學；B班逢星期一、三、五上午九時至十時在廣東道官小上課。

日語：逢星期一、三、五下午七時半至九時半，在蘇浙小學上課。

英語：A班逢週一、三、五上午九時至十一時在蘇浙小學；B班逢星期一、三、五上午十時至十一時在廣東道官小上課。（成）

嘉羅校今畢業禮 徐誠斌主教授憑

（港訊）九龍元洲新村嘉羅學校，於一九六九年新村成立之時，由香港教區指由青血會修女主辦，現有學生一千百餘人，本年保護該校……畢業禮，今（十五）下午三時，假九龍明愛中心大禮堂舉行，請香港主教徐誠斌授憑及致訓。畢業禮尤有傳光儀式，由畢業班學生代表將校燈燃亮，交由五年級代表保存，象徵明燈高照永存。最後還有遊藝節目助興。

聖體英文中學招生

九龍塘花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳！

寄宿優點：（一）養成規律生活（二）培養自治精神

1 幼稚生送來—比外請保姆合化算—管教好
2 小學生送來—比自己管教合化算—成績好
3 中學生送來—比請人補習合化算—膳宿好

寄宿 德智體群美 五育並進

本校招小學P1-P6，中學F1-F5。（星期日照常辦公，凡假日均可報名）

校址：九龍塘金巴倫道七號 電話：K三七五三〇四 K三七五一五四 K三六六五九三 K三六七五四九 校監：李牧

香港 九龍 利瑪竇書院 招考一九七二年度新生通告

簡介：本校為香港教區主教府所辦之天主教學校。中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見「香港天主教手冊」，可資參考。

班別：英文中學：F.1至F.6 中文中學：中一至中六 小學：小一至小六暨幼稚高初班

報名：凡欲投考上列班級者，可到下列各校務處領取申請表格。
九龍第一校：深水埗西洋街145—149號（電話：K—794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：K—670405）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）（電話：K—817166）
香港第一校：西營盤第三街103至號（電話：H—432724）
香港第二校：灣仔船街九至15號（電話：H—755011）

九龍 大同中學招生

班級：中一至中六，F.1至F.6，小學小二至小六各級新生及插班生
報名：即日開始
考試日期：七月廿六日上午九時（星期三）
校址：正校九龍塘村八十一號地段 分校九龍亞皆老街一一五號 電話：K八〇〇二四三 六四九六四〇

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
遠東航空學校日夜班招生
各科新生定八月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視
考試：七月十九日及廿四日下午二時半及七時半，各班日夜班，備相片三張
校址：九龍啟德機場內，由宋皇台道北帝街口進入

英文專科
暑期新班通告，全部最新英文講授，保證可獲優異成績。
科目：會考英文（特別補習班） GCE英文 作文 理解 會話 商業信札
早午十一時—一時 下午四時—六時
電話：H二五四七九七

立案 妙妮裁剪女學校
正分校第20屆暑期速成班 暨職業班招生
新班開課：第一次七月四日 第二次七月十七日
科目：裁剪、編織…… 時間：上午、下午、夜班 期限：一個月、二個月、四個月
校址：正校…… 分校……
電話：H七六二…… K七一七……

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月十六日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K八八七一二六
監督兼校長鄺文熾

GRAMMAR GIRLS COLLEGE KOWLOON
九龍 文法女書院 創校招生通告
英文女子中學 全日上課制度
全座獨立校舍 全部空氣調節
校風嚴謹純良 師資管教優越
本校由歷任拔萃女書院教職已有廿餘年教學及行政經驗之MRS. P. CHENG 任校長。入學申請表即日起在本校領取。（七月二十日截止報名）
校址：九龍深水埗元州街231—237號（近新舞台戲院）
電話：K—869816（校務處）K—866771（校長室）
校監：鄭彧 校長：MRS. P. CHENG

GRAMMAR COLLEGE HONG KONG
香港 文法書院 招考男女新生通告
班級：小五小六及中學各級上午班
校址：香港銅鑼灣電氣道36號
電話：H一七一九八三
附註：凡申請入讀而家住九龍之女生可到九龍文法女書院報名
校監兼校長：鄭彧

教師學生得力助手
教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「一九七二香港年鑑」。
一九七二 香港年鑑

天主教會 聖若望英文書院
ST. JOHANNES COLLEGE
招生通告
班級：英文幼稚園高低班 英文小學P.1—P.6 英文中學F.1—F.3
考試：七月十九日星期三上午九時半
報名：即日起
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學及幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377513 K-377406

聖玫瑰書院 商科文憑夜班 英中會考補習
商科文憑夜班：八個月畢業，每週上課五晚，課程包括速記，簿記，打字，信札，商業英文，進出口文件及計價。
英中會考補習：英數理化新數。由港大中大畢業生F.5教師授課。
校址：旺角彌敦道739號七樓 電話：K九四八一四四（麗聲對面）

Taylor's College HONG KONG
澳洲學校
泰萊書院
招生通告
Ⓐ澳洲學制
班級：Pre-Leaving (Form 5)
Leaving (Lower 6)
V.H.S.C. (Upper 6)
榮獲澳洲維多利亞省考試委員會批准為香港之唯一考試中心，本校學生全部可參加澳洲中學會考文憑試及澳洲大學入學試直升英聯邦及美加各大學
Ⓑ香港學制
班級：Form 1—Form 5
參加香港英文中學會考
Lower 6—Upper 6
分港大文理班、中大文理班及倫大文理班
（申請預科班者請携同會考成績証到校）
報名日期：即日開始，考試日期校內公佈
校址：堅道128號 電話：H-245589
顧問 George L. Taylor（卓泰萊）
監督兼校長 Peter E. Gardner（賈德立）

香港文化服務社有限公司 免費贈送

小學數學科新十進制補充資料啓事

由於本港度量衡即將採用十進制，惟目前各有關行業，則仍有保留使用舊制之十進或非十進制度量衡單位者，本社為適應環境之需要，業經按照實際情形，將新舊制之度量衡單位作詳細分析，認為原有數學課本所編排之內容，仍佔重要地位；且由於各級新制課程內容多在上一學年經已學過，故最少在一九七二年度之上學期，暫仍無須全部改版之必要。但為適應各級學生學習即將實施十進制之準備，對於小二及小四年級上學期應用之數學科課本，內容略有更改之處，本社茲依照教育司署頒佈之十進制，編印補充資料及練習，免費贈送各校教師參考。至本社新編之數學課本，則決於本年底前出版，以供各校在一九七二年度下學期採用，該書內容係完全依照新十進制度量衡單位編訂，屆時敬希批評指正，至於原有新六制之各科課本則仍大量供應，並請各校垂注！

聖保羅書院 夜中學 英專夜校 招生
招收班級：（一）夜中學—F.1至F.5各級男女生（F.3至F.5分文理兩組，F.5全部保證參加一九七三年英文中學會考）
（二）英專夜校—P.5至P.6，F.1至F.5各級男女生（F.5全部保證參加一九七三年英文中學會考）
課程：（一）夜中學—（一）英國語文（二）中國語文及文學（三）中國歷史（四）地理（五）歷史（六）經濟及公共事務（七）數學（八）生物（九）化學（十）物理（十一）自然（理科使用聖保羅書院日校實驗室三座）
（二）英專夜校—（一）文法（二）文憑摘要（三）作文（四）尺牘（五）讀本（六）默書（七）會話（八）翻譯（九）算術
報名日期：每日下午七時至九時星期六及星期日亦照常辦理報名手續。
入學試日期：一九七二年七月廿三日星期日下午七時半
開課日期：八月十六日
報名地點：薄扶林道六十號辦事處 電話：H四六八二八〇
校址：般含道六十九號聖保羅書院，薄扶林道六十至六十四號聖士提反書院（3.4.7.23巴士直達校門）
校監 夏永豪 陳錫乾 校長 蕭家禧 龍殿唐 主任 黃文敬

哥林比亞無線電學校
科目：無綫電及電視工程全科（七月三十一日開學）
無綫電工程實物函授科（函授科中學校發給收音電視機器材）
電視工程實物函授科（携同家實習週時返校上課學費15元學生遍佈全球各地）
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862483 K789115 K864989 函索寄上郵票即寄

九龍總商會英文中學招生
班級：F.1—F.5（會考班分文理商三組並收重讀生） F.6—文理科高初級
報名日期：F.1—F.4 七月十四日至十九日 F.5及F.6—會考放榜五日內
入學試日期：F.1至F.4 七月廿二日上午十時至十二時 F.5及F.6（祇憑驗證件，無須參加入學試）
校址：九龍何文田自由道二號
簡章備索
監督：謝伯昌 校長：關懷

高主教書院小學部 招插班生及新生
班別：下午三、四、五、六年級插班生（每級約二十名） 上下午預備初班新生（上下午各十五名）
報名日期：由七月二十日起至七月廿五日止
及時間：每日上午八時半至十一時半下午二時至四時
考試日期：三、四、五、六年級七月二十九日上午九時至十一時 預備初班—隨到隨考，額滿即止
報名手續：携備出生紙相片兩張及報名費二元領取報名表，申請三、四、五、六年級學生必須出示原校成績表
校址：香港堅道十號（明愛中心對面） 本校備有校車東行綫至筲箕灣西行綫至堅尼地城
校監 祁良神父

華僑教育

中小學幼園 九校畢業禮

基協實用中學、崇正中學、太古漢文學校、聖道學校、聖馬利亞堂小學、金銀業貿易場學校、深信學校、黃族宗親會小學、聖高弗烈幼稚園

基協實用中學

（特訊）工業上的僱主應與香港之青年提供更多適當之學徒訓練機會，並應提供更佳之服務條件及工作環境。

勞工處長徐家祥於昨在基協實用中學畢業典禮致詞中發出上述呼籲。

黃大仙基協實用中學於昨日舉行第七屆畢業典禮，二百五十名畢業之學生，獲得頒發三年結業證書。

該批畢業生在過去三年學期間，獲得充份教授有金屬工，木工，工業繪圖，打字，書記，織工，手工，外作及機械各科知識及技能，他們將在將來工業上應用這些特別技能。

徐家祥處長在演詞中指出，香港經已由一個商業貿易中心，轉變為一個工業社會，其間急速之進展，為世界上其它城市所罕見。大多數人士，未能明瞭其間情況，而青年人仍嚮往接受文法學校教育及「白領」工作。因此，香港現已有一個不能理解的現實情況，就是工業界極之需求接受過工業訓練的年青人材，而在商界尋求出路之年青人仍然非常擁擠。

徐氏又指出，在過去，青年人對工業界職位表示不前，主要是未有接受足夠之工業技術訓練，工作環境惡劣且時間過長。但近年來這個形勢已大大地改變，很多主要工廠，經已開始改善所有這些缺點，而且政府亦在訓練方面配合行助，以供應更多適當之青年學徒。

徐氏又指出：政府已計劃籌建另兩所工業學院與摩理臣山工業學院相同，其一將於荃灣，而另一所則將設於觀塘。

徐氏謂：「僱主宜應准許及鼓勵其學徒參加此等日間給假上課或在晚間開辦之課程。」

彼勸諭各青年人士亦宜找尋具有前途之工作，以技工及技術員之程度而言，要有好前途，最佳莫如由學徒做起。（南）

崇正中學

（港訊）香港瑞興公司董事長兼總經理古勝祥，昨在崇正總會主辦之崇正中學中文部第八屆與英文部第五屆畢業典禮頒獎致詞，首先對該校年來成就，致崇敬祝賀。繼稱：希望各位畢業同學，千餘人，倍加認識，發揚中國固有民族自尊自信，發揚中國傳統文化孔孟道德的精神，以中國文化為精神，希望以做中國人為榮。

古氏繼指出：青年人不要好高騖遠，要瞭解自己的智力與家庭的經濟能力，不要以讀大學才有前途，才能有偉大的事業，要重視專門科學技術，學以致用。中國諺語有云：「積財千萬，不如一技在身」，終身不怕沒飯吃。最近任日本首相田中角榮，家貧，初中畢業後到東京做工讀，晚間讀夜間職業學校，當以五十四歲主持國政，這是很好的例子。

崇正中學典禮，昨日上午十時，假座九龍太子道明愛中心舉行，由崇正總會理事長黃石華主持並致開幕詞，勉勵各同學發揚中國青年的精神，捍衛人類自由的先鋒，效法國父孫中山先生革命先烈「成仁」「取義」為國家，為社會，為自己發揚壯烈的生活。繼由古勝祥先生演詞，校長鍾偉光報告校務，本會副理事長黃汝揚，常務理事張汝揚，黎光嵩，理事長張南，黃德榮等分別頒獎。禮成後，並有該校口琴組，舞蹈組，歌詠組等表演節目助興。

該校中英文中學與幼稚園畢業生合共九十八人，昨日參加，關懷來賓，與學生家長暨該校職員生共約一千餘人。出席嘉賓，計有張祝安，余錦明，許超凡，鍾翊漢宗，鄧壽和，梁煥年，李立基，何壽康，陳琛，林德祥，劉伯鏗，何世君，簡保雄，陳林，黎國超，馬藹，蔡永成，凌鴻揚，文麗珍，威，劉展雄等，濟濟一堂，極一時之盛。

太古漢文學校

（特訊）太古船塢太古漢文學校，昨日下午五時半在校內禮堂舉行第廿二屆畢業頒獎典禮，請太古船塢首席司理施偉倫頒證及致詞。蒞會者有太古船塢、太古糖房、太古船塢福利部高級人員、學生家長等數百人。典禮首由該校上午班主任張炳森司儀，唱校歌後，請太古船塢福利部主任梁子駒致開會詞，歡迎嘉賓惠臨，並向學生致勉。繼由上午部校長岑世璘報告校務，至是請嘉業氏致詞，及嘉業夫人授憑頒獎。頒獎後，嘉業氏演詞由下午校長馮展鵬以粵語譯述。頒獎後，由太古船塢福利部主席張嘉業夫人獻花，再由畢業生代表致謝詞別詞及向嘉業夫人致謝詞，禮成。該校學生表演歌詠娛賓，由該校音樂主任陳紹基司琴，來賓一致好評，最後茶會而散。

嘉業司理致詞概要如下：

本校多年來能夠一直保持高水準之小學教育程度，完全是由於各校長及教職員能專心一意為同學們努力工作，將他們的志趣與熱忱，全部獻給各位同學，這點深受各同學及家長們之讚賞。

今日畢業的有二百四十二位同學，比較去年之記錄增加了三名，不過最可惜的就是上月份申請入學之人數較之學校所有空缺之數目為少，這是本校有史以來首次出現之情況。

這個情況是由於幾種無論是船塢或校方均無法控制之因素造成的。我們將依照目前船塢興建房內所發生的事情實行檢討此事件，並特別留意到中學教育的問題，以及在此區成立一所工業中學之可能性上去。

目前，一切仍在初步與計劃之階段中，可是，當本校在明年一月慶祝成立五十週年之日，本人希望屆時能夠向各位作出一項肯定性的宣佈，確定太古漢文學校再一個五十年的前途。

學校將懷念當兩位曾在本校任教超過二十年，而今日就要退休之教師楊談喜先生與徐劍卿女士，至於另一位要離開學校的，就是亦曾在校內服務多年的潔淨女工李晚女士，本人謹代表你們全體祝賀他們退休後長壽與幸福，同時對他們在多年來全心全意為學生們努力工作極表感激。

本人之內子多謝你們全體邀請她頒發獎品，她與本人一起向各位得獎者致賀，我們誠意地希望他們在將來仍能夠繼續今日的成就，這成就可作為各位後繼者的優良典範。

校長岑世璘校務報告概要如下

班級方面：本年度上下午部各十八班，合共卅六班。

學生人數：本年度開始時學生人數：上午部七百二十五人，下午部六百七十一人，全校共一千三百九十六人。現有人數上午部為七百二十四人，下午部為六百六十七人，全校學數為一千三百九十一人。

教職員方面：本年度開始，因黃式坤、戴月霞兩先生辭職，由陳錫麟，張月好兩先生替代。現在本校教職員除上下午部各一位校長外，共有教員四十名，書記一名，助理書記一名。又本年度暑假後，楊談喜先生及余劍卿先生退休，楊徐兩先生服務本校已達二十六年，對本校貢獻甚大，謹在此祝兩位退休後健康愉快。

獎勵學生：本校獎勵學生，凡參加各項學術或運動比賽，獲獎狀以資鼓勵。每年參加升中入學試獲予獎品及獎狀，及學年大考成績優異者，均分別給予獎品及獎狀，以資鼓勵。每年參加升中入學試成績最高之首兩名，均可獲選派普通中學學位。去年獲得船塢獎學金每年六百五十元，直至中學畢業為止。去年獲得此項獎學金者為湯錦源同學及林秉達同學，今年本校畢業生獲選派往工業學校肄讀者，又可申請約翰美臣爵士獎學金，每年亦得獎學金六百五十元。去年本校畢業生獲得此項獎學金者共八名，由倫敦總行董事局倫士先生每年捐贈之學年獎學金優勝，今年得獎者：船塢子弟為賴翠瑜同學，非船塢子弟為賴碧嫻同學。

畢業生之出路：本校歷屆畢業生，無論升學或就業，本校力之所能，均代為設法，加以協助。故歷屆畢業生多有所成，不致彷徨失措。去年升中試成績，本校學生獲選派學位者共八十五人，成績亦為滿意。今年升中試成績尚未揭曉，未便預測。至於本屆畢業生二百四十二人，本人希望他們畢業後，不論升學或就業，皆應以自己努力，為母校爭光榮。

聖道學校

（港訊）基督教中國佈道會九龍聖道學校，昨日上午九時假該校大禮堂舉行第七屆畢業典禮，由朱建德牧師主席，李稀祥牧師司琴，情況熱烈。祈禱，詩歌，校長報告，嘉賓家長六百餘人。朱建德牧師訓勉。畢業生名單：（上午部）陳朗新，司徒謙明，張嘉嫦，郭兆基，馬汝興，鄭德明，方志康，陳紹榮，黃嫦娟，馬汝興，梁錦昌，李寶玲，歐陽佩兒，鄧桂瓊，胡伊麗，何洪偉，謝松，何錦明，何錦彰，伍志忠，宋佳皿，何偉星，余偉強，林文珍，陳志德，曾綿波，蘇振興，李湯日強，蘇顯榮，李小玲，鄺德明，伍振瑢，李寓英，龍丽譚，李鳳玲，梁啟發，蔡錫林，蔡克，傑，劉家俊，高小珠，嚴富毅，陳鳳好，周啟文，羅志成，梁志明，歐惠民，陳壽屏，關建和，黃潔明。（下午部）招燕玲，郭振雄，陳梅心，朱卓雄，梁堅強，陳煥宗，廣偉明，黃小玲，楊麗忠，李劍雄，李宣子，周旭輝，周建屏，蔡火根，譚培昌，梁煥榮，梁超榮，陳景全，周麗強，余國清，馮顯生，梁有權，關應鳳，伍國昌，黃强，彭勇仁，林俊雄，周寶秀，曾有財，黃根。

聖馬利亞堂校

（港訊）聖馬利亞堂小學第十三屆，及幼稚園第廿三屆，昨日上午九時至十一時，分別在該校禮堂及聖堂舉行畢業典禮。陳衍昌校監致開會詞，牧師禱告後，彭榮昌校監致訓詞，由陳錫輝牧師，朱哲文夫人授憑及頒發各種獎品。本年度畢業生小九十三人，幼稚園八十一人，禮成後由小學表演舞蹈，幼稚園生表演節目，及各種遊藝助興。

小學畢業學生：陳啟安，鄭佳棠，于國偉，梁炳成，林慧英，關寓好，梁美珊，陳啟榮，余兆偉，李松堅，陳幼銳，林慧賢，趙夏芸，麥麗明，陳敏兒，彭玉玲，蔡寶蓉，鄭佩婷，關鶴生，張殿延，王國偉，黃鑑洲，余建洲，陳錫祥，周桂娟，郭玉梅，呂永良，徐可恩，周永志，譚金煒，湯錦祥，梁炳培，容婉君，鄒龍，殷，潘美玲，李美華，蔡瓊娟，柯淑儀，盧順，立賢，葉進明，陳詠斌，李天石，陳繼民，李美治，珠，吳梅映，胡耀超，馮啟恩，胡淑儀，陳金，黃德沛，劉劍明，司徒佩，許偉光，陳啟朱，淑勤，余兆堅，吳淑光，顏純康，譚淑儀，沈萊萊，成，黎碧如，錢美麗，吳耀麟，方耀祖，黃德，徐淑儀，任玉婷，梁奇偉，鄭寶文，梁莉年，吳淑琪，兆華。

幼稚園畢業生：潘永洪，勞英東，鄭海琪，劍波斌，梁英偉，方柏德，何況術，周和民，溫永邦，陳天右，陳慧貞，崔子穎，袁漢日，曾明中，劉健良，莫希三，郭以安，梁潤輝，朱英偉，丁煒章，孔惠豪，敏珊，廖愛玲，陳偉子，雷傑宏，賴榮輝，劉綺華，彭健強，許寶婷，嚴漢昌，麥偉琪，莊悅禧，總權，李兆完，沈偉恒，梁潔萍，陳玉萍，盧東，湯淑英，梁逸雄，陳美蘭，黃博思，張志宏，李英聰，劉芷君，蘇天麗，謝建基，梁雄基，伍英明，鄭祖，胡慶全，余淑敏，袁明輝，曾世廷，李世勳，甘念，劉兆年，簡健忠，關榮興，李漢元。

金銀貿易場校

（港訊）香港金銀業貿易場學校，昨（十四）日上午十時，在銅鑼灣道運道十二號該校禮堂舉行上午班第十六屆，下午班第二十三屆畢業典禮，由校監何善衡博士致詞，梁榮棡校長校務報告。金銀業貿易場理事長胡漢輝頒發畢業證書，監事長馬錦燦頒發數學科比賽獎品，校董伍曼端訓話，嘉賓及家長甚衆，場面熱鬧。典禮開始，首由梁榮棡校長報告校務，略謂：（一）本年度升中試，本校學生之實況情形與該校及應試之滿意，已顯出學校方面在教學上已盡了最大努力。加以歷年本校參加升中試成績甚為理想，相信今屆也不會例外。（二）本校自舉辦以來，向以不牟利為原則，其經費除由學費收入外，不足之數由校董方面補助大量金錢以維持，現正籌畫政府津貼，但校董方面仍本以往作風，為學校添置教學用具及設備，使學校成為設備完善之學校。（三）本校向品學並重，是以在學同學，都給予嚴格的教導，務求達到本校為教育而教育的宗旨。

校監何善衡博士致詞，略謂：欣聞本校升中成績達一流水準，對畢業生之「學為防身之寶」，希望各同學使我為之前途感到欣慰。本人以往學習精神，以求上進。在同時的社會，有不少以影響青年的，是以各位升學抑或就業，同時要堅決心做好青年，對交朋友，宜謹慎選擇。校董胡漢輝致詞，勉勵同學努力，才有成功的一天。校董伍曼端亦致勉一番。

偉儀後，由畢業同學陳洪堅致答詞，禮成，後拍照留念。

畢業生名單：鄭惠珍，劉少霞，麥瑞林，健忠，汪志強，余翊行，麥珍嘉，葉敏儀，陳秀娟，李寶玲，張婉婷，李秀娟，麥瑞祥，杜文鉤，許文昇，梁卓安，胡宏添，邱國偉，陳志堅，洪俊星，安，仕宏，林玉愛，文達安，許，淑貞，區慶，萍，麥愛明，吳佳珍，吳笑容，吳淑霞，曾兆娟，伊佩瑶，梁玉蓮，陳志偉，陳，樹祥，陳婉儀，余美平，陳明，英傑，許鳳珍，鄭建和，鄭志強，何炳，馬偉康，李振興，梁志康，黃國光，劉世強，張國超，許偉，趙，何淑英，張家賢，賓，李淑儀，周顯儀，陳永興，李淑珍，陳錦鈞，陳永興，朱偉明，許康桐，洪彬，高松昌，李，浩，黃錦德，吳，朱偉明，李，蘇慈容，謝桂清，謝佩賢，陳，黃超，梁智，黃永，劉，中，仇，林建輝，何照明，何偉，陳浩，吳錦，程，胡文佳。

深信學校

（港訊）深信堂主辦之深信學校，為一般家長所信賴及社會人士所稱許。昨日下午五時，該校在石夾尾白田邨禮堂召開第八屆畢業典禮。首由深信堂長陳會計致訓詞，略謂：實校自創辦以來，由校監，校長管理有方，各位老師循循善誘，各位同學專心向學，成效步步高昇，每年替社會造就無數公民，這種作育英才之精神，實…

畢業生名單：下午高班A：尹玉儀，姜玉蘭，紹子明，朱彩娥，麥志明，曾金，鄭冠輝，梁樹芬，何志強，謝景紹，李毓華，古如泰，鄭啟慧，郭桂生，謝憲萍，李寶通，蔡麗娜，林金妹，黃美玲，陳振坤，梁，培，文壽娟，陳傑海，郭沛然，鍾惠瓊，周炳，梁朗輝，杜穎添。下午高班B：陳金安，陳美容，陳愛，陳衛，李錦源，李志良，李綺理，梁冰兒，梁婉君，梁仲文，郭志堅，柯偉祥，劉榮梅，劉德明，鳳儀，文美鳳，沈佩霞，曾偉權，譚慧文，謝麗琼，王祖雄，余惠賢，姚婉宜，鄧目明，雷耀成。

黃族宗親會校

（時訊）九龍黃族宗親會小學，昨日下午在該校禮堂，舉行第一屆畢業典禮，計出席有全體校董，畢業生家長，嘉賓等二千餘人。典禮開始，由校監致詞，校長黃錦泉報告校務，再由校董頒發畢業證書及獎品，禮成後並在百年酒樓歡敘。（琳）

聖高弗烈幼園

（港訊）聖高弗烈幼稚園昨日上午十時卅分，在該校禮堂舉行第四屆畢業典禮，到席家長，學生甚衆。校長鮑瑞雲在典禮中致詞略稱：本校是明愛中心扶助服務屬下幼稚園之一，教育宗旨以扶育兒童全面性之發展為主，實施啟發式教育，使兒童能於遊戲中獲得經驗，探求學習，同時並採小組教法，以適應幼童個別差異之兒童，幼生期已逾，各同學都能考入本區各校就讀，希望你們在升入小學後，繼續本着以往學習精神，努力求學，將來長大學有所成，為人群服務。

畢業禮後，由畢業生代表致謝詞，禮成。畢業生名單如下：

上午高A班：歐永勝，陳志傑，陳家禮，陳文輝，陳林，陳明，陳錦儀，陳浩萍，梁初，黃雄珍，林安東，黎雲，安秀，孫祖康，王伯珍，何小琪，容振威，校民。

上午高B班：陳國華，蔡永倫，周淑妹，馮燕華，陳佩玲，陳佩方，陳明，徐美蘭，余美玉，何玉梅，何鏡蓉，何重生，陳方。

方樹泉校結業禮 學校年來發展速

三位東莞邑彥主持頒獎

（港訊）東莞同鄉會方樹泉學校，昨日上午十時卅分，在校禮堂舉行本年度結業頒獎禮，由該校校務委員會主席方樹泉，校長陳伯毅等主持。首由校長報告校務，隨由東莞同鄉會主席王肇生致詞，方樹泉，劉文翔等頒獎。該校由於該會校務委員會主席方樹泉，校監方鏡文，陳潤添及該會各校董熱心辦學，已有長足進展，本年度學生五百餘人。

該校教職員四十餘人，學生五百餘人，各級學生於上周末（一日）之組一日旅行，前往沙田參觀，並同時前往大埔等地，由於校長及校務主任事前妥善安排，及老師循循善誘，學生均能遵守秩序。

聯合書院校友會 一連兩日夏令營

歡迎校友參加 該會第一屆職員就職禮亦定廿二日舉行

（時訊）香港中文大學聯合書院校友會有限公司自准佳成立及選出第一屆董事會及理事會後，積極發展會務，該會康樂組乘暑假之便，定本月二十二日（星期六）及二十三日（星期日）假母校聯合書院新建成之湯若望宿舍舉辦一九七二年度夏令營。該會改組有限公司後，第一屆職員就職典禮亦同時於二十二日下午四時，假聯合書院湯若望宿舍總堂舉行，請母校教務長劉祖儒主持監誓。

該會舉辦之夏令營，節目非常豐富，目的為校友在安排一個愉快的假日，秩序如下：七月二十二日（星期六）下午二時半集合，三時半專車到達母校聯合書院。四時至四時半，參加校友會就職典禮及夏令營開幕，會後舉行茶會。五時至五時半參觀及聯誼活動。六時半至七時半，全體校友敘餐。七時半開始，聯合性晚會，包括有新亞書院國樂隊，聯合書院合唱團以及各項精采表演，最後並有舞會及「挑燈夜談」節目。各項節目完畢，住宿於湯若望宿舍。七月廿三日（星期日），上午七時半至八時早餐。九時至十二時，各項遊戲節目開始，包括有划艇比賽等。午膳後舉行「金像影展天才比賽」，三時至三時半為閉幕禮及頒獎，每一位參加入營的校友，都可得一件有紀念價值的禮物，全部費用每位僅收二十元。該會除歡迎歷屆校友參加夏令營及住宿外，並歡迎「探營」。由於宿位有限，各校友請參加者，請在七月十七日前，用電話通知下列各校友，額滿即截止：（一）陳炳福：K八五八一八二，（二）校友：K八五八二二，（三）王雪珠：H七二八，（四）李建中校友：K四一六五〇，（五）張雙慶校友：聯合書院中文系N T 六一二二，（六）何萬森校友：H六一七二〇六，（七）盧潘校友：H六一六，（八）鄭智文校友：H七一〇四三四，（九）黃宗聯合書院中文系NT，（十）徐內嫻校友：K八一三六〇〇，（十一）……

中文大學科系介紹

中文大學學生會外交部供稿

（十五）經濟學系及地理學系

經濟學系及地理學系乃屬於中文大學商學及社會科學院的兩個科系，前者設於中文大學的三個成員學院，後者則只設於崇基學院及聯合學院，本期將簡略地介紹此二科系。

（一）經濟學系

經濟學是一門歷史極悠長的科學。經濟學的研究目的在探究人類力量與天然資源如何運用於改善經濟生活，及在運用上如何達到高度效能之有關原則，並對人類社會的經濟制度和關係加以了解從而改善之。由此在研究範圍方面似與工商管理學系相近，惟亦有基本的不同：經濟學，乃以社會經濟生活整體為分析性研究之對象，工商管理系則以工商企業的觀點研究各項經濟活動之策劃與推動。

中文大學的經濟學系的宗旨為令學生得到經濟學的基本知識並認識研究經濟問題的方法，從而令學生成為專長的經濟學者，或成為經濟專業之工作者。

中大經濟學系的課程編訂亦與上述宗旨配合，現將此系各年級之核心課程簡列於下：

一年級：

（一）經濟原理：每週授課三小時。此科乃經濟社會中心問題之導論，包括國民所得之決定及其波動，銀行制度之功能，商業循環及財政政策，國民出產之組成與價格等，其對經濟學研究的內容及理論作以概括的闡述和分析。

（二）經濟數學：包括代數基本理論，微分學等。

二年級：

（一）貨幣與銀行：每週授課三小時。研究信用與貨幣性質，商業銀行交易帳戶之功能，及其他有關貨幣運用及銀行性質的分析等。

（二）統計學：乃一導論課程，包括次數分配，指數，時間數列，統計性測驗之理論，圖示及圖解，或然率理論等。

三年級：

中級經濟理論：分個體經濟學與總體經濟學兩大方面。屬於個體經濟學部份，包括需求理論，企業理論，競爭與獨佔元定價，其多用數學的概念以作分析。總體經濟學包括消費函數理論，資本邊際效率與利潤等之一般理論。

四年級：

數量經濟學：此一科目主要包括數理經濟與計量經濟學。其均為較深入的經濟學研究及分析的課程。

除上述之核心課程外，其他經濟學的選修課程還有多種，如西洋經濟史，中國經濟史，比較經濟制度，國際經濟學等。

由於經濟學研究多需用數學概念和方法，故此系學生均需有良好的數學基礎；當然，學生亦需有良好的中英文修養。除此之外，學生還須有敏銳的分析頭腦，以便能對各經濟現象作有效的分析和研究，再者，經濟學的學生更須有強烈的社會意識和改善社會生活的熱誠，而這亦是最重要的條件。

（二）地理學系

中文大學的地理學系只設於崇基及聯合，歷史十分長久，學生人數亦不少。此系的宗旨是令學生對地理學的基本知識和概念有一較深入的認識，對香港，中國及世界各區域的地理環境（人民及自然環境）有一概括的了解，從而能在畢業後繼續深入研究地理學的範疇，或利用本身獲得的地理學知識參與社會工作。

中大地理學系四年的課程亦十分繁多和廣泛。其課程安排的目的在使學生獲得人文地理，自然地理及區域地理的各方面知識，並能掌握地理學的新理論和研究方法，且能理論與實踐互相配合，避免空談理論而不切實際之弊。地理學的課程編排大致如下：

一年級：

（一）地理學之新觀點（一及二）：介紹學生認識地理學思想及地理學各分科（地質學，地形學，地圖學，氣候學，生物地理學，經濟地理學，人文地理學，及應用地理）之主要概念及新趨勢，並介紹數量化，模式構造，系統分析等地理學研究方法。

（二）有限數學：集合，邏輯，函數等數學概念之認識。

（三）統計學導論

二年級：

（一）亞洲季風區地理：本科強調亞洲季風區的現代化過程及其他之有關問題（包括社會經濟型態，自然型態等）。

（二）歐洲地理：廣泛歐洲的地域性條件，自然背景，天然資源，人口分佈，經濟活動等。

（三）地質學：包括地球之組成，地球內部構造及歷史等。

（四）自然資源的保護

（五）氣候學原理

（六）世界氣候誌

（七）地圖分析

（八）容量地圖學

（九）都市地理

（十）人口地理學

（十一）地理學的戶外考察及在香港的應用（自然地理方面及人文地理方面）。

三年級：

（一）空中照片闡釋

（二）經濟地理，理論與方法

（三）區域與都市設計

（四）地理容量分析法（一）及（二）

四年級：

（一）地形學（一）及（二）

（二）中國地理通論

（三）中國區域地理

（四）指導研究

中大地理系的課程極為繁多，研究的範圍極廣，有基本的認識。地理學研究漸趨數量化，故此系亦十分着重學生的數學基礎。由於此系着重實地研習，故學生亦須時常出外作地理上的實習研究，此亦為此系的特色之一。

——資料採自「中大概況（1971—72）」

香港管理協會辦 工廠管理員課程

（港訊）香港科學管理協會為協助廠商將其基本人員訓練成為優良之管理員，自一九六九年以來，開辦工廠管理訓練課程，已辦十二屆，參加者非常踴躍。該課程以應實用為主，着重於實際工廠工作，參加者可獲得管理學識及增強其管理能力，以促進工廠生產效率及降低成本。

本期課程訂於九月廿六日（星期二）開課，逢星期一、二、四及五（假期除外），下午七時至九時卅分上課（全課程共七十五小時）。凡由僱主保送之現任管理員或具有管理能力之員工或年齡在廿一歲以上者均可參加。學費港幣六百元正。如為香港科學管理協會或香港工業總會會員，學費減為五百元正，凡上課節數達到全課程百分之八十者，將獲頒發證書。上課地點為香港中國聯合銀行大廈，香港科學管理協會演講堂（電話：H二三四一四一），歡迎諮詢。

香港法文商業校 加設各科暑期班

（港訊）香港法文商業學校，位於尖沙咀加連威老道十二號二樓，近加設日夜各科暑期班，包括法文，英文，會話，打字，速記，商業文書，簿記等，七月十五日起至八月底止，以便半月時間完成。普通到該校查詢，或電話K六七九三九六查詢。

今天獻映 永華

武術打鬥七彩巨片

驚天動地

王羽 鄒小莊 王…

今晚午夜場：十四女英豪

REFERENCE LIBRARY
15 JUL 1972

職業訓練問題

社會服務聯會對職業訓練問題 提出九項綱領
使青年認識接受技術訓練重要

在香港的工業發展過程中，初期所需要的技術較爲簡單，因此技工們可以在工作中養成，而且在短期內可成爲熟練工人。但到了今天，鄰近地區的工業已在發展中，且對本港的威脅也越來越大。因此，本港工業再不能墨守成規，憑那些簡易的工業技術取勝，而要從事製造新產品，使出品質精美的製成品，提高生產力，及擴展新市場，才可以與外地競爭。

爲了要達到以上的目標，本港工業界需要大量技術精湛的從業員，包括技術員及技工，而他們的來源及補充，主要靠「職業訓練」。

現時，本港應有三方面的職業訓練——第一類是高層的管理及技術人員訓練，第二類是屬工匠或技工的中等階層工作人員訓練，第三類是與商業及一般情況有關的訓練。這三類訓練，各有各重要，目前本港最迫切的職業訓練，則在於第二類。據估計，本港每年所需的技術員及技工數目，超過一萬名以上。此外，每年有上萬名以上中學生到社會找尋工作，他們如果能夠有足夠的職業訓練，會對這種要求有所幫助。

職業訓練的主要目的，乃在於提供從事某行業所需的知識與技術，一般的劃分有——商業訓練，工業訓練，航海訓練，漁業及漁業訓練，護士訓練，手工藝訓練，家政訓練，語言，文學及輔助教育。職業訓練與職業訓練先後是相輔的，前者包括百分之八十工藝實習及原理百分之二十普通教育。

工業界推行新學徒訓練計劃

本港的職業訓練學校，提供各種職業訓練課程，期限由一年至三年不等，入學程度自小六至中五。受訓者仍須學習一些普通科目如英文，中文，數學等，再加上大量的專業理論，與及某項工藝或商科實習。

男女青年人接受職業訓練後，有許多立即投身於工商中工作，有些自行策劃經營，有些則到較高的學府深造。

勞工處所推行的現代化學徒訓練計劃，亦吸收不少青年人一邊工作一邊學習與進修，將來更會成爲一位技術人才。

工業訓練諮詢委員會所呈交政府的報告書中，對本港的職業訓練亦有論及，要點如下：接納一項原則，即工業所應負責設備所需的實務訓練設施，以訓練技術人材；整個工業界均設立有組織性的學徒訓練計劃；爲約三分之一的小學畢業生設立一項三年制職業先修教育課程等。

香港社會服務聯會的職業訓練委員會，對職業訓練所提出的綱領如下：

（一）各項訓練，以須適應工商業供需要。訓練課程，務求實際。（二）設立包括工商業代表的顧問委員會，隨時檢討及修正訓練課程。（三）受訓者應獲得適當的就業機會，並可繼續深造。（四）向家長及青年加強宣傳，使認識接受技術訓練並不比「會考證書」低賤。（五）職業訓練，不時要訓練熟練技工，而且要盡速訓練完成，使他們可以及早改善其家庭經濟。（六）應訓練可擔而負責的技工，學生應有「自信」及「自動自覺」的精神。（七）應包括德性方面的教育。（八）要訂立一項訓練標準，使一切訓練均向這個標準前進。（九）存有訓練設施的設施。（壹）

一羣少女接受職業訓練，圖爲她們正在學習裁製新裝。（梁攝）

女青年會四家勞工婦女夜校 昨聯合舉行畢業禮

本港基督教女青年會屬下之四間勞工婦女夜校，於昨（十五）日下午八時在九龍文福道柏顧斯會所舉行第四十七、四十八屆畢業典禮，到會觀禮來賓，董事，委員，教師，學生，逾五百餘人，場面熱鬧空前。首由宗教事業委員會主席黎兆芳夫人領禱，繼由勞工婦女部委員會主席李堅夫人致開會辭，該會會長林植宣夫人致訓辭，勞工婦女部委員會委員張應讓夫人頒獎給幹事，校監高若蘅女士頒發證書，執行幹事兼校長郭鳳凝女士報告校務，最後由畢業同學在校同學分別獻詞，互勵友情，懇摯感人，繼而又由四間夜校同學演出舞蹈歌詠，歌劇，團體操，精彩萬分，最後時裝表演展出服裝款式新穎，均爲各校裁剪班學生之精巧設計，獲得全場激賞，此次時裝表演「穩她美」化粧品公司美容顧問谷黛瑤小姐等蒞場協助美容，令來賓滿意，大會會長林植宣夫人訓辭及頒發畢業生姓名錄后：第四十七屆：藍田夜校：張月芙，盧瑞芳，張月嫦，冼淑貞，謝少珍，陳麗蓮，姚珍妹，李麗嫦，蔡文卿，姚紅女，吳少蓮，余端，程運枝，吳有娣。黃大仙夜校：李煥好，陳麗娟，方惜珠，郭桂卿，盧運聯，周麗梅，庾麗娟，傅麗英，張巧珠，陳彩僑，梁桂卿。馬頭涌夜校：梁月娟，鄧潔儀，唐愛蓮，郭佩儀，關少瓊，楊寶鳳，余慧珊，張麗貞。石硤尾夜校：譚芳，陳愛琴，吳玉英，陳錦秀，王玉蓮。第四十八屆 藍田夜校：溫淑芬，麥愛蓮，黃細卿，吳玉燕，黃惠馨，謝桂芳，閔彩芳，黎潔貞，梁婉玲，梁麗娟。黃大仙夜校：梁秘珍，李麗華，何杜芳，焦業然。馬頭涌夜校：梁秀珍，郭麗好，鄧婉儀，李麗霞，伍麗嫦，陳娟，玉嬋，林煥冰，唐愛鳳，梁金寶。石硤尾夜校：余麗娟，龔妙秀，梁德嫦，潘甜卿。

青年接受職業訓練 出路較佳待遇較高
有一技之長將可獲得上進機會

任何人不能無生活，也就任何人不能無職業。然而，就業必須有其技能或專長，才能勝任，也才能給僱主歡迎，因爲你有了某種技能或專長，方可以換取報酬，僱主給你報酬，你當然要有相當貢獻，如果你什麼都不懂，也缺乏工作能力，試問誰會無條件給你報酬呢？所以，當任何一位青年初出就業的時候，一定得作出就業的準備，這準備就是某種技能，視乎你的教育程度及興趣，從而選擇某種職業訓練。

教育程度　事實上，任何職業，都要具備某一種技能的，而並不一定你從小學畢業或中學畢業，甚至中上學校畢業，就可以隨便接受某種工作的，祇是如果你教育水準較高，接受訓練也較易，可能職位也較高而已。因此，爲就業需要接受職業訓練是必需的，就是訓練的方式各有不同而已。目前，許多中學畢業都有一種感覺，那就是一畢業就是失業。一爲什麼？他們不是受過教育嗎？不是對中英文都相當熟識嗎？問題就是他們所學的一套，未能完全配合就業的需要，舉個例說，有一份出入口文員的職缺，你能勝任得來嗎？

訓練過程　但由於你不懂得打字，就算曉得打字，對出入口文件的方式，貿易上的手續，如何開出一份銀行信用狀，如何付僱，如何向有關機構和領事館取得聯絡等等，假如你不懂，就算待遇很高，你也無法勝任的。因此先經過一番學習，才能接受就以紡織業而論，任何技工（即操作工）一定要經過成工的階段，這就是職業訓練的過程，現在的習慣是，你如果參加這一行，必要年在十八歲以上，目力良好，便可前赴指導僱成工的廠家報名。經過大約三個月的訓練，經考驗成績及格，便可升爲正式技工，按照成品的量計給工資了。

正式技工　但在熟練技工，每月收入，連同勤工獎在內，約有六百元，以爲「長夜班」，連「夜貼」在內，約可達七百元，但如果在接受訓練期間，每日約可得生活津貼四至五元，飯餐自理，在目前的生活程度來說，四、五元一天，光是吃飯也不夠的，但你爲着要接受職業訓練，期望於將來，捱苦一時抑不能避免的了。假如你好高騖遠，以爲初出茅廬，便自高聲價，不肯虛心接受職業訓練的初階，那就只有招致失敗。

專心學習　比較特別的就是，如果你參加巴士售票或警員，在受訓期內，已有正常薪給，以警員來說，一經投考被取錄後，於開始進入黃竹坑警察學校受訓，已可以受六百四十元的薪金一個月，訓練大個月，便正式入伍。此外，其他職業訓練機構，有教會主辦免學金或廉收學費的，也有政府主辦的職業訓練中心，同樣不會收什麼費用，至於官立或私立職業訓練學校，便要收學費了，祇是有平貴的分別，但無論如何，他們都要經過一段艱苦的旅程，專心去學習，才能冀其有成，爲將來就業的準備。希望在你的前頭，願青年工友們首先做好職業訓練的準備呢。（黎）

工友心聲

訓練技術人才 勞資均有好處

想個出的製成品精益求精，就必需仰賴於人才。而人才的獲得，一方面要訓練，一方面靠僱請，另一方面靠訓練。因此，訓練人才，卻要付出較長的時間和精力，有了人才，還要加以善用，使他們對工作發生更大的興趣而樂業，然後才可以產生更大的效果。

從事於電器工作的工友周洵說：「說來慚愧，小弟讀書不成，先後留了三年，還未升上中四，老父認爲我無用，一氣之下，出而就業，初到一間電子廠當日工。有幸！我覺對電工有興趣起來，於是，利用晚上的時間，讀其每週一三五晚的電子學，學識了有關電工的原理，再轉到一間工廠的工程部當技工，入工五百八十元。短期內，可能轉新職，人工八百元左右啦」。

工作快捷

不高，彼個子，工友們稱爲「茄仔」。他雖然讀書不多，但領悟性强，工作快捷，初入行時，在工程部當學徒，與油，威士，士巴拿爲伍，不久，他升至司事，被上頭賞識，他參加一期訓練班，三個月時期滿，經過考試及格，人工由一千二百元升起，技工吃香，於茲可見。

綽號「有牙佬」工友周澤，他的年齡並不大，一向當司機，他的學歷僅是平日入讀夜校。工友學修理，工資升到五百元左右，最近，會到工廠比較好，工時較短，要一身兼兩職，另有其他津貼，人工九百五十元，人工由一千二百元升起，一個「做到老，學到老」，這話一點兒不錯。

小與工友，本來是一間飲品廠裡的什工，爲人沉靜，喜繪圖，一聽說他在內地學過工程的，在一個偶然的機會裡，給一個建築老板看中，聘用了他，從此朝九晚五，於前兩年，他自覺程度不足，晚上去專科學校進修。求上進，自強不息，這是年青人的本色。

改良出品

現在一間我們工廠裡供職的染廠工友，他得了派我到一間規模較大的化驗室裡學習，除了學懂一般直接、媒染、硫化染料之外，並知道了同一方法染出不同的顏色，可以使用不同的媒染劑，可以呈現各種不同的顏色，並認識到鉻在配色方面的效用，真係唔學唔知」的妙用，長處長髮的池仔，非常虛心地說。

在工業社會中，「一行行出狀元」，這話一點兒不錯。一個人，不必論他的出身，只要他肯奮發向上，假以時日，技術自然有成。自然能夠像池仔工友那樣更佳。正如一位離去接受新職的工友所指出「發展工業必要培養或訓練工業的人才，這是僱方應辦好的事務，因這種措施，對他們是有益的，只要珍惜他們，好好地使他們盡心盡力去工作，則所得的貢獻很大，而工友呢？技有專長，謀生卻可左右逢源，二者相合，相得益彰呢。」（阿洛）

基督教主日崇拜時間

一九七二年七月十六日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早八時，十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六一號），早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環鐵岡），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A），早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十一時。聖馬太堂（荷李活道一三二號），早十時。聖路加堂（西環嘉惠民道），早十一時。主誕堂（筲箕灣西公岩道六號），早十時半。諸聖堂（何文田自布街），早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。救恩堂（紅磡江西街二號），早十時。基愛堂（李鄭屋村），早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街四三號），早十一時。聖匠堂（紅磡觀音街），早九時。聖馬可堂（紅磡鶴園街十一號B），晚八時。聖巴拿巴堂（觀塘和樂村），早十時。聖十字堂（九龍沙埔道），早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四號八樓），晚八時。復活堂（大角咀榕樹街），晚八時。青山聖彼得堂（青山新墟），早十一時半。元朗聖馬提亞堂（元朗媽廟街），早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田），早十一時。荊冕堂（荃灣士古路），早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜堂（英皇道九三九號二樓），早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時，十一時，晚七時半。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。聖光堂（銅鑼灣東院道），早十一時。灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。香港閩南堂（跑馬地安樂街），早十時半。香港閩南堂北角堂（英皇道四四二號三樓），午三時。望覺堂（旺角弼街二號），早十一時。九龍合一堂（巴富街二號），十一時。長老堂（太子道一九A），早八時半，十一時。深愛堂（石硤尾），早八時半。國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。竹園堂（黃大仙山道），晚八時。梁發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。基真堂（深水埗順寧道三七二號），早十一時，晚八時半。江錦堂（黃大仙東頭村），早上十一時。嶺東堂（彩虹邨基督學校內），早十時半。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村），午二時。大埔堂（大埔墟瑞安街），午二時。偉運堂（新界林村），早九時半。上水堂（上水文錦路），早十一時。全完堂（荃灣大屋街二號），早十一時，晚八時半。屯門堂（青山新墟），十二時。大澳堂（大澳街市街），午十二時。林將堂（博寮洲），午十二時。梅窩堂（銀礦灣道口），午十二時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），晚八時半。元朗堂（擊壤村），午十二時半。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號），早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水塘道十一號），早十一時。銅鑼灣浸信會（電器道凱大廈A座一樓），早十一時。西區浸信會（德付道西三四七號A二樓），早十一時。香港潮語浸信會（西環李寶椿合十六號），早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角道七號一樓），早九時，（英語）早十一時，晚八時。灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓），早十一時，晚八時半。灣仔潮語浸信會（天樂里畢里臣山道十二號二樓），早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街），早十一時，晚七時半。懷恩浸信會（英皇道五六六號六樓），早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河二五號），早十時。禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓），早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（大街四十六號），早十一時。石澳浸信會（石澳村），十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣三四號一樓），早十時半。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號）（英語），早八時，早十一時，晚八時。九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號），早八時半，早十一時，晚八時半。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A），早九時，早十時，早十一時。深水埗浸信會（利南道四號），早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓），早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓），早十時半。以馬內利浸信會（荔枝角道一〇四號二樓），早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓），早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓），早十一時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓），早十時半。大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓），早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號二樓），早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（校椅道十號），早十時半。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓），早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三三號），早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓），早十一時，晚八時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十六號二樓），早十一時，晚八時。興華浸信會（油麻地吳松街一四四號一樓），早十一時。錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號一樓），早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三叁三號一樓），早十一時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓），早十一時，晚八時。長洲浸信會（新興後街一一八號），午十一時。粉嶺浸信會（十字路），早十一時半。荃灣浸信會（眾安街一〇四號一樓），早十時半，晚八時。大埔浸信會（寶鄉街廿一號），早十時半，晚八時。荃灣國語浸信會（三棟坊十四號），早十一時，晚八時。大窩口浸信會（士古道四五〇號一樓），早十時，晚八時。元朗浸信會（大旗嶺十號），早十一時。沙田浸信會（四六〇九號），早十一時。上水浸信會（新豐街一號），早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號），早十一時。屯門浸信會（屯門均公所側），早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山四六號），早十一時。青山道潮語浸信會（青山道九江街一三五號），早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號），早八時半，早十一時半，晚八時半。北角堂（百福道五號），早十一時。九龍堂（油麻地加士居道四十號），早八時半，早十一時，晚八時。觀塘堂（牛頭角二五一號），早十一時，英語堂（灣仔大道東），早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號），早十一時。衛理斯堂（大坑道衛理斯村），早十時。救主堂（大道西四二七號一樓），早十一時。筲箕灣佈道所（筲箕灣道三四〇號三樓），午三時。安樂堂（九龍窩打老道），早十一時。信望堂（青山道一九〇號二樓），早十時半，晚八時一刻。神愛堂（觀塘仁里樂華樓），早十時。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓），早十時半。潮贊亞堂（紅磡無湖街七十四號二樓），早十時半。亞斯里堂（荃灣大窩口），早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓），早上十一時，晚八時。主恩堂（金殿大廈三樓F座），早上十一時，晚八時。鑽石山堂（大觀路），早十時半。天恩堂（荃灣青山道九十三號），早十時半，晚八時半。榮光堂（粉嶺馬會道），早十一時。觀塘信義堂（宜安街四號三樓），早上十一時半，晚八時。信義會腓力堂（九龍老村道二號三樓），早十時半。信義會真理堂（九龍窩打老道五十號），早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道十六號A），早上十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號），早十一時。九龍堂（遵之路），早十時。紅磡堂（北帝街十六號一樓），早上十一時，晚八時半。大埔堂（汀角道四十七號），早上十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號），早十一時半。元朗堂（坳頭東成），午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號），早上十一時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號），早九時，十一時半。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時半，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙堂村），十一時。南頭埔崇真堂（南華埔），早十一時半。西貢崇真堂（普通道），早十一時半。元朗崇真堂（……街八號），早十一時半。井頭崇真堂，早十一時半。葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十時半。大埔崇真堂（……大廈十一樓），十一時半。露美崇真堂（露美村），早十一時半。荃灣崇真堂（……道十一號一樓），晚八時。

播道會

恩泉堂（跑馬地景光街廿八號），早十一時。天泉堂（九龍洗衣街一七號一樓），早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。福泉堂（福萬街三十一號一樓），早十一時。道真堂（鑽石山……路一號），早十時。

九龍城宣道會

九龍塘宣道會（打老道一三四號），早十一時。大坑東堂（大坑東道三號），早十一時，晚八時半。上水福音堂（……一號），早十一時。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一〇號四樓），早八時，十一時正，晚八時。（英語），十時正，十一時，晚八時。希伯崙堂（南京街一號N一樓），九時半，晚八時。竹園堂（李鄭屋村十七號頂樓），晚八時。竹園堂（竹園新區九座頂樓），早十一時。官塘堂（官塘定安街），早十時，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓），晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。堂愛堂（東頭村十三座頂樓），早十一時。荃灣堂（天保大樓三樓），早十時半，晚八時。宣真堂（荃灣大窩口），午三時。葵涌堂（名偶大廈三樓K），晚八時。大埔堂（大埔墟同秀坊），早十時半。錦田堂（祠堂村卅三號），早十一時。坪洲堂（永興街廿三號），早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號），午十二時。調景嶺堂（三區五四號），早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓），早十一時，晚八時正。主恩堂（銅鑼灣興發街八號A三樓），早十時半。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）（國語），上午十一時正。山頂堂（長洲山頂道），早九時一刻。華基堂（華富村華基樓），早十時半。深水埗堂（青山道……），早十時半。宣恩堂（橫頭磡新區），早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號），早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）。屏山神召會（屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命佈道堂

香港新生命佈道堂（干諾道中十五號五樓），早九時，十一時，晚八時。土瓜灣生命堂（……十八號二樓），下午三時，禮拜四晚八時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（些利街二〇號），早十時半。荃灣佈道所（……二十二座頂樓），早十時半。香港仔區佈道所（華富村華基樓大一），上午三時正。尖沙咀生命堂（勸道廿五號），早十時半，晚八時。新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大廈A座三樓），早十時半。九龍生命堂（林邊道三九號），早十時半，晚八時半。官塘支堂（物華街安寧大樓），早十時半。

傳以利會

油麻地堂（孫禧街九十號），早十一時。香港仔堂（香港仔大街九十號），早十一時半，晚八時。筲箕灣堂（金華街五號三樓），早十一時。荔枝角堂（衛民村一區一號A），早十一時，晚八時。長洲堂（學校道十一號），早十一時，晚八時。荃灣堂（眾安街五十號五樓），午一時半。竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。禮頓道靈糧堂（禮頓道六號），早十時，晚八時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓），午三時。尖沙咀靈光堂（亞士厘道十九號三樓A），早十時，十一時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓三座），午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十一時一刻。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號嘉創興銀行四樓四〇八室），下午七時，晚八時。元洲街靈糧堂（九龍元洲街新邨），上午九時正。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗新蒲大廈），早十時半。萬善堂（西貢街五一號），早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓），晚八時，（假青年會市區會所），早十時。九龍迦南堂（洗衣街一一五號），早十一時，晚八時。九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早十時。

四方福音會

尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓），早十一時一刻，晚八時。四方會堂（西洋菜街一一五號），早十一時，晚八時。四方會大角咀堂（楓樹街十號），早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號），早十時。九龍堂（青山道六十號一樓），早十時。長洲堂（海傍街八十一號），早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號），晚七時。五旬節文堂（九龍窩打老道七十一號），下午五時，早十時半。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣街三三七號三樓），早十時，晚八時。活道堂（九龍元洲街三〇號三樓），早十時半，晚八時。活水堂（荷蘭五號二樓），早十時半，晚八時。九龍教會（九龍塘約道十號），早十一時。祐寧堂（軒尼詩道一九六號二樓），早十時，午三時半。竹園福音堂（新區五座天台），早十時半。愛明福音堂（觀塘新區第四座天台），早十時。橫頭磡福音堂（新區八座天台），早十時。白沙灣基督教會（白沙灣），早十時。恩光堂（油塘新區十一座），晚八時。秀茂坪堂（新區十一座），早十時。佳音堂（藍田新區十二座），午二時半。牧幼堂（藍田新區第十二座），早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十一時。西營盤堂（第三街一三六號），晚八時。竹園堂（第一座），早十時半，晚八時。荃灣堂（青山道比銀行二樓），早十一時。竹抗堂（元朗八鄉），下午三時。東頭堂（東頭新區第十八座頂樓），晚八時。觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十一時半。

完備救恩會

赤柱堂（大街十三號二樓），早上十一時。大埔堂（汀角路大樓二樓C座），早十一時。塔門堂（塔門），早十一時。西貢堂（大街三十三號二樓），早上十時。

香港協基會

協英堂（筲箕灣金華街三十號），下午三時。主恩堂（洛克道三九一號），早上十一時。路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓），早上十一時，晚八時。恩慈堂（啓德道六……）。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓），早上八時，九時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早八時，十一時。顯恩堂（青山小鄉村），晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（彌敦道二七號二樓），下午二時。慈雲山分堂（新區十六座），下午八時。橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時。

救世軍

中央堂（彌敦道五號），早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園道第一段），早十一時，晚八時。灣仔堂（活道），早十一時，晚八時。救世軍服務中心（筲箕灣），晚八時。大坑東堂（大坑東道），早十一時。油塘灣堂（油塘灣第三座），早十時半。慈雲山堂（慈雲山新區廿一座地下），早十時。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地上），早十時，晚八時。樂民堂（馬頭圍道八號二樓），早十一時。城岩堂（九龍城……十四號），早十一時，晚八時。大窩口堂（荃灣大窩口區），早十一時，晚八時。葵涌堂（葵涌梨木道），早十時，晚八時。錦田堂（錦田大馬路），早十一時，晚八時。新田堂（新界新田村），早十二時。

其他

海面傳道會（鴨脷洲平蘭街），早十一時。基督教會加利利堂（九龍城侯王道十三號），上午十時半。九龍伍旬節會（窩打老道七三號一樓），早十一時，晚八時。華人基督教會（深水埗鴨寮街十六號二樓），早八時，晚十一時半。華人基督長老會（大埔道八十三號三樓），早十一時。中華聖潔會（懷惠道一〇七號），早十一時。中國基督徒會（西洋菜街二六號四樓），早十一時。九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓），早十一時。伯特利教會（嘉林邊道四五號），早十時半。伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓），晚八時。基督教活石堂（北角名園西街十七號），早十時半，晚八時。天光堂（九龍天光道十四號），早十時半。中國基督教恩源堂（……）。

（九龍鯉魚門三家村四山街），早十一時。高士打道……大廈二樓，下午三時。天后廟道……，下午三時。[illegible]

天主教堂彌撒時間

七月十六日

香港區

無原罪始胎堂（堅道）：主日……[illegible]

九龍區

[illegible]

新界區

[illegible]

REFERENCE LIBRARY 15 JUL 1972 CITY HALL

兒童天地

（第一八〇三期）

能幹的小白兔

·寓言· ·力仁·

一隻名叫盲怒的老虎，做了百獸之王，頒佈了一項法律，每天須有一隻野獸，走到他面前，給他充飢。因此，數月之後，森林中不少的野獸便已給國王吃掉了。

於是眾獸便開了一個會議，討論如何可以避免這個災禍。

一隻名叫小聰的兔子，站起來說：「如果你們明天讓我去給老虎吃掉，我有一個辦法可以保存我自己的性命，而且能消滅這個禍患。」羣獸聽聞兔子有好辦法，便都同意了。

盲怒的早餐時間是上午九時，但小聰卻至中午十二時才跑到盲怒跟前。

盲怒暴跳如雷的吼着說：「你這隻小狡兔，為甚麼到這個時候才來？」小聰說：「大王聽我講，我在八時便從家中出來了，走到半路，經過一口井，井中有一個王，他說要我給他充飢，不許我過去，我說了一番好話才得他的允許，才通知大王一聲，然後再回去給他吃掉。」

盲怒叫嚷着說：「真豈有此理，快陪我到井邊去，我倒要看看這個囂張的東西。」小聰答道：「遵命，大王，請跟我來。」

這樣盲怒便走到井邊，當他看見自己張牙舞爪猙獰的面孔反映到水中時，以為是另一隻老虎，是他的仇敵，便不管一切的跳到井中想和他拼命。因此，盲怒便溺斃於井中了，於是森林中的獸類，都盛讚小聰白兔的伶俐聰明，並且把他擁為森林的救星呢！

游泳時的安全

·唐姨姨·

小朋友：

這幾天的天氣是非常炎熱，故此沙灘及泳池都堆滿一大羣人，有大人，有青年人，當然也有小朋友，年紀大的小朋友，興高彩烈地在游泳，年紀較少的，在沙灘遊玩水堆沙。

以前在沙灘游泳曾經發現有鯊魚，鯊魚不會再出現在淺水的地方，所以你們在沙灘淺水的地方游泳不會有甚麼危險，但我知道一些小朋友，年紀輕輕，游泳的技術比得上成年人的，他們在深水地方游泳，也是平常事，沒有了不起的地方，但現在為了本身的安全，應該忍耐一下，試試在淺水的地方游泳，若不肯嘗試，硬要到深處游泳，雖不致被鯊魚吞食，如一旦抽筋或其他意外，別人也不能將你及時救回，這不是很危險嗎？我知道你們是曉得思想的小朋友，不用多言。

昨天，我在沙灘上聽到幾位小朋友說話，其中一個說：「你這麼怕水，水入了耳，又叫，入了眼，又叫，入了口，又叫。這樣怎可以學會游泳呢？我教你一個方法，喝幾桶鹹水，包你學曉，你若有男兒氣概，跟我到深水地方，在這沙灘邊怎會學識。」

小朋友，你們不要講這類的話，因為這是很危險的嘗試。

債台高築

·成語故事· ·河江·

周朝時候，戰國紛爭，周王雖然名義上仍是天子，但由於他無權無勢，諸侯既不聽命，統治的地方又小，因此這個皇帝實在不好做。當時野心最大的要算秦國，部份的諸侯便建議周赧王下令聯合各路諸侯討伐秦國，赧王雖然答應了，可是本身軍費不足，於是立下字據，向國內富有人家借錢，聲明將來打勝後加倍償還。

可是，事情並不理想，參加伐秦的只有燕和楚兩國，由於兵力不足，不敢與秦軍抵抗，於是過了幾個月，仍沒有打勝，卻把借來的錢花光了。於是人們都拿着借據來要求周赧王還錢，赧王為了避債，便躲在宮內一座高台之上，人們就把這座台叫做避債台。

後世的人就拿這個故事譯成「債台高築」這句成語，用以形容那些借債過多，無法還清的人。

笑哈哈

弟弟對哥哥說：「你睡覺時，為甚麼時常說夢話呢？」哥哥說：「你胡說。」弟弟不高興地說：「誰還騙你，等你睡着時自己聽聽就知道了。」

爸爸叫樹華上山去砍兩根樹回來做樓梯腳，樹華上山找了半天，還是空着手回來了。爸爸問他：「樓梯腳的樹呢？」樹華說：「山上的樹都是朝上長的，沒有向下長的，怎能用來做梯腳呢？」

弟弟對哥哥說：「我昨天看見一個大鼻子的人，他過江的時候，身子已經到了對岸了，鼻子還沒有上船。」哥哥接着也誇口說：「我昨天看見一個臉很長的人，他去年哭出一滴眼淚，到現在才到了咀邊。」弟弟不相信會有這樣長臉的人。哥哥說：「如果沒有這樣長臉的人，怎會有像你說的那樣長鼻子的人呢？」（地球）

食人的鷲

·動物珍聞·

鷲又名鵰，身長約三尺多，雙翼張開來有七尺半長。牠的咀很堅硬，而且很大，末端呈鉤曲，腳短而強健，生有銳利的鉤爪。鷲通常棲息在深山幽谷的峭壁間，捕食野兔、小羊、羚羊等小動物，多喜歡羣居的。有時牠們也吃動物和人類的腐屍，甚至有饑餓下，會侵襲人類，不過，這是部份鷲鳥方會那樣，大部份是不會的，由於吃人屍的鷲鳥比其他兇猛和專吃人屍，因此人們都叫牠們做「食人鷲」。鷲鳥的壽命很長，可以活到一百多年的。（小英）

所羅門王和蜜蜂

·小英·

在很久以前，據說有一個國王叫所羅門，他收藏的金銀財寶很多很多，而他的知識又豐富，人們叫他做聰明的國王。

他能解決許多困難的問題，無論是魚蟲花草樹木，只要他一見到，就能把它們的名字說出來的。

鄰近有一個女王，聽說這個所羅門王很聰明，很博學，便很想試試他，究竟是不是像人們說的那樣。

她想出一個辦法，先來郊外採了一束美麗的鮮花，然後叫人用蠟模仿做一束假花，假花和真花一模一樣，如果不用鼻子去嗅，是很難分辨的。

於是她請所羅門王分辨真假，不許他用手去摸，用鼻子去嗅。

這時，所羅門王就有點為難了。許久沒有做聲。

正在此時，忽然有一隻蜜蜂飛來，一直飛到真花上，不久，蜜蜂又飛到假花上去，可是，她並不停留，便馬上飛走了。

所羅門王看見這個情形，便立刻指出蜜蜂停留過的第一束花是真花。

果然不錯，女王十分佩服，而所羅門王也因一隻蜜蜂而解決了難題了。

王子與白鴿（一）

連圖故事： ·美琪·

（一）一位王子要出外看看世界，他帶着很多資金。王子對人友善但卻不大聰明，當他到達酒店時，卻遇到一個人，那人和他賭博，把他的錢全部贏了。並且說「再賭最後一次，如果你贏了我就把錢全部交還，輸了卻要為我做六年工」。王子答應了，但他這次也同樣是輸，那人吩咐他在酒店裡工作三年，然後再去皇宮當三年僕人。

（二）王子遵守諾言，在酒店裏做了三年沒有薪金的工作，現在他要趕到皇宮去，他只帶了一瓶清水和一片麵包，路上又熱又灰塵撲面，他遇到一個婦人抱着個正哭着的飢餓嬰兒，王子就把水和麵包送給婦人。婦人感激的說：「我要幫助你這善心人，如果你向前走，會見到一個花園，你躲在噴水池旁，見到三隻白鴿，就把其中一隻的毛拿着，並要求給你三件禮物。」（待續）

康樂家庭

李曹秀羣博士勗勉青年
多想多做和多學 更要多瞭解社會
街坊婦女會主辦第七屆少年德育運動 昨開幕參加活動之青少年逾萬

港九街坊婦女會主辦之第七屆少年德育運動，於昨（十四）日下午四時在清華街蘇浙小學舉行開幕典禮，由立法局議員李曹秀羣博士主禮，儀式簡單隆重。大會開始，首由主席孫方中致開會詞，繼由立法局議員李曹秀羣博士致訓，詞畢，主席致送紀念品與主禮人，香港民政司署高級聯絡主任關德雄頒贈錦旗與協助之單位，顧永福夫人頒發導師聘任書，楊端燕小妹妹向主禮人獻花，最後由副主席歐潔蘭致謝。會後並設茶點招待嘉賓。

是日出席嘉賓有：港島民政司署高級聯絡主任關德雄、婦女組聯絡主任李陳勁秀、何談文煥、社會福利處羅志堅夫人、李作樞夫人、區光文夫人、徐李良夫人、其他嘉賓有：鳳生夫人、永福夫人、孫桂燕夫人、余鑑明及該會委員：楊偉靈、張榮岳、顏緩偉、莊璃、江鴻芳、鄭瑞貞、高毅強、溫玉瑩、麥秀芳、劉舜芬、趙少珍、梁慧中、郭瑞琛、趙淑芳、楊鳳貴、張麗珍、莫耀鳳、戴亦芬、丁麗珠、蕭瑞華、陳歡玲、洪潔芳、費秀英、鄒耀寬、戴毓秀及導師學員等千餘人。

李曹秀羣博士在會中致訓詞，大意謂：「由港九街坊婦女會主辦之少年德育運動今年已是第七屆，而參加這個計劃年來參加的青少年，年齡均由十二至廿歲之間，而且人數亦一年比一年增多，證明青少年對正常康樂活動日益需要。

至於康樂活動，本港的青少年不妨利用暑假期間參加各種學術訓練，充實自己，培養正常身心，使自己更能適應社會，更能和別人相處，達到合羣思想。

青年人應該重視『想』、『做』、『學』三方面，譬如在學校應付繁重功課，就要多思想多學習，如何服務社會，則必須要充實自己，那就要從學習方面着手，當你了解到社會與切身的關係，就會想到將自己的能力貢獻出來，例如，最近本港推行清潔香港運動，如大家能起來響應，互相推行協助，那麼香港的市容問題，將不難解決，其中青少年是佔很大的影響力。

希望在座青少年朋友，能夠在短短時間，學到自己所須要的技能，發揮出來貢獻社會。」

主席孫方中致詞云：「推行青少年康樂活動，對於社會是絕對有利的，但是為甚麼這項活動推行了若干年，青少年犯罪案件反而增加呢？原因是社會惡化的影響，試問，有現在這麼多壞的電影和黃色刊物，在這麼多的場所，都會影響了我們社會上的青少年嗎？我們必須承認本會每年化六個星期舉行的少年德育運動，對於社會的貢獻是極微的，但是有幾種事是值得我們興奮的。

一九六六年我們舉辦第一屆少年德育運動的時候，香港這類活動還不多，近三、四年來，除政府機構亦在大力舉辦外，民間團體舉辦的亦如雨後春筍，我不敢說我們是開風氣之先，祇是，我們所做的這項工作的重要性，是為社會所公認的。

第一屆參加少年德育運動的人數，由四千八百多人，以後逐年增加，有六千，直增至一萬餘人，這一事實說明了青少年對這項活動的需求，是與日俱增的。

本屆活動的兩個中心，香港區在蘇浙小學，九龍區在東頭官小，我們除了在這兩個中心舉辦多項技能訓練外，並延及康樂活動，並將舉辦各項比賽及學員聯歡會，希望各位參加的少年同學，都能過一個有意義的暑假。」

（上）李曹秀羣博士致詞，（下左）主席孫方中向李曹秀羣博士獻紀念品，（下右）民政署高級聯絡官關德雄向徐李良夫人致送錦旗。（本報攝）

蘋果桃批

材料：製批殼麵團一份，蘋果切片兩杯，糖一杯，麵粉四分之一杯，桂皮兩茶匙，丁香八分之一茶匙，鹽四分之一茶匙，桃子切片兩杯。

製法：麵團一半舖於九吋碟上，作為批殼。均勻地舖蘋果片於批殼中。糖，麵粉，桂皮，丁香與鹽混和，撒一半在蘋果片之上，然後舖上桃片，再撒其餘一半。將剩下的麵團作批面。放進攝氏四百二十五度電爐焗十分鐘，減熱為三百七十五度，再焗二十分鐘，至蘋果熟透為止。

九龍連卡佛文遜分行 夏季大減價週日開始

連卡佛九龍彌敦道七十四號文遜分行於本週日（十六日）開始舉行夏季大減價，一連八天，至本月二十三日為止。

在連卡佛文遜分行各部門——女裝部，男裝部，童裝部，及美容部推出大批精美時價貨品，削價傾銷。女裝夏季衫裙由二十五元起，泳裝及沙灘裝外套由二十五元起，名廠皮鞋由五十元起。皮大衣由五百九十五元減至一百九十五元。

男童裝部，女童裝及嬰孩服裝，都有大批時價貨品，女童衫裙削價發售，嬰孩毛織衫由十九元起，男童衫褲由十元起，嬰孩衫裙及T恤由十元起。男裝部瑞士運動恤由一百二十元減至七十二元五角，毛巾浴袍外套只售四十七元五角，名廠雨衣，只售二百七十五元。美容部各化粧品都有時價貨品發售，而美容飾物和新潮飾物，鏡子，頭髮飾物，浴室用品，太陽眼鏡一律削價平售。

飾金及銀器部各款金器飾物，珍珠首飾，名廠鐘錶及各種銀器禮品，全部削價傾銷。

請勿錯過一年一度在連卡佛文遜分行舉行大減價，想買真正的平價貨，請及早到連卡佛。

（上）梁秀玲與梁國輝（下）羅舜然和羅慧然

女青年會辦暑期舞蹈班

基督教女青年會康樂部，為適應教育界暑期活動，特定於七月份開辦中國舞蹈班，分土風舞及民族舞兩種，聘請擔任邵氏電影公司及無綫電視台演員訓練班舞蹈教師曹碧霞女士主持教導。內容適合學校教材及舞台表演，歡迎教育界人士參加，地點麥當奴道一號總會所，備有章程索閱。

又該會暑期游泳班，羽毛球，太極拳，瑜伽，健身，空手道，芭蕾舞，鋼琴班等，歡迎隨時插班。

·兄弟姊妹齊上陣· 救助貧窮孩子 小朋友够熱心

梁秀玲與梁國輝

兩個胖胖的小朋友是誰？他們就是梁秀玲，梁國輝，是參加今次時裝表演的小小模特兒。也是梁紹榮伉儷的男女公子。

梁秀玲小妹妹今年十歲，在美國學校讀書，她最感興趣的玩意是游泳，所以她有運動健將的魄力，也喜歡閱讀書籍。她以前曾經參加過三次的時裝表演，有豐富的表演經驗。

弟弟梁國輝有着一個「啤酒肚」，人人都叫他做「肥仔」。梁國輝小朋友口齒伶俐，天真活潑，今年八歲，他的嗜好是喜歡游泳和繪畫，他也曾有兩次的表演經驗，絕不遜色於姊姊的，今次的時裝表演中，有一套是飾演選美會的大亨的。如要看這小大亨像不像樣，到時便知分曉了。

羅舜然與羅慧然

姊妹花羅舜然，羅慧然是羅傑倫伉儷的女公子，也是今次時裝表演的小台柱。

舜然是姊姊，今年六歲，在瑪利諾女校讀書，她有逗人喜愛的笑臉，圓圓的大眼睛和一張會說話的咀巴，是一個很聽話的小朋友。

慧然是妹妹，今年只得四歲，是這次時裝表演中最年輕的模特兒，她和姊姊一樣是很乖和令人喜愛的小妹妹，在聖貞德學校讀書，已經認識了很多生字，游泳和繪畫都是慧然的拿手本領。

天時暑熱涼拖吃香 款式摩登適合妳用

亞當夏娃出售 從意大利運到

天熱氣候，適宜使到雙腳更為涼快，尤其是走起路來更為舒適起見，一對涼鞋就是最需要的，今年剛巧流行涼鞋，時如是那些海灘時尚有如木台般的涼拖，是今夏時髦婦女之寵物，穿起來非但摩登新潮，同時可方便出入公共場所，輕鬆得多。

[illegible]

供妳選擇的涼拖，式樣非常新穎，而且式樣也相當繁多，這裏例如附圖的六款，都是各式各樣。涼拖所用的材料，有如中國的皮革，乃是質底和木底所造，有很多設計甚為花巧，亦有兩色皮條互相交織成，而面全部以真皮或膠皮製成，也有顏色美麗，米黃，淺啡，紅，藍，黃，綠，絲質等等均備，可供配合各色衣服。價錢方面，每對從一百六十五至一百八十五不等。由於其式樣在新潮之外，更具有古雅氣質，雖然是一對拖鞋，也不會有過於閒之感，反而能配合一些比較斯文的日常衣物，方便出入一般場合呢！（若）

涼拖式樣繁多（式擷）

促進婚姻美滿 妻子應作檢討

無論是男人或女人，結婚相當時日以後，蜜月的甜蜜與婚姻生活的新鮮感成為過去以後，都會有不同程度的抱怨，抱怨對方變了，甚至有人認為，他現在所日夕相處的配偶，與婚前熱戀時期的他，已變得彷彿是截然不同的兩個人。

為了培植新的生活目標，使你們婚姻關係獲得新的動力，婚姻問題專家提供我們幾點日常不容忽視的生活細節，先看看她的頭髮。

頭髮，我們不談她的頭髮是不是最新的髮式，當她早晨起床就要忙着為他做早餐，又要照料孩子們上學的時候，沒有期望你把頭髮梳成很漂亮的髮式，但頭髮是不是很清潔，是不是梳得很整齊，沒有比頭髮髒了不洗，亂了不梳更難看的，甚至還有人把捲髮夾子留在頭上不拿下來的，我們知道，男人看見這樣子，心理會有甚麼感覺。

面部——妳面部的情形是怎樣呢？化粧得很迷人是不必要的，在早晨，把面洗乾淨，塗一點……他馬上就要上班了，因為……

衣着——當然，有人穿睡衣，有人穿睡袍，但很多人還是穿那些一件簡單的睡衣，便是比較好，或是一件襯衣和裙子的衣服，以這種日常的棉料製品，是最清潔最好的。

我們大多數人都是在沐浴時進行清潔，先在缸裏泡一泡，一沖，然後用一點清水，這是不夠的。事實上我們身體的某些部份，須要加倍注意，例如我們腋下，以很多汗腺集中在腋下，最好辦法是除去腋毛，完成了，然後再用除汗劑，以防夏季的汗臭，定時不分季節使用。終年使用，有部份人，背部的附近也有問題，背如果在衣服時……就應該清潔，用一點爽身粉就可以保持一個皮膚的乾燥了。習慣每……可以每……當他那位仙子的魅力中，當妳應該早隨時保持清潔，給他一個愉快的印象……讓他帶着妳整潔的新形象吧！

醫藥顧問 任卓琪

呼吸窒碍與手腕疼痛

△王惠君：

你說令尊堂現年五十九歲，一年前突然氣喘，很難呼吸，後來吃了一顆藥丸，才告無事。但其後又發生多次，醫生看不出她有什麼病，說身體很正常，此後不知怎樣，停止發作已有一年多，最近又見發作，喝過一口熱茶才便氣下。據她說，在發作前，腹部胃之間的右方，像有一團東西沿着氣管上昇，最後祗剩下很小的呼吸，如果再頂上一點，便祗受不了。你說為什麼她會這樣，和如何治療？

上述症狀的引用，可能基於心力弱，血少，身體虛弱，或肺胃不和而起，可試服下方數劑以觀後效。

方用：蘇子三錢，法半夏三錢，橘紅八分，當歸三錢，前胡二錢，川原朴錢半（後下），生薑二錢，炙草錢半，肉桂心二分（焗服），桔梗二錢，紫苓四錢，水煎服。

△梁文君：

你說去年十月右手腕因運動扭傷，大約兩個月後，感到痛楚，不能運動自如，曾去找跌打醫生，敷藥後附近皮膚呈綠色，沒有深綠色的斑點，據說這是吊瘀的表現，後來疼痛消失，但半年過後的現在，患處又隱隱作痛，一樣不能運轉自如，祗是沒有以前那麼嚴重而已。

又說，多年來，每當喉乾或飢餓之頃，喉嚨常有痰黏附着，有時很難吐出，痰色或黃或白而含有很多黑點。

上述情狀，右手腕之疼痛發作相信屬外科的遺後症——風濕性關節炎，而濾痰屬喉間，可能與積熱有關，可試服下方，如覺有效，可連服一星期。

方用：絲瓜絡三錢，老桑枝八錢，素馨花三錢，威靈仙三錢，寬筋藤三錢，金邊土鼈三錢，川續斷三錢，浙貝母三錢，桔梗三錢，水煎服。

△陳志光君：

手淫足以傷身，何況每天達一、二次之多呢？如果你還不切戒，則將來整個身體健康都受到嚴重摧殘，特別以性器官為甚，你現在面色很黃，頭髮很多變白，自是手淫之害。可購服「六味地黃丸」，並爭取食物營養——如鷄蛋，牛奶，豬肝，牛肉等以資補救。

孫世俊千金出閣 何志培孫澤平大喜

香港工商銀行董事總經理孫世俊之長千金澤平小姐與何南珊先生次公子志培君，於本年六月廿六日在加拿大多倫多市舉行結婚典禮，婚後經歐洲蜜月旅行返港省親。孫氏伉儷特於昨（十四日（星期五）假座月宮酒樓十一樓全層備筵酬謝親友，賀客計金融、工商各界名流中西來賓數百人，筵開數十席，觥籌交錯，喜氣洋溢，情況至為熱烈云。

婦女暑期好佳音 雲裳裁剪美容科

位於九龍旺角[illegible]街三十八號M座之雲裳裁剪專科，由名師擔任教授，除現有剪裁科外，為應各界婦女要求，增設個別美容教授之暑期速成班，每週兩個班，由著名導師晚上課，每星期一晚，兩個月畢業，由導師親自指導，課程包括洗面，修眉，皮膚保養，面部按摩，深面及各種社交場合化粧，學院供應化粧品，詳情可電：K八八三元五七。

明月大戲院
九龍土瓜灣炮仗街與馬坑涌道
滿！今天五場
（加開十二點半正場）
邵氏七彩綜藝體喜劇巨片
年輕人
姜大衛 狄龍 陳觀泰
定座電話 K-334748

遠洋各線節冬供銷貨近大量付運

預訂艙位積極

多種因素使月來外銷付運不大正常，積壓待運集中，遂感貨多艙位少。日輪工潮解決，料兩週後到港輪隻增，才漸次疏導。

（特訊）聖誕節貨和冬貨對遠洋各綫大量付運，加以日本海員罷工事件解決，近期向本港貨運貿易生意將會出現一片暢活狀態。同時並會持續一段時期。

據航運貿易商消息：最近此間貿易商及廠家已紛紛將各類聖誕節貨及多季應銷貨對遠洋各綫大量付運，據表示：由於日本海員罷工事件，歷三閱月後已告解決，預料短期內將會恢復有較多船隻開港接運貨品，屆時自可出現若干神助作用。據悉：由上（六）月中旬開始，以迄近期，本港各類製品的外銷付運，一直都不太正常，原因乃係一輪黨亘大災害，部份生產也受到影響，無法如期完成，直到最近才加緊趕製，特別是「麗珊」去而復來，洋輪均無法進行正常的作業，受阻至大。

航運商指稱：假定日內本港天氣回復正常後，若干設計的洋輪將陸續開出，而貿易商也近期預訂艙位則頗積極。

出口市場與背景各異

布廠生旺 產均不淡

個別接單多寡不一，紡織染製衣集團產銷最佔優勢，純布廠發展困難。燈芯絨外銷競力強，T.C布產銷旺利潤好。

天氣酷熱帶來一片熱鬧

消費行業生意滔滔

冰室戲院娛樂場所茶樓酒家，其門如市。暑假百萬學生經過緊張考試，大都稍舒心情，郊遊游泳人衆，鄉市平添好景。

外匯牌價普遍調整

美告羅士續見掛低

英美加瑞德法比印巴星馬紐澳南非等滙，俱告提升，只秦錫牌價仍未復掛。

糖市交投大勢在弱

實銷買家觀望不前

太古幼砂現貨較疏 榴粗價轉定 國際原糖價格英倫續升紐約降

東京股市續向好

指數升十五點二

全日成交三億六千萬股

巴上中檔紗運來疏

織廠用紗漸多 傾向港產

大陸本季供量與品種俱減少 港紗銷勢前景看旺

英鎊美匯牌價齊告續堅

係工商界需求湧增所致

與歐洲鎊值堅美元軟現象背馳，港元滙價顯未依足國際變化。最近外滙多做，並非資金大量外調，而係商欵調撥。業內銀根呆鬆，拆息三厘半至三厘七五。

紐約股市不振

價位跌較升來

成交一四七四萬股

外銷暢旺人心看好

港金冉冉上升

金銀貿易場理事就職下午休息 美元牌價調整美鈔美電昨扳升

聯邦地產純利提高

將派發末期息六仙

港股市勢復趨暢好

一般做價午後搶升

全日開做總值二億五千六百八十五萬元，四海地產黃埔船塢邵氏星島聯合汽水建屋貸款恆生俱俏。天星小輪派中期息二角半，聯邦派末期息六仙

香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	479.13	474.62	+ 4.51
遠東	2352.28	3233.71	+ 29.57
遠東分類指數：			
銀行類	1826.86	1826.86	——
公用類	1992.91	1974.78	+ 18.13
地產建築類	3174.22	3105.26	+ 58.96
工商企業類	2765.18	2734.50	+ 30.68
倉塢類	3157.28	3067.87	+ 89.41
酒店類	2034.30	2012.43	+ 21.87
紡織類	1987.22	1952.39	+ 34.83
投資類	2834.84	2743.39	+ 91.45
類	2141.10	2087.30	+ 53.80

航訊

多寶士馬士基 由小呂宋來港將於十八到 十九開往紐約費城滿地可

（時訊）捷成洋行代理之「多寶士馬士基」輪，由小呂宋來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。

加賀丸 十八抵港 十九開往南歐各埠

（時訊）日本郵船株式會社之「加賀丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往熱那亞、馬賽、巴塞隆那、里斯本等埠。

林武士輪 二十抵港 廿四開澳洲各埠

（時訊）福來輪船公司代理之「林武士」輪，由澳洲來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

三鷹丸廿七到 翌開往波斯灣

（時訊）日本郵船株式會社之「三鷹丸」，由日本來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往波斯灣各埠。

柏克與菲士高 合作貨箱運輸

（時訊）首創香港－西伯利亞－歐洲貨箱運輸系統的柏克國際公司將與菲士高船務代理公司合作此新貨運網絡。該公司是遠東船務公司的代理人，遠東船務公司的「窩羅拉路華」號貨輪，於此新貨運網絡中，專門行走香港至蘇聯港口那可加開的航綫。

山打安娜 廿二抵港 貨商留意

（時訊）小山海運株式會社之「山打安娜」輪，由日本來港，將於廿二日抵埗。該社刻通告各有關貨商，從速辦理報貨手續。

天星輪 廿六抵港 翌開波斯灣及印度

（時訊）福來輪船公司代理之「天星」輪，由日本來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，翌（廿七）日啓行，開往喀拉蚩、波斯灣及印度各埠。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
綠施	二三〇〇七一
美輪	二三七〇〇一
太平洋遠東	237191
怡和	二三八〇〇一
德行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二六
豐和	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇〇一
大阪	二四〇一七
日本郵船	二二四八〇八
多利順	二二六一一一

尚有航訊刊在五張三頁

環球航交通量繼續保持增長

美國環球航空公司於本年上半年的交通量繼續保持增長，乘客哩程較去年同期增加了百分之十一點四。

比較本年及去年首六個月的數字，該公司本年內國際性航綫的交通量為三十六億乘客哩，增長率為百分之二十五點二，而國內航綫的交通量則為六十二億五千萬乘客哩，增長率為百分之四點九。

又該公司於本年上半年整個航綫系統的滿載率為百分之五十一點一，較去年同期增長百分之七點二。

環球航空公司本年六月的全球性交通量亦較去年同期增長了百分之十四點七，全球性貨運交通量增加了同樣的比率，而總滿載率則增加了百分之八，即為百分之五十九點九。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨倉全船冷氣設備）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡、庇能
本期 七月廿二日落貨 廿五日上午十一時開行
下期 八月八日落貨 十一日上午十一時開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透 曼谷
即日落貨 十七日下午開行（泊B4號泡）

大華山 M.S. TAIWANSHAN 直透 曼谷
七月廿三日落貨 廿五日下午開行

貨倉部：H-241261
客務部：H-232352
船目部：H-240718，240512

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環德輔道中廣東銀行大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務
往來香港——日本
"ROSE CITY"
玫瑰城輪 7月20日截貨（集運） 7月21日截貨（其他） 7月22日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆）
"GRAND NAVIGATOR"
航友輪 7月21日開航（開航前一天截貨）
往來香港——星加坡
"OTOWASAN MARU"
陰雨山丸 7月18日開航（開航前一天截貨）

海雄輪 M.V. "HAI SHEONG" 廿三日抵港 訂七月廿五日開行 即日收貨
直放：ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT-SUDAN, AQABA, JEDDAH
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈 電話：H-226174（五綫）

加利華 M.S. "KALEWA" 往：仰光。 七月十七日到港 十八日開行
茂華 M.S. "MOCKIWA" 往：釜山（仁川貨由釜山轉運） 七月廿三日到港 廿四日開行
華人經理：德成大廈九〇三至六房 電話：H-23七一五七——六〇
貨部：永樂街五十號 電話：H-438627, 438791
新興行船務有限公司啓

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島・奧克蘭・威靈頓・列堤頓
在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月十八	七月廿二日
HUPEH 湖北	七月廿五	八月十六（不往LAUTOKA）
SHANSI 山西	八月廿一	九月二日（不往LAUTOKA）

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）

	（開始）	（截貨）
香港——澳洲		
新疆輪（乘往阿德雷）	已開始	七月十五 七月十七開行
廣東輪（乘往弧倫）	七月十九	七月廿二 七月廿四開行
蘇州輪（乘往阿德雷不往比利士彬）	七月廿五	八月一日 八月三日開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪・三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都輪 八月廿五日 八月卅日
往：新畿內亞及南太平洋各埠

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、亞斯大寶拿、底特律、米窩基、芝加哥。

*威沙多富 VISHVA TIRTH 泊Kellet Bank
七月即日收貨 十六日晨啓行
**威沙施廸 VISHVA SIDDHI
八月十五日抵港 十六日啓行
***威沙碩士 VISHVA SHAKTI
九月十五日抵港 十六日啓行
★（不往：底特律）
★★（不往：咸美頓、底特律）
★★★（不往：米窩基、芝加哥）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙百士 VISHVA BHAKTI
（香港）八月十三到十四開 （羅省）九月三日到四日開 （三藩市）九月六日到七日開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
（香港）八月卅一到九月式日開 （羅省）九月式十到廿一開 （三藩市）九月廿三到廿四開
威沙域金 VISHVA VIKRAM
（香港）十月一日到三日開 （羅省）十月廿一到廿二開 （三藩市）十月廿四到廿五開
以上各輪有卡板設備

前往：門司、大阪、神戶、名古屋、橫濱。
拜哈州 STATE OF BIHAR
八月四日抵港 五日啓行

總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九零三室 TEL. H-238870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、洛比托、剌高士、阿巴巴、夏葛港、蒙羅尼亞、自由市。
雅利洲輪 "APLI CHAU" 七月三十日抵港 八月二日開行
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 八月卅日抵港 九月二日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、ABU DHABI、達文、喀拉蚩。
健洲輪 GOLDEN CHRYSANTHEMUM 七月十五日抵港 十七日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 經已抵港（B2） 十五日開行 第式次：七月廿八日抵港 卅日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉） HODEIDAH、遮打、蘇丹港、孟買。
赤洲輪 "CHI CHAU" 即日落貨泊A16泡十五日開行
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 第一次：八月五日抵港 六日開行 第式次：八月十八日抵港 十九日開行

貨客定儎請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771，228101—7

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5.
貨務處：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	七月十六日	七月十七日
萬利怡美利 Manoloeverett	八月五日	八月六日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利怡美利★ Manoloeverett	泊B12泡	七月十五日
寶利怡美利 Pabloeverett	七月廿一日	七月廿二日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿一日	七月廿二日
法利怡美利 Fernadoeverett	七月卅一日	八月一日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）

祿星 Star Altair	七月十八日	七月十九日
天星 Star Alcyone	七月廿六日	七月廿七日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	泊A26泡	七月十五日
景星 Star Antares	七月十五日	七月十六日

常備貨箱及夜箱房客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵侖、舊金山。

印度郵 Indian Mail	泊A7泡	七月十六日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿三日	七月廿五日

不經日本，十五天到溫哥華十七天到舊金山。

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG)LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	紐荷蘭	七月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、佛卡蘭。
	TJIWANGI★	芝萬宜	八月廿日	★不往佛卡蘭
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	七月十四日	東非各埠
	STRAAT MUDURA	士打瑪多羅	七月廿八日	
西非	STRAAT FRAZER A VESSEL	士打佛沙	七月廿六日 八月廿六日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSARI ONORATO	温諾沙利 温諾拉圖	七月十六日 八月十六日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT HONSHU	士打本州	七月廿式日	南非各埠 南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月廿式日	
墨西哥	NEDER EBRO LELYKERK	力打安德 當利肯	七月十五日 八月十七日	墨西哥灣各埠

聯菲輪船公司 UPL
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二
華經理運儎部：永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6.

DON ANTONIO 唐安東尼輪 七月十五日抵港 十六日開行
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 七月廿一日到 廿式日開
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 七月十一日由羅省開 十四日由舊金山開 八月三日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 七月二十日由羅省開 廿三日由舊金山開 八月六日抵港

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H 233181-5.
香港於仁行三樓 業務部：H 253031（八綫）
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西圖士 CITOS	已開始	七月十六	七月十六	七月十五	七月十七
林武士 LEMNOS	已開始	七月廿五	七月廿六	七月廿日	七月廿六
米路士 MILOS	已開始	八月三日	八月四日	八月三日	八月四日

收貨站
㊀九龍油麻地渡船街內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K 440915.
㊁九龍荃灣楊屋道四號廣25/31號 電話K 407979.
㊂香港鰂魚涌英皇道太古船塢A倉對面倉

BEN LINE
"BENREOCH"
邊里岳輪
七月十五日開始落貨
七月十八日開行
往：倫敦、漢堡（侯路）
貨客定儎請電話H-231021.
邊行輪船有限公司接洽
BLC BEN LINE CONTAINERS LTD
貨箱服務由八月開始

金鵝快輪 M.S. "GOLDEN SWAN" 七月十七日由曼谷抵港
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等請歸各收貨人負責。
總代理：金榮航業有限公司啓
中區德輔道中恆生銀行大廈十樓912室電話：H226709，234700。

BSR LINES（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）
東德船務公司
香港——印尼綫
百寧堡 BERNBURG 七月即日收貨 十六晨啓行（泊A33泡）
直透：椰加達
香港——日本綫
貴蓮堡 QUEDLINBURG 七月即日收貨 十六中午啓行 船泊A17號泡
直透：橫濱、神戶、或往松江。
麥地堡 MAGDEBURG 八月六日由歐洲抵港
總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九零三室 TEL. H-236870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）
九龍新運豐大廈906室・電話：K-300341

多倫達 (URANDO) 七月十五日落貨 即日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵侖、委內瑞拉。
玫瑰威利 ROSEVILLE 七月十九日落貨 廿日開行 往：紐約、波士頓、沙凡拿、波的摩。
芬景 FERNVIEW 七月廿日落貨 廿一日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵侖。

WILLINE 香港——波斯灣綫
利雲來 RAVNAAS 七月三十日落貨
泰士來 LYSLA 第一次七月廿六日落貨 第式次八月K日落貨
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 七月廿一日由日本抵港 七月廿三日開往星洲、巴生、吡能
豐山輪 M.S. "HOUZAN" 七月十九日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德輔大廈一〇〇一室 電話：H249428-9，250241（十綫）

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
倫娜馬士基 M/S "LUNA MAERSK" 七月十六日開行 截貨日期：十五日下午八時截鐵倉
直往：紐約、費城、波地摩。
多寶士馬士基 M/V "TOBIAS MAERSK" 七月十八日開行 截貨日期：十七日下午八時截鐵倉
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。
漢士馬士基 M/S HANS MAERSK 七月廿一日落貨 廿二日開行
直往：耶加達、三寶壠、泗水
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H六四九六〇至八（五綫）

"K" LINE 川崎汽船株式會社
德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU" 七月十八日落貨 十九日啓行 直航：南非、西非。
牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU" 七月十八日落貨 十九日啓行 直航：夏里法斯、滿地可、多倫多。
玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本） 七月十八日抵港 廿一日啓行 直航：加勒比海各埠
法蘭西丸 M.S. "FRANCE MARU" 七月廿七日抵港 三十日開行 直航：紐約、波的摩、沙夏拿。
貨客付貨請移玉德輔道中六號東亞銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇一四一—七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
貨收：士托頓、沙加緬度、羅蘭、長堤貨物。
THOMAS E. CUFFE 加富（子母船） 七月十六日下午四時截貨 十八日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船） 七月十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行
CALIFORNIA BEAR 加省熊 七月廿九日到 卅日開
貨運代理：香港海運有限公司
地址：太道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.
澳門分代理：新興公司
澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

香港——紐約定期航綫
福德輪 M.S. "GREAT FAITH" 七月十六日落貨 十八日開行
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、新奧爾良。
貨客付貨 思請接洽 總代理：大信航業公司啓
地址：德輔道中259/263號 嘉華銀行大廈十五樓 電話：H-437055，437291，431237，437583.

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號維東大廈三樓 電話：H-458151（十綫）
清光丸 M.S. "SHIKO MARU" 七月十五日到港卸貨
曉光輪 "DAWN RAY" 七月二十日到港卸貨
山打安娜 M.S. "SANTA ANA" 七月廿三日到港卸貨
啟明山輪 M.S. "MOUNT KAIMON" 七月廿五日到港卸貨
山打依沙寶 M.S. "SANTA ISABEL" 七月二十日到港 往星加坡巴生港
接儎處 東源公司 文咸東街136號二樓 電話 H444578，445096。
敬啓者 本公司為加強服務起見，由即日起遷至干諾道中55號維東大廈三樓，「電話改為：H 458151（十綫）」與營業，新址敬請，請移玉步。
小山運輸有限公司啓

新時堡快輪 M.S. "KAPITAN SHANSBERG" 定七月十五日落貨 十七日開行
直往 漢堡、安特衛普、鹿特丹及姆斯特丹
貨客付貨請到 代理 華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H式二八一三至五

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)
愛娜號 M/V "ARYA NAZ" 七月廿三日抵港 廿四日開行
愛域號 M/V "WARWICKSHIRE" 八月廿四日抵港 廿五日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、諾福克、沙瓦拿、查爾斯頓。
（貨務代理香港海運有限公司）
總代理：亞洲運輸有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：式三五〇九六

Thai Mercantile Marine Limited　States Marine Lines
海達號 M/V "DONA KATERINA" 泊A34號泡 七月十四日收貨 十六日開行 直航：紐約、費城、波地摩、威明頓。
海龍號 M/V "APOLLONIAN" 七月廿七日抵港 廿九日開行 直航：紐約、費城、查爾斯頓、威明頓。
海聯號 M/V "OCEAN UNITY" 泊A19號泡 七月即日收貨 十五日開行
海瑞號 M/V "SEA DOLPHIN" 八月十二日抵港 十四日開行 直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓 電話：H-225046
澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

航訊

英海外澳洲馬星航及新西蘭航 召開業務聯席會議 五大航綫實行聯營 俟獲得各該政府批准即行實施

（時訊）英航、澳航、馬星航及新西蘭航空公司最近達成協議，同意加強合作，在下列五條共通的航綫上聯合經營。

（一）倫敦——星加坡——澳洲航綫：由英航、澳航及馬星航聯營。

（二）倫敦——澳洲航綫：由英航及澳航聯營。

（三）星加坡——澳洲航綫：由英航、澳航、馬星航及新西蘭航空公司聯營。

（四）香港——澳洲航綫：由英航、澳航及新西蘭航聯營。

（五）澳洲——紐西蘭航綫：由英航、澳航及新西蘭航聯營。

上項協議不獨利便旅客，而且更可避免競爭，增加收入。該協議一俟經有關政府批准，於一九七二——七三年度實施。

又英航、澳航和新西蘭航空公司同意在橫越太平洋航綫上繼續聯營。（初）

以色列與利比利亞 達成雙邊民航協議 簽字儀式上週在泰拉維夫舉行 內容規定交換對方首都着陸權

（時訊）以色列與利比利亞民航官員經過為期一週之會議後，業已民航問題達成雙邊協議。該協議之簽字儀式上週五在泰拉維夫舉行。

據以色列交通部發言人透露，協議中規定互相交換對方首都着陸權，同時並批准在連接兩國航綫中中途可在歐洲及非洲停留。

根據上項協議，以色列國營航空公司在開闢連接以色列與南美航綫時，中途獲准在歐洲及非洲着陸。（初）

截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 十一時

星加坡、沙巴、沙勝越、婆羅乃、沖繩、關島 十一時

台灣、印度、菲雅、也門、夏威夷、厄瓜多爾 二時

埃及 四時

希臘、以色列、菲律賓 五時

意大利、南非、英國、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、美國（東岸）、泰國、德國、瑞典、巴運、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南越、南韓、巴基斯坦、沙地阿拉伯、旅成時、寮國 六時

（平郵）

日本、美國、北中南美洲、琉球島、加拿大 十二時

澳洲、德國、荷蘭、比利時

也門、蘇丹、沙地阿拉伯 五時

澳門 二時半、六時 十時半

（明日空郵）

錫蘭、菲雅、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、沙巴、婆羅乃、西秋里斯 十二時

埃及、瑞士、台灣、夏威夷、寮國、約旦

菲律賓 二時

紐西蘭、印度、寇大利、南非、德國、荷蘭 五時

丹麥、挪威、瑞典、英國、日利時、比利時、尼泊爾、美國（東岸）、伊朗、緬甸

東非、法國、飛枝島、南越、澳洲、新幾內亞、美國（西岸）、北中南美洲、日本 六時

（平郵）

澳門 一時

耗資十億馬克費時七載 法蘭克福機場落成啓用 每年可供三千萬國際旅客進出

（本報訊）最近，德國聯邦總統古斯塔夫・海涅曼主持了法蘭克福新機場落成的典禮——英國機場的開幕典禮。這是一個可供珍寶機升降的現代化機場，建造需時七載，耗資十億馬克（約為三億美元），每年可供三千萬乘客上落。在機場的擴建計劃裏，運用了最現代化的科技設備，其中有一條完全自動的行李輸送帶，長達三十五公里，大大節省了等候行李的時間。機場大堂裝有六百個電視機，一千三百個訊號機，六千個擴音機指示乘客上落事宜。乘客下機後，可即乘機場的火車到法蘭克福總站，只需十一分鐘。附圖為法蘭克福國際機場新貌。

尚有航訊刊在第五張第二頁

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
挪	芬景	FERNVIEW	百保利	九龍橋
英	山西	SHANSI	太古	海運橋
美	亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	福來	A7
挪	大倫幽	TARANTEI	百保利	A21
英	新疆	SINKIANG	太古	海運橋
德	貴蓮堡	QUEDLINBURG	東亞	A泡
菲	唐安東尼	DON ANTONIO	美邦	A泡
德	沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	捷成	九龍橋
荷	士打神戶	STR.KOBE	渣華	A泡
挪	多倫達	TORANDOT	百保利	A泡
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B泡
英	東方領袖	ORIENTAL LEADER	港郵	北角橋
荷	士班拿吉	SPAARNEKERK	實隆	九龍橋
美	加富	THOMASE CUFFE	太平洋	海運橋
日	清光丸	SEIKO MARU	小山	B泡
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地
丹	笠施馬士基	RAS MAERSK	捷成	A泡
日	三崎丸	MISAKI MARU	日郵	A泡
意	加利路	CAPRIOLO	海運	九龍橋
利	亦盈	YEH YUNG	港郵	A泡
日	平洋丸	HEIYO MARU	日郵	A泡
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
中	華國一號	HWA KUO 1	海昌	油蔴地
中	光大	KWANG TA	明仁	油蔴地

離島小輪航期表

長洲綫（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝蔴灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩綫（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，★△五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午二時卅分，△一時卅分，△三時卅分，△四時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時卅分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者為迴航，經坪洲，沒有符號者為直航。有★★者為星期日及公衆假期時別加開，隨時取消，將不另行公布。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣）。下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

大澳綫

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣「不埋青山」），下午九時（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。（註：有△者為大澳時別船，逢星期日及公衆假期加開。）

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。

荃灣、青衣綫

香港往荃灣及荃灣往香港——（註：（一）同時對開，（二）有★冠示時間開行的小輪，泊青衣。）上午：★六時四十五分，★七時四十五分、★八時四十五分、★九時四十五分、十時三十分、十一時十五分。中午：十二時。下午：十二時四十五分、一時卅分、二時十五分、三時、三時四十五分、四時卅分、★五時十五分，★六時十五分，★七時十五分，★八時十五分，★九時十五分，★十時十五分，★十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時五十五分。下午：五時廿五分，六時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。

航空公司電話

英海外	二二一九〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一二一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
荷航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一

九廣車時刻表

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.40	15.35	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.10	16.29	17.29
9.20	10.30	18.40	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.35	19.40
11.43	12.46	21.00	22.05	10.00	11.15	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	12.25
14.55	15.57	(E) 43.00	00.05 (S)	13.1	14.24		

英段

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	（中原時間） 廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

普慶 南華 珠江 南洋 銀都
第十八天獻映 普慶南華五場仍映
同場加映 水面莊稼 科教短片
歡樂的廣州
全港輿論 各界人士 一致稱讚
新聞界 粵劇界 體育界 電影界
遊覽是無論遊覽風光、欣賞節日，步風光要大，遊本廣州是得到很光彩的，足都會令你滿意。
有紅綫女的精彩唱腔，有好運氣，很得力，羽毛球片中的技藝是很難得的。
球壇名將，尤其是羽毛球，都有精彩演出，令人嘆為觀止，跳水，標式等都很精彩。
有如看到自己家鄉，已經離開家鄉的，都看到廣州新面貌，必須看這部影片。
工友們 教育界 學生界 兒童們
一頂精彩市容，部份演出，使我們看到了廣州欣欣向榮的建設。
正在欣賞全國的文化藝術活動，給年青人留下良好的印象。
大專學生們一個美麗的廣州留下深刻印象。
公仔木偶戲，好睇。
泰國
多無期映
七大巨星最色艷情節
占士律高 愛德娜 姬德娜 美安 合演
世界色情市場
美麗動物寬衣驗身！
各地淫窟盡入鏡頭！
兒童不宜觀看
下期兩部名片一場映完
一手兒 二三…… 模特兒之戀
大世界 麗宮 金星
最後今天
歐洲出品 成人電影
色情 女劍客
碧姬．芭杜 史嘉
大膽之作 鼓製，味泡
兩院今天最後五場
香港最新奇公司出品 大膽色情鬧劇
蛇蠍淫娃
七彩闊幕
巴利・伊斯・雲 蘇珊・翠芝 主演
父亂倫 女淫蕩 姊狠毒 妹風流
人為財死 我為情狂
大世界 明天起映
血食人鯊
麗宮 今午夜場映
辣手狂情集
金星 今天起映 續 愛情芬芳之作

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
清光丸	SEIKO MARU	日本	十五	小山
西圖士	CITOS	澳洲	十五	福來
基利	KEE LEE	日本	十五	中央
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	日本	十五	怡和
邊里岳	BENREOCH	高雄	十五	邊行
星	STAR ALTAIR	日本	十五	福來
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	十五	大三
星	STAR ANTARES	波斯灣	十五	福來
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	十五	大三
泰奇利士丸	TIGRIS MARU	日本	十五	大三
巴哈士頓	BAHARISTAN	馬尼拉	十五	太古
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十五	日郵
三春丸	MIHARU MARU	日本	十五	日郵
日出丸	HIDE MARU	日本	十五	大三
先達康年	STRATHCONON	日本	十五	鐵行
第二熊野丸	KUMASAJHI MARU 2	日本	十五	協成
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	十五	協成
茂比娜	MULBERA	卡拉奇	十五	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十五	福來
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	十五	渣華
大邊	THEBEN	墨西哥灣	十五	百保利
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	十五	大三
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	十六	渣華
有進丸	YUSHIN MARU	日本	十六	太來
路易萊克	LOUISE LYKES	美國	十六	怡和
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	十六	大三
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十六	大工
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	十六	大三
向日葵	SUNFLOWER	日本	十六	新興行
利高	REGO	日本	十六	日郵
律地亞	NUDDEA	高雄	十六	太古
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十六	大三
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	新加坡	十六	華林
海興	HOI HING	山打根	十六	忠南
德爾亞	DEGANYA	日本	十七	新興行
夏華士泰	HAVELSLSTEIN	馬尼拉	十七	捷成
加利華	KALEWA	日本	十七	新興行
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十七	川崎
亞連耶	ARANYA	日本	十七	寶隆
加羅利路和	KAVLEROVO	那可嘉	十七	柏力治
芬州	FERNSTATE	美國大西洋	十七	百保利
茂華	MOCKHWA	曼谷	十七	新興行
大統	TA TONG	日本	十七	永泰
沙利馬士基	SALLEY MAERSK	美國	十七	捷成
大馬	TAIMYR	日本	十七	寶隆
曉光	DAWN RAY	日本	十七	小山
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	十七	山下
美上美	SUSANNE	曼谷	十七	振盛行
豐山	HOUZAN	日本	十八	協成
芬湖	FERNLAKE	西北太平洋	十八	百保利
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十八	大三
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	十八	大三
英德	YOUNG DUCK	日本	十八	海聯
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十八	協成
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十八	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	十八	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十八	大三
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十八	偉岸
出雲丸	IZUMC MARU	日本	十八	日郵
伊利諾	ILLINOIS	曼谷	十八	怡和
溫拿莎利	WONOSARI	印尼	十八	渣華
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	馬尼拉	十八	捷成
捷德那	GEDERA	南非	十八	新興行
伊利碧蒂絲	EURYBATES	馬尼拉	十八	大西洋
猛龍密士	MULUNGUSHI	日本	十八	怡和
力哥連	NICOLINE	波斯灣	十八	捷成
普羅迪亞士	PROMETHEUS	英國	十八	太古
山打依沙貝	SANTA ISABEL	日本	十八	小山
鐵達	TRSAT	新加坡	十八	華林
翠盈	ITUI YUNG	台灣	十八	港郵
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	十九	總統
加路連	CAROLINE	台灣	十九	天祥
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	十九	大三
出口買家	EXPORT BUYER	美國	十九	和捷
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十九	太平洋
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	十九	百保利
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十九	川崎
古巴丸	CUBA MARU	日本	十九	川崎
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十九	福來
庫拉索丸	CURACAO MARU	日本	十九	大三
緬甸	BURMA	馬尼拉	十九	太古
山竹丸	YAMATAE MARU	日本	十九	協成
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	十九	渣華
赫信士泰	HESSENTEIN	歐洲	二十	捷成
芬景	FERNVIEW	新加坡	二十	百保利
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	二十	東洋
古力加	KUZNICA	歐洲	二十	天祥
施利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	二十	協成
忌連決洛	GLENFALLOCH	日本	二十	怡和
啓明山	MOUNT KAIMON	日本	二十	小山
第一神山	KINABELU SATU	日本	二十	中央
志摩丸	SHIMANE MARU	日本	二十	日郵
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	二十	偉岸
加巴亞	CAPRAIA	日本	二十	沙唔
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	二十	東洋
日邦丸	NIPPO MARU	日本	二十	東洋
錫士	BETELGEUSE	日本	二十	華林
廣東	KWANGTUNG	澳洲高雄	二十	太古
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	二十	美輪
大有丸	DAIJU MARU	日本	廿一	東洋
昭南丸	SOONAN MARU	日本	廿一	東洋
東安	EASTERN ANNA	日本	廿一	天祥
士打弗文圖	STRAAT FREMANTLE	西南非	廿一	渣華
美加利	MEKARI	日本	廿一	日郵
新東京	ZIM TOKYO	美國日本	廿一	新興行
若賢	EVGENIA	新加坡	廿一	美邦
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿一	福來
波斯亞士	PERSEUS	英國	廿一	太古
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	廿一	總統
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	廿一	美邦
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	廿一	總統
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	英國	廿一	邊行
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	廿二	海陸
茂華	MOCKHWA	曼谷	廿二	新興行
烏干達	UGANDA	東非	廿三	怡和
利輝	RAVI	波斯灣	廿五	東海
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	廿六	太來

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
基隆・日本・釜山綫				
海國	HAI KUO	基隆	十六	東海
惠來	HUEI LAI	基隆	十六	東海
星	STAR ANTARES	神戶橫濱	十六	福來
三大好	SAN JOSE	關島	十六	偉岸
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	十六	渣華
林武士	LEMNOS	高雄基隆	十六	福來
海隆	HAI LONG	基隆	十七	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十七	東海
怡太	YITAY	仁川釜山	十七	海通
加羅利路和	KAVALEROVO	那可嘉	十八	柏力治
鐵達	TRSAT	日本	十八	華林
福茂	FROMA	關島	十九	聯泰
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	十九	大三
三大旺	STA.CRUZ	關島	二十	偉岸
茂華	MOCKHWA	釜山日本	廿三	新興行
非洲綫				
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	十六	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	十六	大三
夏威夷丸	HAWAII MARU	羅倫索馬葵士	十六	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	羅倫索馬葵士	十六	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	十九	川崎
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	十九	日郵

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
威沙多富	VISHVA TIRTH	紐約加拿大	十五	東亞
東方翠翰	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華	十五	港郵
多倫達	TURANDOT	加州溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
唐安東尼	DON ANTONIO	波士頓紐約	十五	美邦
碧后	PACQUEEN	溫哥華加州	十六	勝利
亞美地	AL HAMADI	紐約	十六	泛亞
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十六	山下
巴哈士頓	BAHARISTAN	墨西哥灣	十六	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSKK	紐約	十六	捷成
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十六	大三
福信	GREAT FAITH	紐約	十七	大信
路易萊克	LOUIS LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十八	太平洋
復興	UNION SUNRISE	紐約	十八	濱華
香港飛剪	H.K.CLIPPER	查里斯頓紐約	十八	港郵
多賓士馬士基	TOBIAS MAERS	紐約蒙特利爾	十八	捷成
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約波士頓	十八	山下
伊利諾	ILLINOIS	西雅圖溫哥華	十九	怡和
摩耶山丸	MAYASAN MARU	東加拿大	十九	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	十九	大三
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	十九	太平洋
翠盈	TSUI YUNG	加州	十九	港郵
溫拿莎利	WONOSARI	中南西美洲	二十	渣華
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	二十	和捷
牙買加丸	JAMAIBA MARU	蒙特利爾多倫多	二十	川崎
海昌	OCEAN PROGRESS	紐約	二十	大三
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	二十	百保利
庫拉索丸	CURACAO MARU	紐約	二十	大三
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	廿一	美輪
三藩市	SAN FRANCISBO	美國	廿一	海陸
夏利臣總統	PRES.HARRISON	加州	廿一	總統
古巴丸	CUBA MARU	加勒比海	廿一	川崎
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	廿一	總統
芬景	FERNVIEW	溫哥華	廿一	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿一	新興行
玫瑰市	ROSE CITY	美國	廿二	海陸
緬甸	BURMA	墨西哥灣	廿二	太古
士打康瑞	SURAAT HONSHU	南美洲	廿二	渣華
奎松總統	PRES.QUEZON	波士頓紐約	廿二	美邦
若賢	EVGENIA	西雅圖溫哥華	廿二	美邦
愛娜	ARYA NAZ	墨西哥灣	廿三	亞運
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿三	太平洋
歐洲綫				
加利路	CAPRIOLO	意大利	十六	海運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十六	川崎
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
迪哥連	DEUCALION	利物浦	十七	太古
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	漢堡歐洲	十七	華林
夏華士泰	HAVELSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
咸普頓丸	HAMPTON MARU	地中海	十八	日郵
律地亞	NUDDEA	倫敦漢堡	十八	太古
出雲丸	IZUMC MARU	地中海	十九	日郵
大馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	南歐各埠	十九	日郵
加巴亞	CAPRAIA	地中海	二十	沙唔
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡安特衛普	二十	大西洋
普羅迪亞士	PROMETHEUS	里斯本都柏林	二十	太古
錫士	BETELGEUSE	的港來亞加	廿一	華林
王拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	廿一	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
麥地臣來	MADISON LLOYD	地中海	廿二	寶隆
忌連佛洛	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿三	太古
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	倫敦漢堡	廿三	百保利
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	廿五	太古
林寶士	LAMBROS M'FATSIS	漢堡歐洲	廿五	大勝利
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
那拉	NARA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
馬天尼	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	廿七	沙唔
亦盈	YEH YUNG	漢堡倫敦	廿九	港郵
林寶	EILOMENA LEMBO	意大利	三十	天祥
威士達吉	WESTERKERK	地中海	三十	實隆
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯高	三十	太古
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	太古
邊地利	BENLEDI	倫敦	卅一	邊行
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	卅一	泛亞
薩摩丸	SATSUMA MARU	地中海	一日	日郵
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
萬里斯	MAURICIEN	倫敦漢堡	一日	沙唔
士巴尼吉	SPAARNEKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
邦加丹也	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	五日	萬邦行
邊多倫	BENDORAN	漢堡倫敦	六日	邊行
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	十日	怡和
澳洲綫				
山西	SHANSI	新西蘭	十五	太古
喜馬拉雅	HIMALAYA	澳洲	十五	鐵行
西圖士	CITOS	澳洲	十六	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	十八	太古
加路連	CAROLINE	澳洲	十九	天祥
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿四	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	廿五	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	澳洲西澳洲	廿六	[illegible]
林武士	LEMNOS	澳洲	廿九	福來
印・巴・中東綫				
民族	KOTA RAKYAT	紅海	十五	太平
星	STAR ALTAIR	波斯灣	十五	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	十六	泛洋
赫敏娜	RABOCHAYA SMENA	馬得拉斯	十六	亞士高
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	波斯灣	十六	怡和
利高	REGO	紅海	十七	日郵
錦洲	GOLDEN CHRYSANTHEMUM	波斯灣	十七	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十七	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	十七	福來
加利華	KALEWA	仰光	十八	新興行
海雄	HAI SHEONG	紅海	廿五	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣	廿五	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	廿六	大三
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	廿七	百保利
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿七	福來
東南亞綫				
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	十五	川崎
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
東星	TONG SING	新加坡	十五	祺福
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	新加坡巴生港	十五	天祥
華東寶利	WANDEBORI	印尼	十五	通裕
亞庇新城	KOTA-KINABALU	新加坡	十七	東洋
有進丸	YUSHIN MARU	馬尼拉	十七	太來
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十七	海陸
新昌	SHINSHO	新加坡	十八	天祥
大統	TA TONG	新加坡巴生港	十八	永泰
蘇美灣	SUBIC BAY	馬尼拉宿務	十八	信昌
美上美	SUSANNE	曼谷	十八	振盛行
永通	YUNG TUNG	金邊	十八	中太
海興	HAI HING	斗湖	十九	忠南
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	十九	日郵
協慶丸	KYKEI MARU	新加坡	十九	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
英德	YOUNG DUCK	新加坡	二十	海聯
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港庇能	二十	協成
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡	二十	天祥
山打依沙貝	SANTA ISABEL	新加坡	二十	小山
昭南丸	SHONAN MARU	古晉	廿一	東洋
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達	廿一	新盛
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿二	天祥
大有丸	DAIJU MARU	新加坡	廿二	東洋
華利沙諾	WARISANO	印尼	廿二	通裕
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	捷成
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	廿三	建華
國華	KWOH WAH	西貢	廿四	建華
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿五	順昌
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿五	順昌
順發	FELICITY	金邊	廿五	順利
大來利	DIELORELEI	新加坡巴生	廿五	太來

華僑經濟

暑天實銷數量例減 食米市勢持續呆慢 成盆提用共二千包

（特訊）昨日（十四）米市仍然呆慢。入口米商一家開盤，提沽食米兩款，成盤數量一千二百六十包。

據米業人士指出：現在天氣炎熱，食米銷量減少是慣性的，同時本港米商供應的，幾乎全部是去年晚造米，賣成的白飯不及新米那麼柔軟。因此，現時開盤沽出或是照價提升的所謂新米，都是去年晚造米而已。

成盤紀錄：大曾天字新絲苗每担八十元，新西粘每担六十三元。

照價提升約有一千包。泰國寄屬糯米每担四十七元，寄發財白綠每担四十四元，寄雙槍新米每担六十元，紅三喜新米每担六十一元八角，寶三元白綠每担四十一元，天字新谷仔米每担五十元〇五角，成字新谷仔米每担四十八元，寶金錢穀綠每担四十三元，金鳳新香米，每担七十六元，大陸新銀竹粘每担七十元，洪字新絲苗每担七十六元五角，日字新油粘每担六十七元，新華南粘每担七十元，中字新絲苗每担七十六元，行字新絲苗每担七十二元五角，美國筷子絲苗每担八十八元，紫帶絲苗每担八十九元。

去月日收支平衡 盈餘逾二億美元 礦業工業指數增零點五

（時訊）東京十四日電：日本大藏省和日本銀行今天說：六月份日本收支平衡有盈餘二億三千萬美元之多。

這兩個機關把盈餘的大增歸因爲聖誕節貨品出口的增加，和海員罷工引起的進口減少。

（時訊）東京十四日電：日本通產省今天宣佈，日本礦業及製造工業的五月份生產指數爲二百四十三點二（以一九六五年爲一百），按季節性調整後計算，比四月份增加了百分之零點五，比去年五月增加了百分之十二點七。

五月份工業出廠指數爲二百三十七點二（季節性調整後計算），比四月份增加了百分之三點三，比去年五月增加了百分之十一點一。

季節調整後的存貨指數爲二百四十一（以一九六五年度爲一百）比四月下跌了百分之零點七，比去年五月增加了百分之零點六。（愛明）

巴西幣貶值

（里約熱內盧十三日路透社電）巴西今天把「克魯西羅」貶值。中央銀行宣佈「克魯西羅」由五點八八〇——五點九一五兌一美元，貶至五點九三〇——五點九六五兌一美元。

國際金價

（倫敦十三日美聯社電）星期四倫敦金市場收市時價格（每安士美元計）：倫敦，六十五點八五；巴黎，六十五點二五；法蘭克福，六十五點一七；蘇黎世，六十五點二零，香港，六十一點八三，貝魯特，每公斤二千零九十元。

美批發物價指數 年率上升百分六 去年失業數減少五點五

（時訊）紐約消息：（一）經季節性調查後，六月份失業人數減少了百分之五點五，幾乎是兩年來最低的水平，今年三月至五月份，失業人數水平大約在百分之五點九。經濟諮詢委員會一發言人表示，有信心在今年底時，失業人數會減爲百分之五。（二）一般批發物價指數上升了百分之六之年率，而主要的工業商品，不包括食物價格計算在內，其上升似乎較少，但仍然達到百分之四點八的高水平。一般認爲通貨膨脹的持續是其主要原因。

日滙報順 暹滙扳企

（時訊）日滙報順成一八五，即在日交一萬日圓，在港收一百八十五元，菲滙成八二，即在菲交一百比索，在港收八十二元，暹滙扳企，成二二七二·四，在暹交一千暹銖，在港收二百七十二元四角，越滙成一三六·六，即在越交一萬西貢紙，在港收一百三十六元六角，坡滙成二〇〇，即在坡交一百坡元，在港收二百元。

去年瑞成衣產減 值約三億餘美元 港芬丹進口是主要供應

（時訊）斯德哥爾摩航訊：一九七一年瑞典成衣總產值約爲十六億六千萬克朗（三億三千五百萬美元），這比一九七〇年減少了百分之二。這是瑞典成衣工業協會在年報中發表的數字。

據年報的數字，去年瑞典成衣出口增加了百分之四，增至三億一千八百萬克朗，進口則減少了百分之二，減至十億二千七百萬克朗。去年瑞典市場百分之四十，估瑞典市場百分之六十四的進口由歐洲自由貿易區。其中由歐洲自由市場的進口佔百分之十一。主要供應者爲芬蘭，丹麥和香港。在出口中，輸往歐洲自由貿易區的佔百分之八十七，主要的顧客爲丹麥，挪威和英國。（愛明）

澳金下跌 買賣兩閒 英鎊匯價升

（澳門時訊）金價再跌。金店昨日鈔金牌價，每兩出爲四百二十五元，入四百一十五元，比前日之價，又再三元。金條兌幣，每兩出爲四百一十八元，入爲四百一十二元。在金價下降中，買賣兩閒。

（澳門時訊）在英鎊浮動中，美元及英鎊的外匯掛牌，本澳西洋銀行，停頌通報導已逾半個月，英鎊已訂出的匯單價，直至近日，比前稍高，出爲一六·九一〇，入爲一三·七〇，但對美元牌價，則完全恢復，爲一美元出爲五·七二，入爲五·六〇〇，一美元匯單出爲五·六八七，入爲五·六二五，一美元信用狀出爲五·六九〇，入爲五·六二八。

昨（十三）日金價及港幣價照舊。

連日風訊影響 海鮮供疏市價俏升 青衣蟹成四十元

（時訊）生猛海鮮售價報升，此因連日風球影響，供應轉疏之故。大條生猛紅斑每斤三十八元，中條每斤三十四元，細條每斤二十八元。生猛沙蟹每斤四十元，石蚌每斤四十二元。上七日仙每斤三十六元，中七日鮮每斤三十二元。火點每斤三十元，寶賣每斤二十元，細鮮每斤二十元。紅衣每斤二十五元，寶衣每斤二十二元。上青衣每斤四十元，中青衣每斤三十五元。其他各種生猛海鮮，亦多上扳。

星成衣外銷值增 去年五千萬美元 工廠一六七家逾萬工人 輸美馬法港英列前五位

（時訊）新加坡消息：新加坡商工月刊報導，新加坡商去年成衣輸出值達創紀錄的四千八百萬美元，比一九七〇年增加了一千五百萬美元。

該月刊說，新加坡輸出成衣的主要項目是襯衫、袜子、西裝、手帕、短褲及內衣。主要買主是美國，進口一千八百萬美元；馬來西亞，八百萬美元；法國和香港，各爲三百萬美元及英國二百萬美元。

該刊物說，新加坡現有一百六十七家成衣工廠，共僱用了一萬三千個工人。

該刊物同時報導，日本的三菱公司和東岸紡織公司已在新加坡設廠生產高級成衣和紡織品，以供外銷。新設立的大南工業公司今年二月開始製造袜子和人造纖織品。這家公司的成衣主要是銷往美國、西德、澳洲及日本，而紡織品則銷往香港、泰國、印尼及馬來西亞。

美經濟增長率五年最大 投資激加商業活動加速 失業數下降程度可能較歷年大

（時訊）據大通銀行經濟學家說，美國失業數字在最近將來的下降程度，可實比過去幾年大得多。近來的事實表明，今年經濟增長率將是五年多來最大的。

該行經濟研究組六月份出版的雙月刊商業簡訊列舉了三個理由，說明失業情況會緩和：沒有以前那麼厲害的國防人力的減削，不正常的勞工增長幅度的縮小，以及商業的加緊招請職員。

商業簡訊指出，一般而言，在商業循環達到頂點的初期，失業人數往往很高。但當經濟工作時間不長的工作人員被充份利用時，求職機會就會增加，目前，此情形在美國已出現了。

大通銀行說近來商業投資的增加是商業活動加速步伐的徵象，這個因素加上其他方面的力量，必定能夠把一九七二年的經濟發展帶入一九七三年或以後的年份。

該行說，如果勞工數目在過去十二個月內沒有增加二百五十萬人——比正常數目多五十餘萬名——那麼失業率早已大量降低了。失業率之所以沒有上升，主要是由於今年五月份從事工商業職員增加一百六十萬名，除了第二次世界大戰期間外，該數目比美國歷史上任何一年的增加還要多。

該行雙月刊說，在美國人口當中，十六至十九歲的年輕人以及婦女在求職時遭遇較多困難，他們構成了勞工數目中增長的因素。這些人加上退伍軍人和從國防機構轉業的人，使美國政府有必要創造更多的文職。

該刊說，「幸而創造更多職業所必需的經濟增長似乎極可能發展。經濟上的增長雖然不會把失業率降到六十年代中期的低水平，但將有顯著的下降。」

利獲家海外投資 淨值六元二角七

（港訊）利獲家國際管理有限公司董事局昨宣佈，利獲家海外投資公司淨資產的價值，於六月卅日爲港幣六元二角七分。此數字是減除了所有與該公司於三月二十一日，以每股價值五元公開上市，有關的費用後所計算得來的。

應日本證券界邀請 馮景禧昨赴東京 考察日股市業務 商談合作買賣事宜

（時訊）本港新鴻基證券投資公司總經理馮景禧等一行數人，應新日本證券公司邀請，昨（十四）乘坐美國機前赴東京作業務考察及訪問。

據悉，新日本證券公司，爲日本著名之證券公司，係爲使香港證券界對於日本股票有深刻的認識及互相交流經驗，由該公司董事會主席光本富藏聯絡日本證券界知名人士，請本港新鴻基證券公司總經理馮景禧前赴日本考察業務，十分繁忙之下抽空應邀。

偕行者尚有新鴻基顧問律師胡濟星、秘書顧文龍等。馮氏在機場研究電腦設備系統與檔案部門之組織及處理方法，學習有關管理交收程序方法，並商談港日兩地股票合作買賣事宜，將近年本港股票市場的蓬勃壯旺形勢更詳盡的介紹給日本方面，俾使日本投資者認識，此行業務上更加緊密的聯繫，馮氏強調表示預料此行將會獲得豐富貢獻於本港投資人士。

……務訪問，由左至右：新鴻基法律顧問胡濟星，嘉禮夫人，馮景禧，顧文龍秘書。

美國再批准 器材售中共

（美聯社華盛頓十二日電）美國商務部已發給輸出許可證於一家有關的公司，把交通器材輸往中國大陸，以供在上海建立一座電視站之用，包括本年初尼克遜訪問中國時所用的美國通訊衛星站的器材，價值上百萬美元，商務部雖然宣佈該輸出之許可證，但未發表該輸出商之名字，料即係上述之美國無綫電公司。

台幣上升 加元續扳

（時訊）加元上升成五七三，即一百加元兌五百七十三元，菲幣成八一，即一百比索兌八十一元，坡元成二〇〇，即一百坡元兌二百元，台幣上升，成一四四，即一千台幣兌一百四十四元；日鈔升，成一八五·七，即一萬日圓兌一百八十五元七角。

去月英外貿出超 達一千五百萬鎊 英鎊冒升四分之三美仙 股票價格開始再度上升

（倫敦十三日路透社電）英國政府今天宣佈，今年首五個月連續的貿易赤字，六月份突然復原有出超，六月份英國對外貿易出超一千五百萬英鎊。

這一消息，立即引起了金融市場的樂觀，因爲歐洲共同市場的銷售增加，使收入增至空前最高水平。在股票交易所，股票價格開始再度上升，帶頭上升的是一些巨型工業集團公司，如「內門」、「英國化學工業公司」和「蒙蘭斯」，反映市場對未來新的信心的一個更重要的指標。今天也有破紀錄的上升。

英鎊市場的交易上反映出來，英鎊上漲了近四分之三美仙，漲至二點四五三二五美元。英鎊對其他外幣的率滙也有類似改進。六月份的有形貿易，有順差一千五百萬英鎊，是因爲出口達七億九千八百萬英鎊，這是空前最高的每月出口總值，而進口則爲七億八千三百萬英鎊，還是今年第二低的紀錄。

今年首五個月每月均有赤字，因此今年上半年的對外貿易仍有赤字約二億英鎊。但這項赤字已被無形貿易的價值所抵消。目前無形貿易每年盈利約六億英鎊，包括航運、保險、旅遊和類似的服務行業。

在這個基礎上，今年結束時，英國應有收支平衡盈餘約四億英鎊。比去年成紀錄的盈餘九億五千萬英鎊減少了約一半。

（倫敦十三日電）英國最大的出口工業飛機工業今天宣佈，出口總值在今年首五個月內，比去年同期增加了三千萬英鎊，因爲導向武器的銷售達到接近破紀錄的水平。貿易部發言人說，六月廿三日英鎊浮動的決定，看來不致對貿易數字有重大的影響。

澳洲出產 健康雞蛋

（港訊）澳洲科學家最近成功地培養成一種雞蛋，所含維他命E較多，其脂肪則不及普通雞蛋濃。目前，該等雞蛋已於新南威爾斯發售，並將逐漸遍及世界各地市場。

該種命名爲 POLY EGGS之雞蛋，特別適合心臟不健全之人士食用。

其中所含的維他命E，超出普通蛋三倍半。維他命E則有助滋潤心臟肌肉之功用，且能減少不必要之體力消耗。

上述雞蛋由雪梨大學，澳洲聯邦科學及工業研究會，某家禽飼料公司及雞蛋市場共同研究成功，已受到美、英科學家之重視，認爲大有助於促進人類健康。

生猪供需大致相適 風訊水路來貨靜 陸路供應量仍衆

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（十四）大勢平穩，風球高懸關係，大陸猪水路來貨幾靜，陸路各途仍正常，供需情況大致相適，全日成交猪隻仍達七千頭，接近上日水平。

開盆時，三號風球大陸猪於早市仍然懸掛，新貨與存欄貨掃數清盆，成共六千四百頭，計大猪五千八百三十餘頭，頭盆二百零五元，尾盆一百九十元，中猪燒猪五百二十餘頭，每担仍做二百四十元，二百三十元，二百二十元，二百一十元，午後風球除下，新貨續有從陸路運來。

新界上市六百廿餘頭，內大猪二百七十餘頭，九龍頭盆造二百四十元，二百三十元，港區頭盆造二百一十五元，以次爲二百一十元，二百零五元，燒種三百五十餘頭（內有中猪），細身揀手貨頭盆三百元，二百九十元，二百八十元，尾盆二百七十元，二百六十元，二百五十元，尾盆二百四十元，中猪頭盆二百四十元，二百三十元，尾盆二百二十元。

反映肉類需求仍多 五月屠宰猪牛羊隻 逾廿四萬七千餘頭

（時訊）政府居場五月份屠宰牲口續有增加，反映市民對肉類需求仍多。

據統計處發表五月份牲口屠宰數字，一共屠宰牲口達到二十四萬七千四百三十餘頭之多，較上（四）月份多宰了一萬八千三百五十頭。一般認爲這是市民對肉類的需求繼續增加，特別是牛肉、猪肉。

計居宰牲口總數中，以猪隻爲最多，達二十三萬四千二百餘頭，比去月份屠宰猪隻增多一萬七千六百九十餘頭，比去年同期則增多二萬四千八百餘頭。其次是牛隻，今年五月份共宰牛隻達一萬二千五百八十餘頭，較四月份增宰一千零七十頭之多，比較去年同期則增宰一千七百三十餘頭。至於羊隻的居宰數則比猪、牛爲少，五月份共宰羊隻六百一十餘頭，較四月份減少了四百一十餘頭，較去年同期則減少三百四十餘頭，這個大幅度的減少，主要由於羊隻來量減少，及市民對羊肉的嗜好略有改變也有關，但無論怎樣，五月份屠宰牲口總數增加，反映了市民對肉類的不斷需求，而人口的增加與及生活水平的普遍提高亦爲原因之一。

紐駐港貿易專員 麥雷奉委膺任

（時訊）麥雷先生已被委任爲紐西蘭政府駐香港貿易專員，將接替嘉爾先生的職位。他和夫人及女兒於週三晚抵達本港，嘉爾將於本月底時返回威靈頓。

麥雷先生過去大部份時間致力於促進紐西蘭的出口。他對本港並不陌生，因爲他曾在香港當貿易官，去年曾以政府代表身份，隨貿易代表團訪問東南亞。（愛明）（圖爲麥雷先生）

西德採新措施 遏阻投機外幣湧入 決不進一步升值

（法蘭克福十三日電）西德中央銀行行長克拉遜週四宣佈，採取新的措施，來遏止投機貨幣的湧入。他又表示反對共市貨幣聯合浮動來對付美元。

克拉遜說：該中央銀行已決定於八月一日把國內的貨幣最低備償必須某金提升百分之十，共爲十二億美元。

他說：如果在必要時，該銀行對於強佔最低的備償金，還是以顯示該銀行將會藉籍採取措施來對付投機外幣湧進西德。

克拉遜又稱：波恩政府已決定保衛馬克的兌換率，不再作進一步的馬克升值，不論是直接或間接透過馬克浮動。

生活消費協會主席說 無需加強物價管制

（時訊）芝加哥星期四電：生活消費協會主席當勞林士佛說爲無需加強政府之工資、物價管制計劃。

林士佛在芝加哥一個演講會中指出，在去年（一九七一年）八月份施行凍結物價及工資辦法之前，消費物價指數增加爲年率四巴仙，之後僅上升爲二點九巴仙，但不包括很多價格在內。

林氏又說：批發物價在上（六）月上升〇點五巴仙，主要是皮革用具、食物及木製品等之求過於供有關，並非由於成本上漲而形成者。

在討論第三個階段的管制措施時，林氏說：假如一部份區域之經濟可能再度引起一個問題，而需要特別的措施。他舉出健全的節制物價及工資的增加，將使到州及地方政府與僱員受惠。

巴棉價格起伏不定 去週出口激增 紐約期棉價下跌

（時訊）喀拉蚩消息：喀拉蚩棉花市場上週棉價起伏不定，交易量增加了四倍。

七月份棉花開盤價爲一一〇·六〇盧比，收盤價爲一一〇·五〇盧比。

明年一月份棉花開盤價爲一二九·九〇盧比，收盤價爲一二九·〇盧比。

上週巴基斯坦棉花輸出量爲一萬四千五百六十九包，主要買主是泰國、香港、日本、法國、英國及美國。

（時訊）紐約消息：此間十一日各種棉花期貨價格如下（單位：每磅一美分）：十月二九·六五——二九·六三，跌一點三至一點五；十二月二八·六一——二八·六〇，跌一點至未變；明年三月二八·八〇，跌八點；五月二九·〇〇（出價）；七月二九·〇〇（出價）；十月二七·九〇（出價）；十二月二八·二〇（出價）。

泰早稻開始收割 估計達廿七萬噸 出口商尚存有四一萬噸

（特訊）曼谷航訊：泰米商公會副主席沙曼稱，早稻經已開始收割，預料可達廿七萬噸之譜。乃沙曼又稱，新季早稻產量，將不少過去年。

乃沙曼又稱，本月初泰京出口米商存米總數四十一萬噸，發一萬噸米商預售的米，和未付運米額廿四萬噸，可應付有餘。

乃沙曼又稱，本季早稻經已開始。

香港金融行情表

七月十四日

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五六七·六二五
美單	一〇〇	五六六·七五
美鈔	一〇〇	五六五·七五
英鎊	一	一四·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五七六·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一七八·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·四〇
荷蘭盾	一〇〇	一七七·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·七〇
菲律賓披索	一〇〇	八〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇一·〇〇
台灣圓	一〇〇	一四·六〇
泰國銖	一〇〇	二六·七〇
印度勞比	一〇〇	四五·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九八·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一三·〇〇
金邊紙	一〇〇〇	三〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

九九金	單位	價格
每司両（最高）	一〇〇	四二六·五〇
（最低）		四二一·七五
（收市）		四二五·七五

1972 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備 作爲你的案頭顧問 每冊港幣拾五元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂購者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
世界書局 德付道中一二四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書店 莊士敦道四十二號
泰昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
崇文書局 波斯富街七十六號
齡記書局 波斯富街一百號
藝美圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
占記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
文教書局 天樂里十四號
藝華書局 軒頓道皇宮大廈
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衛圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
美華書局 上海街七三〇號
大達書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩瀚書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

麗華 麗都

十點九早場 票價四毫至一元

明天 新娘與我 甄珍 王戎 主演

明天 四季花開 甄珍 岳陽 主演

今天五場 淘氣夫妻 甄珍 湯蘭花 江明 主演

海運

今早十二點正 五項金像冠軍片 仙樂飄飄處處聞

今晚十一點九 獨行女殺手

皇后 皇都 文華 金門 聯邦 國寶 國際 油麻地 蘭宮 元朗

金陵寶聲下期加入 • 全綫五場定座務請早臨

週末請早

大導演 郭南宏

繼鬼見愁百忍道場一年一度精心監製

拳擊片 新格局

大革命 新作風

動作片巨匠 百萬大導演 江冰涵 最新傑作

惡報

江南 華戀

易原 聞江龍 李美榕 林月雲 魯平 領銜主演

惡霸尋仇·以眼還眼

陰溝翻舟·惡有惡報

宏華公司 製作認真 精益求精 拳擊巨片

特別介紹玉女新星 林月雲 一鳴驚人

HH

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

麗都 麗華 國寶 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華 觀塘 福星 美麗宮 光華

週末盛事 十三院大聯映

暑期第一部猛片

藝華公司驕人之作清新喜劇

淘氣夫妻

甄珍 湯蘭花

曾江 江彬

領銜主演

林友梅 王萊 田文仲 曹健 孟加 錢璐

淘氣姑娘 淘氣夫妻 珊瑚玉樹 齊輝並美 淘氣甄珍 與湯蘭花 一時瑜亮 照耀影壇

皇后 文華 皇都

今晚午夜場 十一點半

兩大影帝 兩度碰頭 拚個死活

老牌影帝 李馬榮

「密探霹靂火」影帝 真赫曼

火拚人肉場

人肉場，拍賣裸女！大天二，生死決鬥！

只看人肉場 已值回原價

緊張打鬥七彩巨片！

大導演 李行 又來了

繼「秋決」後又一新手法文藝鉅片

唐寶雲 柯俊雄 歐威 崔福生 魏平澳 尤雅 萬沙浪 湯志偉 金 陳

週末午夜場

麗都 麗華 國寶 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華

今晚十一點半優先

明晚午夜場

風從那裡來

看過秋決 不可不看本片

未看秋決 更加要看本片

七彩闊幕

新素材 新風貌 風從李行來 看李行這次的「風」

為開拍國語片「女學生」徵聘女主角

本公司繼「風從那裡來」後，即行開拍新片「女學生」，有志於電影藝術者，請投函九龍彌敦道邵氏大廈四樓邵氏父子公司……寫明學歷年齡及身高尺寸附半身近照兩張，一切守秘

新華·京都

週末午夜場

今晚十一點半再度優先 介紹

華納傾力攝製驚險滑稽鬼馬皇牌喜劇

瘋狂飛車 大鬧唐人街

金像獎影后：巴巴拉史翠珊

愛情故事男主角：賴恩奧尼路 主演

本年度全美最賣座喜劇 榮膺票房雜誌藍帶獎！

笨賊偷嘢 沙厘籠葱 近視揸車 險過剃頭 消暑妙藥 開心靈丹

上乘喜劇·闔府統請

From Warner Bros. A Warner Communications Company

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 金陵 寶聲 美麗宮 華都 柴灣

•處處人龍•

週末請早

開場已有嘢睇 敬請準時入座

維道影業(香港)公司七彩濶幕愛情巨片

林念萱 精心監製編劇

青年導演 何藩 精心傑作

兒童絕對不宜

血愛

李琳琳 鄧光榮 虞慧 陳惠敏 領銜主演

唐菁 宣玲玲 陳菁 伊雷 客串主演

好片賣座 好評如潮

明報：「血愛」一拍得極美，也極為大胆，拍裸女很多，裸露程度也破國語片之紀錄。

明燈日報：「血愛」大胆夠刺激，床上戲入木三分，樂而不淫，卻想入非非。

工商日報：「血愛」藝術，娛樂，趣味，都做到了，那些鏡頭均是充滿了誘惑性的作品。

星島晚報：「血愛」裸露鏡頭之多，映出時間之長，記憶所及在過去上映過的所有國片中，無一部能超越「血愛」的。

新夜報：「血愛」是十分刺激的新潮片，攝影是世界水準，每一鏡頭所選用的角度，都是絕美的。

華僑晚報：「血愛」是一部洋溢藝術氣氛的作品，每一個鏡頭，畫面，構圖，色彩……等等，俱是沙龍級作品，美得令人神往。

新報：「血愛」畫面處理得十分美，給人留下了一個深刻的印象，讓人思索，感嘆，回味。

天天日報：「血愛」有一些鏡頭處理是近年來我所看到的中西電影中最美的一些，使我想起了歐洲戲「春光乍洩」，兩者有相似的美。

紅綠日報：銀幕上香豔四溢，床上戲動作氣氛，力追歐陸。

星報：「血愛」有發眼鏡頭，是對港人的口胃，製作亦十分認真，片中音響效果和鏡頭之美，是歐洲一流水準片。

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

花邊雜文

由巴西足球勝葡萄牙談起

·立于·

小型世界杯足球賽結果，巴西終于奪得了錦標，在最後一分鐘擊敗對手葡萄牙隊，賽前與一些朋友談到這點，甲兄說：「據外電稱，兩隊踢得欠好。」我道：「相信巴西十分緊張，因爲祇許勝而不許敗，既是十分緊張，就難免失常了！這是紀念巴西脫離葡萄牙統治而獨立之比賽，如果敗與舊日主人的腳下，那是丟臉的，紀念的意義全失，要是這決賽的對手是其他國家，巴西球員沒有那種精神上的負担，贏得要輕鬆了，也一定踢得好看，事實上是巴西最佳，他們戰勝南斯拉夫是代表作，贏了三比〇，當用全力來對付但一對〇勝蘇格蘭，決不用全力，由于打和即可出綫，我們要以巴西勝南斯拉夫這仗來看巴西的實力南斯拉夫決非弱者，否則如何得了亞軍？目前，巴西的勁敵之西德，歐洲國是有把握的。」

那些朋友都同意于我的話，乙兄說：「拖士國在小型世界杯表現得很好，大概他祇有大場波中才會用勁，他來香港那次就不算太好，即爲還不起香港而已！如果巴西的客隊來香港，也不遂贏三四球，用全力，淨贏一打都無問題，世界杯足球袋繳出巴西的後防也夠硬，並未失過一球呢！那末，香港的前衛要領鵝蛋，是淤木求魚了，前鋒無法入禁區，而根本又不擅遠射。」

其實當然有理，座上都是過氣足球迷，近年不大看本港隊在間的比賽，與外隊比才去欣賞，但我上次「山杜士」來，祇看了全仗而已！不知到酒週，有點擬勁了。

香港足球也實在愈來愈不好看，三料冠軍「兩華」，再加上香港港最好的前鋒張子岱等，遠征日本時，且以二比一負于青年隊，請問香港足球隊還有什麼前途？一定江河日下，不應存半分樂觀。

這次獸迪卡林賽，香港陣容不振，毫無希望，陪太子讀書而已。即使挑選最佳選手的，也絕對不可能贏元。有個足球界的上海朋友說：「日本國家隊的一些球員，論技術的全面與體型，中國足球史上從未出現過。當年李惠堂的體型與技術都好，但技術不夠全面，踢中鋒要有三隻腳，這第三隻腳是頭球，李惠堂沒有頭球，體型却不夠，至少要高三吋。」張子岱算有頭球，脚而已！目前亞洲的足球，北方與南方都在進步，與各强隊差距愈來愈大者是香港隊，在中國地區，台灣談不到足球，大陸在「文革」的體育全盛時期，足球也敢差，目前北京既與西方大交朋友，爲什麼不請西方教練去訓練呢？

新的時代

·何行·

穆人傑點頭說：「這問題亦和朋友談起過，他們認爲祇是一點點路，走走好了，有時還是走路快，有次他們到凱悅酒店去，二個朋友搭路，二個朋友先到，搭的士因爲要排延反而慢了。」

「到了香港，你不要開車，我們坐的士回去。」琳達說：「再要到停車場取車，我走不動，你知我腳有點發脹，再走了會擦碎皮，那就麻煩了。」

「把鞋除下來，你可以赤足走。」穆人傑笑說：「我就看到過一個西婦，是這樣做過，大家沒以一眼，亦沒有人說不對過，她亦是大家知道她一定是穿著鞋不舒服。」

「亦祗有西婦做得出。」琳達笑說：「可能她們在家亦足慣了的，沒有赤慣，寧願腳痛亦不肯脫鞋的。」

他們在船上再留別人了，這樣過海，在了他們來說，最近要很少，船上的人，他們發現晚上在渡鮮一點的，女人和白天亦不同，白天女人都是淡妝素抹，現在却是以濃妝爲多了。」

他們坐上車，對司機說是淺水灣酒店時，司機似乎一楞，穆人傑笑說：「回捨我曾補假的。」琳達伸直了足，已據住了穆人傑笑說：「這樣眞是舒適，我希望伸展足挺直一下。」

「今天你是走倦了。」穆人傑說：「但收獲亦是不少的，沒有去過的地方都去了。」

「的確收獲不少，下次有機會再去。」琳達說：「你亦帶帶美西去看看。」孩她亦見識見識，她比我更少這種見識的，以前我到去到過酒吧間去見識過的。」

「這種地方實際上是沒有甚麼一定要去見識。」穆人傑笑說：「因爲你好奇才去的，以後有機會去，否則不必懸掛住一定要去的，尤以太太們，會引起人說話。」

車到了家，琳達先來不及上樓了，等到穆人傑付掉車資，關上客廳的門和燈，上了樓後，琳達已先浸在熱水中了，穆人傑亦除衫，他到了浴室時，笑笑說：「一起居室造一個游泳池酒保，有時你可客串舞上裝女酒保，你的胸脯眞比今天所有無上裝女郎好得多。」

「是嗎？」琳達笑了起來說：「我敢無上裝女酒保，祗有你一個客人，沒有第二個了。」

「那是保養問題，怪她們年紀很着，乳房大都已是鬆弛狀了。」穆人傑笑了起來說。

「他們保養得不好，又隨意爲人愛撫，要是像你一樣的小氣，這自已的丈夫，自然不同了。」

「晰呀！你怎會說得這樣不好聽的？」琳達笑說：「你有時眞是放肆，無意之中會伸出手來摸一把，眞使我又氣又好笑，如何可變成這樣。」

白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

三七二：清算舊帳

黑龍道長道：「我是帮理呀，剛才那一枝箭，倒也十分厲害。」飛天彪已飛身而出，他再不打話，揍地打出了一掌，向白虎莊主，白虎莊主把頭來一低，閃過了掌風，掌風在中了他身後，這一招，竟然出現了裂痕，使常上堂下的人都吃了一驚。

天邪地邪只皺皺眉頭，不作聲，黑龍道長道：「飛天彪，如何如此無禮。」已離座起立了，飛天彪兩招不中，已一躍而出，下了石階，站在曠場當中，道：「白虎莊主，今天我與你算一算賬。」

飛天彪已先出手了，衆人都吃了一驚，大家早已料到飛天彪不來則已，來了，便有一場好戲看，只見到飛天彪帶來的人已紛紛走出來，都站在飛天彪的身後，倒似是擺開了陣勢。

白虎莊主笑道：「估不到酒還未過三巡，便出了事，既然如此，在下也只好奉陪了。」他已步下大堂來，天地二邪，還是站在堂上，倒似是蹲在牆頭看虎鬥。

黑龍道長笑道：「這事本不關我，我既然在此，也得說一句公道話，飛天彪今天乃是喬裝，不是甚麼講武之場，有甚麼恩恩怨怨要清算，沒得等候些時，待得筵席散了，也是未遲，何必這麼匆匆出手，擾人清興。」

黑龍道長也說得對，今天壽筵，各處英雄都來了，正喝得興高采烈，何必便在這時出手，過些時候，待筵散了，才清算舊賬不遲。

那知飛天彪另有用心，他是怕對方先下手爲强，便易上當，在酒食之中，下了毒，要是吃了他的東西，一個措手不及，館喉前射將出來，不料落了空，再加上了一掌，把大柱打折，仍然對白虎莊主不批分毫，人已出手，再難收的了。

當下他已站在場中，雙手向週遭一拱，道：「四方朋友，聽在下一言，敝幫李門人飛天狐遭了白虎山的人馬暗算，此仇不能不報，今天在下來此，便是爲報此仇，四方朋友，都請來評評理，我們飛天一派與他們的白虎山莊，河水不犯井水，如何使用詭計，殺我幫主，今天我們來此，要在四方八面朋友之前評理這一筆舊帳。」

此語一出，衆人不禁喁喁細語，飛天彪失了人頭，是江湖上皆知的事情，誰殺了飛天狐，乃是白虎莊的首常，衆人也都知了飛天狐要清算這一筆賬，倒是振振有詞，四方八面的朋友，不去得他一時，也不應帮白虎山莊一方，他如此說，再是教人家通和事老也不要做，此乃兩帮之事，要自行清算，別人不得過問。

衆人都退了下來，把曠地圍了個大圈子，飛天彪已排好了陣勢了，只等候白虎莊主下來。

白虎莊主也知道這一場悲鬥是不免的了，冷笑道：「既然如此質驗，在下只好奉陪幾招了，殺飛天狐的乃是首常，是他個人之事，他也死了，這一筆事也該作了，今天飛天彪有意扯了上來，要是我不奉陪，倒似是沒有這般膽子，也能走幾招，舒舒筋骨也好。」

他已步下場中來了，身邊有兩人作伴，一個是白衣郎君，一個是百花仙，這兩個人都是十分厲害，江湖上的人都知道的，眼看這一場悪鬥是免不了，黑龍道長已不作聲了，他想，飛天彪如何敵得過他們三人，分明是不自量力。

西洋怪異錄

·稚名·

魔蛭

「這一帮的那些雖本來也沒有甚麼危險的，但他們現在却像小狗一般在猶猶吠—對你怪責起來就是「他們這些傻瓜！你最好就是跟他們說幾句話，叫他不要再說下—」我們制止了他，解釋一下—去。因爲我不希望那些船員把他的這個提議認眞起來，而他剛才的音量，是足夠他們聽到有餘的。我感覺到這些船員最憤恨的就是給人家責備—不管是在任何的環境之下。

「這些東西從船邊爬上來已經多少次了？」我問。

「八次！」奧斯加說。「水手長是在它第三次爬上來的時候把他攫走的。他尖叫起來，並且掙扎，然後渾身變成了黃色。」

「那些東西把它們的黏液纏住了他的腿，然後用下吸管去吸吮他。我們只能在旁邊眼白白的看着，無能爲力。」

「我們曾經嘗試過把他拾回來，但那些東西的吸管的那種恐怖所謂，却是你無法想像的。」

「忽然，那些吸管嘖出了一些黏粘的東西，射着我們迎頭迎下，酒得甲板到處都是。」

「我們不知道那是甚麼東西，一時之間，大家都呆住了，眼看它就「接通」的跳向水裏，把水手長帶在一起。」

「自此之後，我便吩咐其他的船員提高警惕，回到船艙下面。」

「但他們却兇狠的瞪住我—那些古怪的東西把他們迷住了。」

「他們繼續坐在那裏，不知死活的等它們回來。」

「剛才那種情形你也見到了，這些東西的衝刺力是像眼鏡蛇那般的，它的觸鬚又像八目鰻那般的嚴密。但這些傻瓜是不受勸告的。當我想到了那些搖曳着的粉紅色吸管，我就替他們耽心，也替我自己耽心。」

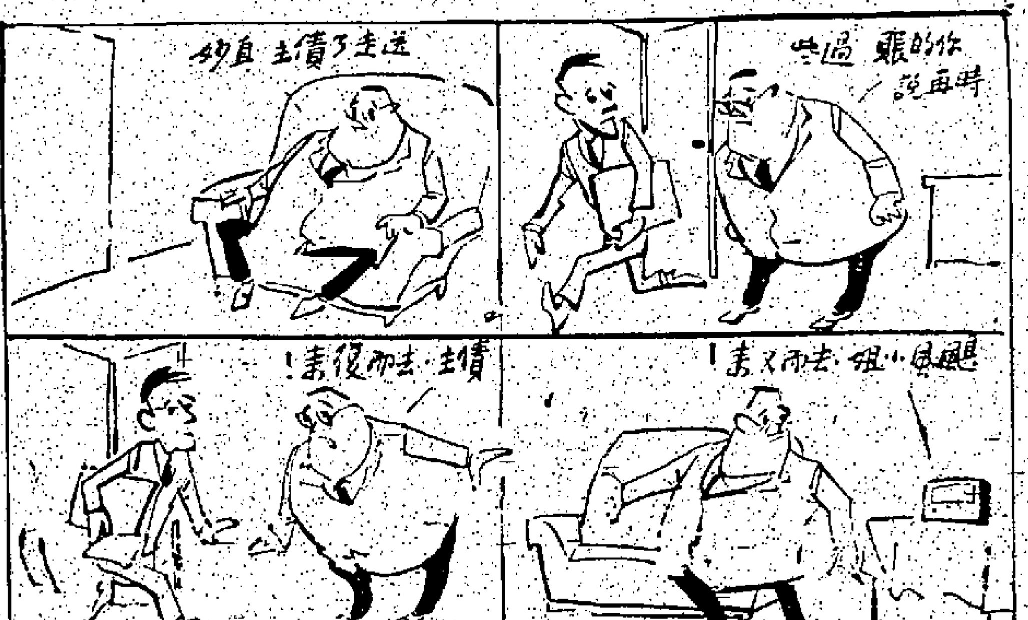
「剛才你也聽到了，但那些怪物是沒有聲音，但它的鰓巴兒却發出非常整天在蠕動着，並且伸出了它那根可怕的舌頭。」

「當它在船舷旁邊消失之前，我及時地見到它的咀巴是黑色的，以及有點膿液。告訴你，它所噴黏粘的東西—顏色淡黃，相信一定大有問題的，因爲我們見到給它抓住的水手長却好像中毒那樣也沒有，反而是我們是替他乾着急。」

「奧斯加，」我說，「你說得很清楚，但我希望你能夠有一個結論，它究竟像我們所熟悉的動物那一種？」（三）

牛公東傳

行踪不定



香港竹枝詞

·半個詩人·

漏水

徙置大厦漏水，有因住客投訴，損害匪者，豈其然耶？天設。

正是：

大雨滂沱廳似海
迷濛小雨淚如麻
天花板上地圖畫
還道年高老眼花

迷戀的偶像

·璧翠·

四三：毛遂自薦

「看樣子似乎還有點固執的老氣橫秋了，其實蕙清和柏力，才是最合適的一對，柏力活躍，蕙清含蓄，正好調和，他倆年齡，生活習慣都十分配合的。」他既系輕吻着妻子。

「我也是這般想，但可惜他倆之間缺乏了愛情！」玉貞把頭頰貼着丈夫。

「蘊讀她和白雪鴻中間，這就算是愛情嗎？」

「可是蕙清單方面，對白雪鴻可算是眞正痴心，情深一往。」

「那不過是落無基礎的幻想罷了，像幼稚的孩子，迷上了披頭四的狂，和電影明星的美罷了。」

「別討論了，我們幫助他倆認識之後，讓蕙清自己去選擇決定吧！」

「唔—眞，你眞愛管閒事」他抱着妻子親下去。

「偉成，我願天下有情人，皆成眷屬啊！」

次日，偉成聽妻子吩咐，打電話找到了白雪鴻說出介紹一個同學做他助手的事，怎料白雪鴻非常固執，竟一口回絕了，據他意思，他並不是找不到助手，不過他特別喜歡志清—他的忠實讀者的文字而已。

偉成在未獲得蕙清同意之前，又不敢說出這個同學眞正是他的讀者—關於志清的內容，只好作罷。

蕙清知道了，不但不生氣，心裏反而對雪鴻加深了印象，認爲他不慣是自己的文字知己，對自己文學獨具賞識，立下非他不嫁的決心。

雪鴻先生：昨天我以萬分的熱誠，效毛遂自薦，托我哥哥介紹自己做你的助手，想不到竟給你回絕了，我雖然失望，但却又自慰，你知道爲甚麼嗎？—你自己去猜吧！祝你！快樂！

你的忠實讀者蕙清×月×日

白雪鴻接到蕙清的信，有如丈八金剛，摸不着頭腦。他看到這封信慣熟的字跡，分明是志清的筆跡，但信封偏又改錄上蕙清名字，而又自承是志清的妹妹，這還罷了，但「一如嗎？—你自己去猜吧」這一句就够他深思了。

他想了半日，也想不出甚麼結果來，他惟有硬着頭皮打電話給志清（偉成）。

「唉，你是志清兄嗎？令妹寄了一封信給我，你們兄妹的字跡竟一模一樣，我可沒辦法分得開。」

「這—」偉成呆住了，不知說甚麼話好。

「你心裏早猜到，這準是蕙清的把戲。」

「志清，你妹妹的名字，是蕙清嗎？她的惡作「不錯」！

「是的，是的！」偉成敷衍着隨聲過應。

「前兩天，你介紹助手給我的時候，爲甚麼不說明是你的妹妹呢？」

「是她不許我說，她恐怕你不喜歡用女孩子。」

幽默短篇

·西門穆·

霸王酒

中年男人走進酒吧來，酒保亞貴看見一個他，忙去招呼他。這中年男人在酒吧水柜檯邊的高椅子上坐了下來。酒保亞貴問他要什麼？

「給我一杯馬天尼吧！雙份的，不加水。」

亞貴把酒送到這中年男人面前了，中年男人對他問道：

「你知道我爲什麼要喝這杯酒嗎？」

「不知道。」亞貴道：「一定有特別的原因了，是不是？」

「我喝這杯酒是我的習慣。」中年男人說：「我在被人毆打之前，是要喝一杯酒的。」

酒保亞貴莫名其妙了。

中年男人把一杯酒喝光了。他又對亞貴說道：

「再給我一杯馬天尼，雙份的，不加水。」

亞貴又斟了一杯雙份的馬天尼給他。

「你知道我爲什麼再喝這一杯嗎？」

「不知道。」酒保亞貴搖搖頭。

「我要在被人毆打之前，喝這第二杯酒的。」

「爲什麼？」亞貴問他道：「誰毆打你？」

中年客人笑笑，喝了一口酒道：

「等一會，你會知道。」

亞貴也不去再問，因爲他相信，這個中年人有點神經不正常呢！

亞貴摸不着頭腦，只覺得這個人眞怪。

中年男人把第二杯喝光，便又對亞貴道：「再給我雙份的馬天尼！」

酒保亞貴又再斟一杯酒給他。

「誰毆打你？」

「這個，等一會你便會知道了。」中年男人笑說。

他在喝酒，亞貴十分奇怪，誰要打他呢？想不通。

中年男人喝光了第三杯酒，他又對亞貴道：

「第四杯，我在被別人毆打前，是要喝第四杯的。」

亞貴把酒送到中年男人的面前，他今回再也忍不住了，問道：

「告訴我吧！誰要毆打你？」

「我身上沒有錢。」中年男人說：「喝了酒不付錢，你還會不打我麼？」

並非爲錢

「當然，我並非爲了錢才和他要好，」一個甜蜜的年青女郎對她的朋友說：「他根本一個錢也沒有，他只有股票，工廠和一座鄉村別墅。」（梁）

偵探小說　空中謀殺案

天風

接近七百名觀衆見到那個女子從空中跌下來。

幾分鐘前，她還在空中飄盪着，她那苗條的身體很熟練地掛在那條高空鞦韆上，表演空中飛人的絕技。在五十呎的下面，樂隊伴奏着傳統性的音樂。

如痴如狂的觀衆們一邊吃着熱狗或棉花糖，一邊欣賞她那凌空打觔斗的本領。當她打了個觔斗，用手抓着她男同伴的手時，觀衆中響起一陣歡呼聲。他用手緊抓着她，然後在適當的時間，把她放回自己的高鞦韆上。

當表演快要結束，孩子們忘記了他們的熱狗，有些還閉上眼睛。「現在是玩三觔斗的時候了，」那個籠罩員高聲宣佈道。

她的姿勢很優美，而且身手矯捷，引起觀衆們不少掌聲。

在玩第三次的三觔斗時，那個女子就跌了下來。一條紅在那條高空鞦韆上的繩子忽然斷了，她向下衝的直力却使她不能如願以償，細長的身體像箭般的向下衝跌。當她跌進安全網時，觀衆們的眼睛早已閉上，女士們亦發出尖叫聲。

當觀衆們知道發出了意外事後，都一窩蜂般向出口衝了出去，一片喧鬧的聲音四散開來。

第一個到達那個失事女子身旁的是巴納米里爵，他身上穿着一套黑色的大禮服，他以馬戲班的經理，俯身注視那個沒有生命的屍體，面色蒼白，露出驚慌的神色。

他終於找到第二個人用力把他擠開。「不要碰她，」那個男子警告。「我是一個醫生！」他俯身觀察那個女子，他的手指按在她的左手腕上，當他再次抬高頭時，他的臉色很沉穩。「唉，天啊，沒有希望了。」他宣佈。

「唉，天啊，不會的吧，」巴納說，他的聲音有點抖顫。「她是不可能死的。」

那醫生把頭一搖。「我很抱歉。」他抬頭望向那條仍在空中搖盪的高空鞦韆，它的一邊已斷了。「一宗可怕的意外事件。」

他們其中一人擠了進來，大部份是馬戲班裏的委員，身上仍穿着五光十色的服裝。

「如果這是一件意外的事件，」他們其中一人咆哮道。

巴納憤怒地抬高頭。「你這是甚麼意思？」他低吼道。

那個開口說話的人忽然靜止下來，站在他身旁的妻子用肘向他的肋骨撞一下。

「我亦想知道你說這話的意思，」另一個男子插咀道來。（一一）

諜影狙擊

·馬司紅·

一三七：破口大罵激將成功

他們確然綁着許迪的手，許迪持着手上的利斧時，有數支長槍一齊對他瞄準，另外還有一名矮小的漢子，手上握着一柄自動短槍，向他背後走過來。

「黃鑾，現在你可以放心了，」他又大叫說：「用不着再怕得把頭縮進被窩裏了，你的朱蓮手下已經把我包圍起來，等候指着我—」

但是，根本依舊毫無動靜，許迪有點就心，他的激將如果失敗的話，全盤計劃便要告吹，他和夏運，白奢三個人也活不成了。

「但是在你下命把我殺死之前，我一定要把你的職史宣揚開來—」許迪繼續說。

接着，他把一篇早已想好的，亂編出來的故事，大聲說出來。

他說莫鑾的母親是一個淫蕩的女人，一天晚上，喝醉了酒，躺在街上，跟一個流氓酒徒胡天胡帝，故此，後來生下莫鑾這個私生子，少年時候就已下流墮落，無惡不作，無所不爲。

「你們知道嗎，他臉上留下的疤痕，並非是由於決鬥所留下來的光榮的疤痕。」許迪說得有聲有色：「因爲莫鑾開同性戀，另一個男人氣憤他移情別戀，用破碎的啤酒瓶把他臉部劃花的！」

許迪繼續滔滔不絕的胡說下去，他留意着繞着他的所有人的表情，其中有一些人頭上露出微笑，顯然是當作有趣的故事聽下去。

這一批傢伙，本來就沒有甚麼政治信仰的，更非純粹的納粹黨人，他們是莫鑾利用金錢僱請而來，根本就不懂得甚麼政治，甚麼是納粹主義。

他們聽得津津有味，誰也無意思打斷他，或制止他繼續說下去。

只有那個在許迪背後的矮漢子，似乎感到有點不耐煩了。

「住口！」他把槍抵在許迪背部，喝說：「你這個混蛋！」

「你很勇敢，」許迪緩緩地回過頭來，鎮靜地說：「你要在我背後開槍殺我，換回你的儒夫領袖的性命，太愚蠢了。」

跟着，又是一陣騷動，許迪又回過頭去，他看到帳幕外站着一人，那人便是莫鑾。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗這才知道，原來那人是這少年的爺爺，那自也是七八十歲的人了。但那聲音雖然蒼老，却極是有勁，一聽就知是個內功精湛的人，心下更是奇怪，聽老人之言，分明也是爲探傷而來，他與這般人全不認識，可說毫無瓜葛，怎的這麼關心他了？

正想間，那蒼勁的聲音忽又厲聲道：「你要老老實實說了，那七枚針是否都已吸了出來？」

少年語帶焦急，道：「爺爺，怎的你也不信我了，前日已吸出了六枚，那是你親眼看見的了，最後一枚，昨晚已吸出了，這飛蝗針又不是爺爺打造的，難道還多出一枚來了不成。」

又換了老人的聲音說道：「我不是不相信你，而是小心些，要知那針若仍停留在體內，再過三日，循着血液就可攻入心臟，那時他就沒命了。」

柯朗聽得登時渾身冷汗，日間遭飛蝗針如此厲害，那麼，前獨孤叟說他沒事了，那必是騙他安心的，要不然那獨孤叟也不會又追去旅社替他查看傷勢了。

且慢，他一想到獨孤叟，這就想到此兩人必與獨孤叟有關，即也是，那獨孤叟去，這少年隨即現身，豈是偶然。奇怪他自己先前怎會沒想到這上頭，那麼這少年又是獨孤叟的甚麼人呢？

驀然間，他不禁一腳，幾是他的腳提起來，立即縮覺，那一腳才又輕輕落下，否則雖然風大，他必也被發現了。心想我眞蠢，這少年不是和獨孤叟那姪女有幾分相像麼，想必即是那林姑娘的同胞，怎生也是半點也想不到？也沒半分疑心？

說甚麼幾分相似？他一醒悟，更覺相似有七八分，但細一想，自已也明白是何原故了。他曾因他與林姑娘相見之時，是在夜晚那小鎮的店中，因爲人家是個姑娘，他從沒正眼直視過她，而這少年前夜奔肩，後髮披肩，和那林姑娘的髮髻推揚，相去何祇天遠，而且這少年的一頂草帽從不離頭，大半邊臉罩在陰影裏，說真話，他只覺得他是個美少年，怎麼美，他倒也沒仔細瞧，何況這少年的臉皮子又嫩得很。

當眞是一點即明，現下只賸下一個疑問，這少年爲何要冷那暗毒的飛蝗針來傷他了？心想：難道是不喜他和林姑娘在一起之故？且聽他們怎麼說。

那少年被老人責備得半晌無言，柯朗雖然看不見，想他的咀兒必然起老高。（七三三）

村中人語

颱風

颱風行蹤飄忽，港人已精神負担了一星期了。

漲勢

股票暴漲，這說明了什麼，是人們好捕風捉影。

防刦

銀行區，要加緊防刦了。或者是誘歎提取，每次不超過百元。

重典

阿飛行刧，不少被捕。要想市民多點舉報，乃可把匪徒殺滅。

僑樂村

隔洋之戀

·甘豐穗·

三〇：借錢給李媽

徐世光好不容易才到孔全工作的那個農場。

孔全領他參觀農場時，徐世光告訴他樂仔工一週了，昨天連飯也沒有開給大家吃了。

「阿霞怎樣？」孔全瞪着目問。

「她與阿珍都去了手襪廠學車手襪。」徐世光說。「有些女工却去了五金廠。」

「你怎打算？」孔全爽朗地說。「我跟老闆說，你也來好不好？」

「我略識鄉下地方偏僻。謝謝你了。」徐世光說。

「在鄉下生活可以多餘錢。」孔全說。

「但亦少了機會接近阿霞，你說是心一些，我知道你遲沒有什麼私在她的腦海中的。」徐世光說。

「你這話怎說？」孔全說。

「在她的腦海中，你並未有什麼印象。」徐世光不敢說，李霞對他印象不佳。

「你即是說她不歡喜我？」孔全拉長了面，生氣說：「她也不見得很了不起，算了，我出去叫她的媽媽還錢。」

「你借了錢給伯母？」徐世光一征說。

「是的，我借了三百元給她，她說是—」孔全說。

「你這樣會將並不搖的事弄壞了。」徐世光後悔說了那微他的話。「我以爲你多點去，誰李霞對你有深刻的印象才行，可不是她的媽媽嫁你。你只用伯母政策不行的。」

「媽叫她嫁我，她不好不嫁我吧！」

「你這樣想法太簡了。」徐世光指着一羣雞說：「那是發去效的？」

「是。」孔全說。

「那是什麼菜？」徐世光問。

「菅角。」孔全說。

「生意怎樣？」徐世光指的是農場。

「相當好。」孔全說。

徐世光悄聲說：「我想申請那邊山腳下的地，也開個農場。」

「要多少錢？」徐世光說。

「地不必多少錢，平地，搭木屋，紮本，菜本，要有三千元也夠了。」孔全說。

「這本錢倒不少。」徐世光說。

「你的愛人有消息？」孔全說。

徐世光搖搖頭。

花鳥蟲魚集

玫瑰花

園叟

玫瑰花多作剪花用，曾經有個朋友，經營農場，結果失敗了，但是他是個愛好玫瑰花的人，在農場之前，一大片空地上，栽植許多玫瑰花，是栽植於地上的。農場失敗了，心灰意冷，想把農場出讓，回到市區找工作做。一個鮮花買賣的朋友偶然到新界探訪他，發現他這一大叢玫瑰花，便笑着對那人說：「朋友，你不必把農場頂讓與人，你栽植的一叢玫瑰花，足可使你的生活無憂。」現在，那朋友每天把一支支的玫瑰割下來，每天交給花檔去，果然生活無憂，漸漸地，他把農場養雞的地方也改植玫瑰花。

一般作玫瑰切花用的，都是大花玫瑰，用細花或藤的玫瑰作切花的很少，種多花而具有大花型的玫瑰花，但唯一的缺點，是花枝較短，可作襟花及花球用。現在新界許多栽種玫瑰花的花圃，正在大量栽種，因爲作襟花及花球所需的玫瑰多，尤其是結婚旺季，有供不應求的現象，多花的玫瑰花便可應付了。（附圖，多花而有大花形的玫瑰）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

艾瑛採摘紅花時，突然來了幾個大漢出言侮辱，艾瑛怒極，一出手就傷了一個大漢，使之倒地不起，另幾個漢然而懼，再不敢小覷她了。幾個人各自拔出武器，伺隙進攻。

四個少了一個，只留下三個，三個人如果一齊進攻，威力還是不少的，艾瑛初逢大敵，生怕應付不來，心情難免有點緊張，當下聚精匯神，要把這幾個人擊倒。她曾細想到要向弟鎮仙求援的，但爲了面子，又不願求人，結果便一聲不響沉着應付。

「我們一起上！」三個人互相打個眼色，一齊撲了出去。一根軟鞭，三柄單刀，三面夾擊，是第一流高手也不容易應付，何況艾瑛僅是一個小女孩，因此各人都心中暗喜，以爲可以得手了。

怎知一招發了出去艾瑛竟先跌倒了。軟鞭長刀短。長鞭向可以掃向地下，兩柄刀却嫌太短，應付不來。

可是僅憑一根軟鞭却無法困得住艾瑛，她在地下一轉一滑，軟鞭已在他身下貼地而過，使他的鞋底也沒碰上一下。她却閃過了對方跟前，「拍拍」兩聲，登時把一個敵人的足部踢中，痛得他倒出了丈外，雙足是連環踢出，哀哀慘叫又撫又揉，站不起來。

「你兩個還打不打？如果打，這就是你們的例子；要不打呢，就得給我叩三個響頭，然後滾！」

那兩個人果然膽怯，想不打了，可是兩個大男人，怎麼一得下這口氣，叩頭？這還成甚麼話？今後還能在江湖上混飯吃？還能抬得起頭見人？

「不行！生就生，死就死，一條心意，拼個明白！」兩個人一同叫刀鞭，又向艾瑛進攻，艾瑛冷笑道：「眞不知死活！愿你們讀點能耐手，也要迫你們使出暗器！」艾瑛揚手，似是放出暗器，但敵人無影無形，不知她發的是甚麼暗器，無以防備，心中一驚，不自覺的就向後退，回鞭連捲三個鞭圈，要把暗器擋在身外。

艾瑛的目的並非傷他們，目的已達，當然不會追擊，一個轉身，斜撲另一個使刀的敵人，左袖一抖一捲，已把對方的單刀捲住，右手同時彈出指風，疾向對方雙眼，她的指風仍不足以傷人，更未足以封閉對方穴道，但是，人的眼睛是最爲濕潤，也最爲脆弱，易於受損的，一顆微塵，一粒幼沙，一根頭髮，都足以損害眼睛，都足使到眼睛不舒服。艾瑛的指風，傷人的穴脈還辦不到，但對眼睛還是有能力損害，因此，他的指風射出，對方急急倒面閉目，予以迴避，不料就在這一剎那時光，艾瑛足尖一點，巴經撲出去，小咀微張，吹出一口氣，對方以爲有武器偷襲，急急閃避。怎知他不躲還好，一躲就正好碰上了預先料到他如此躲避的艾瑛。她嬌叱一聲：「與賊，你也有今天！」駢指一戳戳在對方的腰部登時使對方全身酸軟，無法再用得上氣力。於是，艾瑛輕易地奪下他的單刀，一腳把他跌倒在地了事。

四個人留下的唯有一個使鞭的仍未落敗，但四去其三，他也心怯，無法再戰了。他因此轉身急走，艾瑛不捨，尾隨疾追，追出三四丈之間，使鞭的突然止步，前足一沉，穩住身形，隨即回身發招，一招蛇變疾走，軟鞭游走不定，翻如他是攻是守。

不過，艾瑛連敗三個敵人，勇氣大振，再不怕第四個敵人，見他揮鞭捲來，竟不迴避，硬向前衝，搶到對方身邊，再予還擊。（四五）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，歌音樂選輯，江南春，春三採茶，十五分，歌星選唱，鵝鴨草猜天，陝春，放羊山歌，一朵野玫瑰，小鳥唱出了黎明（黃秀娟），三十分，天氣報告，時代曲選唱，桃李爭春，好地方（葉楓），有情不怕山來擋，長藤掛銅鈴（張露），初戀女，春風野草（江弘），喜洋洋，你想甚麼（舒雲），小黃雀（姚莉），我倆的蹤跡（合唱）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，青草地（尤青），竹竿長又長（合唱），夜夜夜我愛他（尤青），小村姑賣西瓜，偷戀（潘秀瓊），那個不多情（合唱），燕子舞曲（葛蘭），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，華務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員時刻報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「每週報章文摘」，三十分，時代歌聲「流行時代曲介紹」，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場鮮魚價格批發報導」，十分，音樂小曲，豐盛收，十五分，兒童節目播選，四十五分，音樂小曲，暢賞曲，五十五分，轉播五十五期政府獎券在大會堂音樂廳攪珠開彩情形。

十時四十五分，廣播劇「殺父奇冤」第八回。

十一時十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，春天好賣花，滿小榜，總是笑一笑，山地海棠花，愛你三百六十五年（陳淑芬），三十分，劇種「入直殉迦」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，不敢告訴你，浩瀚就是愛了你（楊小萍），愛的歸宿，一切為了你（尤麗），迷院深深，花兒為你笑（吳靜嫻），愛的旅途，往事不堪回首（包娜娜），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀壇歌星」時代曲，淚的小花，夜已深了，你要快樂（陳芬蘭），情人的眼淚，愛人就近我身邊（姚蘇蓉），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「行行有經驗」，三十分，英語播生活素描。

三時，粵語新聞簡報，週末點唱，五十八分，天氣報告。

四時，週末劇場「紅磨坊之夜」。

五時，華務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，牛郎織女（合唱），五十分，音樂小曲，勝利花燈，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，粵語叢全，飛花點翠，求愿曲，十五分，「空中論壇」。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，晚霞歌（合唱），浣紗溪（葛蘭），相思雨，女人的眼淚（梁情英），天涯流浪，媽媽你在那裏（謝小詳），天邊一顆星，生死的愛（姿瑩），三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，長篇廣播劇「勾心鬥角」（五十八分，天氣報告）。

九時，粵語新聞簡報，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，錄音轉播香港歌劇院歌唱節目，四十五分，珠海笙歌，寂寞帝宮花（鄧碧雲），唐伯虎追舟（金欲華、張寶強）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眠還」時代曲，神秘的夜晚，只要你的心（潘秀瓊），深閨夢裏人，掉不了的情義（靜婷），痴痴地等，何日君再來（靜婷），流星之夜，人兒不歸，那裏才能找到你（楊燕），五十五分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，美夢中的情人，怎能忘得了（鄧麗君），快樂的姑娘，漁兒那裏來，初戀的甜蜜（蔡咪咪），十五分，國語新聞，二十五分，民歌，九連環（菊秀芳），採花（合唱），荷包，四季歌，美麗的姑娘（黎碧芬），聽見哥哥唱一聲（顧錦華），四十五分，音樂。下午八時，時代曲，留不住的你，歸來吧懷念你人（李亞萍），萬紫千紅，春風帶來一陣雨（翁倩玉），星戀曲（夏心），十五分，音樂，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，青山對青山（青山、婉曲），雲雀姑娘（美黛及男聲合唱），日月潭風光（青山、鍾瑤蓉），杭州姑娘（美黛），告訴你愛的時候（劉邦），我要為你歌唱（憶如），有我就有你（劉邦），小小玫瑰花（陳淑芬），你我心綿綿（尤雅），三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，雙星恨，鳳風台，花間蝶，獅子滾球。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨推趣，時代曲，失落的過去（陳均能），何日再去傷害（張琪），三十分，天氣預測，時代曲，默默的懷念（張露），實在喜歡你（包娜娜），天涯海角要找你（楊小萍），站在高崗上（林美儀、舒文）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，愛情的終站（歐陽菲菲），海（林楓），何必傍人來說謊（尤雅），蹤影渺渺（謝雷），合家歡（蔡咪咪）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，狄青（梁寶瑩、鄭幗寶），三十分，倫理小說「未老春光」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「盲俠鴛鴦山」（大結局）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，血濺衫之蕭蕭斑馬鳴（何非凡），琵琶怨主題曲（芳艷芬），三十分，歐西時代曲，溫柔鄉（江玲），鍾愛她卡（方逸華），大家來跳O・B恰恰（江玲），百合花（方逸華），四季想郎（潘迪華），今夜要我（葉麗儀），資金塔（潘迪華），接近你（葉麗儀），自君別後（詹小萍），自由飛奔（龔芳芳）。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，再來一個（李亞萍），誰知道（黃清元），淚的小河（李亞萍），謎（黃清元），懷念媽媽（陳芬蘭），落花時節（楊燕），別把我拋棄（陳芬蘭），不凋謝的花（楊燕），冰點（冉肖玲），假惜（黃清元）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，情滋味（狄雲），一水隔天涯（森森），霧雨中的花（狄雲），鳥籠馬諦許家（森森，杜平），幾度夕陽紅（鄭錦昌），桔花開（陳方頌），只愛他（鄭錦昌），野花那淚唱（陳方頌），相思小鳥（陳均能），三十分，章回小說「玉扇奇緣」（大結局）。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，時代曲，永遠的懷念（紫薇），情人的眼淚（姚蘇蓉），我要尋找你（紫薇），未完成的戀歌（姚蘇蓉），不要自尋煩惱（鄧小萍），刻骨相思（溫灼光），愛情是什麼（鄧小萍），午夜香吻（溫灼光），茶葉青（吳靜嫻），跳吧朋友（任約翰）。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，週末信籟。

八時，新聞報告，時代曲，陪我去買菜（鄧麗君），今宵離別後（倪賓），情人再見（鄧麗君），四個願望（謝雷），愛情刺傷了我的心（靜婷），星願（謝雷），我不能一錯再錯（靜婷），星河（謝雷），跟我一起走（尤金），三十分，粵曲，擊鼓催軍（鳳凰女），破釜沉舟（梁無相）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲，愛的追求（劉鳳屏），十七八的姑娘（林家樑），紳士淑女（梁秀嫻），不能忘記你（林家樑），你有愛情我有錢（劉鳳屏），愛你愛你（林竹君），說笑歌（蔡一紅、林松雲），我要回到你身邊（林竹君），三十分，天氣報告，天才聽眾天地。

十時，新聞簡報，時代曲，仲偉我只是一個影（韋邦），情人夢（姚蘇蓉），夢中飛翔（韋邦），蘇夢園（姚蘇蓉），今夜又是雨（金浩），一句話也不要說（陳瑋美），海浪像花朵（金浩），昨夜夢醒時（陳瑋美），愿乃聲（康弘），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰美景，天氣報告，（繼續良辰美景），三十分，（繼續良辰美景），天氣預測。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良辰美景）。

九時，新聞簡報，天氣報告，今日之歌，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，情人結婚後（鄭少秋），昌夜的戀得（金川、尤金），藍湖之戀（周浩），狂戀負心人（鄭錦昌），小木橋（鄭少秋），美麗的世界（金川），一句珍重（周浩），可愛的艷麗（鄭錦昌），寂寞的春天（鄭少秋），盼知音（金川），倘若愛上你（周浩）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，為你歌唱。

十二時，新聞簡報，（繼續第一號直播室）。

一時，新聞報告，（繼續第一號直播室），三十分，天氣報告，時代曲，讓我忘了吧（吳峰），空（櫻花），劫小鈴（凌雲），今夜（潘迪華），一寸相思未了情（吳峰），擺頭分手（櫻花），奈何等待（凌雲），別說愛我（潘迪華），我又添了新愁（劉家昌），我倆在一起（葉鳳儀）。

二時，粵曲，李寶瑩，紅杏未出牆（任劍輝、白雪仙），三十分，音樂的旅程。

三時，（繼續音樂的旅程），三十分，陳任時間。

四時，（繼續陳任時間）。

五時，今日青年。

六時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

七時，新聞簡報，（繼續週末點唱）。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，馬薩斯州之戀（包娜娜），寒雨（美黛），故鄉之歌（包娜娜），意難忘（美黛），台北我愛你（包娜娜），紅丁香（美黛），三十分，報導每場賽狗結果，望春風（南玲），夜鶯曲（雷華），愛紅色的天堂（南玲），小兩口問答（雷華），愛河夜曲（雷華）。

九時，天氣報告，時代曲，八個娃娃（森森），有一句話要告訴你（靜婷），馬蘭姑娘（森森），等待著你（靜婷），歌聲寄書（森森），情霧守（潘秀瓊），歡樂的心情（鍾玲玲），愛的光芒（潘秀瓊），迷人的步（鍾玲玲），誰敢相信你（潘秀瓊）。

十時，夕陽之戀（方逸），魂牽夢縈（甄秀儀），馬車夫之戀（方逸），像霧又像花（甄秀儀），小山歌（方逸），心兒不分離（甄秀儀），媽媽你在那裡（張露），月下細訴（洪鐘），心願何時了（張露），蘇點痴情淚（洪鐘）。

十一時，天氣報告，時代曲，悠悠河水流（趙曉君），像你的一縷（陳錦璧），良宵約會（趙曉君），寂寞春心（陳錦璧），湖畔情侶（趙曉君），永遠等着你（陳錦璧），恨火（櫻花），夢裡蘇州（翁倩玉），阿里郎（翁倩玉），再會十七歲（翁倩玉）。

十二時，天氣報告，時代曲，愛花的人（金燕），桃李爭春（陳芬蘭），花兒頭上插（金燕），新月（陳芬蘭），又像細雨又像風（金燕），問白雲（陳芬蘭），春天在你的身邊（金燕），三朵花（陳芬蘭），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選「藝花日記」。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說「暑假奇遇」，十五分，好女兒「清潔用具」，三十分，民間故事「痴龍游龍」。

十一時，李大傻敘事「新聊齋」，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說「風裡的落花」，三十五分，粵曲。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄，二時，名家小說「星星月亮太陽」，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，人間世「秘密」。

四時，新聞報導，零五分，時代曲，三十分，國術小說「迷蹤羅漢」。

五時，自然世界「安徒瑟亡國恨」，十五分，兒童歌曲，三十分，鬥智小說「趙佗到初到三落市」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，奇情武俠小說「大俠金葫蘆」。

七時，歌唱劇化小說「啼笑姻緣」，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語流行曲，二十分，時代曲（報告各場賽狗結果）。

九時，星下談「雨淋鈴」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「她的一生」，三十分，歐西音樂的夜總會。

十一時，轉播港台新聞報導，零五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，歐西音樂（續報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說「姐弟情深」。

十時，京曲「十道本」，三十分，申曲「王寶釧」。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分。

十二時，上海滑稽「姚慕雙與周柏春」，三十分，越劇「桂花亭」。

一時，國語戲劇化小說「雨夜驚魂」，三十分，客語民間故事「雞笛淚」。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇「侯門蝶夢」。

三時，潮州曲「呂蒙正」（上）。

四時，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說「一場好戲」。

五時，潮州曲「呂蒙正」（下）。

六時，潮語偵探小說「亡命之徒」，三十分，潮州曲「運香戲鞋」（下），三十分，潮語短篇趣劇「五戒」。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱，敘事「西遊記」。

九時，潮語張劇化小說「金劍銅筋」完，三十分，潮州曲「賣運燈」。

十一時，潮語客家話「快活谷夜影」完，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，你我他（劉家昌），寂寞的相思（江玲），藍色的憂鬱（舒云），吹吹吹（張清眞），望春風（雨玲），淚灑相思在夢中（英琰），我迷你，你迷我（江韻），月夜相思（張清貞），晚洋（琼瑛）。

八時，節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，為什麼忘不了（愛麗），寸寸相思了我（奚秀蘭），不敢告訴你（尤金），我恨你（何申），莫莉（雪山），三朵花（閻荷婷），相思鎖（薛家燕），有我就有你（謝順）。

九時，長篇粵曲，一江春水向東流（鄧云山、冼劍麗、任木蘭、郭少文），三十分，天氣報告。

十一時三十分，漁民天氣，時代曲，向日葵（鄧麗君），昨夜夢見你（劉家昌），傷心在夢人（洪淑英），只有我和你（林竹君），甜蜜的三朵花（薛家燕），一曲難忘（潘秀瓊），三十分，天氣報告，南海之長（潘秀琼），遠的懷念（陳俊），那天晚上遇見你（姚煒），永望郎歸（芷玲），粵曲，啼笑姻緣（新馬師曾）。

十二時，歌劇，一夜皇后（楊小萍、夏台鳳），三十分，天氣報告，歌劇，金縷。

一時，粵曲，那吒三戲紅孩兒（陳寶珠、蕭芳芳），三十分，漁民天氣，紅樓夢之試玉（文千歲、尹飛燕）。

二時，時代曲，親愛的巴比多（凌雲），李小梅，木偶（趙曉君），心曲（潘迪華），偷心的人（劉鳳屏），秋夜（紫英），夜深沉（田鳴恩），此情是愛（顧媚），扮末皮（江玲），三十分，天氣報告，粵曲選唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士，密碼貼士及澳門逸園賽狗公佈出賽狗磅重及換狗消息，三十分。

五時，天氣報告，小曲欣賞，三十分，天氣報告，兒童節目選唱。

七時，明日節目預告，澳門逸園賽狗公佈出賽狗磅重，密碼貼士及澳門花鐘之贈送（任劍輝、吳君麗），粵曲，三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，插花藝術，四十五分，淘大今日榮譜。

十二時，新聞及天氣報告，十五分，粵語長片。

一時，人魚公主，三十分，麗的歌謠，粵語長片「血洒佳人」（張瑛、鍾燕主演）。

二時四十五分，名畫與畫家。

三時十五分，摺紙藝術，三十五分，家庭烹飪。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，美國職業網球賽。

五時，週末美點。

六時，大劍客，五十二分，飛到浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，新潮偵探。

八時三十分，體育世界。

九時，雪山花月夜。

十一時三十分，今日新聞摘要，四十五分，神秘之夜。

麗的電視二台（英文）

二時，「明爭暗鬥」片集，五十分，今日電影。

四時五十分，「萊迪嘉闊之歌」。

五時四十分，「神槍獨行俠」片集。

六時零五分，大馬戲，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，原野擴奇。

七時，「錦瀚年華」片集，二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「一級保護單」片集。

八時零五分，「龍虎遊俠」片集。

九時，世界新聞，二十五分，溫布頓網球大賽。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

翡翠台（中文）

十一時三十分，週末名片。

十二時，閉幕曲。

十二時四十五分，卡通片，「海底奇俠」片集，三十分，國語長片「百戰雷霆」（由雷炎、胡小峰、朱莉主演）。

二時，「菲菲歷奇」片集，三十分，「大內高手」片集。

三時三十分，「香港足球大賽」。

五時，「西城傳奇」片集，二十五分，「歌星」。

六時十五分，「脂粉神貓」片集，四十五分，「舞新聲」。

七時，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「無敵鐵探長」片集，五十分，「綠角比賽」。

九時二十分，最後新聞報導，三十分，「七英雄」片集。

十一時，「歧途」，三十分，名片精選「獨人之愛」（由日本紅星主演）。

十二時，英語長片「滑梯突擊戰」（由李察奇連、南施姬莉主演）。

一時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時，「小熊歷險記」片集，十五分，「河邊童話」片集，三十分，「手足爭雄」片集。

五時，「瀛油勾奇」片集，三十分，「少年天地」。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」片集。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「日本紀錄片」。

八時，「體育動態」，二十五分，「諜海龍爭」片集。

九時十五分，「樹大藝家」。

十時，「由運娜、端納、佐治威芬頓主演」。

十一時，最後新聞報導，二十分，「歌選」。

十二時，全日播映完畢。

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話：H-七〇四五一四

東城・域多利・國華

美高梅鎮山之寶

今天盛大獻映　三小時長片　優待觀衆　不加座價

特別時間：十二時十五分　三時正　六時正　九時正

二次世界大戰驚人事蹟搬上銀幕。

奪命槍手 「神探一辣手」主角：奇連伊士活

龍樓鳳血男主角：李察波頓

兩大天王巨星領銜主演　分分鐘驚心，秒秒鐘動魄！

壯士雄風

"Where Eagles Dare"

高度爆炸性！

最新奇最犀利的核子機槍連環毀滅彈出現

麗都・麗華・國賓・民樂・北河・但星・龍城

狂滿！全綫五場獻映

榮華公司出品　驪人之作清新喜劇

甄珍　湯蘭花　江彬　林友梅　曾江　王萊　田文仲　曹健　主演

尤雅 主唱　七彩　楊甦 導演

淘氣夫妻

今晚午夜場：風從那裏來　李行導演

今日公映：北河・龍子太王出家　龍城・猛豹肥星

普慶・珠江

今天繼續獻映　同場加映：水面莊稼　科教片

大型彩色紀錄片 **歡樂的廣州**

登上越秀山　徐步珠江畔　荔灣湖畔　領略廣州市

七彩繽紛　開心暢懷　名演員紅線女演唱粵劇

珠江今早：青春戀歌　謝芳 主演

百樂門・百樂

天天五場第二週獻映

新世界娛樂公司發行緊張刺激奇情巨片

聲勢浩大

連環姦殺案

香艷養眼。不宜兒童

The Bloodstained Butterfly

新華・京都

今天獻映　蘇聯大馬戲團主演

大馬戲

百戲雜陳　精彩紛呈　老幼咸宜　閤府統請　艷麗七彩

第三週映 今五場　華納恐怖招牌片

基士杜化李　彼得古城　主演

新潮吸血殭屍

七十年代洋聊齋！今日倫敦鬼故事　兒童不宜觀看

下期獻映：瘋狂飛車大鬧唐人街

兩院今晚午夜場：瘋狂飛車大鬧唐人街

太平

今天最後四場

聯美七彩緊張激烈戰爭巨片

六三三敢死隊

奇里夫羅伯遜　佐治查基利斯　主演

明起粉碎大車　天映身骨蹤

今公映　獨行俠餘勇美人關

港九影院聯合廣告

寶石・觀塘・明月・荣灣

H.560211　K.429987　K.657115

今天四場　血愛　李琳琳　郎光榮

今早十一點半：不敢回家的女

今夜午夜場：媽媽心碎了

今早十一點半：勇戰江山

今天五場　七彩　邵氏動作喜劇　年輕人　姜大衛　狄龍　陳觀泰

今早十一點半：甘羅拜相　頭條好漢

今天五場！滿　兩院加開十二點半正場　七彩狂笑大喜劇　**淘氣夫妻**　甄珍　江彬　湯蘭花　曾江

太極決武刀　劍鬥士　今早十一點　一國一語

今夜午夜場：風從那裏來

明月今午夜場：十四女英豪

域多利・東城・新舞台

今天盛大獻映　四時十五分　十二時四十五分　三時正　六時正　九時正

"Where Eagles Dare"

壯士雄風

美高梅公司再度大製片一流　李察波頓　奇連伊士活　主演

兩院今夜午夜場：警匪快艇搏命戰

域多利今早：萬里雄風　新舞台：江湖兒女

新舞台今天獻映　賓虛

十二點　三點正　六點正　九點正

查爾登希士頓　主演

下期獻映：色狼製片家

華盛頓・總統

第五週32天映旺越過二百萬關　哥倫比亞公司緊張爆封警匪打鬥巨片

大賊

THE BURGLARS

尚保羅貝蒙多　奧瑪沙里夫　羅拔賀山　戴安嘉儂　合演

今晚午夜場特別介紹驚險影壇巨片：**警匪快艇搏命戰**

快艇追逐未曾得見　認真精彩緊張萬分

海運・明珠

第十七天　今天四場　兩點半　五點半　七點半　九點半

一神手與一多智男主角　羅拔烈福　四大主角之一　佐治薛高

七彩鬪幕　公主司皇

群盜英豪

The Hot Rock　20th Century-Fox

今早十一點半　明珠今早十一點半：仙樂飄飄處處聞　兩院今夜午夜場：女獨行俠手殺？

皇后・文華・皇都

今天全綫五場獻映

郭南宏繼鬼見愁後又一偉大貢獻

江南・華戀・易原 主演　江冰涵 主演

惡報

今晚三院午夜場：火拚人肉場

東方・凱聲

第十六天　十一點四十分　兩點半　五點三　七點半　九點半

鑽石金剛勇破黨

Diamonds Are Forever

辛康納利　第六部0七　止牌鑽金剛

今天加開午夜場

國都・國民

今天四場首映　七彩新潮　血愛　李琳琳　郎光榮　陳慧珊　(主演)

早場：虎五極風雲　了點半。鈔

今夜午夜場：媽媽心碎了

今天五場仍映　七彩時裝社會片　年輕人　姜大衛　狄龍　陳觀泰　主演

張徹導演　今明最後

早場：太監

今夜午夜場：十四女英豪

美麗・福星

兩院今天獻映

七彩風趣歌唱大喜劇

淘氣夫妻

甄珍　湯蘭花　江彬　曾江

五點半七彩：隧道火海戰　勤奇湯

五點半七彩：白雲公主三傻與　嘉路蓮希絲

今夜午場：十四女英豪

翡翠・娛樂・荷李活・倫敦・黃金・亞洲

國都・好景・明月・麗聲

超過二萬第二映　週末全綫五場　今天

張徹的第一部動作喜劇

年輕人

放映時間：12.15　2.30　5.00　7.30　9.45

兒童適宜觀看

張徹 導演　姜大衛　狄龍　陳觀泰　陳依齡　陳美齡　王羅金　樂蒂

花式大展動作驚　小型賽車　姜大衛空中飛車　狄龍籃球比賽　陳觀泰國術大賽　陳美齡歌舞大會

國際

九龍城

今映五場　新格局作風　擊華巨片

江南　易華　原戀　百出　驚險緊張絕倫

主演

「惡報」

今晚午夜場：尼克遜訪問中國

今早十一點半：大戰爭

樂宮

最後四場

七十年代破石天有雷影

愛姬森瑪　希維資納　碧烈愛蘭

全部七彩藝特

第二春

兒童不宜

後天獻映精檔出國：重衝

今早十一點半　今晚二點半：美娜費

油蔴地

K849612

今天五場

宏製精求華宏創巨作　精藝術新片

江南　易原　華戀　關美月　李龍江　林翠　魯平　聯合主演

惡報

今晚午夜場：尼克松訪中國

早場十一點半：十二欄杆二十釵

新都・樂都・仙樂・英京・英華

今天五場

新公司潮流新男女文打巨片

李琳琳　郎光榮　陳慧珊　宜玲

何藩導演

血愛

色誘示愛交歡瘋狂的情慾

今晚午夜場：媽媽心碎了

新都：女秘書　樂宮：女攻紅黑　仙都：英雄時仔　英京：巾幗英雄　英華：好女喜劇

紐約・大華・金冠

今天獻映　紐約今晚加午夜場十一點半　大華金冠五場

歐洲公司七彩大感劇肉喜

第三春

HOMO EROTICUS

不兒宜童

蘭杜布山卡。露珊娜波狄絲姐主演

金冠今天早場：胡蝶妃。陳浩：歌后奇遇記

京華・新聲

狂滿第二週　七彩卡通奇險片　電影傳長

提史生著名文篇改

人物生猛劇情緊張老少咸宜

一幅藏寶地圖，兩個雄雄暗奪，一群俠侶出生入死，幾番爭明雄！！！！

金銀島

TREASURE ISLAND

今晚加開午夜場：金銀島

金陵・寶聲

最後一天

血愛

李琳琳　郎光榮　鄭慧鈺　唐青　主演　李青　宜玲　陳玲　謝聲嚴

今早追命槍：五點半　實聲：門泰

寶聲今晚午夜場國語版：尼克遜訪問中國

金陵今午夜場：媽媽心碎了

明天換映：惡報

聯邦

今天五場

新風格華擊巨片

惡報

江南　華戀　易原　魯平　主演　江冰涵：導演

早場二郎神楊戩

豪華・快樂・金門

今天兩院五場

文正公司發行奇情巨片

色情狂辣手摧花

血案重重　驚魂處處　步步危機　寸寸緊張

金門今天五場

宏華出品公司擊巨片

惡報

江南　華戀　易原　主演

今晚三院午夜場：尼克遜訪問中國

樂聲・麗聲

狂滿 日日五場　有史以來最派氣的門劍片

美高梅公司譽滿全球不朽作

史超域格蘭加　珍納李・娜　綺蓮嘉柏　金瑟之作

少官咸宜

SCARAMOUCHE

美人如玉劍如虹

劍王劍！名士！名客！生死美人！風流錦畫聲奪　百看不厭　特藝七彩

今晚加開十一點半午夜場：美人如玉劍如虹

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜登處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

不論開口與否，均須一律貼用「二角」郵票。由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

誠聘

暑期補習

暑期補習

事半功倍

觀龍樓

精補數理

荃灣補習

中文大學

經驗女師

甲級女師

庇理羅士

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强服務，由即日起增設電話專線，分類廣告用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付刊（請用一角或五角郵票），先登後收款，如用郵寄支票或郵票付刊，各君諸事處理辦法：電話一律收，銀行不設照常接受分類廣告，各界惠顧，總社、各分處仍照常接受刊登。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三每日由上午九時至下午五時半止）

教授鋼琴

港大理科

港大醫科

私家托兒

羅師學生

女傭求職

英國西人

師範補習

港大畢業

浸會一年

聖士提反

音樂教師

師範補習

崇基理科

補數理化

港大數理

聖瑪利

經驗補習

經濟補習

英皇U6

經驗補習

聖約瑟

預科理組

五升六補習

英皇U6

港大醫科

☆補習☆

F4升F5

好消息

暑期進修

代你買餸

浸會文理

教師補習

港大理科

香港大學

班修進（會 港理大學）

時裝出口

港大預科

港大預科

市民秘書

喇沙F7

暑期補習

羅師檢定

聖若瑟F.5

數學教師

聖保羅

香港華仁

大學預科

專門報稅做數

經驗報稅　請電 K749623洽

英皇預科

紙樣師傅

港大預科

聖士提反

盡責補習

喇沙畢業

大學預科

到府補習

家庭補習

伊利沙伯

大衆會計

師範學生

聖保羅

中文大學　系友會主辦
漢明補習社聯合

F3至F6英文新數舊數物理化學附加數及升中班。學費每科只需20元，在旺角匯豐銀行大廈19樓13室報名或函士瓜街漢明書院信箱131號K316865　7月17日開課　義務補習班

經驗教師　新英數舊數補習各級理化　十大年學經驗　8593或815108洽

升中補習

中、英、數各科專長經驗教師精補升中試各科小組個別均可九龍油蔴地石壁道七號五樓K三〇〇一四八或K六三七四七六

稅帳

會計主任經驗九十年香港都龍接 607787 608816

玫瑰崗

英華喇沙

元朗補習

會考班新數

做賬報稅

盡責補習

教師待聘

中學補習

精補新數

倫大數學

港大預科

狗　吳錦東

狗　百貓病獸醫

狗　百貓病獸醫　曹正

聘請

油畫

急聘教師

津校教師

醫院聘請　男女什工

某工業地區醫院聘請男女什工，請老人到九龍塘有意者面洽某部陳小姐

聘女文員

招請看更

誠聘女傭

檢定教師

珠寶繪圖

外商首飾

藥廠聘請

船公司聘

請煑飯

請湊仔

莫負暑假

誠聘英文教師

工程公司

聘男教師

九龍某小學聘能担任英文及英文數學男教師數位請函履歷華僑報九六六箱

升中補習

津貼小學

招請文員

徵水電員

中文教員

大廈看更

中區洋行

誠聘職員

聘請幼師

保良局徵聘

女家長多人，須具高中或以上程度年齡由卅至五十歲有照料兒童經驗或興趣及能常川在局住宿者爲合應徵者請自錄申請函連同最近相片及有關證明文件副本寄交本港銅鑼灣保良局主席收合則函約面商　保良局董事會啓

急聘幼師

聘請教師

中學主任

誠聘男女職員

國出傭女聘

聘女傭一名往荷蘭工作年35至50歲月薪壹千元者，識英語先錄用電854452約見。

津小英文女教師

誠聘會計員

附近補習社上慶中會聘某同親心珠工有學計字紡最精志有學作業數證明以圖名請

聘請教員

聘請幼師

津貼學校

聘請大厦管理員

敬聘夫婦乙對合作管理本港赤柱三十六座樓宇。無宿舍供給。年齡三十五至五十。能口操熟練英語。月薪：夫：590元分四年遞增至660元；婦：394元分兩年遞增至412元。回函請投本報信箱第四四六號。

請職員

業務員

聘請職員

兼職佳音

電氣技工

塑膠廠聘

誠聘幼師

英中書記

請湊仔

簿記員

招請女職

聘請管理員

電器售貨

聘請司機

北角教會英文中學誠聘

各科教師歡迎港大、中大、海外大學及F7畢業生申請，詳列履歷電話於七月十八日前函北角雲景道式十號

招請女傭兼職

請中學教師

聘女雜務員

大機構聘請文化女什務員一名，程度初中，晚六九供晚，膳十六歲以上請函寄電話號碼三華僑報六箱。

官塘某大製衣廠

誠聘：車位管理員二名

凡對車位管理具有經驗者，不限性別，請詳履歷及要求待遇投九龍官塘郵箱九六六七號。

誠聘教員

男女潔淨

新職員

誠聘管理員（物業）

某大物業公司聘經驗管理員一名，請詳計知識健忠誠勤務具股寶證保證，經驗更佳，住九龍，函履歷照電話要求待遇。九龍郵箱六七五二號

食品廠

徵商科師

徵聘教員

招請職員

聘請幼師

聘女教師

派信雜工

檢定教師

請送信員

某大文化機構請一送信員，朝十晚七年齡十七歲不拘，健體有供晚膳，意具函電註明號碼話寄華僑報三十八箱，日洽。

急聘女工

某大國際

津校教師

龍子行聘請

響音橋安

陳列室售貨員客識修理薪佣千元起上午九時士瓜灣銀漢街鳳如工業大廈七樓友邦行

徵求

外商購貨

誠徵女工

徵女密友

誠意徵友

批改文卷

誠徵女友

樓宇美購專

各期大小單位均合公平交易誠求合理價錢有誠意出讓請駕臨彌敦道611號萬匯大廈806室洽商

寶慈地產部　企業有限公司　或電 K859440 K854622

誠徵合作

公務員樓

徵嘉慧園

徵求 HI FI

誠徵廠房

忠懇伴侶

徵購獨立花園洋房

誠徵夜班

宇樓商業徵購

某商行徵購中區或東區寫字樓面積由一千呎至二千呎有意出售者請列詳情寄華僑報信箱439

聯友婚姻服務公司

婚姻

大批女性已經登記附有相片歡迎男仕親臨上午10至晚8歡迎女士委託　彌敦道525號寶壐大厦B座11樓1108室（中僑斜對面華冠酒樓上面）電話K313409

瑞生隆五金行

水源充足　永久得福　井字牌科學井　七二四六五五　七二四六五六

誠徵美額

徵購舊書

誠徵女友

徵求洋樓

誠意徵友

舊書

舊琴

徵購舊書

誠徵銅鑼灣

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫銅器古玩，請電四五八，七八三一皇后大道中三一號合成行

代女徵誼

業主佳音

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

4	156	289	387
10	158	290	389
12	160	292	390
15	165	294	394
16	166	297	395
18	172	299	397
19	174	302	
20	175	312	
22	180	324	
23	187	341	
24	198	345	
25	251	345	
27	264	346	
28	268	347	
31	269	348	
32	270	350	
33	271	360	
35	275	368	
36	277	374	
37	284	379	
38	285	380	
149	286	383	

中區辦事處信箱號碼

792	824	854	900
794	825	855	401
795	826	858	406
798	827	859	413
800	828	863	
801	829	864	
802	830	865	
803	832	867	
804	833	868	
805	834	870	
806	835	874	
808	836	875	
809	837	879	
810	838	880	
811	839	881	
812	840	887	
813	841	892	
814	843	893	
815	844	896	
817	847	897	
820	848	898	
822	853	899	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902	964
904	965
905	986
911	989
912	990
915	991
916	993
919	994
931	
932	
934	
937	
945	
947	
953	
956	
957	
958	
960	
961	
962	
963	

旺角辦事處信箱號碼

1004	1059
1007	1060
1009	1062
1011	1066
1017	1067
1019	1069
1021	1070
1025	1072
1026	1431
1027	1432
1028	1433
1030	1434
1031	1435
1037	
1038	
1040	
1044	
1053	
1055	
1056	
1057	
1058	

徵酸枝傢俬

先友後婚

徵求工場

訪尋　尋人　李定權

保台山縣第二區獨樹鄉形祖新村人，現年約五十歲，見字請即來函知十字舊地址…

敬事

好消息

搬遷啓事

遺失聲明

啓事

珠寶

寶光石珠　大道中八十式號　電話H四五三三二四四

尚有分類廣告刊在第二十七張第二頁

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

聘書作廢

遺失啓事

貨倉

瑞香園　代客貯貨　電話四四八八七二

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

出售 唐樓廉售

荔枝角道三百六十弍號式樓實九百尺可作住宅或工場用廉售十一萬有意者請電K四一五八一六陳洽

太子道二樓

向正南在中帶靜環境好百十年期地地便房電話水電工廁浴廚齊地方大建築1800呎實用1320呎實價十九萬六千售交吉上午11時至晚9時旺角太子道127號時代引看

洋房出售

㈠淺水灣兩廳三房約二千呎房花園約一萬六千呎可觀海景 ㈡嘉道理四房兩廳約三千呎停車位 ㈢麥當勞道四房兩廳約二千七百呎車位工人房 ㈣羅便臣道三房兩廳約二千一百呎車位 請電H二四七六一二及二四七九〇五洽補豐有限公司地產部洽

新建樓宇

西營盤高街81—85號地下舖位地方寬敞自由閣樓樓底特高分期付款分層出售九九年期已有入伙紙洽購請接電話H四四四一一六五和益公司

唐樓廉售

九龍旺角花園街近先施公司六百餘呎 請電H七六三叁〇何洽

旺鋪租售

跑馬地和成道口下源遠街適合各行生意辦公 請電H四四三五八三

油蔴地舖位連閣出售

窩打老道口眾南里十八號單邊舖位連閣一千餘尺售二十六萬元七十五年期已補地價適合五金機器印刷汽車修理手工業批發等行業之用 洽購處：聯邦藥行新填地街一五〇號 電話：K853772 文明藥行西貢街一W號 電話：K850388

吉樓出售

吉樓廉售

吉地出售

香港仔黃竹坑道工業地約八千呎電K八五九三 四九張洽絕租免

美孚向海向南即住新樓首期三萬九

二期33B17樓吉七百呎每月供720元全價九萬元正風涼水冷家俬優美 看樓時間每日由下午二時至五時或電K857312洽

跑馬地

單邊住宅

彌敦道502號十樓前座 K841101 852977

唐樓吉售

旺樓平售

彌敦道大單邊三樓商用樓宇得電八八二二七二洽。

怡安樓售

銅鑼灣怡安大廈 請電H233756洽

出賣

石屎四層

美孚即住新樓向海向南高層首四萬

冷夜工廠用具平沽

大帮兄弟全運油工業車冷氣機吊風扇工咭鐘鋼字樓椅光管拉鍊線球廠內生財用具平沽九龍青山道永明街三號泰昌大廈十字樓洽。

美孚一期三面單邊向大花園望海景大型2廳2房連買有蓋車位廉讓

西環 五福大廈

高低層次・大小單位
聯記代客買賣招租
詳詢：H四五九三〇三
地址：西環爹核士街12號地下

夜冷製衣廠

大帮兄弟全運油工業車冷氣機吊風扇工咭鐘鋼字樓椅光管拉鍊線球廠內生財用具平沽九龍青山道永明街三號泰昌大廈十字樓洽。

石塘咀 均益大廈

大小單位　高低層次
聯記代客買賣　詳詢：H489943
地址：德付道西四二八B地下
（均益大廈地盆貼鄰）

尖沙咀

僑興大廈

吉舖出售

觀塘靚樓

交吉洋樓

窩打老道山

吉樓出售

吉樓出售

特平洋樓

特價縫盆

通州街售

大單邊樓

麒麟閣

灣仔靚樓

葵涌石建街十七號 建興工業大廈

——現貨租售——
樓上面積3300/4700/9800尺
光猛地庫兩層六千至萬餘尺
管理處沈先生或 H229060洽

買屋收租

舊樓全幢

洋樓出售

百德新街

太子道洋樓

紅磡信用街

財丁兩旺

吉樓出售

洋樓出售

青山新墟

天后廟道

海山新樓

出國急售

新蒲崗樓

旺角區樓

遊艇・快艇・廉售

卅八乘十四尺全新出塢快艇設備全廉售八萬元又中國式八成新遊艇卅式乘十一尺半有餐廳浴室因東主出國託售式萬本廠精工承造滑水快艇歡迎各界訂購有意請電H733771吳君洽購

不交吉售

彌敦道

旺舖急售

向南大單邊

彌敦道吉樓

鳳景洋樓

北角中心一樓

鳳鳴大廈

公務員樓

正記公司

香港司徒拔道43號 松柏新邨 有入伙紙 租售處 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美

鏡記樓鋪

旺鋪租售

商業一樓

吉鋪廉售

吉樓廉售

灣仔樓售

鳳祥樓

鳳凰新村環鳳街千弍尺舖位連大閣出售新落成已入伙辦公電H弍弍九〇六〇或臨管理處王先生接洽。

幼園傢具

沽平貨漬水冷夜

酒家茶樓夜總會適用

售吉樓業商

旺舖租售

西環 聯基新樓

（已有入伙紙）
2至23樓大小單位
聯記代客買賣招租
詳詢：H459303 地址：西環爹核士街12號地下

近日入伙廉售

福昌樓低層地下萬六呎合酒樓百貨
金大H621885 H247769

旺盛樓舖

交吉租售

合和限公司

夜冷製衣廠平沽

大帮兄弟全運油工業車冷氣機吊風扇工咭鐘鋼字樓椅 九龍青山道永明街一號 恒昌大廈A座9樓洽

安全洋房

洋樓出售

紅牌巴士售

三萬即住

廠房租售

葵涌梨木道五一號至五五號聯發工業第二大廈樓高八層三面大單邊光綫及交通好。有意者請每日下午電H四四七七五一茹君。

適合茶樓餐室各行商業

（高息旺舖廉售）
已入伙荃灣香車街傳德大樓旺舖數間連石屎閣樓共7800呎對正街市地點旺盛廉價出售有意請電傳德企業有限公司H247296H241786李洽

交吉旺舖 出售

堅道洋樓

美孚洋樓

唐樓平售

洋樓平賣

有樓出售

旺舖平售

松柏新邨

司徒拔道43號高級豪華海景洋樓A D E F 座電H二四三六五九H225560 建達公司

吉地出售

土瓜灣

近沽衣街中華和大廈140
高息舖位唐樓出售
電話：230589

鏡記最的平確

即買即住

閣樓出售

闊大商住樓

堅道吉舖出售

堅道高貴住宅出售

合請電 233992 232242陳洽

新蒲崗六合街九號地下出售

實用面積七千呎交吉
適合貨倉・工廠之用
有意請電：
869663

旅遊地區 發財舖位

尖沙咀金巴利道58—60號A
60號旺舖597呎　廉讓$300,000
60號A旺舖240呎　廉讓$155,000
可分七年付款電H621936　H617659

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈

即買即用　分層租售
電話H248429・H241511

油蔴地吉舖廉售

德昌里十六號地下交吉
面積一千六十呎售廿五萬元
電H248429・249349

花園洋房

即買即住

中區洋樓

中區舖位

官塘旺舖

唐樓廉售

沙田火炭工業區地

坑工業區

華寶工業大廈

（葵涌和宜合道梨木道口）
每層5,500—7,800呎
建築完成　快將入伙
交通便利　請工最易
售價特廉　可分期付款
洽購處：H247296李
或：0219970黃洽

紅磡溫思勞街必架街旺舖住宅特平

福年新樓
只餘數伙　清貨廉售
金大H249834　K652752

遊艇平沽

唐樓出售

古玩古玉

美孚4A期

新樓租售

鳳凰新村

鳳德道安利大廈商業三樓全層一萬尺分租售亦可辦公請洽 H229060。224578或管理處廖先生引看

交吉 灣仔旺舖租售

天樂里七號地下1400呎閣仔800呎適合菜館餐室等商業用途請駕臨參觀每日有人在該處引看合請
電話H四三二六九六 四三二六九八陳洽

吉樓出售

窩打老道1A號華德大廈
面積338呎只售36,100
電話：H253003

勝利樓

九龍何文田勝利道十六號年期長久高尚住宅洋樓快將入住伙分層出售分期付款欲購從速
接洽處：鴻星營造有限公司 電話K八五二四一〇

安泰大樓

牛頭角定安街
標準唐樓　地點旺盛
趕建上蓋　欲購從速
地盆 K459855

安盛大廈

上葵涌大白田街
交通便利　環境幽雅
訂價廉宜　歡迎選購
地盆 NT222536

安康大廈

荃灣大涌街巴士總站側便
荃灣地王　面向東南
洋樓格式　歡迎訂購
地盆 NT402327

安裕大廈

荃灣街市街120—140號
4號旺舖1328呎售201,000
5號旺舖1587呎售254,000
即買即用
地盆 NT214109

安豐大廈

荃灣享和街80—98號
A座二樓商業3886呎 售400,500 租4,100
E座地下旺舖1206呎 售213,900 租2,160
現貨樓宇
地盆NT402057

正泰置業有限公司　香港德輔道中84號華記大廈一二〇四室　電話：H452522　H453265

新樓租售

珊瑚閣

旺舖租售

唐樓廉售

官塘康寧道64號B

華發大廈十樓396呎
25年期　售三萬五千元
電H248429・241511

香港區 代售

九龍區

宇樓 代租

香港區

九龍區

嘉年

詳情請撥電話 嘉年物業管理有限公司 電話：K302203 九龍佐敦道51號利僑大廈十二樓

德輔樓

中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款已建至四樓欲購從速
鴻星營造有限公司 電話K八五二四一〇

屋樓

德成行 代理地產物業買賣按揭諮詢服務歡迎大廈 電話H229759・229686

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委託問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

特大唐樓舖位廉售

譚公道125號九樓、十樓兩層出售 每層約847呎。兩層共售拾萬元正（先到先得。欲購從速）另舖位出租：面積1,100呎。適合航空貨運之用 月租：$3,000
九龍城道25號地下街市舖位及閣仔出售 舖位：971呎 售價：二十二萬元正 閣仔：772呎 售價：七萬七千元正
洽購處：仁德置業有限公司。永樂街57號三樓。電話：H447229

春園街29—41號

戶戶單邊　訂價廉宜
伍萬餘元起
電：H249349

分層出售 金興工業大廈

新蒲崗最佳地段前臨太子道後向景福街樓高十五層每層18000尺大約今年11月完成已全部售出祇餘地庫至四樓各全層貨倉載重達300磅亦可用作廠房仍照原價可分期付款請洽新蒲崗地盤K235306H232176或K683626金興企業有限公司

海景洋樓即買即住

旅運 遊艇遊河

特平英美機票

——代辦各國簽證及廉價機船票——
——豪華汽車隨時賃租歡迎垂詢——
天寶旅運公司
九龍彌敦道三十二號三樓
TEL：K687934K684034K685673

租賃（九龍）

觀塘唐樓

旺舖平租

尖沙咀舖

荃灣廠房出租

荃灣德士古道二三六號三樓全層面積六千呎地點適中獨立門戶四面單邊水電電話男女廁設備俱全適合新型大冷氣製衣廠電子廠及其他廠有意請電K三零六二二一洽絕經紀免問

洋樓招租

廠房廉租

獨立單位

尚有分類廣告

刊在 第七張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則逐段照每天一律照十元三個位計算。）刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折

大字四個 細字四十個 每天二元

聯絡處：（一）香港荷李活道一〇六號華人銀行大廈總社（二）香港中環街市對面（三）九龍旺角砵蘭街四九七號（四）九龍佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告．請打電話：H221583

本報分類廣告，為加強服務，分類廣告由即日起增設郵寄，用戶如以郵寄刊登，各客戶請將稿件連同廣告費，以郵票或銀行支票均可，寄來本報分類廣告處收，即可照登，並以郵寄收據寄回，刊登一角，律五分仍照明啓事。分類廣告服務處：（一）香港荷李活道一〇六號華人銀行樓下（二）香港中環街市對面海旁（三）九龍旺角砵蘭街四九七號（四）九龍佐敦道碼頭售票處側。（每日由上午九時至下午五時半止）

招生

區建公書法院
擅寫招牌大字、賀禮鏡屏、裝裱字畫、墓碑輓聯、各體書法、楔子建築。大道西72號三樓 電話：四三八五一一

豪華琴行招生
結他、唱歌、爵士鼓、電子琴、小提琴、樂理、鋼琴。結樂隊每個練租他5912元元。大批新舊鋼琴分期平售簡便。
灣仔軒尼詩道九號地下 H777892；英皇道二九四五洲大廈內 H718968；九龍亞皆老街122A地下 K310071

會考英文 暑期速成 F5
經驗豐富英文教師，會考英文班……

芭蕾舞班
女及兒童……

專池授泳
……

學 招生
教中，及期試驗……

吳懷忠攝影學院
攝影全科、影樓專科、彩色專科、攝影專科、電影冲拍、電燒盜相、黑房速成、沙龍特技。九龍深水埗南昌街54號十一樓A座 K706638 夜K932749

接送學童
可靠司機駕駛……

速成國術

托兒私家
旺角 K817215

鋼琴教授

陳福善教畫
水彩、油畫、素描 電話739269

韓氏英數化理
……電話731089

香港攝影職業學校
全港首創 技術長期 ……

立案香港美專
美術日夜校……校長陳海鷹 彌敦道438 K859929 駱克道272號 735830

游泳速成
H621961

免費函授英文日語
初學會話、中級本級讀書、各文法造句、信件秘書、實務記錄、簿記、速記、寫作翻譯

青年會暑期班招生
剪裁、電腦、攝影、結他班。報名：上環必列啫士街會所 電話 H四三二二〇一

香港婦女補習學校 香港補習夜校
英皇道26號 H703722 金巴利道76 K680895
拼音、打字、會話、英文、國語、國文、英文珠算、數學
暑期補習班十七日開課

佘雪曼書畫
毛筆書法、兒童書法、墨水筆書法、子筆書法、國畫山水花卉……

小樂園幼稚園
幼兒班．幼初班．幼高班（7月17日開課）校車接送．電K883376 彌敦道717號2樓（旺角道口）

謝熙書法
暑期書法班由七月十五日起至八月尾止 每堂只收 電話737797

香港鋼琴學院
北角碼頭對面渣華道30—38號電H613913
旺角彌敦道739金輪大廈13樓K949354
中區堅道八十七號三樓電話H220970
紅磡九龍城道14渣打銀行14B K630904
跑馬地黃泥涌道51號谷鑾四樓H775340

灣仔日文速成專科

美加裁剪

鋼琴樂理

甲數 應數 新數 純數 理化 求精數專
彌敦道立信大廈K672571 銅鑼灣香港大廈H765690

暑期美術
國畫、素描、西畫、廣告、教師、兒童班 ……冷氣設備

英語發音
標準英語，應用會話，經驗教師……672447

李氏畫苑 兒童藝術園
英皇道390亞洲大廈四樓A 電話H704124

精工廣告
特技畫法設計，35月……

英語會話

新數數理

暑期學童 國語英文班
專收學童只限十名英婦北京教師。會話　國語　英語　鋼琴。電話K687349 備車接送。尖沙咀彌敦道92號華敦大廈五樓B座

立案金英裁剪學校
招暑期速成班個別教授早午晚班出國速成班星期日特別班月費15元灣仔軒尼詩道18號三樓近大佛口新郵政局對面電話 H744480 H722726

中正史「中國書法班」
尖沙咀街坊會主辦

香港商科語言書院
珠算、CIF、簿記、打字、裁剪、設計、廣告、法文、國語、日文、會話、拼音。
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440；旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364；旺角彌敦道689號三樓 電K945747

太極拳 氣功

劉思浩書畫

勤精數專

珠算

文心藝苑
上課分組、暑期班、成人學生、國畫、書法。九龍彌敦道491號五樓 電話：881444

凱鯊游泳學院

古箏琵琶

古典音樂

學口試訓練 G.C.E 館 TOEFL 領事

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專
暑期無綫電科七月十七日開課
天后廟道11號地下（僑興大廈）電話：700263．719796

英日語 小國語 姐語

裁剪
S.D.D.學校……

香港標準商科外文學校
暑期 商科班 外文班 續招新生
地址：英皇道425至431號弍三樓國賓戲院前
電話：H611601

暑期英文速成班 關其昌 大學教授

廿元打字 新舊數理

郭法英語發音

鋼琴電子琴歌唱

速成授泳

寄宿托兒

謝標授泳

郭彬授舞

教授法文

遠東攝影學院

暑期美術
中西畫、兒童班、七月十七日開課、電話……

小提琴 歐氏學院

曾河福 高貴教授 游泳池

英人小姐

青年會裁剪

明理
新理預考生，舊中科試港歷，附英純績倫年，數會應優大補，理考數異會習

會話

李氏打字
課程完備新機教導暑期速成時間任擇五十元至畢業什費全免即日報名大道西四二五R弍樓電H471302

游泳

國際語文學校 灣仔分校 打字班
全部新機 軒尼詩道二六五號三樓

鑑泉太極拳社
暑期速成班招男女生七月17日開課
社長吳大揆　副社長吳大齊

哥林比亞無線電學校
無線電及電視工程科日夜新生
無線電及電視工程實物函授科

學舞五元

毛妹芭蕾舞學校 招生
芭蕾舞　現代舞　中國舞

青年會辦 學小提琴初班

暑期日文 速記 中國花鈕 熱帶魚班

教授音樂

德信烹飪學校
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

亞運游泳

麗莎畫廊鋼琴學院

結他入門

巴黎大學 博士教授

中國鋼琴曲

立案香港工科學校
增設暑期速成班 即招新生

旺角街坊會 青年康樂中心
國畫書法班招男女生 七月十六日起

國畫
花鳥、魚、蟲、走獸、山水、素描、寫生　晚電：890394

香港婦女分科學校
暑期裁縫速成班 裁編 服設 美製 縫織 裝計 容花

燒鹵班．中菜班
一個月畢業．三個月一期．居港出國均適宜

李昭偉個別教泳 第八屆招生

速成商科語言學校
拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語
旺角道口八珍樓三樓

國際語文學校 英專

青年會游泳班

通用外文系中心
英日法國會商升G.C.E 語語文語計科中翻譯
香港銅鑼灣富明街寶富大廈一樓K（利舞台對面）電話H767351

梁舜燕親自教授
化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班

立美教授
中菜 西菜 西餅 點心 燒臘 花
地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）

鋼琴樂理

手風琴 結他

強身術

日語

聖心

英人教師

中文打字 暑期速成招生

小提琴

游泳班

提琴鋼琴

小提琴班

時裝設計裁剪 畫

南方畫院
方劍青教授 油畫水彩素描 兒童畫 時間任擇 個別指導

冷氣機
美國上將牌全新大一匹出讓八百五包安裝 電H七六七三五一

單頭啤讓

歐洲鋼琴

靚車平讓

出讓

英文

女子學泳

鋼琴教授

兒女管教

佩蘭畫苑

國語

精教結他鋼琴

英婦

立案香港工科學校 K305075 H708115
室內設計 廣告畫　七月十五日開課

舊車出讓　旺舖租讓　旺舖急頂　箕灣區旺舖租售　福士1300　風扇大減價　特大唐樓　髮廠廉讓　出國廉讓　舊私家車　石屋廉讓　洋樓廉讓　誠讓配領　洋樓平沽　唐代大佛　百機副床　荷頓68細

領福壽金（多則）　九龍服務公司

鳴謝 女醫李瑞英　痔瘡 葉柏衡　手汗體臭　洪冠洲　白蝕　旺舖急頂

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即按半個位遞沿，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）中總社香港荷李活道一〇六至一〇〇號（二）九龍旺角砵蘭街四十九號七樓 社中分處代理處 佐敦道碼頭售票處側 …

租賃（香港）

禮頓道租　跑馬地禮頓道25—31號大廈住宅一房一廳浴室美景大樓約700呎

中區舖位　平街26號舖位 K811481 K203829

商業二樓招租　禮頓道25—31號二樓五千餘尺適合寫字樓餐廳夜總會會所等　電話：H四四七四七四四洽

香港西環健文街八號地下全層出租　面積約千餘尺水電具備如有意者請電五六〇六七三李洽

全座新商業大廈寫字樓招租

旺舖招租

中環套房

洋樓租售

羅便臣道

灣仔中心　旺舖連閣一間 商業閣樓兩間出租　獨立地庫四千呎　電H726090洽

閣樓招租　上環德輔道…

寫字樓租　士丹利街52號六樓地方闊大交通方便 電話723540

禮頓道樓

平樓租售

北角租售

西環廠房

旺舖免頂

怡安大廈

寫字樓租

地庫招租

地下廠租　貨車可停，每尺租一元，可分間，頂手費全免　電H601692

唐樓出租

中環寫字樓招租

陳列室租售　西環皇后大道西44號錦茂工業大廈地下前座實用1,300呎，租$3,200（包差餉），售$280,000適合各商品陳列室用途　錦茂建築有限公司大道中74號皇后大廈506室　電話：H236049

工廈招租

商業閣樓

寫字樓租

專用車房招租　跑馬地高尚住宅區有專用濶大車房出租有意請函香港郵箱一六一八六號洽

銅鑼灣旺舖

長發工業大廈招租　石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意請電 H435922 439655陳洽

之善完計設境環美　香港仔黃竹坑（天皇工業大廈對面）松柏工業大廈分層招租　（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起‧四面單邊‧天台廣告位招租　洽租處：順昌有限公司或本廈　電話：H四三五二四三‧四三五二四四

招租 舖位 寫字樓 商業字樓

廠房平租　西環士美菲路…

工廠大廈分層租賃　香港仔黃竹坑道近香港仔警署 啟時工業大廈　三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 …光綫充足　洽租處：太子大廈1914室　啟時有限公司電話H226553

商業樓

寫字樓租

洋樓招租

商業旺樓

廠房平租　柴灣勝景工廠大廈C座五二五七九樓現入伙電式四〇五一一三馮五一、式四一九一三或晚七四一四洽。

港九旺舖住宅租售　香港：灣仔莊士敦道舖位閣樓土庫共六千餘呎…　九龍：旺角彌敦道舖位三百呎至千餘呎另住宅平租 紅磡長榮大廈舖位連閣樓及住宅兩房出售　洽租處：K八一九一六七

北角區商場舖位招租　適合照相館眼鏡公司電器行業等辦公時間請電H701347洽

吉樓招租

新樓廉租

新松郁柏

香港仔特大廠房　黃竹坑道…

中環旺舖招租

西區工場

旅遊區吉舖　凱悅酒店右鄰樂道單邊連閣樓…　金大地產公司H249834

利達搬運部　港九‧新界‧世界各地 工廠,住宅,寫字樓,貨物　電話:K-312526

水晶牌地板膠　防水膠漿 代替瀝青 樓板鬆脫 可以自補　代售處：光施公司（香港‧九龍）

留學佳音

煤氣鍋爐

東方影印 左筆根

裝修工程

冷氣機 修理

打字機平賣

透明膠盒

旅遊世界各地 廉價機票

鋁泊餐盒

中西凍肉代客買賣

營業

皇冠牌茶餐廳用具　代理：昌興士多有限公司 Tel:K-662857 663650

電視 修專

香江冷氣

旅行餐盒

上將牌機

志成裝修

中英日打字 油印

漏水包醫

代客運送

窗簾椅套

人造首飾

買賣修理交換租 打字機 計算機　友邦打字機公司　九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

電視 K839043

快捷妥當

遠東打臘

買賣修理打字機

註冊

冷氣　拆裝 買賣 清洗 修理 保養

打字機

萬利裝飾

英國特級牆布　九龍港通平　連工包料每方呎特價$1.20　最新花式 精工糊裱　K675257 K673400

打油臘漆

美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的— WEATHERITE Westinghouse 惠風牌 超靜型冷氣機　$965.—（月付$62.—）AE-80 8,000 BTU/HR　特別適宜本港環境，100–150方呎睡房用　中國冷氣有限公司

出國皮褸　廣東皮軟皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下　世界公司 K667149‧678750

影印

漏水

康健器

冷氣　噴拆 買修 雪 油裝 賣理 櫃

代理銀包

按樓快

打臘

暑期特價

髮沽料

標準卡式錄音盒　包括零件‧全套八毫　永聯貿易行　電話H438917

綠茵時裝公司　保證準時 三日起貨

電鐘肉

絕勝珠　永翔塑膠廠出品 電話K863401‧865741

尼龍

裝修工程

冷氣雪櫃

油印

中文打字機

電視 急修中心

土木裝修

冷氣

快達電視工程行　電視 修理部　西德日本即電即到 彩色黑白保用一年　H441103

上海洋服到府度身

天面漏水

快捷電視工程行　修理電視收擴播機 安裝彩色黑白天線　H四四五四六一

打字機

漏水

打臘 抹窗

地毡 廉售

電視中心　彩色黑白‧收錄唱機 天綫安裝‧快捷安當　H708496 K794777

無綫對話機

高級樓宇裝飾材料

歐亞美偵探處　專業主辦：歡迎咨詢 桃色‧疑騙‧債務‧失踪‧失物　灣仔‧軒尼詩道310號樓H.752969

沙龍布

打臘 窗抹 平靚快

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七　會面時將以英語傳談話媒介

裝設計師

翻新雪櫃

冷氣寶靈

萬能角鋼 百葉窗簾

上海冷氣工程

地毡 搵我

嘉豐機器廠　又一嶄新貢獻： MF-72型最新全自動鉗織機　現購分期 歡迎查詢　九龍旺角東亞銀行大廈301室 TEL:K-303331—4（四線）

新蒲崗廠房廉租　現成廠房有電器及冷氣設備，冷氣要否均可共42000呎 分四層，可以立即遷入開工。　請電K式三〇一六一郭洽

高尚洋樓

工場出租

尖沙咀房

唐樓招租

旺角寫字樓

青山道偉林工業大廈 工廠廉租　九龍瓊林街111號實用每層六千餘呎　電話：K843060‧848320

基隆街101—103號地下 街市舖招租 近基隆街街市

花園洋樓

時裝廠租

租賃（九龍）

土瓜灣廠房平租　旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙隨到看洽電H442266 H442277

窩打老道山

貨倉出租　官塘鴻圖道工廠大廈一萬尺全幢只四層樓底高十二尺上落貨方便電K四三四式三七陳小姐洽

廠房2200呎

吉樓租售

工場出租

洋樓招租

旺舖出租

寫字樓分租

洋樓出租　九龍塘筆架山朗德道麗景樓D座十樓千餘尺連車房電K931694顏或管理處K三六三六九六陳接洽。

亞皆老街

連樓廳房

招租閣樓

廳房洋樓

九龍旺舖招租　油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業　出租電話：八五二四一〇‧八五五〇〇一

大細舖租

大舖招租

荃灣旺舖

商業舖位

東方花園

尚住唐樓

美孚樓租

美孚樓租

花園洋房

地下廠房招租　九龍土瓜灣落山道一零八號 志昌工業大樓　電H442266 H442277

二樓招租

全層分租

廠房招租　新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全擬有一〇〇匹鍋爐…　請電NT二五五一四…林洽搵免

麒麟閣租　九龍太子道式四四 3樓E座 2樓G座 一廳套房 兩浴室廚 房工人房 所連車 位本廈管 理處洽或 電H式三 〇九七二

平安大廈

旺舖招租

花園洋樓

美孚出租

尖沙咀樓

新樓招租

舖位住宅

旺舖租售

山谷道地

元朗新舖平

尖沙咀舖

旺舖連閣

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

工廠出租 舖位出售　官塘工業樓 敬業街 地下七千呎 萬昌工廠 永康街38 40 西環46號A地下 石塘咀德寶街 工廠 尖沙咀彌敦道八十七號 舖位

洋樓招租

九龍塘高尚住宅

土瓜灣榮涌單層廠房廉租　金字頂工字鐵高廿三呎每間六千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電 H235235 H243261洽

樓下旺舖

工廠廉租

尖沙咀商